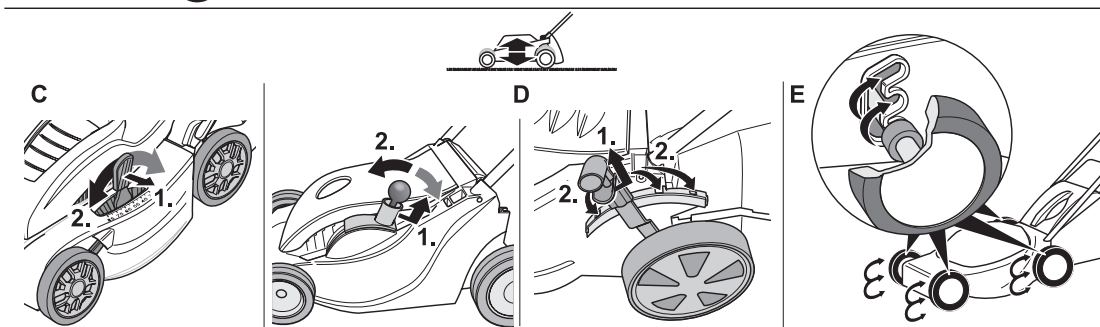
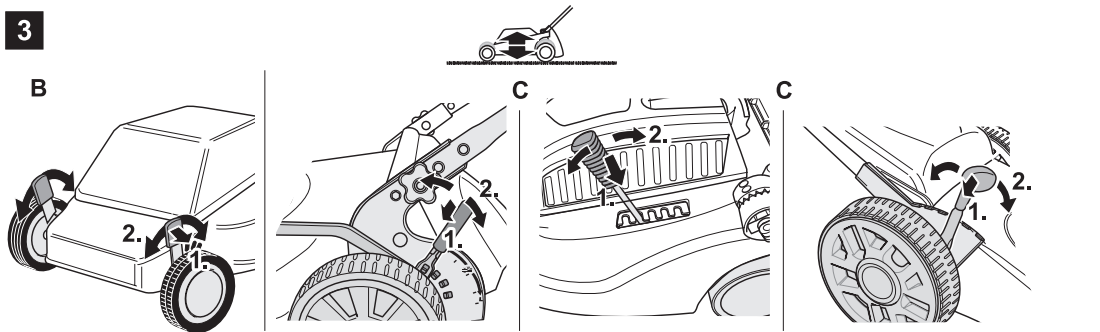
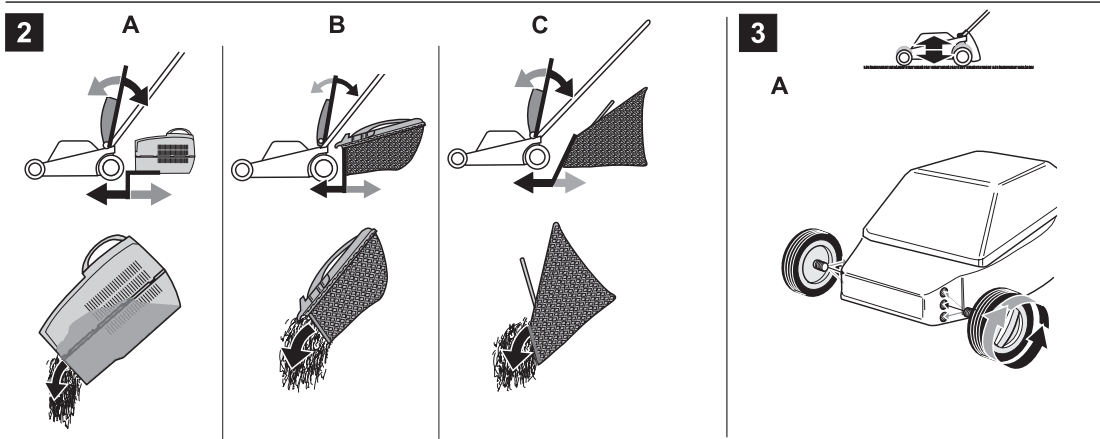
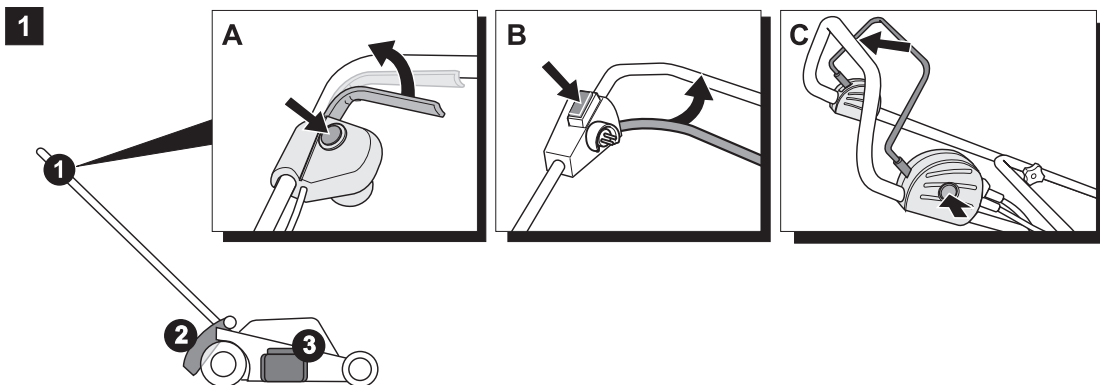
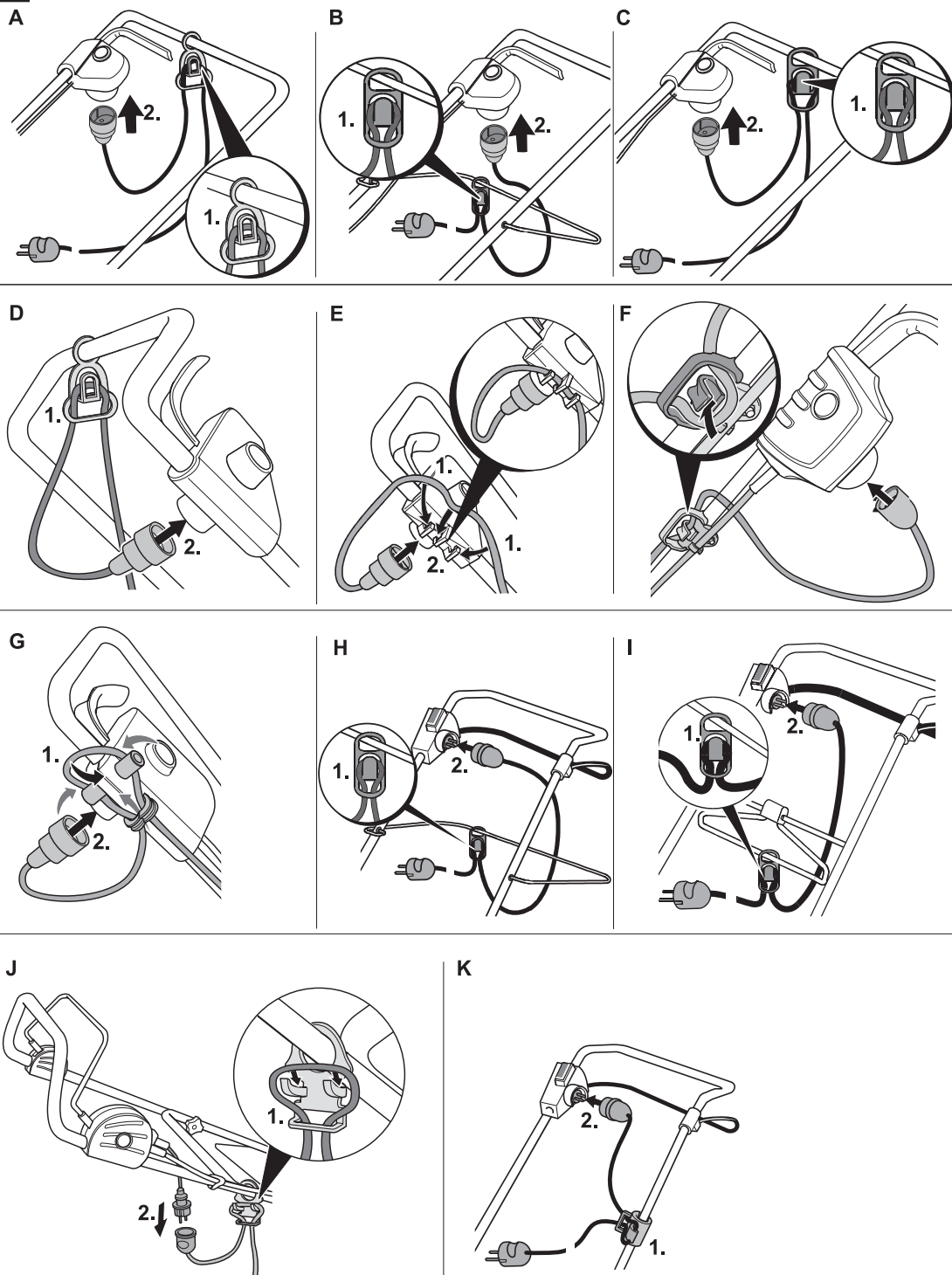
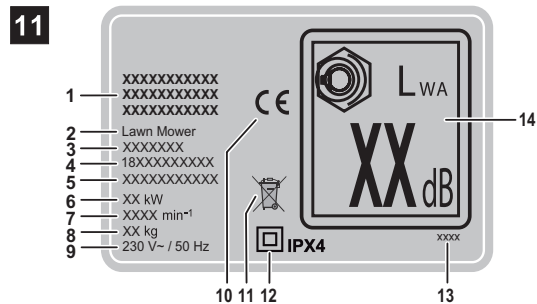
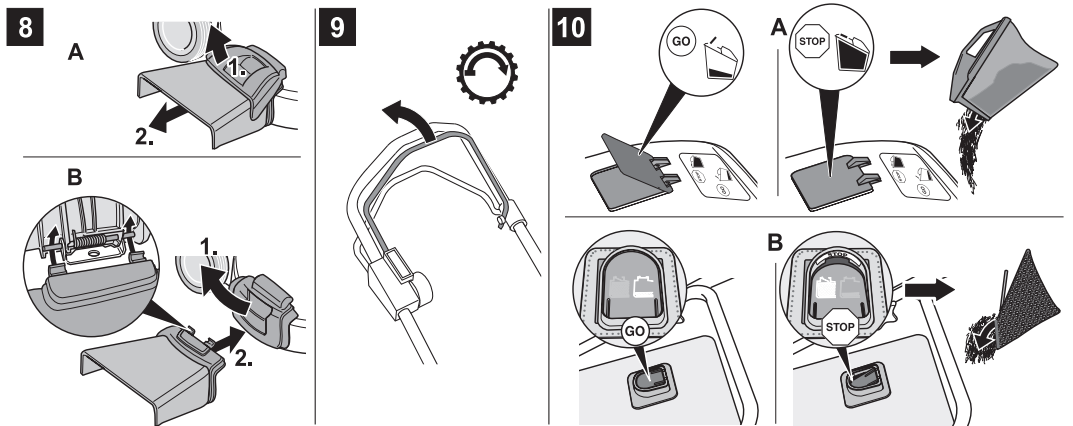
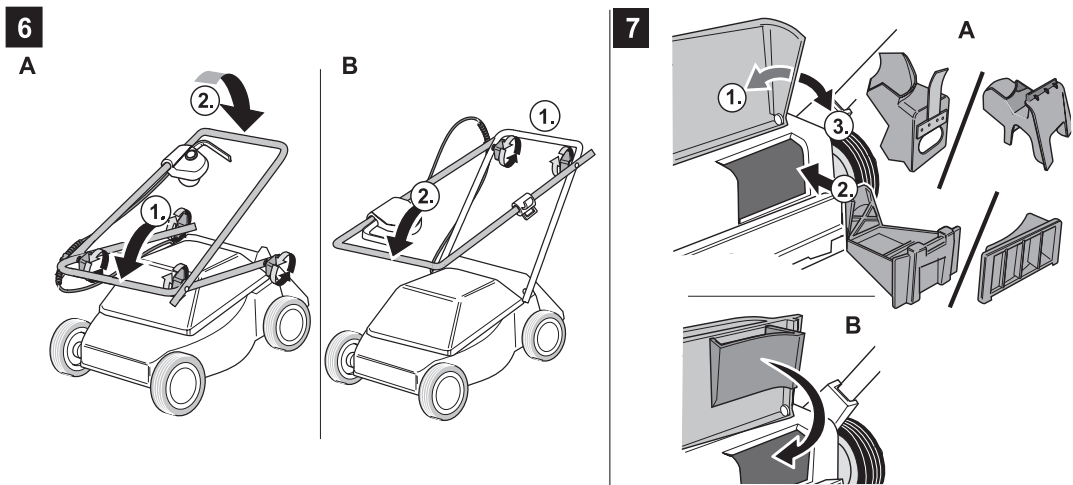
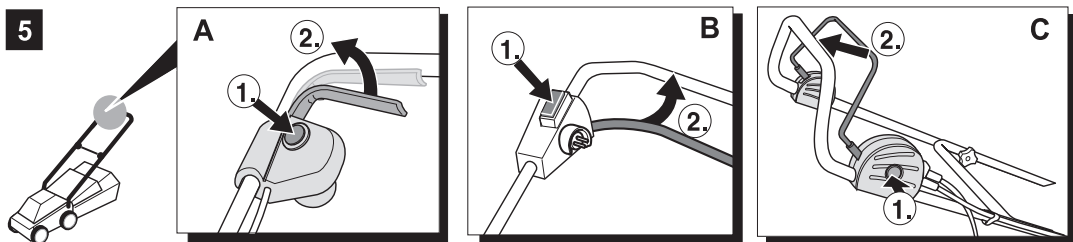


G22
769-05588F





4





EN	English 8 (Original operating instructions)
FR	Français 15 (Notice d'instructions originale)
DE	Deutsch 23 (Originalbetriebsanleitung)
NL	Nederlands 30 (Originele gebruiksaanwijzing)
IT	Italiano 37 (Istruzioni per l'uso originali)
ES	Español 44 (Instrucciones de funcionamiento originales)
SV	Svenska 52 (Originalbruksanvisning)
DA	Dansk 59 (Originale driftsvejledning)
NO	Norsk 66 (Originale driftsanvisningen)
FI	Suomi 73 (Alkuperäinen käyttöohjekirja)
PT	Português 80 (Instruções de serviço originais)
EL	Ελληνικά 88 (Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)
HU	Magyar 96 (Eredeti üzemeltetési útmutató)
PL	Polski 103 (Oryginalna instrukcja obsługi)
CS	Česky 111 (Originální návod k obsluze))
SK	Slovensky 118 (Originálny návod na obsluhu))
RO	Românește 125 (Instrucțiuni de funcționare originale))
SL	Slovensko 132 (Izvirno navodilo za obratovanje))
HR	Hrvatski 139 (Originalna uputa za rad)
SR	Srpski 146 (Originalno uputstvo za rad)
BS	Bosanski 153 (Originalna uputa za rad)
MK	Македонски 160 (Оригинално упатство за користење)
TR	Türkçe 168 (Orijinal işletme kılavuzu)
RU	Русский 176 (Оригинальная инструкция по эксплуатации)
UK	Українська 184 (Оригінальний посібник з експлуатації)
BG	Български 192 (Оригинално упътване за експлоатация)
ET	Eesti 200 (Originaalkasutusjuhend)
LT	Lietuviškai 207 (Originali naudojimo instrukcija)
LV	Latviešu valodā 214 (Lietošanas pamācības oriģināls)

Contents

For your safety.....	8
Assembling the device.....	10
Operation.....	10
Tips on lawn care	12
Transporting	13
Servicing/cleaning	13
Immobilizing.....	14
Warranty	14
Identifying and eliminating malfunctions.....	14

Illustrations



Fold out the illustrated pages at the start of the operating manual.

Various models are described in these operating instructions. Graphical representations can vary in detail from the appliance which has been bought.

Information on the identification plate

Fig. 11

These specifications are very important for subsequent identification when ordering spare parts and for customer service. You will find the identification plate in the vicinity of the motor.



Note

The identification is considered as a document. It must never be altered or obliterated.

Layout

- 1 Manufacturer
- 2 Device group
- 3 Model name
- 4 Model number
- 5 Serial number
- 6 Power
- 7 Motor speed in rpm
- 8 Weight
- 9 Rated voltage, current type, frequency
- 10 CE label
- 11 Disposal instruction
- 12 Protection class / IP code
- 13 Year of construction
- 14 Guaranteed sound level

You can find these and further details on the device in the separate CE declaration of conformity that is a constituent part of this operating manual.

For your safety

Using the device correctly

This device is approved solely for use

- in accordance with the descriptions and safety instructions specified in these operating instructions
- to mow the lawns of domestic and leisure gardens.

Any other use is not an intended use. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability.

The user is then liable for all injuries to third parties and damage to their property.

Unauthorised changes to the device exclude liability of the manufacturer for any resulting damage and/or injury.

Observe the safety and operating information

As user of this unit, read these operating instructions carefully before using the unit for the first time. Follow these instructions and keep them safe for later use. Never allow children or people unfamiliar with this operating manual to use the mower.

If the mower changes ownership, hand over the operating manual with it.

General safety information

In this section you will find general information about safety.

Warnings that apply specifically to individual parts of the mower, functions or activities are shown at the corresponding point in this user's guide.

Before working with the mower

Do not use the mower if you are tired or ill.

Any person intending to use this mower must not be under the influence of intoxicants such as alcohol, drugs or medicines.

Do not permit children under the age of 16 to handle this power tool (e.g. local regulations may specify the minimum age of the user).

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Before starting work, familiarise yourself with all the equipment and controls as well as their functions.

Use outdoors with the permitted and appropriately identified connection cable only, e.g. B. H07RN – F 3 x 1.5 mm² (max. 50 m).

Connecting parts of the power cord must be splash-proof and made of rubber or covered with rubber.

Before using the unit, always check whether the power cord is damaged, brittle or tangled.

To do this, switch off the unit and pull out the mains plug.

Use only a power cord which is in perfect condition.

Before using the appliance,

- whether the grass catcher works and the deflector closes correctly. Replace damaged, worn out or missing parts immediately.
- check for any wearing or damage to the cutters, fastening pins, and the whole cutter unit. Have worn or damaged parts replaced by a specialist company and only in sets to exclude imbalances.
- whether the power cord is damaged between the motor and switch/plug combination. Immediately have a damaged power cord replaced by a specialist company.

Spare parts and accessories must satisfy the requirements specified by the manufacturer.

Therefore only use original spare parts and original accessories or spare parts and accessories that have been authorised by the manufacturer.

Always observe the installation instructions supplied with the parts during replacement. The use of spare parts or accessories not approved by the manufacturer can represent a significant safety risk.

Repairs may only be carried out by a specialist workshop.

When working with the mower

When working with or on the appliance you must wear protective clothing. This includes:

- Non-slip safety shoes
- trousers,
- tightly fitting clothing,
- Protective goggles.

Operate the mower only in the technical condition stipulated and delivered by the manufacturer.

Before carrying out any work on this mower

To prevent injury before performing any work on the device (e.g. maintenance and adjustments)

- Switch off the motor,
- Wait until all rotating parts have come to a standstill,
- pull out the mains plug,
- allow the motor to cool down (approx. 30 minutes).

After working with the device

Before leaving the appliance, always pull out the mains plug.

Safety equipment

Fig. 1



Danger

Never use an appliance if it has damaged safety devices or if there are no safety devices fitted.

Safety lever (1)

The operator presence control is for your safety to immediately switch off the motor and cutter deck in an emergency.

There must be no attempt to circumvent this function, which is crucial for your personal safety.

Ejection flap (2) or impact protection (3)

The ejection flap/impact protection protects you from being injured by the blade or by ejected solid objects.

The appliance must always be operated with the ejection flap or impact protection.

Symbols on the unit

On the device you will find various symbols on adhesive labels. Here is an explanation of the symbols:



Caution! Before switching on, read the operating instructions!



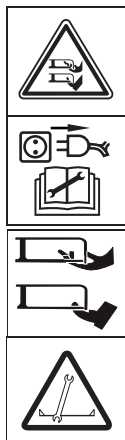
Keep third parties out of the danger area!



Keep connection cable away from the cutters!



Never put your hands and/or feet in the vicinity of rotating parts.

**Caution!**

Cutting blades continue to rotate after the motor is switched off.

Before working on the cutters, pull out the mains plug! Keep fingers and feet away from the cutters! Before adjusting or cleaning the unit or before checking whether the power cord is entangled or damaged, switch off the unit and pull out the mains plug.

Ensure these symbols mounted on the unit remain legible.

Replace damaged or illegible symbols.

Symbols in the operating manual

Symbols are employed in the operating manual to indicate hazards or draw attention to important information. Here is an explanation of the symbols:

**Danger**

Draws your attention to sources of potential danger associated with the task you are undertaking at the time which constitute a danger to persons.

**Caution**

Draws your attention to potential hazards associated with the task you are undertaking at the time which could result in damage to the mower.

**Note**

This indicates important information and application tips.

Disposal instructions

Electrical tools, accessories and packaging must be fed into an environmentally compatible recycling chain.

**Power tools:**

Do not throw your power tool away with domestic waste! Take it to a disposal facility.

Assembling the device

Illustrations on the enclosed sheet show you how to assemble your appliance in a few steps and make it ready for use.

Operation**Danger****Electric shock**

- Use a safety switch on your mains socket (= residual current operated device with a release current not exceeding 30 mA).
- If you sever the power cord while mowing, you are at risk of being killed or injured. Slowly move away in short steps from the mower. Pull the plug out of the socket. When mowing, ensure that the connection cable never gets into the cutting area.

Accident

- No person, especially children, or animals should be allowed to stand close to the mower while it is in use. Risk of injury due to ejected stones or other objects.

Falling over

- Operate the mower at walking speed only.
- Be particularly careful when mowing in reverse and pulling the appliance towards you.
- When mowing on steep slopes, there is a risk of the mower tipping over and you could be injured as a result. Mow crossways to the slope, never upwards and downwards. Do not mow on slopes with an incline greater than 20%.
- Be particularly careful when changing direction of travel and ensure that you always have a firm footing, especially on slopes.
- Mowing along perimeters involves a risk of injury. Mowing near edges, hedges or steep inclines is dangerous. Keep a safe distance from perimeters when mowing.
- If the ground is wet the mower could slip due to reduced traction and overturn. Only cut the grass when the ground is dry.
- Work only by daylight or in good artificial lighting.

Injury

- Always observe the safety distance to the rotating tool specified by the steering handle.
- The working area of the operator is behind the steering handle during operation.
- Never place your hands or feet on or under rotating parts.
- Stop the motor if you have to tilt the appliance or transport it over surfaces other than grass.
- Never lift or carry a mower when the motor is running. First, pull the mains plug out of the socket.

- Switch the motor off and pull out the mains plug before loosening blockages or removing obstructions from the discharge channel or before checking, cleaning, transporting or adjusting the lawnmower or before working on the appliance.
- If you remove the grass catcher, you or other persons might get injured due to ejected, mowed materials or foreign bodies. Never empty the grass sack while the motor is running. To do this, switch off the appliance.
- Inspect the ground on which the mower is going to be used and remove any loose objects that could be picked up and thrown out again by the mower.
- Do not use the device in adverse weather conditions, e. g. if there is a risk of rain or a storm.
- If the cutter strikes a foreign object (e.g. stone) or if the mower starts vibrating unusually: Immediately switch off the motor and pull out the mains plug. Before continuing to use the unit, have it checked for damage by a specialist workshop.
- When rotary mowing, never stand in front of the grass discharge openings.
- Before leaving the appliance, always pull out the mains plug.

Stumbling

- When turning the unit, you may trip over the power cord and injure yourself.
- Always guide the cable in such a way that it is always kept out of the walking and working area.
- Operate the mower at walking speed only.



Caution

Damage to the appliance

- Stones, branches or similar objects lying about may damage the unit and its mode of operation. Remove all objects from the appliance's path before every use.
- Do not operate the machine if it is not in perfect working order. Before operating the unit, always carry out a visual inspection. Check in particular the safety equipment, electric controls, power cables and threaded connections for damage and secure attachment.
Replace damaged parts before operating.

Operating times

Comply with the national/municipal regulations concerning the times when the appliance may be used (if required, contact your local authority).

Location details

Specified positions on the mower (e.g. on the left, on the right) are always seen from the steering handle in the working direction of the mower.

1. Hang the grass catcher

Fig. 2

- Lift up the deflector flap and hook the grass sack onto the lawn scarifier.

2. Set the cutting height



Caution

Select cutting height for uneven terrain to prevent the cutter from ever coming into contact with the ground.

Fig. 3

Set the cutting height of the grass as required. Setting option (depending on model) from approx. 3 cm to maximum 9 cm.



Note

If appliances have individual wheel adjustment, set all wheels to the same height.

Model A:

- Unscrew wheels and move to the appropriate height setting.

Model B:

- Pull the flap and snap into place in the position required.

Model C:

- Advance or push back the lever of the central vertical adjustment and snap into place in the position required.

Model D:

- Actuate lock and simultaneously set the required height by pulling or pressing on the handle/lever. When the lock is released, the selected setting engages.

Model E:

- Pull the wheel forwards and lock in the required position.

3. Power cord

Fig. 4

- Attach power cord to the cord grip.
- Insert the connection cable first into the switch/plug combination on the mower and then into a 230 V socket.

4. Starting the motor



Danger

Keep hands and feet well away from the cutting blade.



Caution

- Do not tip the appliance when starting.
- If an attempt is made to start the appliance in tall grass, the motor may overheat and be damaged.

Fig. 5

- Keep the appliance on an even surface with little or the shortest possible grass.
 - Standing behind the appliance – press and hold down the locking button.
 - Pull and hold the safety lever, release locking button.
- ✓ The motor and the cutter run. You can now start work.

5. Engaging/disengaging gear drive (Only devices with a wheel drive)

Fig. 9

Putting gear drive into gear  :

- Pull lever and hold.

Throwing gear drive out of gear  :

- Release lever.

6. Stopping the motor

- Release the safety lever.
- ✓ The motor and cutting tool stop after a short time.

7. Detaching and emptying the grass sack

Fig. 2

If cut grass is left lying on the ground or if the level indicator (optional, fig. 10) indicates that the basket is full:

- Release the safety lever and wait until the motor stops.
- Lift the deflector flap and unhook the grass sack.
- Empty out the contents.

8. Working without the grass sack

Whenever you detach the grass sack, the deflector flap drops down. When working without a grass catcher, the mowed grass is ejected directly downwards.

9. Retrofitting for mulching (only for appliances with mulching accessory/optional)

Appliances with rear discharge:

Fig. 7A

- Lift the ejection flap.
- Remove the grass catcher.
- Insert mulch key (depending on model).
- Lower the ejection flap.



Note

Models with integrated mulching function do not require a separate mulch key – a specially shaped rear flap assumes this function (fig. 7B).

Appliances with side discharge:

- Remove side discharge – impact protection/mulch lock closes automatically (Fig. 8A).

10. Changing appliances over to side discharge (depending on model)

- If fitted:
Remove grass catcher and lower the rear discharge flap.
- Lift impact protection/mulch lock and attach side discharge (Fig. 8B).

11. After finishing mowing

- Empty grass catcher.
- Pull the mains plug out of the socket and the appliance.
- Leave the motor to cool down (approx. 30 minutes) before cleaning, servicing, storing or shutting down the unit.

Tips on lawn care

Mowing

A lawn is made up of various different types of grass. If you mow your lawn frequently, those types of grass which form strong roots and a firm turf surface will grow better. If you only rarely cut the grass, you will encourage the development of high-growing types of grass and other weeds, such as clover and daisies.

The normal height of a lawn is approx. 4–5 cm. Only 1/3 of the total height should be mown; therefore cut 7–8 cm long grass to normal height. Preferably do not cut the lawn shorter than 4 cm, otherwise the turf will be damaged in a dry period. If the grass has grown particularly high (e.g. during a holiday period), cut it back to its normal height in stages.

When mowing, always overlap the mown swaths slightly.

Mulching (using the accessories)

During mowing the grass is cut into small pieces (approx. 1 cm) and is left on the ground. Lots of nutrients in the cut grass are retained.

For the best possible result the grass must always be kept short, see also section "Mowing".

Observe the following mulching instructions:

- Do not mow wet grass.
- Never mow more than 2 cm of the total grass length.
- Mow slowly.
- Regularly clean the cutter deck.

Transporting



Danger

Before transporting the device on or in a vehicle: Switch off motor and remove connection cable. Allow the motor to cool down (approx. 30 minutes).

When transporting the scarifier in or on a vehicle, ensure that it does not move around unintentionally. Before lifting or carrying the appliance, pull out the mains plug. Before moving the unit over surfaces, such as foot-paths or driveways, stop the motor.



Caution

Do not wedge or kink the power cord between the motor and switch/plug combination.

Fig. 6

- The steering handle can be folded down to facilitate storage.

Servicing/cleaning



Danger

Perform only the maintenance work described here yourself. All other work, in particular repairs, must be performed by a trained specialist. Improper work may damage the device and also result in injuries. Have the device inspected once a year at a specialist workshop.

To protect against injury, before all work on the device

- switch OFF the motor
- wait until all moving parts have come to a complete standstill.
- pull out the mains plug
- allow the motor to cool down (approx. 30 minutes).

Maintenance



Danger

To protect against injury from the cutters, arrange for a specialist workshop to perform all work such as replacing or regrinding the cutters (special tools required).

- Ensure that maintenance work is always performed to schedule so that the mower remains in a safe condition.

Before every use

- Check connection cable.
- Check that threaded connections are tight.
- Check the safety features.
- Check appliance – see section “Before working with the appliance”.

Check the point of contact of the clutch:

(Only devices with a wheel drive)

- If the motor is running and the wheel drive switched off, the device must not move forwards.
- If the motor is running and the wheel drive switched on, the device should move forwards.
- If necessary, adjust the point of connection using the knurling tool/adjusting nut on the gear drive lever or Bowden cable.

Once per season

- Lubricate the joints and twist springs on the deflector flap.
- At the end of the season the unit must be checked and serviced by a specialist workshop.

Cleaning



Caution

Do not spray the device with water, otherwise electric components may be damaged.

- Clean the device after every use. A device which is not cleaned will result in damaged materials and impaired function.

Cleaning the grass sack

The easiest time to clean the grass catcher is immediately after mowing.

- Detach and empty the grass sack.
- The grass catcher may be cleaned with a powerful jet of water (garden hose).
- Allow the grass sack to dry out thoroughly before using it again.

Cleaning lawn mower



Danger

Work on the cutters can cause injury.

Wear safety gloves for your protection.

Whenever possible, always clean the appliance directly after mowing.

- Tilt the appliance to the side,
- clean the cutter chamber and the ejector cover with brush, hand broom, or cloth,
- set the appliance down on its wheels, and remove all visible grass residue and other soiling.

Immobilizing



Caution

Material damage to the appliance

Only store the unit (with the motor cooled down) in a clean and dry room. During prolonged storage, e.g. in winter, ensure that the unit is protected against rust.

At the end of the season or when the vehicle will not be used for longer than a month.

- Clean the appliance and the grass sack.
- To protect metal parts from rust, wipe them all down with an oiled cloth (resin-free oil) or apply an oil spray.

Identifying and eliminating malfunctions

Malfunctions that occur during the operation of your lawnmower often have simple causes that you should know and be able to repair on your own. In cases of doubt your specialised dealer will be pleased to assist you further.

Problem	Possible cause(s)	Remedy
Motor does not start.	Connection cable not connected or defective.	Check and plug in cable; if required replace or have it repaired by a specialist.
	Household fuse overloaded.	Switch on fuse; if required increase the household connection fuse or have one installed by a specialist.
	Switch/plug combination defective.	Have it repaired by a specialist company.
Motor is humming, but not running.	Mower stood in tall grass.	Position the mower on a surface with low grass.
	Blade blocked.	Pull out mains plug, remove blockage.
Motor suddenly stops.	Plug has become loose.	Check cable, ensure that it is attached to the cord grip, insert plug again.
	Overload protection has switched off (depending on model).	Pull out mains plug, remove blockage in the discharge, wait approx. 30 min., switch on again.
Unusual noises (clanging, rattling, chattering).	Screws, nuts or other fastening parts have come loose.	Tighten parts; if the noises persist: Consult a specialist workshop.
Strong vibration. Switch the device off immediately.	Damaged blade shaft or defective cutter.	Switch the device off immediately. Defective parts must be replaced by a specialist workshop.
Wheel drive does not work.	V-belt or gears defective.	Arrange for replacement of the damaged parts by a service centre.
Uneven cut or decreasing speed.	Grass too high.	Set larger cutting height, if necessary mow twice.
Grass is not being picked up or grass catcher is not filling.	Grass too wet.	Allow grass to dry.
	Discharge blocked.	Pull out mains plug, remove blockage.
	Blunt blade.	Arrange for replacement or sharpening of the blade in a service centre.
	Grass sack full.	Switch off mower, empty grass catcher.
	Dirty grass sack.	Switch off mower, clean air slots in the grass catcher.

Warranty

The warranty rules issued by our company or the importer apply to every country.

Faults will be repaired free of charge within the framework of the guarantee, provided that they have been caused by a material defect or manufacturing error. To make a claim under warranty please contact your seller or your nearest branch.

Sommaire

Pour votre sécurité	15
Monter l'appareil	17
Utilisation	17
Conseils pour entretenir le gazon.....	20
Transport	20
Maintenance / Nettoyage.....	20
Remisage	21
Garantie.....	21
Dérangements et remèdes	22

Illustrations



Dépliez les volets illustrés situés en début de notice. La présente notice décrit plusieurs modèles. Dans le détail, les illustrations graphiques peuvent différer de l'appareil acheté.

Indications sur la plaque signalétique

Fig. 11

Ces indications sont très importantes car elles permettront ultérieurement d'identifier l'appareil et de commander les pièces de rechange. Elles sont également utiles au service après-vente. Vous trouverez la plaque signalétique à proximité du moteur.



Remarque

Le marquage a valeur de document officiel et il est interdit de le modifier ou de le rendre illisible.

Structure

- 1 Fabricant
- 2 Groupe d'appareils
- 3 Nom du modèle
- 4 Numéro de modèle
- 5 Numéro de série
- 6 Puissance
- 7 Vitesse du moteur en min-1
- 8 Poids
- 9 Tension nominale, nature du courant, fréquence
- 10 Marquage CE
- 11 Mention relative à la mise au rebut
- 12 Classe / indice de protection
- 13 Année de fabrication
- 14 Puissance acoustique garantie

Ces indications ainsi que d'autres, relatives à l'appareil, figurent sur la déclaration de conformité CE séparée, qui fait partie intégrante du présent mode d'emploi.

Pour votre sécurité

Utilisation correcte de l'appareil

Cet appareil est exclusivement destiné à servir

- conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice ;
- à tondre les surfaces gazonnées de la maison ou d'un jardin d'agrément.

Toute autre utilisation est non conforme. Toute utilisation non conforme à la destination prévue implique la perte de la garantie et le refus du fabricant d'assumer une quelconque responsabilité.

L'utilisateur répond de tous les dommages occasionnés aux tiers et à leurs biens.

Les modifications apportées arbitrairement à l'appareil dégagent le fabricant de toute responsabilité à l'égard des dommages en résultant.

Respecter les consignes de sécurité et les instructions de commande

En tant qu'utilisateur de cet appareil, veuillez attentivement lire la présente notice avant la première utilisation. Respectez les consignes figurant dans la notice et rangez cette dernière en vue d'une utilisation future. Ne permettez jamais aux enfants, ou aux personnes qui ne connaissent pas le contenu du présent mode d'emploi, d'utiliser l'appareil.

En cas de changement de propriétaire, remettez-lui également le mode d'emploi avec l'appareil.

Consignes de sécurité générales

Dans cette section, vous trouverez des consignes de sécurité générales.

Les mises en garde se référant à des pièces précises de l'appareil, à des fonctions ou activités spécifiques, se trouvent à l'endroit correspondant dans la présente notice.

Après les travaux avec l'appareil

En cas de fatigue ou de maladie, il est interdit d'utiliser l'appareil.

L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes sous l'emprise de l'alcool, de drogues psychotropes ou sous l'effet de médicaments.

Il est interdit aux personnes de moins de 16 ans d'utiliser cet appareil ou d'effectuer tous travaux dessus, dont p. ex. de maintenance, nettoyage, réglage. Des dispositions en vigueur localement peuvent fixer un âge minimum différent.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou en l'absence de l'expérience et/ou des connaissances requises, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité, ou si elles ont reçu de sa part des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.

Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec tous les organes de l'appareil et leurs fonctions.

En plein air, n'utilisez que des câbles de branchement homologués à cet effet et arborant les marquages correspondants, par exemple H07RN – F 3 x 1,5 mm² (longueur max. 50 m).

Les éléments de raccordement des câbles de raccordement doivent être protégés contre les éclaboussures et être en caoutchouc ou munis d'un revêtement en caoutchouc.

Avant chaque utilisation, vérifiez si les câbles de branchement sont endommagés, fissurés ou embrouillés.

Pour ce faire, éteignez l'appareil et débranchez sa fiche mâle de la prise de secteur.

N'utilisez que des câbles de branchement dans un état impeccable.

Avant chaque utilisation, vérifiez

- si le dispositif de ramassage d'herbe fonctionne et le clapet d'éjection se ferme correctement. Remplacez immédiatement les pièces endommagées, usées ou manquantes.
- si les outils de coupe, boulons de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe sont usés ou endommagés. Pour exclure toute apparition d'un balourd, faites remplacer les pièces usées ou endommagées par jeu entier, par un atelier spécialisé.
- si le câble est endommagé entre le moteur et bloc combiné fiche/commutateur. Faites immédiatement remplacer un câble endommagé dans un atelier spécialisé.

Les pièces de rechange et les accessoires doivent satisfaire aux exigences définies par le fabricant. N'utilisez donc que des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange et accessoires homologués par le fabricant

En cas de remplacement, observez toujours les instructions de montage jointes. L'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non agréés par le fabricant peut constituer un risque considérable pour la sécurité.

Confiez les réparations exclusivement à un atelier spécialisé.

Pendant les travaux avec l'appareil

Pendant les travaux avec ou sur l'appareil, portez une tenue de travail appropriée telle que par exemple :

- chaussures de sécurité antidérapantes,
- pantalons,
- vêtements moulants,
- une paire de lunettes de protection.

N'utilisez l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant.

Avant tous les travaux sur cet appareil

Pour vous protéger contre le risque de blessure avant tous travaux sur cet appareil (p. ex. travaux de maintenance et de réglage)

- en coupant le moteur,
- en attendant que toutes les pièces mobiles soient entièrement immobilisées,
- débranchez la fiche mâle de la prise de secteur,
- laissez le moteur refroidir (env. 30 minutes).

Après les travaux avec l'appareil

Débranchez toujours la fiche mâle de la prise secteur avant de vous éloigner de l'appareil.

Dispositifs de sécurité

Fig. 1



Danger

N'utilisez jamais un appareil dont les équipements de sécurité sont endommagés ou s'ils n'ont pas été montés.

Etrier de sécurité (1)

L'arceau de sécurité a été conçu afin de garantir votre sécurité en arrêtant immédiatement le moteur et le mécanisme de coupe en cas d'urgence.

Ne tentez pas de contourner une fonction.

Clapet d'éjection (2) ou chicane (3)

Le clapet d'éjection / la chicane vous protège des blessures que pourraient occasionner le mécanisme de coupe ou des corps solides catapultés.

Faites impérativement marcher l'appareil avec le clapet d'éjection ou la chicane.

Symboles sur l'appareil

Vous trouverez différents symboles sur l'appareil, sous forme d'autocollants. Voici l'explication de ces symboles :



Attention ! Veuillez lire la notice d'instructions avant l'utilisation !



Éloignez les tiers de la zone dangereuse !





Éloignez le câble de branchement des outils de coupe !



N'approchez jamais les mains et/ou les pieds des pièces en rotation.



Attention !

Les lames continuent de tourner même lorsque le moteur est coupé.



Avant d'effectuer tous travaux sur les outils de coupe, débranchez la fiche mâle de la prise secteur ! Éloignez les mains et les pieds des outils de coupe ! Avant de régler ou nettoyer l'appareil ou avant de vérifier si le câble de branchement est embrouillé ou endommagé, éteignez l'appareil et débranchez la fiche mâle de la prise de secteur.



Maintenez toujours ces symboles sur l'appareil en parfait état de lisibilité. Remplacez les pictogrammes détériorés ou devenus illisibles.

Symboles utilisés dans la notice

Cette notice fait appel à divers symboles pour signaler des risques particuliers ou des consignes importantes. Voici l'explication de ces symboles :



Danger

Ce symbole désigne des risques liés aux activités décrites et qui posent une menace pour les personnes.



Attention

Ce symbole désigne des risques liés aux activités décrites et qui peuvent entraîner un endommagement de l'appareil.



Remarque

Caractérise les informations et conseils d'utilisation importants.

Consigne pour la mise au rebut

Les outils électriques, accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Outil électrique :

Ne jetez pas l'outil électrique aux ordures ménagères ! Confiez-le à un point de collecte approprié.

Monter l'appareil

Sur la feuille annexe, nous vous montrons illustrations à l'appui comment monter votre appareil en quelques étapes et le rendre prêt à utiliser.

Utilisation



Danger

Électrocution

- Veillez à ce que la prise femelle de secteur soit reliée à un disjoncteur anti-électrocution (disjoncteur différentiel) disjonctant dès l'atteinte d'un ampérage de 30 mA maximum.
- Danger de mort et risque de blessures si vous sectionnez le câble pendant la tonte. Éloignez-vous lentement et à petits pas de l'appareil. Débranchez la fiche mâle de la prise de secteur. Pendant la tonte, veillez bien à ce que le câble de branchement ne se retrouve jamais dans la zone de coupe.

Accident

- Pendant la tonte, il est interdit à toutes les personnes, en particulier aux enfants et aux animaux, de séjourner à proximité de l'appareil. Risque de blessures par des pierres ou autres objets catapultés.

Chute

- Ne déplacez l'appareil qu'au pas.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez en marche arrière et que vous tirez l'appareil à vous.
- Lors de la tonte sur des surfaces en pente, l'appareil risque de se renverser et de vous blesser. Tondez transversalement à la pente, jamais en montée ou en descente. Ne tondez pas sur des pentes ayant une déclivité supérieure à 20 %.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction, veillez toujours à bien vous tenir en équilibre, en particulier sur les pentes.
- Risque de blessures également dans les zones limites. Tondre à proximité de bordures, de haies ou de pentes abruptes est une opération dangereuse. Pendant la tonte, maintenez une distance de sécurité.

- Lorsque vous tondez de l'herbe humide, l'appareil peut déraiper par suite d'une baisse d'adhérence et vous risquez de chuter. Ne tondez que lorsque l'herbe est sèche.
- Ne travaillez que de jour ou avec un bon éclairage artificiel.

Blessure

- Vous devrez toujours respecter l'écart de sécurité, défini par les guidons, par rapport à l'outil en rotation.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, la zone de travail de l'opérateur se trouve derrière le guidon.
- N'approchez jamais les mains, les pieds ou d'autres parties du corps à proximité de pièces en rotation.
- Stoppez le moteur s'il faut coucher l'appareil et avant de transporter ce dernier via d'autres surfaces que du gazon.
- Ne soulevez et ne portez jamais l'appareil tant que son moteur est en marche.
- Auparavant, débrancher la fiche mâle de la prise de secteur.
- Éteignez le moteur et débranchez la fiche mâle de la prise secteur avant de supprimer des blocages ou obstructions dans le conduit d'éjection ou avant de vérifier, nettoyer, transporter et régler la tondeuse à gazon, ou de travailler dessus.
- Lors de l'enlèvement du bac de ramassage d'herbe, les végétaux tondus ou des corps étrangers catapultés risquent de vous blesser ou de blesser des tiers. Ne retirez jamais le bac de ramassage d'herbe pendant que le moteur tourne. Pour ce faire, éteignez l'appareil.
- Vérifiez le terrain sur lequel l'appareil doit servir et retirez-en tous les objets que l'appareil pourrait happer et éjecter.
- N'utilisez pas l'appareil par mauvais temps (p. ex. lorsqu'il y a risque de pluie ou d'orage).
- Si l'outil de coupe percute un corps étranger (p. ex. une pierre), ou si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituelle : Couper immédiatement le moteur et débrancher la fiche mâle. Avant de poursuivre l'utilisation, faites vérifier par un atelier spécialisé si l'appareil présente des dégâts.
- Sur les tondeuses à faucille, ne vous placez jamais devant les orifices d'éjection de l'herbe.
- Débranchez toujours la fiche mâle de la prise secteur avant de vous éloigner de l'appareil.

Trébucher

- Lorsque vous virez avec l'appareil, vous risquez de trébucher sur le câble de branchement et de vous blesser.
- Faites toujours circuler le câble de sorte qu'il ne se retrouve jamais sous vos pas ou dans la zone de tonte.
- Ne déplacez l'appareil qu'au pas.



Attention

Dégâts sur l'appareil

- Les pierres, les branches éparses ou des objets similaires peuvent endommager l'appareil et gêner son bon fonctionnement. Enlevez les objets durs de l'aire de travail avant chaque utilisation.
- Servez-vous de l'appareil uniquement s'il est dans un état impeccable. Avant chaque utilisation, effectuez un contrôle visuel. Contrôlez en particulier les équipements de sécurité, les éléments de commande électriques, les câbles sous tension électrique et les jonctions par vis (présence de dégâts, solidité de la fixation). Remplacez les pièces abîmées avant d'utiliser l'appareil.

Horaires d'utilisation

Observez les règlements nationaux / communaux relatifs aux horaires d'utilisation (renseignez-vous auprès des autorités compétentes, le cas échéant).

Indications de position

Les indications de position sur l'appareil (p. ex. à gauche, à droite), s'entendent toujours depuis le guidon, dans le sens de travail de l'appareil.

1. Accrocher le dispositif de ramassage d'herbe

Fig. 2

- Soulevez le clapet d'éjection puis accrochez le bac.

2. Réglez la hauteur de coupe



Attention

Sur terrain irrégulier, choisissez une hauteur de coupe telle que la lame ne puisse jamais entrer en contact avec la terre.

Fig. 3

Réglez la coupe de l'herbe sur la hauteur voulue.

Réglage possible (selon le modèle) entre env. 3 cm et 9 cm maximum.



Remarque

Sur les appareils à dispositif de réglage de chaque roue, amenez toutes les roues sur la même hauteur.

Modèle A :

- Dévissez les roues et réglez-les sur la hauteur correspondante.

Modèle B

- Tirez la patte puis faites-la enclencher sur la position voulue.

Modèle C :

- Poussez ou reculez le levier du dispositif de réglage centralisé en hauteur puis faites-le enclencher sur la position voulue

Modèle D :

- Actionnez le dispositif de verrouillage et tirez ou poussez simultanément la poignée de retenue/ le levier pour régler sur la hauteur voulue. Au moment où vous relâchez le dispositif de verrouillage, le réglage choisi encrante.

Modèle E :

- Tirez la roue en avant et faites-la encrancer dans la position voulue

3. Câble de branchement

Fig. 4

- Fixez le câble de branchement dans le frein à câble.
- D'abord raccorder le câble de branchement au bloc combiné fiche/commutateur de l'appareil puis le brancher dans une prise de secteur 230 V.

4. Démarrer le moteur



Danger

Maintenir mains et pieds à distance du mécanisme de coupe,



Attention

- Ne renversez pas l'appareil au démarrage.
- Si vous tentez de faire démarrer l'appareil dans de l'herbe haute, le moteur risque de surchauffer et de s'endommager.

Fig. 5

- Amenez l'appareil sur une surface plane comportant une herbe la plus courte possible ou peu d'herbe.
 - Tenez-vous derrière l'appareil – Appuyez sur la bouton de verrouillage et maintenez-le en position.
 - Tirez l'étrier de sécurité, retenez-le puis relâchez le bouton de retenue.
- ✓ Le moteur et l'outil de coupe tournent. Vous pouvez commencer le travail.

5. Embrayage / Débrayage des roues motrices (uniquement avec les appareils à roues motrices)

Fig. 9

Pour embrayer les roues motrices  :

- Tirez le levier et maintenez-le en position.

Pour débrayer les roues motrices  :

- Relâchez le levier.

6. Arrêter le moteur

- Relâchez l'étrier de sécurité.

✓ Le moteur et l'outil de coupe s'arrêtent rapidement.

7. Retirer le bac de ramassage d'herbe et le vider

Fig. 2

Si de l'herbe coupée reste au sol ou si l'indicateur de niveau de remplissage (en option, fig. 10) indique que le panier est plein :

- Relâchez l'étrier de sécurité et attendez que le moteur se soit immobilisé.
- Soulevez le clapet d'éjection puis décrochez le bac de ramassage.
- Vider le contenu.

8. Travail sans bac de ramassage

Lorsque vous retirez le bac de ramassage, le clapet d'éjection se rabat vers le bas. Si vous travaillez sans le bac de ramassage d'herbe, la tondeuse éjecte les végétaux directement vers le bas.

9. Conversion au mulching (uniquement pour les appareils avec accessoires de paillage / en option)

Appareils à éjection arrière :

Fig. 7A

- Soulevez le clapet d'éjection.
- Retirer le bac de ramassage.
- Mettez la cale à mulching en place (selon le modèle).
- Rabaissez le clapet d'éjection.



Remarque

Les modèles équipés de la fonction de mulching n'ont pas besoin de cale à mulching à part. Cette fonction est assurée par un clapet arrière de géométrie spéciale (fig. 7B).

Appareils à éjection latérale :

- Enlevez la protection latérale – La chicane / la pièce obturatrice pour le mulching se ferme automatiquement (figure 8A).

10. Convertir les appareils à l'éjection latérale (selon le modèle)

- Si présents :
Retirez le bac/sac de ramassage d'herbe et abaissez le clapet d'éjection à l'arrière.
- Soulevez la chicane / la pièce obturatrice pour le mulching et montez le dispositif d'éjection latérale (fig. 8B).

11. Après la fin du travail

- Videz le système de ramassage d'herbe.
- Débranchez la fiche mâle de la prise secteur puis débranchez le câble au niveau de l'appareil.
- Laissez le moteur refroidir (env. 30 minutes) avant de nettoyer l'appareil, de l'entretenir, le ranger ou le remiser pour une longue période.

Conseils pour entretenir le gazon

Tonte

Un gazon se compose de divers types d'herbes. Si vous tondez fréquemment, les herbes tendant à prendre fortement racine et à former une couche végétale ferme pousseront davantage. Si vous tondez plus rarement, ce sont les herbes à croissance en hauteur et d'autres herbes sauvages qui pousseront plus (p. ex. le trèfle, les pâquerettes...).

La hauteur normale d'un gazon se situe autour de 4 à 5 cm. Il ne faudrait tondre que 1/3 de la hauteur totale, donc tondre à la hauteur normale pour 7–8 cm. Évitez de couper le gazon plus court que 4 cm ; sinon, la couche d'herbe risque d'être endommagée en cas de sécheresse. Si l'herbe a beaucoup poussé (p. ex. pendant que vous étiez en vacances), tondez-la par étapes à la hauteur normale.

Pendant la tonte, veillez à ce que les laizes de tonte se chevauchent toujours un peu.

Mulching (avec accessoire)

Lors de la tonte, l'appareil coupe l'herbe en petits morceaux (env. 1 cm) puis les laisse sur le sol.

Le gazon conserve de nombreuses substances nutritives.

Pour que le résultat soit optimal, maintenez toujours le gazon court, voir aussi la section « Tonte ».

Tenir compte des consignes suivantes pour utiliser l'herbe comme paillage :

- Ne pas tondre d'herbe mouillée.
- Ne tondez jamais plus de 2 cm de la longueur des brins d'herbe.
- Rouler lentement.
- Nettoyer régulièrement le mécanisme de coupe.

Transport



Danger

Avant le transport sur ou dans un véhicule : Éteignez le moteur et enlevez le câble de branchement. Laissez le moteur refroidir (env. 30 minutes).

Si vous devez le transporter sur un véhicule, arrimez suffisamment l'appareil pour l'empêcher de glisser involontairement. Avant de soulever ou porter l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant. Éteignez le moteur avant de déplacer l'appareil sur des surfaces telles que des allées piétonnes ou des entrées de cours.



Attention

Veillez à ne pas coincer ni plier le câble de branchement entre le moteur et le combiné fiche/commutateur.

Fig. 6

- Pour faciliter le rangement, vous pouvez replier le guidon.

Maintenance / Nettoyage



Danger

N'effectuez vous-même que les travaux de maintenance décrits ici. Tous les autres travaux, en particulier les réparations, doivent être réalisés par un spécialiste dûment formé. Des travaux mal effectués ou non réalisés peuvent causer des dommages sur l'appareil et provoquer ainsi des blessures. Faites vérifier l'appareil une fois par an, dans un atelier spécialisé.

Pour vous protéger des blessures et avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil

- en coupant le moteur,
- en attendant que toutes les pièces mobiles soient entièrement immobilisées,
- débranchez la fiche mâle de la prise de secteur
- laissez le moteur refroidir (env. 30 minutes).

Entretien



Danger

Pour vous protéger contre les blessures au niveau du mécanisme de coupe, confier tous les travaux, comme le remplacement ou ré-affûtage de la lame, uniquement à un atelier spécialisé (outillage spécial requis).

- Réalisez toujours les travaux de maintenance aux intervalles prévus afin de maintenir l'appareil dans un état de fonctionnement sûr.

Avant chaque utilisation

- Vérifiez le câble de branchement.
- Vérifiez que les jonctions par vis sont fermement en assise.
- Vérifiez les dispositifs de protection.
- Vérifiez l'appareil – Voir la section « Avant de travailler avec l'appareil ».

Vérifiez le point d'attaque de l'embrayage :

(uniquement avec les appareils à roues motrices)

- Lorsque le moteur est en marche et les roues motrices débrayées, l'appareil ne doit pas se déplacer vers l'avant.
- Lorsque le moteur est en marche et les roues motrices embrayées, l'appareil doit se déplacer vers l'avant.
- Si nécessaire, réglez le point d'attaque au moyen de la roue moletée/de l'écrou de réglage sur la manette commandant la traction aux roues, ou par le biais du câble gainé.

Une fois par saison

- Lubrifiez les points d'articulation du clapet d'éjection ainsi que son ressort de rotation.
- En fin de saison, faites réviser l'appareil par un atelier spécialisé.

Nettoyage



Attention

Ne projetez pas de l'eau contre l'appareil (cela risquerait d'en abîmer les organes électriques).

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Les matériaux d'un appareil non nettoyé se détériorent à la longue et provoquent des défauts de fonctionnement.

Nettoyer le bac de ramassage d'herbe

La méthode la plus simple consiste à nettoyer immédiatement après la tonte.

- Retirez le bac de ramassage d'herbe puis videz-le.
- Le bac de ramassage d'herbe est nettoyable avec un jet d'eau puissant débité par un tuyau d'arrosage de jardin.
- Faites bien sécher le bac de ramassage avant de le réutiliser.

Nettoyage de la tondeuse à gazon



Danger

Lorsque vous travaillez sur le mécanisme de coupe, vous risquez de vous blesser. Pour vous protéger, portez des gants de travail.

Nettoyez l'appareil de préférence immédiatement après la tonte.

- Couchez l'appareil sur le côté,
- nettoyez le compartiment de coupe et le clapet d'éjection avec une brosse, une balayette ou un chiffon,
- remettez l'appareil sur ses roues et enlevez tous les résidus visibles d'herbe et de salissures.

Remisage



Attention

Dégâts matériels sur l'appareil

Ne rangez l'appareil (moteur refroidi) que dans des locaux propres et secs. Protégez l'appareil contre la rouille en cas d'entreposage prolongé (p. ex. en hiver).

À la fin de la saison ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plus d'un mois :

- Nettoyez l'appareil et le bac de ramassage d'herbe.
- Pour les protéger de la rouille, essuyez toutes les pièces avec un chiffon imprégné d'huile (exempte de résine), ou utilisez un pulvérisateur d'huile.

Garantie

Les dispositions de la garantie publiées par notre société ou l'importateur dans le pays respectif doivent être observées.

À condition que la panne résulte d'un vice de matière ou de fabrication, l'appareil sera réparé à titre gracieux durant la période de couverture. En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à la succursale la plus proche.

Dérangements et remèdes

Les dérangements de l'appareil en service ont souvent des causes simples qu'il vous faudra connaître pour, selon le cas, les supprimer vous-même. En cas de doute, votre atelier spécialisé vous prêtera volontiers assistance.

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
Le moteur ne démarre pas.	Câble de branchement pas raccordé ou défectueux.	Vérifiez le câble, branchez-le ; si nécessaire changez-le ou faites-le réparer par un spécialiste.
	Fusible / Disjoncteur du secteur domestique surchargé.	Réarmez le disjoncteur, utilisez le cas échéant une prise protégée par un disjoncteur supportant un plus fort ampérage, ou faites-en installer une par un spécialiste.
	Bloc fiche/commutateur défectueux.	Confiez la réparation à un atelier spécialisé
Le moteur bourdonne mais ne tourne pas.	La tondeuse se trouve dans de l'herbe haute.	Placer la tondeuse sur une surface avec de l'herbe moins haute.
	Lame bloquée.	Débranchez la fiche mâle de la prise secteur et supprimez la cause du blocage.
Le moteur s'éteint subitement.	Fiche mâle mal fixée dans la prise secteur.	Vérifiez le câble de branchement, vérifiez qu'il est bien accroché dans le frein à câble, rebranchez la fiche mâle dans la prise de secteur.
	la protection anti-surcharge a disjoncté (selon le modèle).	Débranchez la fiche mâle de la prise secteur, supprimez la cause de l'obstruction dans l'orifice d'éjection, attendez env. 30 minutes puis rallumez l'appareil.
Bruits inhabituels (claquements, bruits de ferraille, vibrations).	Vis, écrous ou autres pièces de fixation desserrés.	Fixer les pièces ; si les bruits persistent : S'adresser à un atelier spécialisé.
Fortes vibrations. Éteindre immédiatement l'appareil.	Arbre de palier de lame endommagé ou lame de coupe défectueuse.	Éteindre immédiatement l'appareil. Faire remplacer les pièces défectueuses dans un atelier spécialisé.
Les roues motrices ne fonctionnent pas.	Courroie trapézoïdale ou transmission défectueuse.	Demander à un atelier spécialisé de remplacer les pièces endommagées.
Coupe pas nette ou chute de la vitesse de rotation.	Herbe trop haute.	Réglez l'appareil sur une hauteur de tonte plus élevée. Passez-le deux fois au besoin.
L'herbe reste au sol ou le bac/sac de ramassage d'herbe ne se remplit pas.	Herbe trop humide.	Laisser sécher l'herbe.
	Éjection bouchée.	Débrancher la fiche mâle de la prise secteur, supprimer la cause de l'obstruction.
	Lame émoussée.	Demander à un atelier spécialisé de remplacer ou d'aiguiser la lame.
	Bac de ramassage plein.	Arrêter la tondeuse, vider le bac de ramassage d'herbe.
	Bac de ramassage encrassé.	Arrêter la tondeuse, nettoyer les fentes d'aération dans le dispositif de ramassage.

Inhaltsverzeichnis

Zu Ihrer Sicherheit	23
Das Gerät montieren	25
Bedienen	25
Tipps zur Rasenpflege.....	27
Transportieren	28
Warten/Reinigen	28
Stilllegen.....	29
Garantie.....	29
Störungen erkennen und beheben.....	29

Bildliche Darstellungen



Bildseiten am Anfang der Bedienungsanleitung ausklappen.

In dieser Betriebsanleitung werden verschiedene Modelle beschrieben. Grafische Darstellungen können im Detail vom erworbenen Gerät abweichen.

Angaben auf dem Typenschild

Bild 11

Diese Angaben sind sehr wichtig für die spätere Identifikation zur Bestellung von Geräte-Ersatzteilen und für den Kundendienst. Sie finden das Typenschild in der Nähe des Motors.



Hinweis

Die Kennzeichnung besitzt Urkundenwert und darf nicht verändert oder unkenntlichgemacht werden.

Aufbau

- 1 Hersteller
- 2 Gerätegruppe
- 3 Modellname
- 4 Modellnummer
- 5 Seriennummer
- 6 Leistung
- 7 Motordrehzahl in min⁻¹
- 8 Gewicht
- 9 Nennspannung, Stromart, Frequenz
- 10 CE-Kennzeichnung
- 11 Entsorgungshinweis
- 12 Schutzklasse/Schutzart
- 13 Baujahr
- 14 Schalleistung garantiert

Diese und weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separaten CE-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

Zu Ihrer Sicherheit

Das Gerät richtig verwenden

Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt

- zur Verwendung entsprechend der in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise;
- zum Mähen von Rasenflächen des Haus- und Freizeitgartens.

Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß. Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeglicher Verantwortung seitens des Herstellers zur Folge. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.

Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Sicherheits- und Bedienhinweise beachten

Lesen Sie, als Benutzer dieses Gerätes, diese Betriebsanleitung vor der ersten Anwendung sorgfältig durch. Handeln Sie danach und bewahren Sie diese für spätere Anwendung auf. Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die diese Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen.

Geben Sie die Bedienungsanleitung bei einem Besitzerwechsel mit dem Gerät weiter.

Allgemeine Sicherheitshinweise

In diesem Abschnitt finden Sie allgemeine Sicherheitshinweise.

Warnhinweise, die sich speziell auf einzelne Geräteteile, Funktionen oder Tätigkeiten beziehen, finden Sie an der jeweiligen Stelle dieser Anleitung.

Vor der Arbeit mit dem Gerät

Bei Müdigkeit und Krankheit darf das Gerät nicht benutzt werden.

Personen, die das Gerät benutzen, dürfen nicht unter dem Einfluss von Rauschmitteln wie z. B. Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen oder sonstige Arbeiten, wie z. B. Warten, Reinigen, Einstellen, an dem Gerät ausführen – örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Benutzer festlegen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit allen Einrichtungen und Betätigungselementen sowie mit deren Funktionen vertraut.

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Anschlusskabel, z. B. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (max. 50 m).

Verbindungsstücke von Anschlusskabeln müssen spritzwassergeschützt und aus Gummi oder mit Gummi überzogen sein.

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Anschlusskabel beschädigt, brüchig oder verworren sind.

Schalten Sie dazu das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Verwenden Sie nur Anschlusskabel, die in einwandfreiem Zustand sind.

Prüfen Sie vor Gebrauch,

- ob die Grasfangeinrichtung funktioniert und die Auswurfklappe richtig schließt. Beschädigte, verschlissene oder fehlende Teile umgehend ersetzen.
- ob Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Teile von einer Fachwerkstatt nur satzweise austauschen lassen, um Unwuchten auszuschließen.
- ob das Kabel zwischen Motor und Schalter-/Steckerkombination beschädigt ist. Beschädigtes Kabel umgehend in einer Fachwerkstatt austauschen lassen.

Ersatzteile und Zubehör müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.

Verwenden Sie daher nur Originalersatzteile und Originalzubehör oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile und Zubehörteile.

Bitte beachten Sie beim Austausch immer die mitgelieferten Einbauhinweise. Die Verwendung von nicht vom Hersteller freigegebenen Ersatzteilen oder Zubehör kann ein erhebliches Sicherheitsrisiko darstellen.

Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt ausführen lassen.

Während der Arbeit mit dem Gerät

Bei Arbeiten mit oder an dem Gerät müssen Sie eine entsprechende Arbeitskleidung tragen, wie beispielsweise:

- Rutschfeste Sicherheitsschuhe,
- lange Hosen,
- eng anliegende Kleidung,
- Schutzbrille.

Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und angelieferten technischen Zustand.

Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

Zum Schutze vor Verletzungen vor allen Arbeiten (z. B. Wartungs- und Einstellarbeiten) an diesem Gerät

- den Motor abstellen,
- abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind,
- den Netzstecker ausstecken,
- den Motor abkühlen lassen (ca. 30 Minuten).

Nach der Arbeit mit dem Gerät

Immer bevor Sie das Gerät verlassen, den Netzstecker ausstecken.

Sicherheitseinrichtungen

Bild 1



Gefahr

Benutzen Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder ohne angebaute Sicherheitseinrichtungen.

Sicherheitsbügel (1)

Der Sicherheitsbügel dient Ihrer Sicherheit, um Motor und Schneidwerk im Notfall sofort zu stoppen. Es darf nicht versucht werden, seine Funktion zu umgehen.

Auswurfklappe (2) oder Prallschutz (3)

Die Auswurfklappe/der Prallschutz schützt Sie vor Verletzungen durch das Schneidwerk oder herausgeschleuderte feste Gegenstände.

Das Gerät darf nur mit Auswurfklappe oder Prallschutz betrieben werden.

Symbole am Gerät

Am Gerät finden Sie verschiedene Symbole als Aufkleber. Hier die Erklärung der Symbole:



Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Anschlussleitung von Schneidwerkzeugen fernhalten!





Bringen Sie Hände und/oder Füße nie in die Nähe rotierender Teile.



Achtung!

Schneidmesser drehen sich weiter nachdem der Motor abgeschaltet ist. Vor Arbeiten an den Schneidwerkzeugen den Netzstecker ziehen! Finger und Füße von den Schneidwerkzeugen fernhalten! Vor dem Einstellen oder Säubern des Gerätes oder vor dem Prüfen, ob das Anschlusskabel verschlungen oder verletzt ist, das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.



Halten Sie diese Symbole am Gerät immer in einem lesbaren Zustand.

Ersetzen Sie beschädigte oder nicht mehr lesbare Symbole.

Symbole in der Anleitung

In dieser Anleitung werden Symbole verwendet, die Gefahren anzeigen oder wichtige Hinweise kennzeichnen. Hier die Erklärung der Symbole:



Gefahr

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und bei der eine Gefährdung von Personen besteht.



Achtung

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und die einen Schaden am Gerät nach sich ziehen können.



Hinweis

Kennzeichnet wichtige Informationen und Anwendungstipps.

Entsorgungshinweis

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen müssen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrowerkzeug:

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll! Geben Sie es in einer geeigneten Entsorgungseinrichtung ab.

Das Gerät montieren

Auf dem beiliegenden Blatt zeigen wir Ihnen in Form von Bildern, wie Sie Ihr Gerät in wenigen Schritten montieren und betriebsfertig machen.

Bedienen



Gefahr

Stromschlag

- Verwenden Sie an Ihrer Netz-Steckdose einen Personenschutzschalter (= Fehlerstromschutzschalter mit höchstens 30 mA Auslösestrom).
- Sollten Sie beim Mähen das Kabel durchtrennen, besteht Lebens- oder Verletzungsgefahr. Entfernen Sie sich langsam in kleinen Schritten vom Gerät.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Achten Sie darauf, dass beim Mähen das Anschlusskabel nie in den Schnittbereich gerät.

Unfall

- Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere dürfen beim Mähen nie in der Nähe des Gerätes sein. Verletzungsgefahr durch herausgeschleuderte Steine oder andere Gegenstände.

Sturz

- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts mähen und das Gerät zu sich ziehen.
- Beim Mähen an steilen Hängen kann das Gerät kippen und Sie können sich verletzen. Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- und abwärts. Mähen Sie nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20%.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Ändern der Fahrtrichtung und achten Sie immer auf einen guten Stand, besonders an Hängen.
- Es besteht Verletzungsgefahr beim Mähen in Grenzbereichen.
- Mähen in der Nähe von Rändern, Hecken oder steilen Abhängen ist gefährlich. Halten Sie beim Mähen den Sicherheitsabstand ein.
- Beim Mähen von feuchtem Gras kann das Gerät durch verminderte Bodenhaftung rutschen und Sie können stürzen. Mähen Sie nur, wenn das Gras trocken ist.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

Verletzung

- Der durch die Führungsholme vorgegebene Sicherheitsabstand zum umlaufenden Werkzeug ist stets einzuhalten.
- Der Arbeitsbereich des Bedieners befindet sich während des Betriebs hinter dem Führungsholm.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.

- Stoppen Sie den Motor, wenn das Gerät gekippt werden muss und zum Transport über andere Flächen als Gras.
- Heben oder tragen Sie niemals ein Gerät mit laufendem Motor.
Vorher den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen oder bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen, transportieren, einstellen oder Arbeiten an dem Gerät durchführen.
- Beim Abnehmen des Grasfanges können Sie sich oder andere durch herausgeschleudertes Mähgut oder Fremdkörper verletzen. Entleeren Sie den Grasfang nie bei laufendem Motor. Dazu das Gerät abschalten.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechten Witterungsbedingungen wie z. B. Regen- oder Gewittergefahr.
- Wird ein Fremdkörper (z. B. Stein) vom Schneidwerkzeug getroffen oder falls das Gerät anfängt ungewöhnlich zu vibrieren: Motor sofort abstellen und Netzstecker ziehen. Gerät vor dem weiteren Betrieb von einer Fachwerkstatt auf Schäden untersuchen lassen.
- Bei Sichelmäher nie vor Grasauswurföffnungen stellen.
- Immer bevor Sie das Gerät verlassen, den Netzstecker ausstecken.

Stolpern

- Beim Wenden des Gerätes können Sie über das Anschlusskabel stolpern und sich verletzen.
- Führen Sie das Kabel immer so, dass es nie in den Geh- und Schnittbereich geraten kann.
- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.



Achtung

Schäden am Gerät

- Steine, herumliegende Äste oder ähnliche Gegenstände können zu Schäden am Gerät und der Funktionsweise führen. Entfernen Sie feste Gegenstände vor jedem Einsatz aus dem Arbeitsbereich.
- Betreiben Sie das Gerät nur im einwandfreien Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, stromführende Kabel und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie die beschädigten Teile vor dem Betreiben.

Betriebszeiten

Beachten Sie die nationalen/kommunalen Vorschriften bezüglich der Benutzungszeiten (ggf. bei Ihrer zuständigen Behörde erfragen).

Positionsangaben

Bei Positionsangaben am Gerät (z. B. links, rechts) gehen wir immer vom Lenkerholm gesehen in Arbeitsrichtung des Gerätes aus.

1. Grasfang einhängen

Bild 2

- Auswurfklappe anheben und Grasfang einhängen.

2. Schnitthöhe einstellen



Achtung

Schnitthöhe bei unebenem Gelände so wählen, dass das Schneidmesser niemals mit dem Erdreich in Kontakt kommt.

Bild 3

Schnitthöhe des Grases nach Wunsch einstellen.

Einstellmöglichkeit (je nach Modell) von ca. 3 cm bis maximal 9 cm.



Hinweis

Bei Geräten mit Einzelradverstellung alle Räder auf die gleiche Höhe einstellen.

Modell A:

- Räder abschrauben und in die entsprechende Höheneinstellung bringen.

Modell B:

- Lasche ziehen und in gewünschter Position einrasten.

Modell C:

- Hebel der Zentralhöhenverstellung vor- oder zurückschieben und in gewünschter Position einrasten.

Modell D:

- Arretierung betätigen und gleichzeitig durch ziehen oder drücken am Haltegriff/Hebel die gewünschte Höhe einstellen. Beim Loslassen der Arretierung rastet die gewählte Einstellung ein.

Modell E:

- Rad nach vorne ziehen und in der gewünschten Position einrasten.

3. Anschlusskabel

Bild 4

- Anschlusskabel an der Kabelzugentlastung befestigen.
- Anschlusskabel zuerst an der Schalter-/Steckerkombination am Gerät und dann an einer 230 V-Steckdose einstecken.

4. Motor starten



Gefahr

Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten.



Achtung

- Das Gerät beim Starten nicht kippen.
- Beim Versuch, das Gerät in hohem Gras zu starten, kann der Motor überhitzen und beschädigt werden.

Bild 5

- Gerät auf einer ebenen Fläche mit möglichst kurzem oder wenig Gras abstellen.
 - Hinter dem Gerät stehend – Arretierungsknopf drücken und festhalten.
 - Sicherheitsbügel ziehen und halten, Arretierungsknopf loslassen.
- ✓ Der Motor und das Schneidwerkzeug laufen. Sie können mit der Arbeit beginnen.

5. Radantrieb ein-/ausschalten (nur bei Geräten mit Radantrieb)

Bild 9

Radantrieb einschalten :

- Hebel ziehen und halten.

Radantrieb ausschalten :

- Hebel loslassen.

6. Motor stoppen

- Sicherheitsbügel loslassen.
- ✓ Der Motor und das Schneidwerkzeug stoppen nach kurzer Zeit.

7. Grasfang abnehmen und entleeren

Bild 2

Wenn Schnittgut am Boden liegen bleibt oder die Füllstandsanzeige (optional, Bild 10) anzeigt, dass der Korb voll ist:

- Sicherheitsbügel loslassen und warten, bis der Motor steht.
- Auswurfklappe anheben und Grasfang aushängen.
- Inhalt ausleeren.

8. Ohne Grasfang arbeiten

Wenn Sie den Grasfang abnehmen, klappt die Auswurfklappe nach unten. Beim Arbeiten ohne Grasfang wird das Schnittgut direkt nach unten ausgeworfen.

9. Umrüsten zum Mulchen (nur für Geräte mit Mulchzubehör/optional)

Geräte mit Heckauswurf:

Bild 7A

- Auswurfklappe anheben.
- Grasfang abnehmen.
- Mulchkeil einsetzen (je nach Modell).
- Auswurfklappe ablassen.



Hinweis

Modelle mit integrierter Mulchfunktion benötigen keinen separaten Mulchkeil – diese Funktion übernimmt eine speziell geformte Heckklappe (Bild 7B).

Geräte mit Seitenauswurf:

- Seitenauswurf entfernen – Prallschutz/Mulchverschluss schließt automatisch (Bild 8A).

10. Geräte auf seitlichen Auswurf umrüsten (je nach Ausführung)

- Wenn vorhanden: Grasfang abnehmen und Heckauswurfklappe ablassen.
- Prallschutz/Mulchverschluss anheben und Seitenauswurf montieren (Bild 8B).

11. Nach dem Arbeitsende

- Grasfang entleeren.
- Netzstecker an der Steckdose und am Gerät ziehen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 30 Minuten), bevor Sie das Gerät reinigen, warten, lagern oder stilllegen.

Tipps zur Rasenpflege

Mähen

Rasen besteht aus verschiedenen Grasarten. Wenn Sie häufig mähen, wachsen verstärkt Gräser, die stark wurzeln und eine feste Grasnarbe bilden. Wenn Sie selten mähen, entwickeln sich verstärkt hochwachsende Gräser und andere Wildkräuter (z. B. Klee, Gänseblümchen).

Die Normalhöhe eines Rasens liegt bei ca. 4–5 cm. Mähen sollte man nur 1/3 der Gesamthöhe; also bei 7–8 cm auf Normalhöhe schneiden. Den Rasen möglichst nicht kürzer als 4 cm schneiden, sonst schädigt man bei Trockenheit die Grasnarbe. Hoch gewachsenes Gras (z. B. nach dem Urlaub) etappenweise auf Normalhöhe mähen.

Beim Mähen die Schneidbahnen immer etwas überlappen lassen.

Mulchen (mit Zubehör)

Das Gras wird beim Mähen in kleine Stücke (ca. 1 cm) geschnitten und bleibt liegen. Dem Rasen bleiben viele Nährstoffe erhalten.

Für ein optimales Ergebnis muss der Rasen stets kurz gehalten werden, siehe auch Abschnitt „Mähen“.

Nachfolgende Hinweise beim Mulchen beachten:

- Kein nasses Gras mähen.
- Nie mehr als 2 cm der Gesamtgraslänge abmähen.
- Langsam fahren.
- Schneidwerk regelmäßig reinigen.

Transportieren



Gefahr

Vor dem Transport auf oder in einem Fahrzeug: Motor ausschalten und Anschlusskabel entfernen. Motor abkühlen lassen (ca. 30 Minuten).

Sichern Sie das Gerät bei einem Transport auf oder in einem Fahrzeug ausreichend gegen unbeabsichtigtes Verrutschen. Vor dem Anheben oder Tragen des Gerätes den Netzstecker ziehen. Um das Gerät über Flächen, wie z. B. Gehwege oder Hofeinfahrten, zu bewegen, vorher den Motor stoppen.



Achtung

Das Kabel zwischen Motor und Schalter-/Steckerkombination nicht einklemmen oder knicken.

Bild 6

- Zum leichteren Verstauen können Sie den Lenkerholm zusammenklappen.

Warten/Reinigen



Gefahr

Führen Sie nur die hier beschriebenen Wartungsarbeiten selbst durch. Alle anderen Arbeiten, insbesondere Reparaturen müssen durch einen ausgebildeten Fachmann durchgeführt werden. Unsachgemäße Arbeiten können zu Geräteschäden und damit auch zu Verletzungen führen. Gerät einmal jährlich in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen.

Zum Schutz vor Verletzungen vor allen Arbeiten an dem Gerät

- den Motor abstellen
- abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- den Netzstecker ausstecken
- den Motor abkühlen lassen (ca. 30 Minuten).

Warten



Gefahr

Zum Schutz vor Verletzungen durch das Schneidwerk alle Arbeiten, wie Auswechseln oder Nachschleifen des Schneidmessers, nur durch eine Fachwerkstatt ausführen lassen (Spezialwerkzeuge erforderlich).

- Lassen Sie immer alle Wartungsarbeiten termingerecht ausführen, um das Gerät in einem sicheren Betriebszustand zu halten.

Vor jedem Betrieb

- Anschlusskabel prüfen.
- Schraubverbindungen auf festen Sitz prüfen.
- Sicherheitseinrichtungen prüfen.
- Gerät prüfen - siehe Abschnitt „Vor der Arbeit mit dem Gerät“.

Eingriffspunkt der Kupplung prüfen:

(nur bei Geräten mit Radantrieb)

- Bei laufendem Motor und ausgeschaltetem Radantrieb darf sich das Gerät nicht vorwärts bewegen.
- Bei laufendem Motor und eingeschaltetem Radantrieb soll das Gerät vorwärts fahren.
- Bei Bedarf Eingriffspunkt mit Rändelrad/Stellmutter am Radantriebshebel oder Bowdenzug einstellen.

Einmal pro Saison

- Schmieren Sie Gelenkpunkte und Drehfeder an der Auswurfklappe.
- Lassen Sie am Ende der Saison das Gerät von einer Fachwerkstatt überprüfen und warten.

Reinigen



Achtung

Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen, da sonst elektrische Teile beschädigt werden können.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Betrieb. Ein nicht gereinigtes Gerät führt zu Material- und Funktionsschäden.

Grasfang reinigen

Am einfachsten ist die Reinigung direkt nach dem Mähen.

- Den Grasfang abnehmen und entleeren.
- Der Grasfang kann mit einem kräftigen Wasserstrahl (Gartenschlauch) gereinigt werden.
- Den Grasfang vor dem nächsten Benutzen gründlich trocknen lassen.

Rasenmäher reinigen



Gefahr

Beim Arbeiten am Schneidwerk können Sie sich verletzen.

Tragen Sie zu Ihrem Schutz Arbeitshandschuhe.

Reinigen Sie das Gerät möglichst immer direkt nach dem Mähen.

- Das Gerät zur Seite kippen,
- den Schneidraum und die Auswurfklappe mit Bürste, Handbesen oder Lappen reinigen,
- das Gerät auf die Räder stellen und alle sichtbaren Gras- und Schmutzrückstände entfernen.

Stillegen



Achtung Materialschäden am Gerät

Lagern Sie das Gerät (mit abgekühltem Motor) nur in sauberen und trockenen Räumen.
Schützen Sie das Gerät bei längerer Lagerung, z. B. im Winter, auf jeden Fall gegen Rost.

Nach der Saison oder wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird,

- Gerät und Grasfang reinigen.
- Alle Metallteile zum Schutz vor Rost mit einem geölten Lappen (harzfreies Öl) abwischen oder mit Sprühöl einsprühen.

Störungen erkennen und beheben

Störungen im Betrieb Ihres Rasenmähers haben oft einfache Ursachen, die Sie kennen sollten und zum Teil selbst beheben können. Im Zweifelsfall hilft Ihnen Ihr Fachhändler gerne weiter.

Problem	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Motor startet nicht.	Anschlusskabel nicht angeschlossen oder defekt.	Kabel prüfen, einstecken, bei Bedarf erneuern oder vom Fachmann reparieren lassen.
	Haushaltssicherung überlastet.	Sicherung einschalten, evtl. stärker abgesicherten Hausanschluss benutzen oder vom Fachmann installieren lassen.
Motor brummt, läuft aber nicht.	Schalter/Stecker-Kombination defekt.	In einer Fachwerkstatt reparieren lassen.
	Mäher steht in hohem Gras.	Mäher auf eine Fläche mit niedrigem Gras stellen.
Motor geht plötzlich aus.	Messer blockiert.	Netzstecker ausstecken, Blockierung beseitigen.
	Stecker hat sich gelockert.	Kabel prüfen, sicherstellen, daß es in die Kabelzugentlastung eingehängt ist, Stecker wieder einstecken.
Ungewöhnliche Geräusche (Rappeln, Rasseln, Klappern).	Überlastschutz hat abgeschaltet (je nach Modell).	Netzstecker ziehen, Verstopfung im Auswurf beseitigen, ca. 30 min warten, wieder einschalten.
	Schrauben, Muttern oder andere Befestigungsteile locker.	Teile befestigen, wenn die Geräusche bleiben: Fachwerkstatt aufsuchen.
Starke Vibrationen. Gerät sofort ausschalten.	Beschädigte Messerwelle oder defektes Schneidmesser.	Gerät sofort ausschalten. Defekte Teile in Fachwerkstatt aus tauschen lassen.
Radantrieb funktioniert nicht.	Keilriemen bzw. Getriebe defekt.	Beschädigte Teile in einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
Unsauberer Schnitt oder Drehzahl fällt ab.	Gras zu hoch.	Größere Schnitthöhe einstellen, notfalls zweimal mähen.
Gras bleibt liegen oder Grasfang wird nicht voll.	Gras zu feucht.	Rasen abtrocknen lassen.
	Auswurf verstopft.	Netzstecker ziehen, Verstopfung beseitigen.
	Messer stumpf.	Messer in einer Fachwerkstatt ersetzen oder nachschleifen lassen.
	Grasfang voll.	Mäher abstellen, Grasfang entleeren.
	Grasfang verschmutzt.	Mäher abstellen, Luftschlitze im Grasfang reinigen.

Garantie

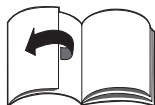
In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen.

Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Inhoudsopgave

Voor uw veiligheid.....	30
De machine monteren	32
Bediening.....	32
Tips voor het verzorgen van het gazon	34
Transporteren	35
Reiniging/Onderhoud.....	35
Opbergen.....	36
Garantie.....	36
Storingen herkennen en oplossen.....	36

Afbeeldingen



De pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing openvouwen.

In deze gebruiksaanwijzing worden verschillende modellen beschreven. Grafische afbeeldingen kunnen in detail afwijken van de door u gekochte machine.

Gegevens op het typeplaatje

Afb. 11

Deze gegevens zijn belangrijk om vast te stellen welk type zitmaaier u hebt bij het bestellen van vervangingsonderdelen en voor de klantenservice. U vindt het typeplaatje in de buurt van de motor.



Aanwijzing

De marking heeft officiële waarde en mag niet worden gewijzigd of onleesbaar worden gemaakt.

Opbouw

- 1 Fabrikant
- 2 Apparatuurgroep
- 3 Modelnaam
- 4 Modelnummer
- 5 Serienummer
- 6 Vermogen
- 7 Motoroerental in min⁻¹
- 8 Gewicht
- 9 Nominale spanning, stroomtype, frequentie
- 10 CE-markering
- 11 Afvoeraanwijzing
- 12 Veiligheidsklasse/beschermingssoort
- 13 Bouwjaar
- 14 Gegarandeerde geluidsemissie

Deze en andere gegevens over de machine vindt u op de aparte CE-conformiteitsverklaring die een bestanddeel van deze gebruiksaanwijzing is.

Voor uw veiligheid

Correct gebruik van de machine

Deze machine is uitsluitend bestemd

- voor het gebruik overeenkomstig de beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing;
- voor het maaien van gazons in particuliere tuinen.

Elk ander gebruik is onbedoeld gebruik. Onreglementair gebruik heeft verlies van de garantie en afwijzing van elke verantwoordelijkheid van de fabrikant tot gevolg.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade aan derden en aan hun eigendom.

Eigenmachtige wijzigingen aan de machine sluiten aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit resulterende schade uit.

Neem de veiligheids- en bedieningsvoorschriften in acht

Lees, als gebruiker van deze machine, voor het eerste gebruik van de machine deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Handel volgens de voorschriften en bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Laat kinderen of personen die deze gebruiksaanwijzing niet kennen de machine nooit gebruiken.

Geef de gebruiksaanwijzing met de machine mee aan een nieuwe eigenaar.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

In dit hoofdstuk vindt u algemene veiligheidsvoorschriften.

Waarschuwingen die betrekking hebben op bepaalde onderdelen van de machine, op functies of op handelingen, vindt u op de desbetreffende plaats in deze gebruiksaanwijzing.

Voordat u de machine in gebruik neemt

Bij vermoeidheid en ziekte mag de machine niet worden gebruikt.

Personen die deze machine gebruiken, mogen niet onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen.

Personen jonger dan 16 jaar mogen de machine niet bedienen en mogen geen overige werkzaamheden aan de machine uitvoeren, bijv. onderhoud, reiniging of instellingen. De minimumleeftijd van de gebruikers kan worden vastgelegd door plaatselijke bepalingen.

Deze machine is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysieke, sensorische of geestelijke vermogens, met gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of aanwijzingen van deze persoon m.b.t. van het gebruik van de machine hebben gekregen.

Houd kinderen onder toezicht en zorg dat ze niet met deze machine kunnen spelen.

Maak uzelf vóór het begin van de werkzaamheden vertrouwd met alle voorzieningen en bedieningselementen en de functie daarvan.

Gebruik buitenshuis alleen aansluitkabels die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd en als zodanig zijn gekenmerkt, bijvoorbeeld H07RN – F 3 x 1,5 mm² (max. 50 m).

Verbindingsdelen van aansluitkabels moeten spatwaterdicht en van rubber of met rubber bekleed zijn. Controleer vóór elk gebruik of de aansluitkabels beschadigd, versleten of in de war zijn.

Schakel daarvoor de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Gebruik alleen aansluitkabels die helemaal in orde zijn.

Controleer voor gebruik,

- of de grasvanger werkt en de uitwerpklep goed sluit. Vervang versleten of ontbrekende delen onmiddellijk.
- of verticuteergereedschappen, bevestigingsbouten en de hele verticuteer-eenheid versleten of beschadigd zijn. Laat versleten of beschadigde onderdelen door een gespecialiseerd bedrijf altijd alleen per set vervangen om onbalans uit te sluiten.
- of de kabel tussen motor en schakelaar-/stekkercombinatie beschadigd is. Laat een beschadigde kabel onmiddellijk door een gespecialiseerd bedrijf vervangen.

Vervangingsonderdelen en toebehoren moeten voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde eisen.

Gebruik daarom alleen originele vervangingsonderdelen en origineel toebehoren of de door de fabrikant goedgekeurde vervangingsonderdelen en toebehoren.

Neem bij het vervangen altijd de meegeleverde montage-instructies in acht. Het gebruik van niet door de fabrikant vrijgegeven vervangingsonderdelen of toebehoren kan een aanzienlijk veiligheidsrisico vormen.

Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf.

Tijdens werkzaamheden met de machine

Tijdens werkzaamheden met of aan de machine moet u passende werkkleding dragen, zoals:

- Antislip veiligheidsschoenen,
- lange broek,
- nauw sluitende kleding,
- Veiligheidsbril.

Gebruik de machine alleen in de door de fabrikant voorgeschreven en geleverde technische toestand.

Vóór alle werkzaamheden aan deze machine

Ter bescherming tegen letsel altijd voor alle werkzaamheden (bijv. onderhouds- en instelwerkzaamheden) aan deze machine

- de motor uit te schakelen,
- af te wachten, tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen,
- trek de stekker uit het stopcontact,
- de motor laten afkoelen (ca. 30 minuten).

Na werkzaamheden met de machine

Altijd voordat u de machine verlaat de stekker uit het stopcontact trekken.

Veiligheidsvoorzieningen

Afb. 1



Gevaar

Gebruik nooit een machine met beschadigde of zonder gemonteerde veiligheidsvoorzieningen.

Veiligheidsbeugel (1)

De veiligheidsbeugel dient voor uw veiligheid om motor en snijmechanisme in een noodgeval onmiddellijk te stoppen.

Er mag niet worden geprobeerd om deze functie uit te schakelen.

Uitwerpklep (2) of botsbeveiliging (3)

De uitwerpklep of botsbeveiliging beschermt u tegen verwondingen door het snijwerk en naar buiten geslingerde voorwerpen.

De machine mag alleen worden gebruikt met de uitwerpklep of botsbeveiliging.

Symbolen op de machine

Op de machine bevinden zich diverse stickers met symbolen. Deze symbolen hebben de volgende betekenis:



Let op! Lees voor de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing.



Houd derden uit de buurt van het gevaarlijke gebied.





Aansluitkabel uit de buurt van snijgereedschappen houden.



Handen of voeten nooit in de buurt van ronddraaiende delen houden.



Let op!

Snijmessen draaien verder nadat de motor uitgeschakeld is.



Trek voor werkzaamheden aan de messen altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Houd vingers en voeten uit de buurt van de verticuteerge-reedschappen! Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de machine instelt of schoonmaakt en voordat u controleert of de aansluitkabel naar binnen getrokken of beschadigd is.

Zorg dat de symbolen op de machine altijd goed leesbaar zijn.

Vervang beschadigde of onleesbare symbolen.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

In deze gebruiksaanwijzing worden symbolen gebruikt die op gevaren of op belangrijke aanwijzingen wijzen. Deze symbolen hebben de volgende betekenis:



Gevaar

U wordt gewezen op gevaren die met de beschreven werkzaamheden samenhangen en waarbij gevaar voor personen bestaat.



Let op

U wordt gewezen op gevaren die met de beschreven werkzaamheden samenhangen en die beschadiging van de machine tot gevolg kunnen hebben.



Aanwijzing

Markeert belangrijke informatie en gebruikstips.

Verwijderingsinstructie

Elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen moeten milieuvriendelijk worden gerecycled.



Elektrisch gereedschap:

Het elektrische gereedschap niet via het huishoudelijk afval afvoeren! Het voor het verwijderen inleveren bij een geschikt inzamel-punt.

De machine monteren

Op het bijgevoegd blade tonen wij u in de vorm van afbeeldingen, hoe u uw machine in enkele stappen monteert en gereed voor gebruik maakt.

Bediening



Gevaar

Stroomschok

- Gebruik aan uw netstopcontact een aardlekschakelaar met maximaal 30 mA inschakelstroom.
- Als u tijdens het maaien de kabel doorsnijdt, bestaat er levens- of verwondingsgevaar. Verwijder u langzaam met kleine stappen uit de buurt van de machine. Trek de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat tijdens het maaien de aansluitkabel nooit terecht komt in de buurt van de plaats waar wordt gesneden.

Ongeval

- Personen, met name kinderen, of dieren mogen zich bij het maaien nooit in de buurt van de machine bevinden. Verwondingsgevaar door naar buiten geslingerde stenen of andere voorwerpen.

Val

- Beweeg de machine alleen stapsgewijs voort.
- Wees bijzonder voorzichtig als u achteruit maait en u de machine naar u toe trekt.
- Bij het maaien op steile hellingen kan de machine kantelen en u kunt gewond raken. Maai over de helling nooit omhoog en omlaag. Maai niet op hellingen met een stijging van meer dan 20%.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van rijrichting en let er altijd op dat u stevig staat, vooral op hellingen.
- Er bestaat verwondingsgevaar bij het maaien aan de grens van een gazon. Maaien in de buurt van randen, hekken of steile hellingen is gevaarlijk. Houd bij het maaien de veiligheidsafstand aan.
- Bij het maaien van nat gras kan de machine wegglijden door verminderde grip op de grond en kunt u vallen. Maai alleen als het gras droog is.
- Werk alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.

Verwonding

- De door de stuurstang gegeven veiligheidsafstand tot het rondlopende gereedschap moet altijd in acht worden genomen.
- Het werkbereik van de bediener bevindt zich tijdens gebruik achter de stuurstang.
- Houd nooit uw handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen.
- Stop de motor als de machine gekanteld moet worden en voor het vervoeren over andere oppervlakken dan gras.
- Til of draag nooit een apparaat met een draaiende motor.
Trek eerst de stekker uit het stopcontact.
- Zet de motor af en trek de netstekker uit het stopcontact als u blokkeringen wilt opheffen of verstoppingen in het uitwerpkanaal wilt verhelpen, of voordat u de gazonmaaier controleert, schoonmaakt, vervoert, instelt of werkzaamheden aan de machine uitvoert.
- Bij het verwijderen van de grasvanger kunt uzelf of kunnen anderen door naar buiten geslingerd maaigoed of door een voorwerp gewond raken. Maak de grasvanger nooit leeg terwijl de motor loopt. Daarvoor de machine uitschakelen.
- Controleer het terrein waar u de machine gebruikt en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden meegenomen en weggeslingerd door de machine.
- Gebruik de machine niet bij slechte weersomstandigheden of bij kans op regen of onweer.
- Als een voorwerp (bijv. een steen) door het mes wordt geraakt of als de machine abnormaal begint te trillen: Motor onmiddellijk uitzetten en stekker uit het stopcontact trekken. Machine vóór verder gebruik door een gespecialiseerde werkplaats op schade laten onderzoeken.
- Ga bij een sikkeldmaaier nooit voor de grasuitwerpingen staan.
- Altijd voordat u de machine verlaat de stekker uit het stopcontact trekken.

Struikelen

- Bij het keren van de machine kunt u over de aansluitkabel struikelen en gewond raken.
- Geleid de kabel altijd zo, dat deze nooit terecht kan komen op de plaats waar u loopt en maait.
- Beweeg de machine alleen stapsgewijs voort.



Let op

Schade aan de machine

- Stenen, rondslingerende takken en andere voorwerpen kunnen tot schade aan het apparaat en de werking ervan leiden. Verwijder vaste voorwerpen uit het gebied waar wordt gewerkt.
- Gebruik de machine uitsluitend als deze geheel in orde is. Voor elk gebruik een visuele controle uitvoeren. Controleer in het bijzonder veiligheidsvoorzieningen, elektrische bedieningselementen, stroomvoerende kabels en schroefverbindingen

op beschadigingen en stevig vastzitten.

Vervang beschadigde onderdelen vóór het in gebruik nemen.

Werktijden

Neem de nationale/gemeentelijke voorschriften met betrekking tot de gebruikstijden in acht (evt. bij de verantwoordelijke instantie opvragen).

Positieaanduidingen

Bij positieaanduidingen op de machine (b.v. Links, Rechts) gaan wij altijd uit van de werkrichting van de machine gezien vanaf de stuurstang.

1. Grasvanger bevestigen

Afb. 2

- Uitwerpklep optillen en de grasvanger bevestigen.

2. Maaihoogte instellen



Let op

Maaihoogte bij oneffen terrein zodanig kiezen dat het maaimes nooit met de bodem in aanraking komt.

Afb. 3

Stel de maaihoogte van het gras naar wens in. Instelmogelijkheid (afhankelijk van het model) van ca. 3 cm tot maximaal 9 cm.



Aanwijzing

Stel bij machines met wielverstelling alle wielen op dezelfde hoogte in.

Model A:

- Wielen losschroeven en op de juiste hoogte brengen.

Model B:

- Trek aan de stip en laat deze in de gewenste stand vastklikken.

Model C:

- Duw de hendel van de centrale hoogteverstelling vooruit of achteruit en laat deze in de gewenste stand vastklikken.

Model D:

- Vergrendeling bedienen en tegelijkertijd door trekken aan of drukken tegen de vasthoudgreep of hendel de gewenste hoogte instellen. Bij het loslaten van de vergrendeling klikt de gekozen instelling vast.

Model E:

- Wiel naar voren trekken en in de gewenste stand vastklikken.

3. Aansluitkabel

Afb. 4

- Bevestig de aansluitkabel aan de trekontlasting.
- Aansluitkabel eerst in de schakelaar-/stekkercombinatie op de machine en vervolgens in een stopcontact van 230 V steken.

4. Motor starten



Gevaar

Handen en voeten uit de buurt van het maaiwerk houden,



Let op

- Kantel de machine bij het starten niet.
- Bij een poging om de machine in hoog gras te starten, kan de motor oververhit raken en beschadigd worden.

Afb. 5

- Plaats de machine op een egaal oppervlak met bij voorkeur kort of weinig gras.
 - Achter de machine staand de blokkeerknop indrukken en vasthouden.
 - Veiligheidsbeugel aantrekken en vasthouden, vergrendelingsknop loslaten.
- ✓ De motor en het snijgereedschap lopen. U kunt met de werkzaamheden beginnen.

5. Wielaandrijving in- en uitschakelen (alleen bij apparaten met wielaandrijving)

Afb. 9

Wielaandrijving inschakelen :

- Trek aan de hendel en houd deze vast.

Wielaandrijving uitschakelen :

- Laat de hendel los.

6. Motor stoppen

- Laat de veiligheidsbeugel los.

✓ De motor en het snijgereedschap stoppen na korte tijd.

7. Grasvanger verwijderen en leegmaken

Afb. 2

Als er maaigoed op de grond blijft liggen of de vulpeilindicatie (optioneel, afbeelding 10) aangeeft dat de mand vol is:

- Laat de veiligheidsbeugel los en wacht tot de motor stilstaat.
- Uitwerpklep optillen en de grasvanger verwijderen.
- Grasvanger leegmaken.

8. Werken zonder grasvanger

Indien u de grasvanger verwijdert, klapt de uitwerpklep naar beneden. Bij werkzaamheden zonder grasvanger wordt het maaigoed rechtstreeks naar beneden uitgeworpen.

9. Ombouwen voor mulchen (alleen voor machines met mulchtoebehoren/optioneel)

Machines met achterwaartse uitwerp:

Afb. 7A

- Til de uitwerpklep omhoog.
- Grasvanger verwijderen.
- Zet de mulchspie in (afhankelijk van het model).
- Laat de uitwerpklep omlaag.



Aanwijzing

Modellen met geïntegreerde mulchfunctie hebben geen aparte mulchspie nodig. Deze functie wordt overgenomen door een speciaal gevormde achterklep (afbeelding 7B).

Machines met zijwaartse uitwerp:

- Verwijder de zijwaartse uitwerp. De botsbescherming/mulchsluiting sluit automatisch (afbeelding 8A).

10. Machines omzetten voor zijwaartse uitwerp (afhankelijk van de uitvoering)

- Indien aanwezig: Grasvanger verwijderen en klep van achterwaartse uitwerp omlaag zetten.
- Botsbescherming/mulchsluiting omhoog zetten en zijwaartse uitwerp monteren (afb. 8B).

11. Na afloop van het werk

- Maak de grasbak leeg.
- Netstekker uit het stopcontact en uit de machine trekken.
- Laat de motor afkoelen (ca. 30 minuten) voordat u de machine reinigt, onderhoudt, wegzet of voor langere tijd opbergt.

Tips voor het verzorgen van het gazon

Maaien

Gazon bestaat uit verschillende soorten gras. Wanneer u vaak maait, wordt de groei van sterk wortelend gras bevordert en wordt een stevige grasmat gevormd. Als u minder vaak maait, bevordert dit de groei van lang gras en onkruid (bijv. klaver en madeliefjes).

De normale hoogte van een gazon bedraagt ca. 4–5 cm. Maai slechts 1/3 van de totale hoogte. Dus bij 7–8 cm op normale hoogte knippen. Maai het gazon, indien mogelijk, niet korter dan 4 cm omdat het anders bij droog weer beschadigd raakt. Lang gras (bijv. na de vakantie) in verschillende beurten tot normale lengte maaien.

Bij het maaien de maaibanen altijd iets laten overlappen.

Mulchen (met toebehoren)

Het gras wordt bij het maaien in kleine stukjes (ca. 1 cm) gesneden en blijft liggen. Zo blijven voor het gazon veel voedingsstoffen behouden.

Voor een optimaal resultaat moet het gazon altijd kort worden gehouden. Zie ook het gedeelte „Maaien”.

De volgende aanwijzingen bij het mulchen opvolgen:

- Geen nat gras maaien.
- Maai nooit meer dan 2 cm van de totale lengte van het gras af.
- Langzaam rijden.
- Reinig het snijwerk regelmatig.

Transporteren



Gevaar

Vóór het vervoer op of in een voertuig: Motor uitschakelen en aansluitkabel verwijderen. Motor laten afkoelen (ca. 30 minuten). Zorg ervoor dat de machine bij transport op of in een voertuig niet kan gaan schuiven. Vóór het omhoog bewegen of dragen van de machine de stekker uit het stopcontact trekken. Om de machine over oppervlakken zoals voetpaden of tuinopritten te bewegen eerst de motor stoppen.



Let op

Klem de kabel tussen de motor en schakelaar/stekkercombinatie niet vast en knik deze niet.

Afb. 6

- Door de stuurstang samen te klappen, kunt u de machine makkelijker opbergen.

Reiniging/Onderhoud



Gevaar

Voer alleen de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden zelf uit. Alle andere werkzaamheden, vooral reparaties, moeten door een hiervoor opgeleide vakman worden uitgevoerd. Ondeskundige werkzaamheden kunnen tot beschadiging van de machine en daardoor ook tot letsel leiden. Machine eenmaal per jaar door een gespecialiseerd bedrijf laten controleren.

Ter voorkoming van letsel, voor alle werkzaamheden aan de machine

- de motor uit te schakelen,
- af te wachten, tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen,
- de stekker uit het stopcontact trekken
- de motor laten afkoelen (ca. 30 minuten).

Onderhoud



Gevaar

Laat ter bescherming tegen verwondingen door het maaimechanisme alle werkzaamheden zoals het vervangen of slijpen van het maaimes alleen uitvoeren door een gespecialiseerd reparatiebedrijf (speciaal gereedschap vereist).

- Laat altijd alle onderhoudswerkzaamheden volgens de planning uitvoeren, om de machine in een veilige bedrijfstoestand te houden.

Vóór elk gebruik

- Aansluitkabel controleren.
- Schroefverbindingen op stevig vastzitten controleren.
- Veiligheidsvoorzieningen controleren.
- Machine controleren, zie het gedeelte "Vóór werkzaamheden met de machine".

Controleer het ingrijppunt van de koppeling:

(alleen bij apparaten met wielaandrijving)

- Bij draaiende motor en uitgeschakelde wielaandrijving mag het apparaat niet voorwaarts bewegen.
- Bij draaiende motor en ingeschakeld wielaandrijving moet het apparaat voorwaarts rijden.
- Stel indien nodig het ingrijppunt met het kartelwiel of de stelmoer op de wielaandrijvingshendel of de bowdenkabel in.

Eenmaal per seizoen

- Smeer de draaipunten en de draaiveer op de uitwerpklep.
- Laat de machine aan het einde van het seizoen nakijken en onderhouden door een onderhoudsbedrijf.

Reinigen



Let op

Spuut de machine niet met water af. Anders kunnen elektrische delen beschadigd raken.

- Reinig de machine na elk gebruik. Een niet gereinigde machine leidt tot materiaalschade en functiestoringen.

Grasvanger reinigen

Het reinigen direct na het maaien is het meest eenvoudig.

- De grasvanger verwijderen en leegmaken.
- De grasvanger kan met een krachtige waterstraal (uit een tuinslang) worden gereinigd.
- De grasvanger voor het volgende gebruik grondig laten drogen.

Gazonmaaier reinigen



Gevaar

Werkzaamheden aan de messen kunnen verwondingen veroorzaken.

Draag werkhandschoenen voor uw bescherming.

Reinig de machine indien mogelijk altijd meteen na het maaien.

- De machine opzij kantelen,
- reinig de maairuimte en de uitwerpklep met een borstel, handveger of lap,
- zet de machine op de wielen en verwijder alle zichtbare gras- en vuilresten.

Opbergen



Let op Materiaalschade aan het apparaat

Sla de machine (met een afgekoelde motor) alleen op in schone en droge ruimten. Bescherm de machine tegen corrosie wanneer u deze voor lange tijd stalt, bijv. in de winter.

Na het seizoen of wanneer het apparaat langer dan een maand niet wordt gebruikt:

- machine en grasvanger reinigen.
- Alle metalen onderdelen ter bescherming tegen roest afvegen met een lap met olie (zonder hars) of met oliespray inspuiten.

Storingen herkennen en oplossen

Storingen bij het gebruik van de gazonmaaier hebben vaak eenvoudige oorzaken die u dient te kennen en die u deels zelf kunt verhelpen. In geval van twijfel helpt uw leverancier u graag verder.

Probleem	Mogelijke oorzaak/oorzaken	Oplossing
Motor start niet.	Aansluitkabel niet aangesloten of defect	Kabel controleren en aansluiten, indien nodig vervangen of door een vakman laten repareren.
	Zekering van stroomkring overbelast	Zekering inschakelen, een sterkere zekering gebruiken of een sterkere zekering door een vakman laten installeren.
	Schakelaar-/stekkercombinatie defect.	Door een gespecialiseerd bedrijf laten repareren.
Motor bromt, maar loopt niet.	Maaier staat in hoog gras.	Zet de maaier op een oppervlak met kort gras.
	Messen geblokkeerd.	Stekker uit het stopcontact trekken en blokkering ongedaan maken.
Motor slaat plotseling af.	Stekker is losgeraakt.	Kabel controleren, controleren of de kabel in de trekontlasting is bevestigd en de stekker weer in de aansluiting steken.
	Overlastbeveiliging is uitgeschakeld (afhankelijk van model).	Netstekker uit stopcontact trekken. Verstopping uit uitwerpopening verwijderen. Ca. 30 minuten wachten. Machine weer inschakelen.
Abnormale geluiden (gerammel, geratel, geklepper).	Bouten, moeren of andere bevestigingsonderdelen zijn losgeraakt.	Onderdelen vastzetten, als de geluiden blijven: Ga naar een gespecialiseerd bedrijf.
Sterke trillingen. Machine onmiddellijk uitschakelen.	Beschadigde mesas of defect maaimes.	Machine onmiddellijk uitschakelen. Defecte onderdelen in een gespecialiseerde werkplaats laten vervangen.
Wiel aandrijving werkt niet.	V-riem of transmissie defect.	Beschadigde delen door een gespecialiseerde werkplaats laten vervangen.
Onregelmatig maaien of toeren-tal daalt.	Gras te hoog.	Stel een grotere maaihoogte in of maai eventueel een tweede keer.
Gras blijft liggen of grasbak raakt niet vol	Gras te vochtig.	Gras droog laten worden.
	Uitwerpopening verstopt.	Stekker uit stopcontact trekken. Verstopping verwijderen.
	Messen bot.	Messen door een gespecialiseerde werkplaats laten slijpen of vervangen.
	Grasvanger vol.	Maaier uitschakelen, grasvanger legen.
	Grasvanger vuil.	Maaier uitschakelen. Ventilatieopeningen in grasvanger leeg maken.

Garantie

In elk land gelden de door ons bedrijf of door de importeur opgegeven garantiebepalingen.

Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor garantie contact op met uw verkoper of de dichtstbijzijnde vestiging.

Indice

Per la vostra sicurezza	37
Montaggio dell'apparecchio	39
Uso	39
Consigli per la cura del prato	41
Trasporto	42
Manutenzione/Pulizia	42
Messa a deposito	43
Garanzia	43
Diagnosi ed eliminazione dei guasti	43

Figure



Aprire le pagine con figure all'inizio del libretto d'istruzioni.

In questo libretto di istruzioni sono descritti diversi modelli. Le figure possono differire in qualche dettaglio dall'apparecchio acquistato.

Indicazioni sulla targhetta d'identificazione

Figura 11

Questi dati sono importantissimi per la successiva identificazione, per l'ordinazione dei ricambi dell'apparecchio e per il servizio assistenza clienti. La targhetta d'identificazione si trova vicino al motore.



Nota

La marcatura ha valore di documento legale e non deve essere modificata o resa irriconoscibile.

Struttura

- 1 Costruttore
- 2 Gruppo di componenti
- 3 Nome modello
- 4 Numero di modello
- 5 Numero di serie
- 6 Potenza
- 7 Numero di giri del motore in giri/min
- 8 Peso
- 9 Tensione nominale, tipo di corrente, frequenza
- 10 Marcatura CE
- 11 Avvertenza per lo smaltimento
- 12 Classe/grado di protezione
- 13 Anno di costruzione
- 14 Livello di potenza sonora garantito

Questi ed altri dati sull'apparecchio sono riportati sulla separata dichiarazione di conformità CE, che è parte integrante di questo libretto d'istruzioni.

Per la vostra sicurezza

Usare correttamente l'apparecchio

Questo apparecchio è destinato esclusivamente
- all'impiego secondo le descrizioni ed istruzioni di sicurezza fornite in questo libretto d'istruzioni per l'uso;

- per falciare superfici erbose della casa e nel giardinoaggio ricreativo.

Qualsiasi altro uso non è regolare. L'uso irregolare comporta l'estinzione della garanzia e la ricusazione di qualsiasi responsabilità da parte del costruttore.

L'utilizzatore risponde di tutti i danni ai terzi ed alle loro proprietà.

Le modifiche abusive apportate all'apparecchio escludono una responsabilità della casa produttrice per i danni da esse risultanti.

Osservare le istruzioni di sicurezza e per l'uso

È necessario che l'operatore dell'apparecchio legga attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Seguire le istruzioni e conservare il manuale per un utilizzo successivo. Vietare l'uso dell'apparecchio ai bambini o alle persone che non conoscono queste istruzioni per l'uso.

In caso di cambio del proprietario, consegnare questo libretto d'istruzioni per l'uso unitamente all'apparecchio.

Avvertenze generali sulla sicurezza

Questo capitolo riporta le avvertenze di sicurezza generali.

Gli avvisi di pericolo, riferiti particolarmente a singole parti dell'apparecchio, funzioni o attività, si trovano nei passi corrispondenti di queste istruzioni.

Prima d'iniziare il lavoro con l'apparecchio

Non utilizzare l'apparecchio in caso di stanchezza e malattia.

Le persone che utilizzano l'apparecchio non devono essere sotto l'influenza di sostanze inebrianti, come ad es. alcool, droghe o medicinali.

A persone in età inferiore a 16 anni sono vietati l'uso dell'apparecchio o l'esecuzione di altri lavori, come ad es. manutenzione, pulizia, regolazione. Disposizioni locali possono stabilire l'età minima degli utilizzatori.

Questo apparecchio non è previsto per essere impiegato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o di competenze specifiche, a meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano da questa ricevuto istruzioni per l'uso corretto dell'apparecchio.

I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Prima d'iniziare il lavoro, prendere confidenza con tutti i dispositivi, gli elementi di comando e con il loro funzionamento.

All'aperto usare solo cavi di collegamento omologati per tale uso ed adeguatamente contrassegnati, per es. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (max. 50 m).

Le parti di raccordo dei cavi di collegamento devono essere resistenti agli spruzzi d'acqua e devono essere realizzate in gomma o rivestite in gomma.

Prima di ogni impiego controllare se i cavi di collegamento sono danneggiati, incrinati o ingarbugliati.

Spegnere a tal fine l'apparecchio ed estrarre la spina d'alimentazione.

Usare solo cavi di collegamento in perfetto stato.

Prima dell'uso controllare,

- se il raccoglierba funziona e la valvola d'espulsione chiude correttamente. Sostituire immediatamente le parti danneggiate, usurate o mancanti.
- se gli utensili di taglio, i perni di fissaggio e tutto il gruppo di taglio sono usurati o danneggiati. Al fine di escludere squilibri, fare sostituire da un'officina specializzata sempre il set completo delle parti usurate o danneggiate.
- se il cavo è danneggiato tra motore e combinazione interruttore/spina. Fare sostituire immediatamente il cavo danneggiato in un'officina specializzata.

I ricambi e gli accessori devono avere i requisiti stabiliti dal produttore.

Utilizzare perciò solo ricambi originali ed accessori originali oppure i ricambi e gli accessori autorizzati dal produttore.

Quando si effettuano interventi di sostituzione, attenersi sempre alle indicazioni di montaggio fornite in dotazione. L'utilizzo di parti di ricambio o accessori non autorizzati dal costruttore può costituire un notevole rischio per la sicurezza.

Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un'officina specializzata.

Durante il lavoro con l'apparecchio

Durante il lavoro con oppure a questo apparecchio indossare un abbigliamento adeguato, come per esempio:

- calzature di sicurezza antiscivolo,
- pantaloni lunghi,
- abiti aderenti,
- occhiali protettivi.

Usare l'apparecchio solo nello stato tecnico prescritto e fornito dalla casa produttrice.

Prima di qualsiasi lavoro a questo apparecchio

Per proteggersi da lesioni, prima di qualsiasi lavoro (ad es. lavori di manutenzione e di regolazione) a questo apparecchio

- spegnendo il motore,
- attendendo che tutte le parti mobili si siano fermate completamente,
- estrarre la spina di alimentazione,
- lasciare raffreddare il motore (ca. 30 minuti).

Dopo il lavoro con l'apparecchio

Estrarre sempre la spina di alimentazione prima di allontanarsi dall'apparecchio.

Dispositivi di sicurezza

Figura 1



Pericolo

Non usare mai un apparecchio con dispositivi di sicurezza danneggiati o non montati.

Leva di sicurezza (1)

L'arco di sicurezza serve alla sicurezza dell'utente per spegnere subito il motore e l'apparato falciante in caso di emergenza.

È vietato cercare d'aggirare la sua funzione.

Valvola d'espulsione (2) o paracolpi (3)

La valvola d'espulsione/il paracolpi protegge l'utilizzatore da ferite causate dall'apparato falciante o da oggetti duri proiettati verso l'esterno.

L'uso dell'apparecchio è consentito solo con la valvola d'espulsione o il paracolpi montati.

Simboli sull'apparecchio

Sull'apparecchio si trovano diversi simboli in forma di autoadesivi. Le spiegazioni dei simboli sono:



Attenzione! Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso.



Allontanare i terzi dalla zona di pericolo!



Tenere il cavo di collegamento lontano dagli utensili di taglio!



Non avvicinare mai le mani e/o i piedi alle parti in rotazione.



Attenzione!

Le lame di taglio continuano a girare dopo aver spento il motore.



Prima di eseguire lavori al meccanismo di taglio estrarre la spina di alimentazione! Tenere dita e piedi lontano dagli utensili di taglio! Prima di regolare o pulire l'apparecchio oppure prima di controllare se il cavo di alimentazione è ingarbugliato o danneggiato, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.



Conservare sempre ben leggibili questi simboli sull'apparecchio.

Sostituire i simboli danneggiati o non più leggibili.

Simboli nelle istruzioni

In questo libretto di istruzioni si usano simboli che indicano pericoli o contrassegna avvertenze importanti. Le spiegazioni dei simboli sono:



Pericolo

Si richiama l'attenzione su pericoli relativi all'attività descritta, durante la quale sussiste un pericolo per le persone.



Attenzione

Si richiama l'attenzione su pericoli relativi all'attività descritta, che può comportare un danno per l'apparecchio.



Nota

Indica informazioni e consigli di impiego importanti.

Avvertenza per lo smaltimento

Elettrotensili, accessori e imballaggi devono essere conferiti presso centri di recupero ecocompatibili.



Elettrotensile:

Non gettare l'elettrotensile nei rifiuti domestici! Conferirlo presso un'adeguata struttura di smaltimento dei rifiuti.

Montaggio dell'apparecchio

Sul foglio allegato mostriamo per mezzo di figure come montare e rendere l'apparecchio pronto per il servizio in poche operazioni.

Uso



Pericolo

Scossa elettrica

- Impiegare per la presa di rete un interruttore salvavita (= interruttore differenziale con massimo 30 mA di corrente di scatto).
- Pericolo di morte o di lesioni personali se durante la falciatura il cavo elettrico venisse troncato. Allontanarsi in tal caso lentamente a piccoli passi dall'apparecchio.
- Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
- Prestare attenzione che durante la falciatura il cavo di collegamento non venga mai a trovarsi nella zona di taglio.

Infortunio

- Le persone, in particolare i bambini, o gli animali non devono mai trattenersi in prossimità dell'apparecchio durante la falciatura. Pericolo di ferite a causa di pietre ed altri oggetti proiettati verso l'esterno.

Caduta

- Condurre l'apparecchio sempre al passo.
- Prestare particolare attenzione quando si falcia muovendosi indietro e tirando l'apparecchio verso di sé.
- Durante la falciatura su suoli in forte pendenza l'apparecchio può ribaltarsi ferendovi. Falciare procedendo in senso trasversale alla pendenza, mai verso l'alto o il basso. Non falciare su superfici con pendenza superiore al 20%.
- Prestare particolare attenzione quando si cambia direzione di movimento e curare sempre la propria stabilità, specialmente su terreno in pendenza.
- Durante la falciatura in zone limite sussiste pericolo di ferite. È pericoloso falciare in prossimità di bordi, siepi o pendii ripidi. Durante la falciatura osservare la distanza di sicurezza.
- Nella falciatura su erba umida, a causa della ridotta aderenza al terreno, l'apparecchio può slittare provocando la vostra caduta. Falciate solo quando l'erba è asciutta.
- Lavorare solo alla luce del giorno o con una luce artificiale sufficiente.

Pericolo di ferite

- Si deve sempre rispettare la distanza di sicurezza dall'utensile in rotazione data dai bracci del manubrio.
- L'area di lavoro dell'operatore durante il funzionamento è dietro al braccio di guida.
- Non avvicinare mai le mani o i piedi a parti in rotazione.
- Fermare il motore se l'apparecchio deve essere ribaltato oppure trasportato su altre superfici non erbose.

- Non sollevare né trasportare mai un apparecchio a motore acceso.
Estrarre prima la spina di alimentazione dalla presa.
- Spegnerne il motore ed estrarre la spina di alimentazione quando si vogliono allentare blocchi o eliminare intasamenti nel canale di espulsione o prima di controllare, pulire, trasportare, regolare il rasaerba oppure prima di eseguire lavori all'apparecchio.
- Se si toglie il raccogliherba, si possono causare ferite a se stessi o a terzi a causa di materiale falciato o di corpi estranei proiettati verso l'esterno. Non vuotare mai il raccogliherba quando il motore è in moto. A tal fine spegnere l'apparecchio.
- Controllare il terreno, sul quale s'intende impiegare l'apparecchio, e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere investiti e proiettati.
- Non usare l'apparecchio in presenza di cattive condizioni meteorologiche, ad es. in caso di pericolo di pioggia o di temporale.
- Se un corpo estraneo (ad es. una pietra) viene colpito dagli utensili di taglio, oppure se l'apparecchio comincia a vibrare in modo insolito: Spegnerne subito il motore ed staccare la spina. Prima di rimettere l'apparecchio in funzione, farlo controllare da un'officina specializzata per accertare eventuali danni.
- Non mettersi mai innanzi alle valvole d'espulsione erba delle falciatrici.
- Estrarre sempre la spina di alimentazione prima di allontanarsi dall'apparecchio.

Inciampo

- Cambiando direzione con l'apparecchio si può inciampare nel cavo di collegamento e così ferirsi.
- Tenere il cavo sempre in modo che non venga mai a trovarsi nella zona di passaggio e di taglio.
- Condurre l'apparecchio sempre al passo.



Attenzione

Danni all'apparecchio

- Pietre, rami sparsi oppure oggetti simili possono provocare danni all'apparecchio ed al suo buon funzionamento. Prima di ogni impiego, rimuovere gli oggetti solidi dal campo di lavoro.
- Usare l'apparecchio solo in perfetto stato. Prima di ogni uso eseguire un controllo visivo dell'apparecchio. Controllare specialmente eventuali danni ed il saldo fissaggio di dispositivi di sicurezza, elementi di comando, cavo sotto tensione e collegamenti a vite.
Prima dell'uso sostituire le parti danneggiate.

Orario d'uso autorizzato

Osservare le norme nazionali/comunali con riferimento gli orari consentiti per l'uso (chiedere eventualmente alla propria autorità competente).

Indicazioni di posizione

Nelle indicazioni di posizione dell'apparecchio (ad es. sinistra, destra) facciamo sempre riferimento al braccio del manubrio, considerato nella direzione di lavoro dell'apparecchio.

1. Agganciare il raccogliherba

Figura 2

- Sollevare la valvola di espulsione e agganciare il raccogliherba.

2. Regolare l'altezza di taglio



Attenzione

Su terreno accidentato scegliere l'altezza di taglio in modo che la lama di taglio non entri mai in contatto con il terreno.

Figura 3

Regolare come desiderato l'altezza di taglio dell'erba.

Possibilità di regolazione (a seconda del modello) da ca. 3 cm a massimo 9 cm.



Nota

Negli apparecchi con regolazione a ruote indipendenti regolare tutte le ruote alla stessa altezza.

Modello A

- Svitare le ruote e portarle nella corrispondente regolazione di altezza.

Modello B:

- Tirare la linguetta ed arrestarla nella posizione desiderata.

Modello C:

- Spingere verso avanti o verso dietro la leva della regolazione centrale d'altezza ed arrestarla nella posizione desiderata.

Modello D:

- Azionare l'arresto e nello stesso tempo regolare l'altezza desiderata tirando o spingendo la maniglia/leva. Rilasciando l'arresto la regolazione selezionata si blocca.

Modello E:

- Tirare la ruota verso avanti ed innestarla nella posizione desiderata.

3. Cavo di collegamento

Figura 4

- Fissare il cavo di collegamento allo scarico di trazione del cavo.
- Collegare il cavo di alimentazione prima alla combinazione interruttore/spina sull'apparecchio e dopo ad una presa a 230 V.

4. Avviare il motore



Pericolo

Tenere mani e piedi lontano dall'apparato falciante,

**Attenzione**

- All'avviamento non ribaltare l'apparecchio.
- Nel tentativo di avviare l'apparecchio in erba alta il motore può surriscaldarsi e subire danni.

Figura 5

- Deposare l'apparecchio su una superficie piana possibilmente con erba corta o poca erba.
 - Stando dietro all'apparecchio – premere e mantenere premuto il pulsante di arresto.
 - Tirare e mantenere tirata la leva di sicurezza, rilasciare il pulsante di arresto.
- ✓ Il motore e l'utensile di taglio girano. Ora si può iniziare il lavoro.

5. Inserire/disinserire le ruote motrici

(solo per apparecchi con trazione sulle ruote)

Figura 9

Inserire le ruote motrici  :

- Tirare e mantenere la leva.

Disinserire le ruote motrici  :

- Rilasciare la leva.

6. Arrestare il motore

- Rilasciare la leva di sicurezza.

✓ Il motore e l'apparato falciante si fermano in breve tempo.

7. Togliere e vuotare il raccoglierba

Figura 2

Se sul terreno resta erba tagliata o se l'indicatore del livello di riempimento (opzione, figura 10) indica che il cesto è pieno:

- Rilasciare la leva di sicurezza ed attendere che il motore sia fermo.
- Sollevare la valvola di espulsione e sganciare il raccoglierba.
- Vuotare il contenuto.

8. Lavorare senza raccoglierba

Togliendo il raccoglierba, la valvola di espulsione si chiude abbassandosi. Durante il lavoro senza raccoglierba, l'erba tagliata viene proiettata direttamente verso il basso.

9. Conversione alla pacciamatura

(solo per apparecchi con accessorio di pacciamatura/opzione)

Apparecchi con scarico posteriore:

Figura 7A

- Sollevare la valvola d'espulsione.
- Smontare il raccoglierba.
- Inserire il cono di pacciamatura (a seconda del modello).
- Abbassare la valvola d'espulsione.

**Nota**

I modelli con funzione di pacciamatura integrata non hanno bisogno di un cono di pacciamatura separato; questa funzione viene assolta da una valvola posteriore dotata di forma speciale (figura 7B).

Apparecchi con scarico laterale:

- Rimuovere lo scarico laterale; la lamiera protezione/chiusura pacciamatura chiude automaticamente (figura 8A).

10. Cambiare gli apparecchi sullo scarico laterale (a seconda della versione)

- Se disponibile: rimuovere il raccoglierba e vuotare dalla valvola di scarico posteriore.
- Sollevare la lamiera di protezione/chiusura pacciamatura e montare lo scarico laterale (figura 8B).

11. A fine lavoro

- Vuotare il raccoglierba.
- Staccare la spina di alimentazione dalla presa e dall'apparecchio.
- Lasciare raffreddare il motore (ca. 30 minuti), prima di pulire l'apparecchio, fare la manutenzione, metterlo a deposito o fuori servizio.

Consigli per la cura del prato**Falciatura**

Il prato è costituito da diversi tipi di erbe. Se si usa il tosaerba frequentemente, si favorisce la crescita dell'erba, con radici più forti e un manto erboso più compatto. Se si falcia raramente, si sviluppano prevalentemente erbe alte ed altre erbe selvatiche (ad es. trifoglio, margherite).

L'altezza normale di un prato è ca. 4–5 cm. È consigliabile effettuare la tosatura solo 1/3 dell'altezza totale; tagliare dunque da 7–8 cm ad altezza normale. Se possibile, non tagliare il prato a meno di 4 cm altrimenti, in caso di siccità, si danneggia la cotica erbosa. Falciare l'erba alta (p. es. dopo le vacanze) un poco alla volta fino all'altezza normale.

Falciare in modo da sovrapporre sempre i bordi delle passate di falciatura.

Pacciamatura (con accessorio)

Nella falciatura l'erba viene tagliata a pezzettini (di ca. 1 cm) e resta sul terreno. Nel prato si conservano quindi molte sostanze nutritive.

Per un risultato ottimale, l'erba del prato deve essere mantenuta sempre corta, vedi anche capitolo «Falciatura».

Per la pacciamatura osservare le istruzioni seguenti:

- Non falciare l'erba bagnata.
- Non falciare mai più di max. 2 cm della lunghezza totale dell'erba.
- Guidare lentamente.
- Pulire regolarmente l'apparato falciante.

Trasporto



Pericolo

Prima del trasporto sopra oppure in un autoveicolo: Spegner il motore e rimuovere il cavo di collegamento. Lasciare raffreddare il motore (ca. 30 minuti).

Per il trasporto sopra o dentro a un veicolo, fissare adeguatamente l'apparecchio contro lo spostamento accidentale. Prima di sollevare o trasportare l'apparecchio estrarre la spina di alimentazione. Spegner il motore per muovere l'apparecchio su superfici, come ad es. sentieri o passi carrai.



Attenzione

Non schiacciare o piegare il cavo tra motore e combinazione interruttore/spina.

Figura 6

- Per conservare con meno ingombro l'apparecchio ripiegare il braccio del manubrio.

Manutenzione/Pulizia



Pericolo

Eseguire personalmente solo i lavori di manutenzione qui descritti. Tutti gli altri lavori, in particolare le riparazioni, devono essere eseguiti da un tecnico qualificato. I lavori non eseguiti correttamente possono causare danni all'apparecchio e di conseguenza anche lesioni personali. Fare controllare l'apparecchio una volta l'anno in una officina specializzata.

Proteggersi dalle ferite, prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio,

- spegnendo il motore,
- attendendo che tutte le parti mobili si siano fermate completamente,
- estrarre la spina di alimentazione
- lasciare raffreddare il motore (ca. 30 minuti).

Manutenzione



Pericolo

Per proteggersi da ferite causate dall'apparato falciante, fare eseguire tutti i lavori, come sostituzione o affilatura della lama di taglio, solo da un'officina specializzata (sono necessari utensili speciali).

- Far eseguire tutti i lavori di manutenzione entro i termini stabiliti per mantenere l'apparecchio in uno stato di esercizio sicuro.

Prima di ogni uso

- Controllare il cavo di collegamento.
- Controllare se le viti di fissaggio sono ben strette.
- Controllare i dispositivi di sicurezza.
- Esaminare l'apparecchio – vedi il capitolo «Prima del lavoro con l'apparecchio».

Controllare il punto di presa del giunto:

(solo per apparecchi con trazione sulle ruote)

- Con il motore in moto e la trazione sulle ruote disinserita, l'apparecchio non deve muoversi in avanti.
- Con il motore in moto e la trazione sulle ruote inserita, l'apparecchio deve muoversi in avanti.
- Se necessario, regolare il punto di presa con la rotella zigrinata/il dado di regolazione sulla leva della trasmissione ruote o sul tirante flessibile.

Una volta ogni stagione

- Lubrificare i punti di snodo e le molle di torsione della valvola di espulsione.
- Alla fine della stagione, fare controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio da un'officina specializzata.

Pulizia



Attenzione

Per non danneggiare parti elettriche, non spruzzare l'apparecchio con acqua.

- Pulire l'apparecchio dopo ogni uso. Un apparecchio non pulito è soggetto a danni al funzionamento ed ai materiali.

Pulizia del raccogliherba

Il modo più semplice è la pulizia subito dopo la falciatura.

- Smontare e vuotare il raccogliherba.
- Il raccogliherba può essere pulito con un forte getto d'acqua (tubo flessibile da giardino).
- Prima dell'uso successivo, attendere che il raccogliherba si asciughi completamente.

Pulire il tosaerba



Pericolo

Durante il lavoro al gruppo lame vi è pericolo di procurarsi ferite.

Per proteggersi, indossare guanti protettivi da lavoro.

Pulire l'apparecchio possibilmente subito dopo la falciatura.

- Ribaltare l'apparecchio su un lato,
- pulire il vano di taglio e la valvola di espulsione con una spazzola, uno spazzolone o straccio,
- rimettere l'apparecchio sulle ruote e rimuovere tutti i residui di erba e di sporco.

Messa a deposito



Attenzione Danni materiali all'apparecchio

Conservare l'apparecchio (dopo il raffreddamento del motore) solo in locali puliti ed asciutti. Proteggere comunque l'apparecchio contro la ruggine in caso di messa a deposito durevole, ad es. durante l'inverno.

Al termine della stagione o se l'apparecchio non viene utilizzato per più di un mese:

- Pulire l'apparecchio e il raccogliherba.
- Per proteggere dalla ruggine tutte le parti metalliche, strofinarle con uno straccio unto d'olio (olio non resinoso), oppure spruzzarle con olio spray.

Diagnosi ed eliminazione dei guasti

I guasti durante il funzionamento del tosaerba hanno spesso cause semplici, che dovrebbero essere note e poter essere in parte eliminate autonomamente. In caso di dubbio, il rivenditore oppure un'officina specializzata sono ben disposti a fornire consiglio e aiuto.

Problema	Causa possibile	Rimedio
Il motore non va in moto.	Cavo di collegamento non collegato o difettoso.	Controllare il cavo, collegarlo; se necessario sostituirlo o farlo riparare dall'elettricista.
	Sovraccarico sul dispositivo di sicurezza dell'impianto domestico.	Inserire il dispositivo di sicurezza, utilizzare eventualmente un collegamento domestico con una protezione più alta o farlo installare dall'elettricista.
	Combinazione interruttore/spina difettosa.	Farla riparare in un'officina specializzata.
Il motore ronza, ma non gira.	Il tosaerba si trova nell'erba alta.	Mettere il tosaerba su una superficie con l'erba bassa.
	Lama bloccata.	Estrarre la spina di alimentazione, eliminare il blocco.
Il motore si spegne improvvisamente	La spina si è allentata.	Controllare il cavo, accertarsi che sia aganciato nello scarico di trazione, inserire di nuovo la spina.
	È scattata la protezione contro i sovraccarichi (a seconda del modello).	Estrarre la spina di alimentazione, eliminare l'otturazione nello scarico, attendere ca. 30 min., riaccendere.
Rumori anomali (colpi, battiti, rumore di ferraglia).	Viti, dadi o altri fissaggi allentati.	Fissare le parti, se i rumori persistono: Rivolgersi a un'officina specializzata.
Forti vibrazioni. Spegnerne immediatamente l'apparecchio.	Albero della lama danneggiato o lama di taglio difettosa.	Spegnerne immediatamente l'apparecchio. Fare sostituire i pezzi difettosi in un'officina specializzata.
La trazione sulle ruote non funziona.	Cinghia trapezoidale o ingranaggio difettosi.	Far sostituire le parti danneggiate in un'officina specializzata.
Taglio non pulito o calo della velocità di rotazione.	Erba troppo alta.	Regolare una maggiore altezza di taglio, se necessario falciare due volte.
L'erba resta a terra o il raccogliherba non si riempie.	Erba troppo umida.	Far asciugare il prato.
	Espulsione intasata.	Estrarre la spina di alimentazione, eliminare l'otturazione.
	Lama smussata.	Far sostituire o affilare la lama in un'officina specializzata.
	Raccogliherba pieno.	Fermare il rasaerba, svuotare il raccogliherba.
	Raccogliherba sporco.	Fermare il rasaerba, pulire le fessure dell'aria nel raccogliherba.

Garanzia

A seconda del paese fanno fede le condizioni di garanzia emesse dalla nostra società o dal nostro importatore.

Eventuali anomalie dell'apparecchio verranno riparate gratuitamente nell'ambito della garanzia, a condizione che la causa sia un difetto materiale o di produzione. In caso di richiesta di garanzia, rivolgersi al proprio venditore o alla filiale più vicina.

Índice

Para su seguridad	44
Montaje del equipo	46
Manejo	46
Recomendaciones para el cuidado del césped	49
Transporte	49
Limpieza / Mantenimiento	49
Paro por tiempo prolongado	50
Garantía	50
Reconocimiento de fallos y su solución	51

Representaciones gráficas



Abrir las páginas de figuras al principio de las instrucciones de funcionamiento.

En estas instrucciones de funcionamiento se describen diversos modelos. Las representaciones gráficas pueden diferir en algunos detalles del equipo adquirido.

Indicaciones en la placa de características

Figura 11

Estos datos son muy importantes para la identificación posterior, el pedido de piezas de repuestos del equipo y el servicio de asistencia al cliente. La placa de características puede encontrarla cerca del motor.



Indicación

La identificación tiene el mismo valor que un documento y no debe modificarse ni borrarse.

Estructura

- 1 Fabricante
- 2 Grupo de aparatos
- 3 Nombre del modelo
- 4 Número de modelo
- 5 Número de serie
- 6 Potencia
- 7 Velocidad de motor en min^{-1}
- 8 Peso
- 9 Tensión nominal, tipo de corriente, frecuencia
- 10 Marcado CE
- 11 Indicación de eliminación
- 12 Clase/tipo de protección
- 13 Año de fabricación
- 14 Potencia acústica garantizada

En la declaración de conformidad CE suministrada por separado, la cual forma parte de estas instrucciones de servicio, encontrará éstos y otros datos sobre el equipo.

Para su seguridad

Uso correcto del vehículo

Este equipo está previsto exclusivamente:

- ser utilizado según las prescripciones y medidas de seguridad establecidas en estas instrucciones de funcionamiento;
- cortar el césped de superficies con césped en jardines domiciliarios y de esparcimiento.

Cualquier otro uso se considera contrario al previsto. El uso contrario al previsto tiene como consecuencia la extinción de la garantía y el rechazo de cualquier tipo de responsabilidad por parte del fabricante.

El usuario es responsable por todos los daños ocasionados a terceros y su propiedad.

Las modificaciones arbitrarias realizadas en el aparato excluyen cualquier responsabilidad del fabricante por daños derivados de ello.

Respetar indicaciones de seguridad y manejo

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento - como usuario de este equipo - antes de utilizarlo por primera vez. Actúe en consecuencia y guárdelas para su uso posterior. No permita nunca que el aparato sea utilizado por niños o personas que desconozcan estas instrucciones de uso.

Entregue las instrucciones de funcionamiento al nuevo propietario en caso de vender el equipo.

Indicaciones de seguridad generales

En este párrafo encontrará advertencias de seguridad generales.

En cambio, las advertencias de alerta que se refieran en forma especial a partes individuales del equipo, a funciones o a tareas, las encontrará en la parte correspondiente a ese tema en estas instrucciones.

Antes de comenzar a trabajar con el equipo

El equipo no debe utilizarse en caso de cansancio y enfermedad.

Las personas que utilicen el equipo no deben estar bajo los efectos de estupefacientes (p. ej. alcohol, drogas o medicamentos).

Las personas menores de 16 años no deben manejar este equipo ni ejecutar trabajos como p. ej. trabajos de mantenimiento, limpieza o ajuste en él (las ordenanzas locales pueden modificar esta edad).

Este equipo no está concebido para personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de la misma sobre el modo de utilizar el equipo.

Los niños deben ser vigilados, para evitar que jueguen con el equipo.

Familiarícese con todos los dispositivos y elementos de manejo, al igual que con sus funciones correspondientes, antes de comenzar con la tarea.

Estando a la intemperie, utilice exclusivamente cables marcados y autorizados correspondientemente p. ej. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (máx. 50 m).

Las piezas de unión de los cables de conexión han de estar protegidas contra salpicaduras de agua y cubiertas de o con goma.

Controle antes de cada puesta en marcha, si los cables de conexión están dañados, quebradizos o enrollados.

Pare a tal fin el equipo y desconecte el enchufe de red. Utilice exclusivamente cables de conexión que estén en perfectas condiciones.

Antes del uso, controle

- si funciona el dispositivo colector de césped y si cierra correctamente la compuerta de eyección. Cambiar inmediatamente piezas dañadas, gastadas o faltantes.
- si la herramienta de corte, las sujeciones y la unidad de corte en su totalidad, está gastada o dañada. Haga cambiar las piezas gastadas o dañadas en un taller especializado, únicamente como juego completo, a fin de evitar desbalanceos.
- si el cable que une el motor con la combinación conmutador-enchufe está dañado. Hacer cambiar cables dañados inmediatamente en un taller especializado.

Las piezas de repuesto y los accesorios tienen que satisfacer los requisitos establecidos por el fabricante.

Por ello, utilice exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales o autorizados por el fabricante.

En caso de cambio, tenga en cuenta siempre las indicaciones de montaje proporcionadas. El uso de piezas de repuesto o accesorios no autorizados por el fabricante puede entrañar un riesgo considerable para la seguridad.

Las reparaciones solo deben realizarse por un taller especializado.

Durante el trabajo con el equipo

Durante el trabajo con o en el equipo deberá usar indumentaria de trabajo adecuada como p. ej.:

- Calzado de seguridad antideslizante.
- Pantalones largos.
- Ropa ajustada.
- Gafas protectoras.

Utilice el equipo solamente en el estado técnico prescrito y tal como ha sido entregado por el fabricante.

Antes de cualquier trabajo en este equipo

Para evitar lesiones, antes de realizar cualquier trabajo en el aparato (p. ej. trabajos de mantenimiento y ajuste):

- parando el motor,
- esperando hasta que todas las piezas móviles se hayan parado por completo y
- desconectar el enchufe de red,
- dejar que el motor se enfríe (aprox. 30 minutos).

Después de cualquier trabajo con el equipo

Desconectar el enchufe de red siempre que se abandona el equipo.

Dispositivos de seguridad

Figura 1



Peligro

Nunca utilice un equipo con los dispositivos de seguridad dañados o que falten.

Estribo de seguridad (1)

El estribo de seguridad sirve para su seguridad, concretamente, para parar el motor y el mecanismo de corte inmediatamente en caso de emergencia.

No está permitido intentar eliminar su función.

Compuerta de eyección (2) o protección contra impactos (3)

La compuerta de eyección o la protección contra impactos lo protege contra lesiones causadas por el sistema de corte u objetos lanzados por éste.

El equipo debe funcionar exclusivamente con la compuerta de eyección o la protección contra impactos colocada.

Símbolos en el equipo

En el equipo se encuentran diferentes símbolos en forma de pegatinas. He aquí la explicación de los símbolos:



¡Atención! ¡Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha!



¡Mantener a terceras personas lejos de la zona de riesgo!





¡Mantener el cable de conexión alejado de la herramienta de corte!



Nunca acerque las manos y/o los pies a partes giratorias.



¡Atención!

Las cuchillas de corte continúan girando después de haberse desconectado el motor.



¡Desconectar el enchufe de red antes de realizar tareas en el sistema de corte! ¡Mantener alejados los dedos y los pies del sistema de corte! Antes de efectuar ajustes o de limpiar el equipo o bien antes de controlar si el cable de conexión está enrollado, parar el equipo y desconectarlo de la red eléctrica.



Mantenga siempre estos símbolos bien legibles en el aparato.

Sustituya los símbolos dañados o ilegibles.

Símbolos en las instrucciones

En estas instrucciones se utilizan símbolos que señalan riesgos o identifican indicaciones importantes. He aquí la explicación de los símbolos:



Peligro

Este símbolo le advierte sobre riesgos relacionados con la actividad descrita y que pueden poner en peligro a personas.



Atención

Este símbolo le advierte sobre riesgos relacionados con la actividad descrita y que pueden provocar daños en el aparato.



Indicación

Este símbolo hace referencia a información y recomendaciones de uso importantes.

Advertencias para la eliminación de residuos

Las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes han de llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



Herramientas eléctricas:

No tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica. Llévela a un centro de eliminación de residuos adecuado.

Montaje del equipo

En la hoja adjunta mostramos en forma de figuras, como montar el equipo en pocos pasos dejándolo listo para el funcionamiento.

Manejo



Peligro

Descarga eléctrica

- *Utilice un conmutador diferencial de protección en su instalación eléctrica (= corriente de activación máxima de 30 mA).*
- *En caso que se produzca un corte del cable de alimentación durante el trabajo, existe peligro de muerte o bien de lesiones.*
Aléjese lentamente del aparato con pequeños pasos.
Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
Cuidar siempre que el cable de conexión no se encuentre en la zona de corte durante el cortado del césped.

Accidente

- *Durante el corte de césped, cerca del aparato no deben encontrarse nunca personas - sobre todo niños - o animales. Peligro de lesiones debido a piedras u otros objetos lanzados.*

Vuelco

- *Conducir el aparato sólo a paso de hombre.*
- *Sea especialmente cuidados, cuando corta el césped retrocediendo, o tira el equipo en dirección a su persona.*
- *Al cortar el césped en zonas con fuerte pendiente, existe peligro de que el equipo vuelque y le lastime. Corte el césped siempre en dirección transversal a la pendiente, nunca hacia arriba y abajo. No corte el césped en pendientes con inclinación superior al 20%.*
- *Actuar siempre con cuidado durante los cambios de dirección y cuidar siempre de encontrarse firmemente parado, especialmente en las pendientes.*
- *Existe peligro de lesiones cuando se corta el césped en zonas límite.*
Es peligroso cortar el césped en la cercanía de bordes o en pendientes pronunciadas. Mantenga las distancias de seguridad al cortar el césped.

- Al cortar hierba húmeda, el equipo puede patinar por una menor adherencia al suelo y usted puede caerse. Corte el césped únicamente cuando la hierba esté seca.
- Trabaje solamente con luz del día o con iluminación artificial suficiente.

Lesiones

- Debe conservarse siempre la distancia de seguridad dada por los largueros de conducción respecto de la herramienta giratoria.
- La zona de trabajo del usuario mientras dure el funcionamiento, se encuentra detrás del larguero de conducción.
- No coloque nunca las manos o los pies en o debajo de piezas que estén girando.
- Pare el motor si el aparato tiene que inclinarse y para su transporte en superficies exentas de hierba.
- No eleve ni transporte nunca un aparato con el motor en marcha.
Extraer previamente el enchufe de red de la toma de corriente.
- Parar el motor y desconectar el cable de red cuando se deban destrabar posibles bloqueos u obturaciones en el canal de eyección, o bien antes de controlar la cortadora de césped, limpiarla, transportarla, ajustarla o ejecutar tareas de cualquier tipo en la misma.
- Al quitar el dispositivo de colección de césped, puede lesionarse usted o terceros a través de material cortado o lanzados. Nunca vacíe el dispositivo de colección de césped con el motor en marcha. Parar el equipo para ello.
- Verifique el terreno donde se utilice el equipo y retire todos los objetos que puedan ser arrastrados o proyectados.
- No utilice el equipo durante condiciones meteorológicas adversas, como p. ej. lluvia o tormentas.
- Si el mecanismo de corte impacta contra un cuerpo extraño (p. ej. una piedra) o el equipo empieza a vibrar de forma inusual: Parar el motor inmediatamente y extraer el enchufe de red. Hacer controlar el equipo por un taller especializado, a fin de localizar eventuales daños.
- Nunca pararse delante de la abertura de eyección de césped en caso de tratarse de una cortadora tipo guadaña.
- Desconectar el enchufe de red siempre que se abandona el equipo.

Tropiezos

- Durante los cambios de dirección puede tropezar sobre el cable, causándose lesiones.
- Conducir el cable siempre de modo que no penetre en la zona de tránsito o de corte.
- Conducir el aparato sólo a paso de hombre.



Atención

Daños en el equipo

- Las piedras, las ramas dispersas u otros objetos pueden conducir a daños en el equipo o en su modo de funcionamiento. Aleje objetos sólidos de la zona de trabajo antes de comenzar con la tarea.
- Hacer funcionar la máquina sólo en estado impecable. Antes de cada uso, realice una comprobación visual. Controle especialmente los dispositivos de seguridad, los elementos eléctricos, cables que conduzcan corriente y atornilladuras a fin de determinar daños y un correcto ajuste.
Reemplace las partes dañadas antes de la puesta en marcha.

Tiempos de funcionamiento

Respete las prescripciones nacionales/municipales sobre periodos de uso (en caso necesario, consulte a su administración responsable).

Indicaciones de posición

Cuando hacemos indicaciones de posición en el aparato, (p. ej.: derecha, izquierda) siempre partimos del larguero de manejo en la dirección de marcha del aparato.

1. Enganche del dispositivo de colección de césped

Figura 2

- Levantar la compuerta de eyección y enganchar el dispositivo de colección de césped.

2. Ajuste de la altura de corte



Atención

En caso de un terreno muy irregular, ajustar la altura de corte de modo que la cuchilla de corte nunca entre en contacto con la tierra.

Figura 3

Ajustar la altura del césped según se desee.

Posibilidades de ajuste (según el modelo) desde aprox. 3 cm hasta un máximo de 9 cm.



Indicación

En caso de equipos con ajuste individual de altura para cada rueda, ajustar todas las ruedas a la misma altura.

Modelo A:

- Desmontar las ruedas y llevarlas a la altura correspondiente.

Modelo B:

- Tirar de la eclisa y trazarla en la posición deseada.

Modelo C:

- Desplazar la palanca del ajuste de altura central hacia delante o atrás, y trazarla en la posición deseada.

Modelo D:

- Accionar la traba ajustando simultáneamente la altura, tirando o presionando la manija o palanca. Al soltar la traba, queda fijado el ajuste.

Modelo E:

- Tirar la rueda hacia adelante y trabarla en la posición deseada.

3. Cable de conexión

Figura 4

- Sujetar el cable en la descarga de tracción correspondiente.
- Insertar primero el cable de conexión en la combinación de interruptor/enchufe del aparato y después en una toma de corriente de 230 V.

4. Hacer arrancar el motor



Peligro

Mantenga las manos y los pies lejos del mecanismo de corte,



Atención

- No inclinar el equipo durante el arranque.
- Si se intenta poner en marcha el motor en césped alto, éste puede recalentarse o bien dañarse.

Figura 5

- Parar el equipo sobre una superficie plana con césped preferentemente corto o escaso.
- Habiéndose situado detrás del aparato – presionar y mantener presionado el botón de encendido.
- Tirar del estribo de seguridad y sujetarlo, soltando ahora el pulsador de traba.

- ✓ El motor y el sistema de corte se encuentran en marcha. Puede comenzar con el trabajo.

5. Activación y desactivación del accionamiento de las ruedas

(sólo en aparatos con accionamiento de ruedas)

Figura 9

Activar el accionamiento de las ruedas :

- Tirar de la palanca y sostenerla en esta posición.

Desactivar el accionamiento de las ruedas :

- Soltar la palanca.

6. Parar el motor.

- Soltar el estribo de seguridad.

- ✓ El motor y el mecanismo de corte se paran al poco tiempo.

7. Quitar el dispositivo de colección de césped y vaciarlo

Figura 2

Si queda material cortado en el suelo o si el indicador de nivel de llenado (opcional, figura 10) indica que la cesta está llena:

- Soltar el estribo de seguridad y esperar a que el motor se haya parado.
- Levantar la compuerta de eyección y desenganchar el dispositivo de colección de césped.
- Vaciar el contenido.

8. Trabajar sin dispositivo de colección de césped

Si Ud. quita el dispositivo de colección de césped, la compuerta de eyección se rebate hacia abajo. En caso de trabajar sin dispositivo de colección, el césped se eyecta directamente hacia abajo.

9. Cambio de equipamiento para mullir

(solamente en equipos con accesorio para el mullido/opcional)

Equipos con eyección posterior:

Figura 7A

- Levantar la compuerta de eyección.
- Quitar el dispositivo de colección de césped.
- Colocar la cuña para mullir (según el modelo).
- Dejar bajar la compuerta de eyección.



Indicación

Modelos que disponen de la función de mullido ya incorporada, no necesitan de la cuña de mullir. Esta función la cumple una compuerta posterior de diseño especial (figura 7B).

Equipos con eyección lateral:

- Quitar la eyección lateral. La protección contra impactos/el cierre de mullido cierran en forma automática (figura 8A).

10. Reequipamiento de aparatos para eyección lateral (según la versión)

- De existir: quitar el dispositivo de colección para el césped y limpiar la compuerta de eyección posterior con aire comprimido.
- Levantar la protección contra impactos/el cierre de mullido y montar el cierre lateral (figura 8B).

11. Tras la finalización del trabajo

- Vaciar el dispositivo de colección de césped.
- Desconectar el enchufe de red y aquél en el equipo.
- Espere a que el motor se enfríe (aprox. 30 minutos), antes de limpiar el equipo, efectúe el mantenimiento, lo estacione o lo pare por tiempo prolongado.

Recomendaciones para el cuidado del césped

Corte de césped

El césped se compone de diferentes tipos de hierba. Si corta césped con frecuencia, se produce un crecimiento más fuerte de hierba que enraíza con fuerza y forma una capa de césped compacta. Por el contrario, si corta el césped con menos frecuencia, crecerán preferentemente hierbas altas y otras hierbas silvestres (p. ej. trébol, margaritas silvestres). La altura normal del césped se encuentra aprox. entre los 4–5 cm. Sólo debería cortarse 1/3 de la altura total, esto es, cortar a la altura normal en caso de 7–8 cm. No corte el césped a una altura inferior a los 4 cm. De lo contrario, puede sufrir durante la época de sequía. Si la hierba está alta (p. ej. después de las vacaciones), cortar el césped por etapas hasta la altura normal.

Hacer solapar levemente las trayectorias de corte durante el cortado del césped.

Mullir (con accesorios)

La hierba se corta en pequeños trozos (aprox. de 1 cm) y queda esparcida. Así, en el césped se conservan muchos nutrientes.

Para lograr un resultado óptimo, el césped tiene que conservarse siempre corto; véase también el apartado «Cortar el césped».

Al mullir han de respetarse las siguientes indicaciones:

- No cortar hierba húmeda.
- No cortar nunca más de 2 cm como máx. de la longitud de hierba total.
- Desplazar el cortacésped lentamente.
- Limpiar el mecanismo de corte regularmente.

Transporte



Peligro

Antes de realizar el transporte sobre o en un vehículo: Parar el motor y quitar el cable de conexión. Dejar que el motor se enfríe (aprox. 30 minutos).

Asegurar el equipo adecuadamente contra desplazamientos involuntarios cuando lo transporte sobre o dentro de un vehículo. Antes de levantar o portar el equipo, desconectar el enchufe de red. Parar el motor antes de transportar el equipo sobre superficies como p. ej. caminos o entradas al jardín.



Atención

No presionar o retorcer el cable entre el motor y la combinación conmutador-enchufe.

Figura 6

- A fin de poder guardar el equipo con mayor facilidad, puede rebatirse el larguero de manejo.

Limpieza / Mantenimiento



Peligro

Realice solamente los trabajos de mantenimiento descritos aquí. Todos los demás trabajos, sobre todo las reparaciones, han de realizarse por un especialista formado. Los trabajos realizados inadecuadamente pueden provocar daños en el aparato, y con ello, también lesiones. Dejar que el aparato sea verificado por un taller especializado.

Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, para la protección contra lesiones:

- parando el motor,
- esperando hasta que todas las piezas móviles se hayan parado por completo y
- desconectar el enchufe de red
- dejar que el motor se enfríe (aprox. 30 minutos).

Mantenimiento



Peligro

Para la protección contra lesiones producidas por el mecanismo de corte, todos los trabajos, como el cambio o reafilado de la cuchilla de corte, han de realizarse solamente por un taller especializado (se requieren herramientas especiales).

- Deje que todos los trabajos de mantenimiento se realicen siempre a su debido tiempo, para mantener el equipo en un estado de funcionamiento seguro.

Antes de cada funcionamiento

- Controlar el cable de conexión.
- Controlar que las uniones roscadas estén firmemente ajustadas.
- Controlar los dispositivos de seguridad.
- Controlar el equipo – ver el apartado «Antes de trabajar con el equipo».

Controlar el punto de enganche del acoplamiento:

(sólo en aparatos con accionamiento de ruedas)

- El aparato no debe moverse hacia adelante con el motor en marcha y el accionamiento de las ruedas desactivado.
- El aparato debe moverse hacia adelante con el motor en marcha y el accionamiento de las ruedas activado.
- Si hace falta, ajustar el puto de acoplamiento mediante la tuerca moleteada en la palanca del accionamiento de la rueda o bien mediante el cable Bowden correspondiente.

Una vez por temporada

- Engrase los puntos de articulación y el resorte giratorio en la compuerta de eyección.
- Al final de la temporada, lleve el equipo a un taller especializado para que sea sometido a una verificación e inspección.

Limpieza



Atención

No salpique el equipo con agua, ya que de lo contrario pueden dañarse las partes eléctricas.

- *Limpie el equipo tras cada uso. Si el equipo no está limpio, ello origina daños en el material y funcionamiento inadecuado.*

Limpieza del dispositivo de colección de césped

Inmediatamente después de cortar el césped, la limpieza es más fácil.

- Quitar el dispositivo de colección de césped y vaciarlo.
- El dispositivo de colección de césped puede limpiarse mediante un chorro fuerte de agua (manguera de jardín).
- Dejar secar completamente el dispositivo de colección de césped antes de volver a usarlo.

Limpieza de la cortadora



Peligro

Ud. puede lesionarse al manipular el sistema de corte.

Use guantes de trabajo para protegerse.

Siempre que sea posible, limpie el equipo siempre inmediatamente después de cortar el césped.

- Inclinar el equipo hacia un costado.
- Limpiar el espacio de cortado y la compuerta de eyección con un cepillo, un escobillón de mano o un paño.
- Parar el equipo sobre sus ruedas y eliminar todos los vestigios visibles de césped y de suciedad.

Paro por tiempo prolongado



Atención

Daños materiales en el aparato

Guarde el aparato (con el motor enfriado) sólo en lugares secos y limpios. Si se guarda el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, p. ej. en invierno, protéjalo en cualquier caso contra la oxidación.

Al finalizar la temporada o si el aparato deja de utilizarse durante más de un mes:

- Limpiar el equipo y el dispositivo de colección de césped.
- Limpiar todas las piezas metálicas con un paño impregnado en aceite o con aceite de pulverización (aceite sin resina) para la protección contra óxido.

Garantía

En cada país tienen validez las disposiciones de garantía emitidas por nuestra firma o por el importador.

Las averías las subsanamos en su equipo gratuitamente en el marco de la garantía, siempre que la causa se deba a fallos de material o fabricación. En caso de aplicación de garantía, contacte con su vendedor o con la sucursal más próxima.

Reconocimiento de fallos y su solución

Las perturbaciones en el funcionamiento de su cortadora de césped, muchas veces tienen causas simples, que debería conocer y que, en parte, puede solucionar usted mismo. En caso de duda, su distribuidor especializado le ayudará con gusto.

Problema	Causa/s posible/s	Solución
El motor no arranca.	Cable de alimentación no conectado o defectuoso.	Controlar el cable, cambiándolo si hiciera falta o hacerlo reparar por personal especializado.
	El fusible domiciliario fue sobrecargado.	Activar el fusible, utilizando eventualmente un fusible de mayor intensidad o hacerlo instalar por personal especializado.
	Combinación conmutador – enchufe defectuosa.	Hacer reparar en un taller especializado.
El motor zumba pero no arranca.	El cortacésped se encuentra en una superficie con hierba alta.	Situar el cortacésped en una superficie con hierba baja.
	Cuchilla bloqueada.	Desconectar el enchufe de red y eliminar el bloqueo.
El motor se para de repente.	El enchufe se ha aflojado.	Controlar el cable, verificando que esté enganchado en la descarga de tracción, volver a conectar el enchufe.
	Se ha activado la protección contra sobrecargas (según el modelo).	Desconectar el enchufe de red, eliminar la obturación en la eyección, esperar aprox. 30 min. y volver a conectar.
Ruidos inusuales (traqueteo, matraqueo, golpeteo).	Tornillos, tuercas u otros elementos de sujeción sueltos.	Sujetar las piezas; si los ruidos perduran: acudir a un taller especializado.
Vibraciones fuertes. Desconectar el equipo inmediatamente.	Eje de cuchilla dañado o cuchilla de corte defectuosa.	Desconectar el equipo inmediatamente. Encargar la sustitución de piezas defectuosas a un taller especializado.
El accionamiento de las ruedas no funciona.	La correa trapezoidal o bien el engranaje están defectuosos.	Dejar que las piezas dañadas sean sustituidas en un taller especializado.
Corte inadecuado o caída de velocidad.	Hierba demasiado alta.	Ajustar una altura de corte mayor. Si hace falta, cortar dos veces.
El césped cortado no se colecciona, o bien no se llena el dispositivo de colección para el césped.	Hierba demasiado húmeda.	Dejar que el césped se seque.
	Expulsor obstruido.	Desconectar el enchufe de red y eliminar la obturación.
	Cuchilla desafilada.	Dejar que la cuchilla sea sustituida o reafileada en un taller especializado.
	El colector está lleno.	Parar el cortacésped, vaciar la bolsa de recogida de césped.
	El colector está sucio.	Parar la cortadora de césped y limpiar las ranuras de ventilación y el dispositivo de colección de césped.

Innehållsförteckning

För din säkerhet.....	52
Montera maskinen	54
Handhavande	54
Tips för gräskötsel	56
Transport	57
Underhåll/Rengöring.....	57
Förvaring	58
Garanti.....	58
Felsökning och åtgärder	58

Bilder



Vik ut bildsidorna i bruksanvisningens början. I denna bruksanvisning beskrivs olika modeller. Förekommande bilder kan i sina detaljer avvika från maskinen som du har köpt.

Uppgifter på märkskylten

Bild 11

Dessa uppgifter är mycket viktiga för senare identifiering vid beställning av maskinens reservdelar och för kundtjänsten. Maskinens märkskylt sitter i närheten av motorn.



Information

Märkningen gäller som certifikat och får inte ändras eller göras oläslig.

Struktur

- 1 Tillverkare
- 2 Maskingrupp
- 3 Modellnamn
- 4 Modellnummer
- 5 Serienummer
- 6 Effekt
- 7 Motorvarvtal i min⁻¹
- 8 Vikt
- 9 Märkspänning, strömtyp, frekvens
- 10 CE-märkning
- 11 Avfallshantering
- 12 Kapslingsklass/kapslingstyp
- 13 Tillverkningsår
- 14 Garanterad bullernivå

Dessa och vidare uppgifter rörande maskinen återfinns i den separata CE-försäkran om överensstämmelse, som är en beståndsdel av denna bruksanvisning.

För din säkerhet

Rätt användning av maskinen

Denna maskin är uteslutande avsedd
- att användas enligt bruksanvisnings beskrivningar och säkerhetsanvisningar
- för klippning av gräsmattor omkring huset och i trädgårdar.

Varje annan användning gäller som icke avsedd. Icke avsedd användning leder till att garantin upphör att gälla. Tillverkaren ikläder sig då inget ansvar för följderna.

Användaren ansvarar för alla skador som uppstår på andra och deras egendom.

Vid egenmäktiga förändringar av maskinen ansvarar tillverkaren inte för skador som uppstår till följd därav.

Följ säkerhets- och användningsanvisningarna

Användaren ska noggrant läsa igenom denna bruksanvisning innan maskinen tas i bruk första gången. Agera i enlighet med bruksanvisningen och spara den för senare användning. Låt aldrig barn eller personer som inte har läst bruksanvisningen använda maskinen.

Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ägarbyte.

Allmänna säkerhetsanvisningar

I detta avsnitt hittar du allmänna säkerhetsanvisningar.

Varningar beträffande maskinens enskilda delar och funktioner eller arbeten finns i resp. avsnitt i denna anvisning.

Innan du börjar arbeta med maskinen

Du får inte använda maskinen om du är trött eller sjuk.

Personer som använder maskinen får ej vara påverkade av rusmedel som t.ex. alkohol, droger eller läkemedel.

Personer under 16 år får ej använda maskinen eller utföra andra arbeten på maskinen, som t.ex. underhåll, rengöring eller inställning – lokala bestämmelser kan fastställa användarens minimiålder.

Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om hur den används såvida de inte står under uppsikt av någon som ansvarar för deras säkerhet eller har instruerats om hur maskinen används säkert och korrekt.

Se till att barn inte leker med maskinen.

Innan du börjar arbeta ska du bekanta dig med alla anordningar och manöverorgan och lära dig hur de fungerar.

Använd utomhus endast för utomhusbruk godkänd och på motsvarande sätt markerad anslutningskabel, t.ex. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (max 50 m).

Elkablar anslutningsdelar ska vara stänkvattenskyddade och gjorda av gummi eller vara överdragna med gummi.

Kontrollera för varje användning om anslutningskablarna är skadade, bräckliga eller tilltrasslade.

Koppla för detta ändamål från maskinen och dra ut nätkontakten.

Använd endast anslutningskablar som är i felfritt tillstånd.

Kontrollera före användning,

- att gräsuppsamlaren fungerar och utkastarluckan sluter riktigt. Ersätt omgående skadade, slitna eller saknade delar.
- om skärverktyg, fästbultar och hela skäraggregatet är slitet eller skadat. För att utesluta obalans får slitna eller skadade delar endast bytas ut satsvis av fackverkstad.
- om kabeln mellan motor och omkopplar-/kontakt-kombinationen är skadad. Låt en skadad kabel omgående bytas ut i en fackverkstad.

Reservdelar och tillbehör måste uppfylla tillverkarens fastställda krav.

Använd därför endast originalreservdelar och originaltillbehör eller av tillverkaren godkända reservdelar och tillbehör.

Observera alltid medföljande monteringsanvisningar vid byte av delar. Användning av reservdelar eller tillbehör som tillverkaren inte har godkänt kan utgöra en betydande säkerhetsrisk.

Reparationer får endast utföras av serviceverkstad.

Under arbetet med maskinen

Vid arbeten med eller på maskinen måste du bära lämplig arbetskläder, som t.ex.:

- halssäkra säkerhetsskor
- långbyxor
- åtsittande kläder,
- Skyddsglasögon

Maskinen får bara användas när den är i sådant tekniskt skick som föreskrivs av tillverkaren och som den var i vid leveransen.

Före alla arbeten på maskinen

För att förhindra skador måste följande åtgärder vidtas före alla arbeten (t.ex. underhålls- och inställningsarbeten) på denna maskin:

- Stäng av motorn.
- Vänta tills alla rörliga delar står helt stilla.
- dra ut nätkontakten,
- låt motorn svalna (ca 30 minuter).

När du har slutat arbeta med maskinen

Dra alltid ut nätkontakten ur vägguttaget innan du lämnar maskinen.

Säkerhetsanordningar

Bild 1



Fara

Använd aldrig maskinen med skadade eller omonterade säkerhetsanordningar.

Säkerhetsbygel (1)

Säkerhetsbygeln är till för din säkerhet så att du kan stänga av motorn och klippaggregatet i nödfall.

Dess funktion får ej kringgås.

Utkastlucka (2) eller stötskydd (3)

Utkastarluckan/stötskyddet skyddar mot skador genom klippaggregat eller utslungade fasta föremål.

Maskinen får endast användas med utkastarlucka eller stötskydd.

Symboler på maskinen

Det sitter klistermärken med olika symboler på maskinen. Symbolförklaring:



OBS! Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen tas i bruk!



Håll andra personer borta från det farliga området!



Håll anslutningsledningen på avstånd från klippverktygen!



Håll händer och fötter på avstånd från roterande delar.

**OBS!**

Skärknivar fortsätter rotera efter att motorn har stängts av.

Dra alltid ut nätkontakten innan arbeten på klippverktygen påbörjas! Håll fingrar och fötter borta från skärverktygen! Stäng av maskinen och dra ut nätkontakten före inställning eller rengöring av maskinen eller innan det kontrolleras om anslutningskabeln är tilltrasslad eller skadad.

Håll alltid dessa symboler på maskinen i ett läsbart tillstånd.

Byt klistermärken om symbolerna är skadade eller inte går att läsa.

Symboler i bruksanvisningen

I denna bruksanvisning används symboler för att ange faror eller markera viktig information.

Symbolförklaring:

**Fara**

Anger risker som kan orsaka personskador i samband med det beskrivna arbetet.

**Observera**

Anger risker som kan orsaka maskinskador i samband med det beskrivna arbetet.

**Information**

Anger viktig information och användartips.

Kasseringsanvisning

Elmaskiner, tillbehör och förpackningar måste återvinnas miljövänligt.

**Elmaskiner:**

Elmaskinen får inte kastas bland hushållssoporna! Lämna in den till en deponeringsstation.

Montera maskinen

På det bifogade bladet visas, med hjälp av bilder, hur maskinen med få handgrepp monteras och görs driftberedd.

Handhavande**Fara****Elektriska stötar**

- Använd en personskyddsbrytare vid ditt nätuttag (= jordfelsbrytare med max 30 mA utlösningssström).
 - Om kabeln kapas under arbetet uppstår fara för liv och lem.
- Avlägsna di från maskinen långsamt med små steg. Dra ut kontakten ur uttaget. Se under arbete med maskinen till att anslutningskabeln aldrig kommer in i klippområdet.

Personskada

- Personer, särskilt barn, och djur får inte vistas i närheten av maskinen när du klipper. Risk för personskada genom utslungade stenar eller andra föremål.

Fall

- Kör inte maskinen fortare än att du själv hinner gå med den.
 - Var särskilt försiktig när du klipper baklänges eller drar maskinen mot dig.
 - Vid klippning på branta sluttningar kan maskinen välta och du kan komma till skada. Klipp alltid på tvären i sluttningar och aldrig upp- och neråt. Klipp inte i sluttningar som lutar mer än 20 %.
 - Var särskilt försiktig när du ändrar körriktning och se till att du står stadigt, särskilt på sluttningar.
 - Vid klippning i gränsområden uppstår risk för skador.
- Klippning i närheten av kanter, häckar eller på branta sluttningar är farligt. Laktta alltid föreskrivet säkerhetsavstånd.
- När du klipper fuktigt gräs kan maskinen glida eftersom den får sämre grepp om underlaget och dra med dig i fallet. Klipp endast när gräset är torrt.
 - Arbeta endast vid dagsljus eller med tillräcklig artificiell belysning.

Personskador

- Säkerhetsavståndet till det roterande verktyget motsvaras av styrstångens längd och måste alltid hållas.
- Användaren ska stå bakom styrstången under arbete.
- För aldrig händer eller fötter mot eller under roterande delar.
- Stoppa motorn om maskinen måste lutas och för transport över andra ytor.

- Lyft eller bär aldrig maskinen när motorn är igång. Dra ut nätkontakten ur uttaget först.
- Stäng av motorn och dra ut nätkontakten när du åtgärdar blockeringar eller avlägsnar tilltäppningar från utkastarkanalen eller innan du kontrollerar, rengör, transporterar eller arbetar på maskinen.
- Vid avtagning av gräsuppsamlaren kan användaren eller andra skadas av utslungat material. Töm aldrig gräsuppsamlaren när motorn är igång. Koppla från maskinen.
- Kontrollera området där maskinen ska användas och ta bort alla föremål som kan fastna i maskinen och slungas ut ur den.
- Använd ej maskinen vid dåligt väder som t.ex. vid risk för regn eller åska.
- Om ett främmande föremål (t.ex. en sten) träffas av skärredskapet eller om maskinen börjar vibrera på ett ovanligt sätt: Stäng genast av motorn och dra ut nätkontakten. Låt en serviceverkstad undersöka maskinen avseende skador innan du använder maskinen igen.
- Stå aldrig framför gräsutkastaröppningar vid gräsklippare med skäran.
- Dra alltid ut nätkontakten ur väguttaget innan du lämnar maskinen.

Snubbla

- Vid vändning av maskinen kan du snubbla över anslutningskabeln och skada dig.
- För alltid kabeln så, att den aldrig kan komma in i gång- och klippområdet.
- Kör inte maskinen fortare än att du själv hinner gå med den.



Observera

Skador på maskinen

- Stenar, grenar eller liknande föremål kan skada maskinen och dess funktion. Ta bort hårda föremål ur arbetsområdet före varje användning.
 - Använd maskinen endast i felfritt tillstånd. Se efter att maskinen är i felfritt skick före varje användning. Kontrollera särskilt att säkerhetsanordningarna, elektriska manöverorgan, strömförande kablar och skruvförband är utan skador och sitter fast ordentligt.
- Byt ut defekta delar innan maskinen används.

Användningstider

Följ nationella/kommunala föreskrifter gällande användningstider (kontakta ansvarig myndighet vid behov).

Positionsangivelser

Vid positionsangivelser på maskinen (t.ex. vänster, höger) utgår vi alltid från styrstängens sett i maskinens arbetsriktning.

1. Hänga fast gräsuppsamlaren

Bild 2

- Lyft upp utkastarluckan och häng fast gräsuppsamlaren.

2. Klipphöjdsinställning



Observera

Ställ på ojämn mark in klipphöjden så, att skärkniven aldrig kommer i kontakt med jorden.

Bild 3

Ställ in önskad klipphöjd.

Inställningsmöjlighet (beroende på modell) från ca 3 cm till max 9 cm.



Information

Ställ in alla hjul på samma höjd hos maskiner med separat hjulinställning.

Modell A:

- Skruva av hjulen och ställ in dem i motsvarande höjdläge.

Modell B:

- Dra i lasken och låt den snäppa fast i önskat läge.

Modell C:

- För spaken för central höjdställning framåt eller bakåt och låt den snäppa fast i önskat läge.

Modell D:

- Använd spärren och ställ in önskad höjd genom att samtidigt dra i eller trycka på handtaget/spaken. När spärren släpps, griper den valda inställningen.

Modell E:

- Dra hjulet framåt och låt den snäppa fast i önskat läge.

3. Anslutningskabel

Bild 4

- Fäst anslutningskabeln på kabeldragavlastningen.
- Anslut först till anslutningskabeln till maskinens omkopplar-/kontaktkombination och därefter till ett 230 V-uttag.

4. Starta motorn



Fara

Håll händer och fötter på avstånd från klippaggregatet.



Observera

- Luta inte maskinen vid start.
- Vid försök att starta maskinen i högt gräs kan motorn överhettas och ta skada.

Bild 5

- Ställ maskinen på en jämn yta med så kort eller så lite gräs som möjligt.
- Stå bakom maskinen och tryck in och håll fast spärrknappen.
- Dra ut och håll fast säkerhetsbygeln, släpp spärrknappen.

✓ Motorn och klippverktyget är igång Och du kan börja arbeta.

5. Till-/frånkoppling av hjuldrift

(Endast maskiner med hjuldrivning.)

Bild 9

Tillkoppling :

- Dra spaken mot dig och håll den fast.

Frånkoppling :

- Släpp spaken.

6. Stanna motorn

- Släpp säkerhetsbygeln.

✓ Motorn och klippaggregatet stannar efter kort tid.

7. Ta av och tömma gräsuppsamlaren

Bild 2

Om avklippt gräs ligger kvar på gräsmattan eller påfyllningsindikeringen (tillval, bild 10) visar att korgen är full:

- Släpp säkerhetsbygeln och vänta tills motorn står stilla.
- Lyft upp utkastarluckan och ta av gräsuppsamlaren.
- Töm innehållet.

8. Arbeta utan gräsuppsamlaren

Om du tar av gräsuppsamlaren fälls utkastarluckan ner. Vid klippning utan gräsuppsamlare kastas det klippta gräset ut direkt nedåt.

9. Omställning till bioklipp (endast för maskiner med bioklipptillbehör/tillval)

Maskiner med bakutkast:

Bild 7A

- Lyft upp utkastarluckan.
- Ta av gräsuppsamlaren.
- Sätt i bioklippkilen (beroende på modell).
- Släpp ner utkastarluckan.



Information

Modeller med inbyggd bioklippfunktion behöver ingen separat bioklippkyl – denna funktion övertas av en speciell konstruerad baklucka (bild 7B).

Maskiner med sidutkast:

- Demontera sidutkastet – stötskyddet/bioklippklaffen stängs automatiskt (Bild 8A).

10. Ställa om maskinen till

sidutkast (beroende på utförande)

- Såvida sådan finns:
Ta av gräsuppsamlaren och sänk den bakre utkastarluckan.
- Lyft upp stötskydd/bioklippklaff och montera sidutkastet (bild 8B).

11. Efter avslutat arbete

- Töm gräsuppsamlaren.
- Dra ut nätkontakten ur uttaget och maskinen.
- Låt motorn svalna (ca 30 min) innan maskinen rengörs, underhålls, ställs in för förvaring eller läggs ner.

Tips för grässkötsel

Klippning

En gräsmatta består av olika grässorter. Om du klipper gräset ofta förstärks gräs med kraftig rotningsförmåga och bildar en fast grästorv. Om du klipper sällan växer mest långa grässorter och vilda örter (t.ex. klöver, tusensköna).

Gräsmattans normalhöjd är ca 4–5 cm. Klipp endast 1/3 av den sammanlagda höjden, alltså vid 7–8 cm längd till normalhöjd. Gräsmattan ska helst inte klippas kortare än 4 cm, eftersom den i annat fall kan ta skada vid torka. Om gräset har blivit högt (t.ex. efter semestern) klipper du ner det till normalhöjden i etapper.

Klipp alltid i något överlappande banor.

Bioklippning (med tillbehör)

Gräset klipps i små bitar (ca 1 cm) och får ligga kvar på gräsmattan. På så sätt stannar många näringsämnen kvar i gräsmattan.

För bästa resultat ska gräsmattan alltid hållas kort, se även avsnittet "Klippa".

Följ följande anvisningar för mulching:

- Klipp inte vått gräs.
- Klipp aldrig av mer än max 2 cm av den sammanlagda gräslängden.
- Kör långsamt.
- Rengör klippaggregatet regelbundet.

Transport



Fara

Före transport på eller i fordon: Stäng av motorn och avlägsna anslutningskabeln. Låt motorn svalna (ca 30 min).

Säkra maskinen noggrant vid transport på eller i ett fordon så att den inte börjar glida oavsiktligt. Dra ut nätkontakten ur vägguttaget innan maskinen lyfts eller bärs. Stäng av motorn innan du kör maskinen över ytor som t.ex. gångbanor eller gårdsinfarter.



Observera

Kläm inte fast och böj inte heller kabeln mellan motorn och omkopplar-/kontaktkombinationen.

Bild 6

- Spara plats genom att fälla ihop styrstången.

Underhåll/Rengöring



Fara

Utför endast nedan beskrivna underhållsarbeten själv. Alla andra arbeten, i synnerhet reparationer, måste utföras av en utbildad fackman. Ej fackmässigt utförda arbeten kan leda till maskinskador och därmed också till personskador. Låt en fackverkstad kontrollera maskinen en gång om året.

Följande åtgärder måste vidtas före alla arbeten på maskinen som skydd mot personskador.

- Stäng av motorn.
- Vänta tills alla rörliga delar står helt stilla.
- dra ut nätkontakten ur vägguttaget
- låt motorn svalna (ca 30 minuter)

Underhåll



Fara

Som skydd mot skador som kan orsakas av klippaggregatet ska alla åtgärder som byte eller slipning av kniven endast utföras av fackverkstad (specialverktyg nödvändiga).

- Utför alla underhållsarbeten enligt schema så att maskinen alltid är säker att använda.

Före all användning

- Kontrollera anslutningskabeln.
- Kontrollera att skruvförbanden är riktigt åtdragna.
- Kontrollera säkerhetsanordningarna.
- Kontrollera maskinen – se avsnittet "Före användning".

Kontroll av kopplingsingreppspunkt:

(Endast maskiner med hjuldrivning.)

- Maskinen får inte röra sig framåt när motorn är igång och hjuldrivningen är avstängd.
- Maskinen ska röra sig framåt när motorn är igång och hjuldrivningen är inkopplad.
- Ställ vid behov in ingreppspunkten med ställskruven/ställmuttern på hjuldriftspaken eller bowdenvajern.

En gång per säsong

- Smörj alla ledpunkter och vridfjädrar på utkastarluckan.
- Låt en serviceverkstad se över och underhålla maskinen efter varje säsong.

Rengöring



Observera

Spola inte av maskinen med vatten eftersom det kan skada maskinens elektriska delar.

- Rengör maskinen efter varje användning. Om du använder en smutsig maskin kan material- och funktionsskador uppstå.

Rengöring av gräsuppsamlaren

Rengöring sker enklast direkt efter klippning.

- Ta av gräsuppsamlaren och töm den.
- Gräsuppsamlaren kan rengöras med en kraftig vattenstråle (trädgårdsslang).
- Låt gräsuppsamlaren torka ordentligt innan den används nästa gång.

Rengöring av gräsklipparen



Fara

Vid arbeten på skärmekanismen kan du skada dig.

Använd arbetshandskar för din skydd.

Rengör helst maskinen direkt efter klippning.

- Luta maskinen åt sidan.
- Rengör området runt knivarna och utkastarluckan med en liten borste eller en trasa.
- Ställ maskinen på hjulen och avlägsna alla gräs- och smutsrester.

Förvaring



Observera Materialsador på maskinen

Maskinen (med avsvlnad motor) ska förvaras i rena och torra utrymmen. Vid längre förvaring, t.ex. under vintern, ska maskinen skyddas mot rost.

Efter säsongen, eller om maskinen inte ska användas i över en månad:

- Rengör maskinen och gräsuppsamlaren.
- Torka av alla metaldelar med en inoljad lapp (hartsfri olja) eller spreja dem med olja för att skydda dem mot rost.

Felsökning och åtgärder

Driftstörningar hos gräsklipparen har ofta enkla orsaker, som du bör känna till och delvis kan åtgärda själv. Om du är osäker är du välkommen att kontakta din återförsäljare som gärna hjälper dig.

Problem	Möjlig(a) orsak(er)	Åtgärd
Motorn startar inte.	Anslutningskabeln ej ansluten eller defekt. Hushållssäkringen överbelastad.	Kontrollera kabeln, sätt in den byt den vid behov eller låt en fackman reparera den. Koppla till säkringen, använd eventuellt ett starkare säkrat husuttag eller låt en fackman installera ett sådant.
	Omkopplar-/kontaktkombinationen defekt.	Låt reparera den i en fackverkstad.
Motorn brummar, men går inte igång.	Maskinen står i högt gräs.	Ställ maskinen på en yta med kort gräs.
Motorn stannar plötsligt.	Kniven är blockerad.	Dra ut nätkontakten och åtgärda blockeringen.
	Kontakten sitter löst.	Kontrollera kabeln och se till att den sitter i kabeldragavlastningen och stick in kontakten igen.
	Överbelastningsskyddet har reagerat (beroende på modell).	Dra ut nätkontakten, avlägsna tilltappningen i utkastet, vänta ca 30 minuter, koppla maskinen till igen.
Ovanliga ljud (det skramlar, rasslar eller klappar).	Skrudar, muttrar eller andra fästanordningar sitter löst.	Fäst delarna, om ljudet inte försvinner: Uppsök fackverkstad.
Kraftiga vibrationer. Stäng omedelbart av maskinen.	Skadad knivaxel eller defekt klippkniv.	Stäng omedelbart av maskinen. Byt defekta delar på en fackverkstad.
Hjuldrevningen fungerar inte.	Kilrem resp växel defekt.	Byt defekta delar på en fackverkstad.
Orent snitt eller varvtalet sjunker.	Gräset är för högt.	Ställ in högre klipphöjd, klipp två gånger vid behov.
Gräset ligger kvar eller gräsuppsamlaren blir inte full.	Gräset är för vått.	Låt gräsmattan torka.
	Stopp i utkastet.	Dra ut nätkontakten, avlägsna tilltappningen.
	Slö kniv.	Låt en fackverkstad byta ut eller slipa kniven.
	Gräsuppsamlaren är full.	Stäng av klipparen, töm gräsuppsamlaren.
	Gräsuppsamlaren är smutsig.	Stäng av klipparen, rengör luftöppningarna i gräsuppsamlaren.

Garanti

I varje land gäller vårt företags eller importörens garantivillkor.

Vi åtgärdar fel på din maskin gratis inom ramen för garantin om felet beror på material- eller tillverkningsfel. Kontakta din återförsäljare eller närmast liggande filial om du behöver utnyttja garantin.

Indholdsfortegnelse

For din sikkerhed	59
Montering af maskinen	61
Betjening	61
Tips til pleje af græsplænen	63
Transport	64
Vedligeholdelse/Rengøring	64
Driftsindstilling	65
Garanti	65
Lokalisering og afhjælpning af fejl	65

Illustrationer



Fold billedsiderne forrest i betjeningsvejledningen ud. I nærværende driftsvejledning beskrives forskellige modeller. Grafiske illustrationer kan i nogle detaljer afvige fra den købte maskine.

Oplysninger på typeskiltet

Fig. 11

Disse angivelser er meget vigtige for en senere identifikation ved bestilling af reservedele og til kundeservicen. Du finder typeskiltet i nærheden af motoren.



Henvisning

Mærkningen har certifikatværdi og må ikke ændres eller gøres ulæselig.

Konstruktion

- 1 Producent
- 2 Apparatgruppe
- 3 Modelnavn
- 4 Modelnummer
- 5 Serienummer
- 6 Ydeevne
- 7 Motoromdrejningstal i min⁻¹
- 8 Vægt
- 9 Mærkespænding, strømtype, netfrekvens
- 10 CE-mærkning
- 11 Bortskaffelsesanvisninger
- 12 Beskyttelsesklasse/beskyttelsestype
- 13 Konstruktionsår
- 14 Garanteret lydeffekt

Disse og andre angivelser vedrørende maskinen findes i den separate CE-overensstemmelseserklæring, der er bestanddel af denne driftsvejledning.

For din sikkerhed

Korrekt brug af maskinen

Denne maskine er udelukkende beregnet
 - i overensstemmelse med de beskrivelser og sikkerhedsforskrifter, som fremgår af nærværende betjeningsvejledning;
 - til klipning af græs i private haver og fritidshaver.
 Enhver anden brug er ikke bestemmelsesmæssig. En ikke-formålsbestemt anvendelse medfører, at garantien bortfalder, og at producenten fraskriver sig ethvert ansvar.

Brugeren hæfter for alle skader på tredjemand og dennes ejendom.

Egenmægtige ændringer på maskinen udelukker producentens ansvar for deraf resulterende skader.

Overholdelse af sikkerheds- og betjeningshenvvisninger

Læs som bruger af denne maskine nærværende driftsvejledning omhyggeligt igennem, før maskinen tages i brug for første gang. Følg disse anvisninger, og opbevar dem for senere brug. Giv aldrig børn eller andre personer, der ikke kender denne betjeningsvejledning, lov til at benytte apparatet.

Sørg for, at betjeningsvejledningen følger med maskinen i forbindelse med et ejerskift.

Generelle sikkerhedshenvisninger

I dette afsnit findes almindelige sikkerhedsforskrifter. Advarselsforskrifter, som specielt gælder enkelte maskindele, funktioner eller aktiviteter, findes på det pågældende sted i nærværende vejledning.

Før arbejdet med maskinen

Med træthed og sygdom, må maskinen ikke bruges.

Personer, som benytter maskinen, må ikke være påvirket af rusmidler som f.eks. alkohol, narkotika eller medikamenter.

Personer under 16 år må ikke betjene maskinen eller udføre anden slags arbejde på den, f.eks. vedligehold, rengøring, indstilling – lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens mindstealder.

Denne maskine er ikke beregnet til at blive brugt af personer (incl. børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale eller som ikke har erfaring og/eller viden, hvis de da ikke holdes under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller som giver dem instruktioner om, hvordan maskinen skal bruges.

Der skal føres tilsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

Gør Dem fortrolig med alle anordninger og betjeningsselementer samt deres funktioner inden arbejdet påbegyndes.

Udendørs må der kun anvendes et hertil tilladt og tilsvarende mærket tilslutningskabel, f.eks.

H07RN – F 3 x 1,5 mm² (maks. 50 m).

Forbindelsesdele fra tilslutningskabler skal være beskyttet mod vandsprøjt og være af gummi eller have gummiovertræk.

Kontrollér altid tilslutningskabler for beskadigelse, revner eller indvikling inden ibrugtagning.

Sluk i den forbindelse maskinen og træk netstikket ud.

Anvend kun forbindelseskabler, der er i upåklagelig stand.

Kontrollér før brug

- om græsfanget fungerer og udkastningsklappen lukker korrekt. Udskift omgående beskadigede, slidte eller manglende dele.
- om skæreredskab, fastgørelsesbolte og hele skæreenheden er slidt eller beskadiget. Slidte eller beskadigede dele skal udskiftes af et fagværksted kun sætvis for at undgå uligevægt.
- om kablet mellem motor og kontakt/stikkombination er beskadiget. Beskadigede kabler skal udskiftes omgående af et autoriseret værksted.

Reserve dele og tilbehør skal opfylde de af producenten fastlagte krav.

Brug derfor kun originale reserve dele og originalt tilbehør eller de af producenten godkendte reserve dele og tilbehørsdele.

Overhold altid de medfølgende monteringshenvisninger ved udskiftning. Brug af reserve dele og tilbehør, som ikke er godkendt af producenten, kan udgøre en betydelig sikkerhedsrisiko.

Reparationer må kun udføres på et fagværksted.

Under arbejdet med maskinen

Når der arbejdes med eller på maskinen, skal De bære tilsvarende arbejdsbeklædning som f.eks.:

- skridsikre sikkerhedssko,
- lange bukser,
- tætsiddende beklædning
- Beskyttelsesbriller.

Maskinen må kun benyttes i den af fabrikanten foreskrevne og leverede tekniske tilstand.

Før alle arbejder på denne maskine

Til beskyttelser mod skader skal man inden arbejder på dette apparat (f.eks. vedligeholdelses- og indstillingsarbejder)

- standser motoren,
- venter, indtil alle bevægelige dele står helt stille,
- træk stikket ud,
- lad motoren afkøle (ca. 30 minutter).

Efter arbejdet med apparatet

Træk altid netstikket ud, inden maskinen forlades.

Sikkerhedsanordninger

Fig. 1



Fare

Benyt aldrig maskinen, med beskadigede eller uden anbragte sikkerhedsanordninger.

Sikkerhedsbøjlen (1)

Sikkerhedsbøjlen tjener til din sikkerhed for straks at kunne stoppe motor og skæreværk i et nødstilfælde.

Forsøg ikke at sætte den ud af funktion.

Udkastningsklap (2) eller prelværn (3)

Udkastningsklappen/prelværnet beskytter mod personskade fra skæreværket eller udslyngede fast genstande.

Maskinen må kun anvendes med påmonteret udkastningsklap/prelværn.

Symboler på maskinen

Maskinen er forsynet med forskellige symboler i form af mærkater. Symbolerne har følgende betydning:



OBS! Læs brugsanvisningen, inden maskinen tages i brug.



Hold tredjeparter væk fra fareområdet!



Hold tilslutningskablet borte fra skæreværktøjerne!





Hænder og/eller fødder må aldrig befinde sig i nærheden af roterende dele.



OBS!

Klippekniven drejer sig videre efter at motoren er standset.



Træk netstikket ud inden arbejdet med skæreværktøjerne påbegyndes! Hold fingre og fødder borte fra skæreværktøjerne! Inden indstilling eller rengøring af maskinen eller inden kontrol af, om tilslutningskablet er indviklet eller beskadiget, skal maskinen slukkes og netstikket trækkes ud.



Hold altid disse symboler på maskinen i læsbar tilstand.

Udskift beskadigede eller ikke mere læsbare symboler.

Symboler i vejledningen

I nærværende vejledning benyttes symboler, der gør opmærksom på farer eller kendetegner vigtige henvisninger. Symbolerne har følgende betydning:



Fare

De gøres opmærksom på farer, som hænger sammen med den beskrevne aktivitet og hvor der er en risiko for personer.



OBS

De gøres opmærksom på farer, som hænger sammen med den beskrevne aktivitet og som kan føre til en beskadigelse af maskinen.



Henvisning

Kendetegner vigtige informationer og anvendelsestips.

Bortskaffelsesanvisninger

Elværktøjer, tilbehør og emballager skal bortskaffes via et miljøvenligt genbrugssystem.



Elværktøjer:

Bortskaf ikke elværktøjet i husholdningsaffaldet! Aflever det på et egnet bortskaffelsessted.

Montering af maskinen

På medfølgende blad vises i form af billeder, hvordan maskinen monteres i få skridt og er klar til brug.

Betjening



Fare

Strømslag

- Deres stikdåse skal være forsynet med en personbeskyttelseskontakt (= HFI-relæ med maks. 30 mA brydestrøm).
- Skulle det ske, at kablet klippes over ved græsslåning, er der livsfare eller fare for at blive kvæstet. Fjern dig langsomt fra maskinen i små skridt. Træk stikket ud af stikkontakten. Sørg for at tilslutningskablet ikke kommer ind i området, hvor der klippes græs.

Uheld

- Personer, særligt børn eller dyr må aldrig opholde sig i nærheden af maskinen under græsklipningen. De kan komme til skade som følge af udslyngede sten eller andre genstande.

Styrt

- Kør altid kun med maskinen i skridttempo.
- Vær særlig forsigtig, når De klipper græs i tilbagegående retning, og maskinen trækkes ind mod Dem selv.
- Ved klipning på stejle skråninger kan maskinen vippe og du kan komme til skade. Slå altid græs på tværs af skråninger og aldrig op- eller nedad. Slå ikke græs på skråninger med en hældning på mere end 20 %.
- Vær især forsigtig ved ændring af kørselsretningen og sørg altid for at stå solidt, specielt på skråninger.
- Kvæstelsesfaren er større, når der klippes græs i grænseområder. Klipping i nærheden af kanter, hække eller stejle skrænter er forbundet med fare. Hold derfor en vis sikkerhedsafstand.
- Ved klipning af fugtigt græs kan maskinen skride på grund af reduceret greb i jorden og du kan styrte. Klip kun når græsset er tørt.
- Arbejd kun i dagslys eller ved god kunstig belysning.

Kvæstelser

- Den af styrestangen fastlagte sikkerhedsafstand til roterende værktøj skal altid overholdes.
- Brugerens arbejdsområde under driften befinder sig bag styrestangen.
- Placér aldrig hænder eller fødder på eller under roterende dele.
- Stands motoren, hvis maskinen skal vippes om på side eller transporteres over andre overflader end græs.

- Løft eller bær aldrig maskinen, når motoren kører. Træk netstikket ud af stikdåsen forinden.
- Stands motoren og træk netstikket ud, når blokeringer eller tilstopninger i udkastningskanalen afhjælpes, eller før plæneklipperen kontrolleres, rengøres, transporteres, indstilles eller der udføres arbejder på maskinen.
- Ved aftagning af græsfanget kan De selv eller andre personer komme til skade som følge af udslynget græs eller fremmedlegemer. Tøm aldrig græsfanget, når motoren går. Sluk maskinen forinden.
- Undersøg det terræn, som maskinen skal anvendes på og fjern alle genstande, som kan opfanges og slynges ud.
- Maskinen må ikke benyttes ved dårlige vejrforhold, hvis der f.eks. er fare for regn- eller tordenvejr.
- Rammer et fremmedlegeme (f. eks. en sten) skæreværktøjet, eller hvis maskinen begynder at vibrere usædvanligt: Stands motoren omgående og træk stikket ud. Få maskinen tjekket for skader på et fagværksted, før den bruges igen.
- Ved plæneklipperere med segl må man aldrig stille sig hen foran græsudkaståbningerne.
- Træk altid netstikket ud, inden maskinen forlades.

Snuble

- De kan komme til at snuble over tilslutningskablet, når maskinen vendes, og blive kvæstet.
- Før altid ledningen således, at den aldrig kan nå ind i området, hvor der gås og klippes græs.
- Kør altid kun med maskinen i skridttempo.



OBS

Skader på maskinen

- Sten, løst liggende grene eller lignende genstande kan føre til skader på maskinen og dens funktionsmåde. Fjern faste genstande fra arbejdsområde før hver brug.
- Benyt kun maskinen, når den er i fejlfri tilstand. Foretag en visuel kontrol, inden enhver brug. Kontrollér især sikkerhedsanordninger, elektriske betjeningsselementer, strømførende kabler og skrueforbindelser med hensyn til skader og fastgørelse. Udskift beskadigede dele inden brug.

Driftstider

Overhold de nationale/kommunale forskrifter, hvad brugstider angår (spørg evt. hos den pågældende myndighed).

Positionsangivelser

Ved angivelse af positioner på maskinen (f. eks. venstre, højre) går man ud fra den synsvinkel, som brugeren har, når denne står bag ved maskinen med blikket rettet i kørselsretningen.

1. Græsfang ihænges

Fig. 2

- Udkastningsklappen løftes og græsfanget ihænges.

2. Indstilling af klippehøjde



OBS

Indstil klippehøjden sådan ved ujævnt terræn, at kniven aldrig kan komme i berøring med jorden.

Afb. 3

Græssets klippehøjde indstilles efter ønske.

Indstillingsmulighed (alt efter modellen) fra ca. 3 cm til maks. 9 cm.



Henvisning

Indstil alle hjul på samme højde på maskiner med justering af de enkelte hjul.

Model A:

- Skru hjulene af og indstil dem i rigtig højde.

Model B:

- Træk i lasken og lad den gå i hak i ønsket position.

Model C:

- Skub håndtaget til central højdeindstilling fremad eller tilbage og lad det gå i hak i ønsket position.

Model D:

- Lås låsen og indstil den ønskede højde ved samtidigt at trække eller trykke på holdegrebet/håndtaget. Den valgte indstilling går i indgreb, når låsen slippes.

Model E:

- Træk hjulet fremad og lad det gå i indgreb i ønsket position.

3. Tilslutningskabel

Afb. 4

- Tilslutningskablet fastgøres på kabel-trækaflastningen.
- Sæt først tilslutningskablet i afbryder-/stikkombinationen på maskinen og herefter i en 230 V stikkontakt.

4. Start af motor



Fare

Hold hænder og fødder væk fra skæreværket.



OBS

- Maskinen må ikke vippes, når den startes.
- Ved forsøg på at starte maskinen i højt græs kan motoren overophedes og beskadiges.

Fig. 5

- Stil maskinen på et jævnt areal med så kort eller så lidt græs som muligt.
- Stå bagved maskinen – tryk på låseknappen og hold den inde.
- Træk op i sikkerhedsbøjlen og hold den der, slip låseknappen.
- ✓ Motoren og skæreværktøjet løber. Arbejdet kan påbegyndes.

5. Hjultræk tændes/slukkes (kun ved maskiner med hjultræk)

Fig. 9

Tænde hjultræk :

- Træk i håndtaget og hold den inde.

Slukke hjultræk :

- Slip håndtaget .

6. Stop motor

- Slip sikkerhedsbøjlen.
- ✓ Motor og skæreværk standser efter kort tid.

7. Græsfang løftes af og tømmes

Fig. 2

Når græsset bliver liggende på jorden eller niveauindikatoren (valgbar, fig. 10) viser, at græsopsamleren er fuld:

- Slip sikkerhedsbøjlen og vent til motoren er standset.
- Udkastningsklappen løftes op og græsfanget løftes af.
- Tøm indholdet ud.

8. Arbejde uden græsfang

Når græsfanget løftes af, klapper udkastningsklappen ned. Arbejdes der uden græsfang, kastes græsset ud direkte nedad.

9. Omstilling til bioklip

(kun for maskiner med biokliptilbehør/valgbart)

Maskiner med bagudkast:

Billede 7A

- Løft udkastningsklappen.
- Tag græsfanget af.
- Sæt mulckkilen i (alt efter modellen).
- Sænk udkastningsklappen.



Henvisning

Ved modeller med integreret bioklipfunktion er en separat bioklipkile ikke nødvendig – denne funktion overtager en specielt formet bagklap (fig. 7B).

Maskiner med sideudkast:

- Fjern sideudkastet – prelværnet/bioklipklukningen lukker automatisk (Billede 8A).

10. Omstilling af maskiner til sideudkast (alt efter type)

- Hvis det findes: Tag græsfanget af og sænk klappen på bagudkast.
- Løft prelværnet/bioklipklukningen og monter sideudkastet (fig. 8B).

11. Efter arbejdet

- Græsfang tømmes.
- Træk stikket ud af stikkontakten og maskinen.
- Lad motoren afkøle (ca. 30 minutter) inden maskinen rengøres, serviceres, eller den skal stå stille hen.

Tips til pleje af græsplænen

Slåning

Græsplæne består af forskellige græsarter. Når du ofte klipper plæne, vokser stærkere græs med stærke rødder og et fast græsvækstlag. Hvis du klipper græsset sjældent, udvikles især højt voksende græssorter og andre vilde planter (f. eks. kløver, bellis).

En græsplæne har normalt en højde på ca. 4–5 cm. Græsset skal helst kun klippes tilbage med 1/3 af dets totale højde; dvs. hvis græsset er 7–8 cm højt, klippes det tilbage til normalhøjden. Plænen skal helst ikke klippes kortere end 4 cm, da rodnettet ellers beskadiges i tørre perioder. Højt græs (f.eks. efter at du har været på ferie) bør klippes ned til normalhøjde i flere omgange.

Lad banerne overlappe hinden lidt ved græsklipning i baner.

Bioklip (med tilbehør)

Ved klipning snittes græsset i små trin (på ca. 1 cm) og efterlades på plænen. Derved forbliver mange næringsstoffer på græsplænen.

For at opnå et optimalt resultat skal græsset hele tiden holdes kortklippet, se desuden afsnittet „Klipning“.

lagtag følgende henvisninger ved bioklip:

- Slå ikke vådt græs.
- Græsset må aldrig klipes kortere end 2 cm af den samlede højde.
- Kør langsomt.
- Rengør skæreværket regelmæssigt.

Transport



Fare

Inden transport på eller i et køretøj: Sluk for motoren og fjern tilslutningskablet. Lad motoren køle af (ca. 30 minutter).

Sørg for tilstrækkelig sikring af maskinen under transport på eller i et køretøj mod utilsigtet udskridning. Træk netstikket ud inden maskinen løftes eller bæres. Inden maskinen køres over arealer, som fortove eller indkørsler, skal motoren stoppes.



OBS

Kablet mellem motor og kontakt-/stikkombination må ikke komme i klemme eller knække.

Fig. 6

- For at gøre det lettere at opbevare maskinen kan styrestangen klappes sammen.

Vedligeholdelse/Rengøring



Fare

Foretag kun de vedligeholdelsesarbejder selv, som er beskrevet her. Alle andre arbejder, især reparationer, skal udføres af en uddannet fagmand. Ukyndigt udførte arbejder kan forårsage skader på maskinen og dermed også kvæstelser. Lad et fagværksted kontrollere maskinen en gang om året.

Til beskyttelse mod kvæstelser skal man før alle arbejder på maskinen

- standser motoren,
- venter, indtil alle bevægelige dele står helt stille,
- trække netstikket ud
- lade motoren køle af (ca. 30 minutter).

Vedligeholdelse



Fare

Til beskyttelse mod kvæstelser som følge af skæreværket skal alle arbejder, f.eks. udskiftning eller efterslibning af kniv, altid udføres på et fagværksted (der skal bruges specialværktøjer).

- Få altid vedligeholdelsesarbejder udført til tiden for at holde apparatet i en sikker driftstilstand.

Inden enhver brug

- Kontrollér tilslutningskablet.
- Kontrollér skrueforbindelsernes fastgørelse.
- Kontrollér sikkerhedsanordningerne.
- Kontrollér maskinen – se venligst afsnittet „Før maskinen tages i brug“.

Kontrol af koblingens indgrebspunkt:

(kun ved maskiner med hjultræk)

- Ved startet motor og frakoblet hjultræk må maskinen ikke bevæge sig fremad.
- Ved startet motor og tilkoblet hjultræk skal maskinen bevæge sig fremad.
- Indstil om nødvendigt indgrebspunktet på hjultrækhåndtaget eller bowdentrækket med roulette/justermøtrik.

En gang i sæsonen

- Smør ledpunkterne og drejefjedre på udkastningsklappen.
- Lad et fagværksted efterse og vedligeholde maskinen ved sæsonens afslutning.

Rengøring



OBS

Maskinen må ikke sprøjtes over med vand, da elektriske komponenter kan blive beskadiget derved.

- Rengør maskinen efter enhver brug. En ikke rengjort maskine fører til materiale- og funktions-skader.

Græsfang rengøres

Det er nemmest at rengøre græsfanget umiddelbart efter græsklipningen.

- Græsfanget løftes af og tømmes.
- Græsfanget kan rengøres med en kraftig vandstråle fra en haveslange.
- Græsfanget skal være helt tørt, før det tages i brug igen.

Rengøring af plæneklipper



Fare

De kan komme til skade, når De arbejder med skæreværket.

Bær derfor beskyttelseshandsker.

Rengør helst maskinen direkte efter græsklipning.

- Vip maskinen om på siden,
- rengør skærerummet og udkastningsklappen med en børste, en håndkost eller en klud,
- stil maskinen tilbage på hjulene og fjern alle synlige græs- og snavsrester.

Driftsindstilling



OBS

Materialeskader på maskinen

Opbevar kun maskinen (med afkølet motor) i rene og tørre rum. Beskyt altid maskinen mod rust ved længere opbevaring, f.eks. om vinteren.

Når sæsonen er forbi, eller hvis maskinen står ubrugt hen i mere end en måned:

- Rengør maskinen og græsfanget.
- Beskyt alle metaldele mod rust ved at tørre dem af med en oliefugtet klud (harpiksfri olie) eller sprøjte dem ind med sprøjteolie.

Lokalisering og afhjælpning af fejl

Driftsfejl i Deres plæneklipper er der ofte simple årsager til, som De bør kende og som De til dels selv kan afhjælpe. I tvivlstilfælde kan du hente råd hos din forhandler eller et autoriseret værksted.

Problem	Mulig årsag(er)	Afhjælpning
Motoren starter ikke.	Tilslutningskabel ikke tilsluttet eller defekt. Sikring overbelastet.	Kontrollér kablet, sæt det ind, skift det ved behov ud eller få det repareret af en fagmand. Sikring tændes, benyt evt. en stærkere sikret hustilslutning, der bør installeres af en fagmand.
Motor brummer, men kører ikke.	Afbryder/stikenhed defekt. Græsslåmaskinen står i højt græs. Kniv blokeret.	Få den repareret på et fagværksted. Stil græsslåmaskinen på en flade med lavt græs. Træk netstikket ud, fjern blokeringen.
Motor går pludselig i stå.	Stikket har løsnet sig.	Kontroller kabel, sørg for, at det er sat i kabel-trækaflastningen, sæt stikket i igen.
Unormal støj (klapre, rasle).	Overbelastningsbeskyttelsen har slukket (alt efter modellen).	Træk netstikket ud, afhjælp tilstopning i udkast, vent ca. 30 min., tænd igen.
Stærke vibrationer. Sluk straks for maskinen.	Skruer, møtrikker eller andre fastgørelsesdele løse. Beskadiget knivaksel eller defekt skærekniv.	Fastgør dele, hvis lyden ikke forsvinder: Opsøg et fagværksted. Sluk straks for maskinen. Få et fagværksted til at udskifte de defekte dele.
Hjultræk fungerer ikke.	Defekt kilerem eller gear.	Få de beskadigede dele udskiftet på et fagværksted.
Dårligt slåresultat eller omdrejningstal falder. Græsset bliver liggende, eller græsfanget fyldes ikke.	Græs for højt. Græs for fugtigt. Udkastning tilstoppet. Knive sløve. Græsfang fuldt. Græsfang snavset.	Større snithøjde indstilles, græsset klippes evt. to gange. Lad græsplænen tørre. Træk netstikket ud, afhjælp tilstopning. Få knivene udskiftet eller slebet på et fagværksted. Parker græssklipperen, tøm græsfanget. Parker græssklipperen, luftåbninger i græsfang rengøres.

Innholdsfortegnelse

For din sikkerhet	66
Sette sammen maskinen	68
Betjening	68
Tips for pleie av gressplen	70
Transport	71
Vedlikehold/Rengjøring	71
Når maskinen skal tas ut av drift	72
Garanti	72
Feilsøking og -utbedring	72

Illustrasjoner



Brett ut sidene med bilder på begynnelsen av betjeningsveiledningen.

I denne bruksanvisningen blir forskjellige modeller beskrevet. Grafiske framstillinger kan i detaljer avvike fra maskinen du har kjøpt.

Angivelsene på typeskiltet

Bilde 11

Disse informasjonene er meget viktige for senere identifikasjon for bestilling av reservedeler til apparatet og for kundeservice. Du finner typeskiltet i nærheten av motoren.



Instruks

Merkingen skal anses som et juridisk dokument, den må ikke endres eller gjøres uleselig.

Oppbygging

- 1 Produsent
- 2 Apparatgruppe
- 3 Modellnavn
- 4 Modellnummer
- 5 Serienummer
- 6 Effekt
- 7 Motorturtall i o/min⁻¹
- 8 Vekt
- 9 Nominell spenning, strømtype, frekvens
- 10 CE-merking
- 11 Opplysninger om avfallshåndtering
- 12 Kapslingsklasse/beskyttelsestype
- 13 Konstruksjonsår
- 14 Garantert støyyverdi

Disse og andre opplysninger om maskinen finner du på den separate CE-samsvarserklæringen som er en del av denne bruksanvisningen.

For din sikkerhet

Riktig bruk av maskinen

Denne maskinen er utelukkende beregnet

- i henhold til de beskrivelsene og sikkerhetshenvisningene som er angitt i denne betjeningsveiledningen;
- for klipping av gressplen i hus og fritidshage.

Enhver annen bruk er ikke forskriftsmessig. Ikke forskriftsmessig bruk fører til at garantien utelukkes og at produsenten fraskriver seg alt ansvar. Brukeren er ansvarlig for alle skader på tredje og deres eiendom.

Egenhendige forandringer på maskinen utelukker et ansvar fra produsentens side for skader som resulterer av dette.

Ta hensyn til sikkerhets- og betjenings-henvisningene

Før du tar maskinen i bruk første gang, må du lese nøye igjennom denne bruksanvisningen. Følg den og oppbevar den for senere bruk. La aldri barn eller personer som ikke kjenner til denne betjeningsveiledningen, bruke maskinen.

Gi betjeningsveiledningen videre til en eventuell ny eier av maskinen.

Generelle sikkerhetsinstrukser

I dette avsnittet finner du generelle sikkerhetshenvisninger.

Advarselshenvisninger som gjelder spesielt for de enkelte maskindelenene, funksjonene eller aksjonene finnes på det resp. stedet i denne veiledningen.

Før arbeidet med maskinen

Hvis du er trett eller syk, ikke bruk maskinen.

Personer som bruker maskinen må ikke være påvirket av rusmidler, som f.eks. alkohol, narkotika eller medikamenter.

Personer under 16 år må ikke få betjene maskinen eller utføre andre arbeider på den, som f.eks. vedlikehold, rengjøring, innstilling – bestemmelser på stedet kan fastlegge minstealderen for brukere.

Denne maskinen er ikke beregnet for å brukes av personer (inkludert barn) som har innskrenket fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som ikke har tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskaper til dette, med mindre en person som er ansvarlig for deres sikkerhet overvåker dem eller gir dem anvisninger om betjeningen av maskinen.

Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.

Før arbeidet starter gjør deg fortrolig med alle innretningene og betjenings-elementene, såsom med funksjonene av disse.

For bruk ute i det fri må det kun brukes tilkoplingskabler som er godkjent og tilsvarende kjennetegnet for dette, f.eks. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (max. 50 m).

Forbindelsesdeler for tilkoblingskabler må være sprutvannsbeskyttet og laget av gummi eller trukket over med gummi.

Kontrollér før hver bruk om tilkoblingskablene er skadet, porøs eller slynget.

Slå dertil av maskinen og trekk ut støpselet.

Bruk kun tilkoblingskabler som er i lytefri tilstand.

Kontrollér før bruken,

- om gressoppfangeren fungerer og om utkastklaffen lukkes skikkelig. Skadete, utslitte eller manglende deler må utskiftes snarest mulig.
- om skjæreverktøyene, festeboltene og den hele skjæreenheten er skadet eller slitt. Slitte eller skadete deler må skiftes ut av et fagverksted kun med en hel sats nye deler, for å utelukke ubalanse.
- om kabelen mellom motoren og bryter-/kontakt-kombinasjonen er skadet. En skadet kabel må straks skiftes ut på et fagverksted.

Reservedeler og tilbehør må være i samsvar med kravene som er fastsatt av produsenten.

Bruk derfor alltid originale deler og tilbehør, eller deler og tilbehør som er anbefalt av produsenten.

Følg alltid medfølgende monteringsinstruks ved utskiftning. Bruk av reservedeler eller tilbehør som ikke er godkjent av produsenten, kan innebære et betydelig sikkerhetsproblem.

Reparasjoner må utelukkende foretas av et fagverksted.

Under arbeidet med maskinen

Ved arbeider med eller på maskinen må du bruke tilsvarende arbeidsklær, som for eksempel:

- Sklifaste vernesko
- lange bukser
- tettsittende klær,
- Vernebriller

Bruk maskinen kun i den tekniske tilstanden som er foreskrevet og utlevert av produsenten.

Før alle arbeider med denne maskinen

For beskyttelse mot skader må du før alle arbeider (f.eks. vedlikeholds- og innstillingsarbeider) på denne maskinen:

- slå av motoren
- vente til alle bevegelige deler er fullstendig stoppet opp
- trekke ut støpselet,
- la motoren avkjøle (ca. 30 minutter).

Etter arbeidet med maskinen

Før du forlater maskinen, må du alltid dra ut nettstøpselet.

Sikkerhetsinnretninger

Bilde 1



Fare

Bruk aldri en maskin med skadete eller uten påmonterte sikkerhetsinnretninger.

Sikkerhetsbøyle (1)

Sikkerhetsbøylen tjener til din sikkerhet for å kunne stoppe motoren og skjæreverket i nødstilfeller.

Det må ikke prøves å gå utenom dens funksjon.

Utkastklaff (2) eller støtfanger (3)

Utkastklaffen/støtfangeren beskytter deg mot skade fra skjæreverket eller harde gjenstander som kan slynges ut.

Maskinen må kun brukes med påsatt utkastklaff eller støtfanger.

Symboler på maskinen

På maskinen finner du forskjellige symboler (klistremerker). Her er forklaringen på symbolene:



OBS! Les bruksanvisningen før igangsetting!



Hold tredje personer borte fra fareområdet!



Hold tilkopplingsledningen borte fra skjæreverktøyet!





Pass på at hendene og/eller føttene aldri kommer i nærheten av roterende deler.



OBS!

Knivene fortsetter å rotere etter at motoren er slått av.



Før arbeider på skjæreverktøyet må støpselet trekkes ut! Fingrene og føttene må holdes borte fra skjæreverktøyene! Før innstilling eller rengjøring av maskinen, eller før kontroll om tilkoblingskabelen har slynger eller er skadet, må maskinen slås av og støpselet trekkes ut.



Hold alltid disse symbolene på maskinen i lesbar tilstand.

Erstatt skadde eller uleselige symboler.

Symbolene i veiledningen

I denne veiledningen blir det brukt symboler som viser farer eller gjør oppmerksom på viktige opplysninger. Her er forklaringen på symbolene:



Fare

Du blir gjort oppmerksom på farer som henger sammen med den virksomheten som blir beskrevet og hvor det er fare for personer.



OBS

Du blir gjort oppmerksom på farer som henger sammen med den virksomheten som blir beskrevet og hvor det kan oppstå skade på maskinen.



Instruks

Markerer viktige opplysninger og tips for brukeren.

Henvisninger om avskaffing

Elektriske verktøy, tilbehør og emballasje må resirkuleres.



Elektroverktøy:

Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfall! Lever det til et godkjent avfallsmottak.

Sette sammen maskinen

På det vedlagte arket viser vi med bilder hvordan du kan montere maskinen med få skritt og dermed gjøre det klart for drift.

Betjening



Fare

Strømstøt

- Anvend en personvernbyrter (= feilstrømbryter med høyden 30 mA utløsestrøm) på nettkontakten din.
 - Dersom du skulle kutte over kabelen under gressklippingen, kan det oppstå livsfare eller fare for skade.
- Fjern deg langsomt med små skritt fra maskinen. Trekk støpslet ut av stikkontakten. Pass på at tilkoblingskabelen under klippingen ikke kommer innenfor snittområdet.

Uhell

- Personer, spesielt barn eller dyr må ikke oppholde seg i nærheten av maskinen under gressklippingen. Fare for skade på grunn av steiner eller harde gjenstander som blir slynget ut.

Styrt

- Før maskinen kun med skrittempo.
- Vær særlig forsiktig når du klipper baklengs og trekker maskinen mot deg.
- Ved klipping i bratte bakker, kan maskinen vippe og du kan bli skadet. Klipp på tvers av bakken, aldri opp- og nedover. Klipp ikke i bakker som har mer enn 20 % skråning.
- Vær særlig forsiktig når du endrer kjøreretningen og pass på at du står godt og sikkert, særlig i bakker.
- Det kan oppstå fare dersom du klipper gress i grenseområder. Klipping i nærheten av kanter, busker eller i bratte bakker er farlig. Pass på en god sikkerhetsavstand.
- Ved klipping av fuktig gress kan maskinen skli på grunn av redusert bakkekontakt, og du kan styrte. Klipp kun når gresset er tørt.
- Arbeid kun ved dagslys eller ved tilstrekkelig kunstig lys.

Skader

- Den sikkerhetsavstanden som er gitt ved styrestangen til det roterende verktøyet må alltid overholdes.
- Arbeidsområdet til den som betjener maskinen befinner seg bak styrestangen under driften.
- Før aldri hender eller føtter til eller under roterende deler.
- Stopp motoren når maskinen skal vippes og dersom det skal transporteres over andre flatter enn gress.
- Løft eller bær aldri maskinen når motoren er i gang.

- Først må støpselet trekkes ut av stikkkontakten.
- Slå av motoren og trekk ut støpselet dersom du må løse blokkeringer eller tilstopping i utkastkanalen, eller før du kontrollerer, rengjør, transporterer, innstiller eller foretar andre arbeider med gressklipperen.
- Når gressoppfangeren tas av, kan du selv eller andre personer bli skadet av ting eller fremmedlegemer som blir kastet ut. Tøm gressoppfangeren aldri når motoren er i gang. For slike arbeider må maskinen slås av.
- Kontroller terrenget hvor maskinen skal brukes, og fjern alle gjenstander som kan bli fanget opp og slengt rundt.
- Ikke bruk maskinen ved dårlig vær som f.eks. regn eller fare for torden.
- Dersom et fremmedlegeme (f.eks. stein) blir truffet av klippeenheten, eller dersom maskinen begynner å vibrere uvanlig: Motoren må straks stoppes og støpselet må trekkes ut. Maskinen må undersøkes på et fagverksted før skader før det brukes igjen.
- Ved gressklippere med sigd må du aldri stille deg foran gressutkaståpningene.
- Før du forlater maskinen, må du alltid dra ut nettstøpselet.

Snuble

- Under vending av maskinen kan du snuble over tilkoblingskabelen og skade deg.
- Før alltid kabelen slik at den aldri kommer innenfor gå- eller klippeområdet til maskinen.
- Før maskinen kun med skrittempo.



OBS

Skader på maskinen

- Steiner, kvister eller lignende gjenstander som ligger i terrenget kan føre til skader på maskinen og dens funksjon. Fjern faste gjenstander fra arbeidsområdet før hver bruk.
 - Bruk maskinen kun når den er i lytefri tilstand. Gjennomfør en visuell kontroll før bruk. Kontrollér i særdeleshet sikkerhetsinnretningene, de elektriske betjeningselementene, strømførende kabler og skruforbindingene for skader og at de sitter godt fast.
- Skift ut skadete deler før du setter maskinen i drift.

Driftstider

Ta hensyn til de nasjonale/kommunale forskriftene når det gjelder brukstider (evt. forhør deg hos ansvarlige myndigheter).

Plasseringsangivelser

Ved posisjonsangivelsene på maskinen (f.eks. venstre, høyre) går vi alltid ut ifra at du står bak styrestangen og ser i maskinens arbeidsretning.

1. Innhengning av gressoppfangeren

Bilde 2

- Utkastklaffen løftes opp og gressoppfangeren henges inn.

2. Innstilling av snitthøyden



OBS

Ved ujevnt terreng må snitthøyden velges slik at skjærekniven aldri kommer i kontakt med jorden.

Bilde 3

Snitthøyden på gresset kan innstilles etter ønske. Innstillingsmuligheter (alt etter modell) fra ca. 3 cm til maksimalt 9 cm.



Instruks

Ved maskiner med individuell innstilling av hjulene, må alle hjulene stilles inn på samme høyde.

Modell A

- Ta av hjulene og sett dem i den tilsvarende høydeinnstillingen.

Modell B:

- Trekk ut lasken og smekk den inn i ønsket posisjon.

Modell C:

- Skyv spaken for den sentrale høydeinnstillingen fram- eller tilbake, og la den smekke inn i ønsket posisjon.

Modell D:

- Betjen stopperen og trekk eller trykk håndtaket/spaken samtidig for å innstille det i ønsket høyde. Ved å slippe stopperen smekker den valgte innstillingen i.

Modell E:

- Trekk hjulet framover og la det smekke i i den ønskede stillingen.

3. Tilkoblingskabel

Bilde 4

- Tilkoblingskabelen festes til kabelavlastningen.
- Tilkoblingskabelen må først koples inn i bryter-/kontaktkombinasjonen på maskinen og deretter til en 230 V-stikkontakt.

4. Starting av motoren



Fare

Hold hender og føtter borte fra skjæreverktøyet



OBS

- Må maskinen ikke vippes ved start
- Ved forsøk på å starte maskinen i høyt gress, kan motoren bli overopphetet og ta skade.

Bilde 5

- Stilles maskinen ned på en jevn flate helst med kort eller lite gress
- Stå bak maskinen – trykk så stoppeknappen og hold den fast.
- Trekk og hold fast sikkerhetsbøylen, stoppeknappen slippes.
- ✓ Motoren og skjæreverktøyet går. Du kan nå begynne med arbeidet.

5. Inn-/utkopling av hjuldriften (Bare på apparater med hjuldrift).

Bilde 9

Innkopling av hjuldriften  :

- Trekk i spaken og hold den.

Utkopling av hjuldriften  :

- Slipp spaken.

6. Stopping av motoren

- Slipp sikkerhetsbøylen.

✓ Motoren og skjæreverktøyet stopper etter kort tid.

7. Avtaking og tømning av gressoppfangeren

Bilde 2

Når det avklippede gresset blir liggende igjen på bakken, eller når måleren for fylleenivå (opsjon, bilde 10) viser at kurven er full:

- Slipp sikkerhetsbøylen og vent til motoren står stille.
- Utkastklaffen løftes opp og gressoppfangeren tas av.
- Innholdet tømmes.

8. Arbeide uten gressoppfanger

Når du tar av gressoppfangeren, vipper utkastklaffen nedover. Ved arbeider uten gressoppfanger blir det klippede gresset kastet direkte ned under.

9. Omrustning til gressmaling

(kun for maskiner med bioklipptilbehør/ekstraustyr)

Maskiner med bakutkast:

Bilde 7A

- Løft opp utkastklaffen.
- Ta av gressoppfangeren.
- Sett inn malekilen (alt etter modell).
- Senk utkastklaffen igjen.



Instruks

Ved modeller med integrert gressmalingsfunksjon er det ikke nødvendig med en separat malekil – denne funksjonen blir utført av en spesiell formet hekkklaff (bilde 7B).

Maskiner med sideutkast:

- Fjern sideutkastet – støtfangeren/gressmalingsklaffen lukkes automatisk (bilde 8A).

10. Omrustning av maskiner til sideutkast (alt etter utførelse)

- Dersom det finnes:
Ta av gressoppfangeren og senk ned bakutkastklaffen.
- Støtfangeren/gressmalingsklaffen løftes opp og sideutkastet monteres (bilde 8B).

11. Etter endt arbeid

- Gressoppfangeren tømmes.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og av maskinen.
- La motoren avkjøle (ca. 30 minutter), før du rengjør, vedlikeholder, lagrer eller tar maskinen ut av drift.

Tips for pleie av gressplen

Klipping

Gressplen består av forskjellige gresstyper. Hvis du klipper gresset ofte, vokser mer gress som har sterke røtter og det dannes et fast jordlag under gresset. Dersom du klipper sjeldent, får gresstypene som har lange, høytvoksende gresstrå og andre ville gresstyper utvikle seg mest (f.eks. kløver, tusenfryd). Normal høyde på en gressplen ligger på ca. 4–5 cm. Det bør kun klippes 1/3 av hele høyden, altså ved 7–8 cm klippes det ned til normal høyde. Gressplen bør helst ikke klippes kortere enn 4 cm, da gressteppet ellers blir skadet ved tørke. Gress som har vokset høyt opp (f.eks. etter ferien), må klippes i etapper til normal høyde.

Ved gressklipping må banene som du klipper alltid overlappes hverandre litt.

Gressmaling (med tilbehør)

Gresset blir klippet i små stykker (ca. 1 cm) ved klippingen og det blir liggende igjen. Gressplen tilføres på den måten mange næringsstoffer. For et optimalt resultat må gressplen alltid holdes kortklippet, se også avsnittet "Klipping".

Ved gressmaling må det tas hensyn til følgende:

- Vått gress må ikke males.
- Klipp aldri mer en max. 2 cm av hele lengden.
- Kjør langsomt.
- Klippeenheten må rengjøres regelmessig.

Transport



Fare

Før transport oppå eller inni et kjøretøy: Motoren slås av og tilkoblingskabelen fjernes. Motoren må avkjøle (ca. 30 minutter). Maskinen må sikres tilstrekkelig ved transport oppå eller inni et kjøretøy slik at den ikke kan forskyve seg utilsiktet. Før løfting eller bæring av maskinen må nettstøpselet trekkes ut. For å kunne bevege maskinen over flater som f.eks. gangstier eller innkjørsler, må motoren først slås av.



OBS

Kabelen mellom motoren og bryter-/kontakt-kombinasjonen må ikke klemmes fast eller knekkes.

Bilde 6

- For å lettere kunne forstue maskinen kan styrestangen klaffes sammen.

Vedlikehold/Rengjøring



Fare

Bare de vedlikeholdsarbeidene som er beskrevet her, skal du foreta selv. Alt annet arbeid, særlig reparasjoner, må utføres av en kvalifisert fagperson. Ufagmessig arbeid kan føre til skader på maskinen og dermed også til skader på personer. Maskinen må kontrolleres en gang i året på et fagverksted.

Til beskyttelse mot skader må du før alle arbeider på maskinen

- slå av motoren
- vente til alle bevegelige deler er fullstendig stoppet opp
- dra ut nettstøpselet
- la motoren bli kald (ca. 30 minutter)

Vedlikehold



Fare

Til beskyttelse mot skader på grunn av skjæreverket, må alle arbeider slik som utskifting eller sliping av skjærekniven kun foretas på et fagverksted (det er nødvendig med spesi- alverktøy).

- Sørg for at alle vedlikeholdsarbeider blir utført til rett tid, bare på denne måten er det trygt å bruke maskinen.

Før hver drift

- Kontroller tilkopplingskabelen.
- Kontroller skruerforbindelsene at de sitter godt fast.
- Sikkerhetsinnretningene kontrolleres.
- Kontroller maskinen – se avsnittet "Før arbeid med maskinen".

Kontroller koplingspunktet for koplingen:

(Bare på apparater med hjuldrift).

- Når motoren er i gang og hjuldriften er koblet ut, skal maskinen ikke bevege seg forover.
- Når motoren er i gang og hjuldriften er koblet inn, skal maskinen bevege seg forover.
- Om nødvendig må koplingspunktet innstilles med rillehjul/innstillingsmutter på hjuldriftsspaken eller bowdentrekk.

En gang i sesongen

- Smør leddpunktene og dreiefjærene på utkastklaffen.
- La maskinen kontrolleres og vedlikeholdes på et fagverksted ved slutten av sesongen.

Rengjøring



OBS

Maskinen må ikke sprøytes av med vann, da ellers de elektriske delene kan bli skadet.

- Rengjør maskinen etter hver drift. En ikke rengjort maskin fører til material- og funksjonsfeil.

Rengjøring av gressoppfangeren

Rengjøringen går lettest like etter at gressklippingen er ferdig.

- Gressoppfangeren tas av og tømmes.
- Gressoppfangeren kan rengjøres med en kraftig vannstråle (hageslange).
- Gressoppfangeren må tørke skikkelig før den brukes igjen.

Rengjøring av gressklipperen



Fare

Ved arbeidet på skjæreverket kan du skade deg. Bruk arbeidshansker for din beskyttelse.

Rengjør maskinen helst like etter at gressklippingen er ferdig.

- Vipp maskinen til side,
- Skjæreboksen og utkastklaffen gjøres ren med en børste, med håndkost eller med en klut.
- Sett maskinen på hjulene og fjern alle synlige rester av gress eller smuss.

Når maskinen skal tas ut av drift



OBS

Materialskader på maskinen

Lagre maskinen (med avkjølt motor) kun i rene og tørre rom. Beskytt maskinen i alle tilfeller mot rust dersom den skal lagres i et lengre tidsrom f.eks. om vinteren.

Etter sesongen eller når maskinen ikke skal brukes på lengre enn én måned.

- Maskinen og gressoppfangeren rengjøres,
- Alle metalldeler beskyttes mot rust ved at de tørkes av med en klut som er innsatt med olje (uten harpiks), eller at de sprayes med oljespray.

Feilsøking og -utbedring

Dersom det oppstår en feil ved gressklipperen, kan dette ofte ha enkle årsaker, som du bør vite om og delvis også selv kan utbedre. Er du i tvil, får du råd og veiledning hos din forhandler.

Problem	Mulig(e) årsak(er)	Tiltak
Motoren starter ikke.	Tilkoblingskabelen er ikke tilkoblet eller er defekt.	Kabelen kontrolleres, settes inn, om nødvendig må den skiftes ut eller repareres av en fagmann.
	Sikringen i huset er overbelastet.	Sikringen slås på, evt. må det brukes en hustilkobling med høyere sikringer eller en slik må installeres av en fagmann.
	Bryter-/kontaktkombinasjonen er defekt.	La denne repareres på et fagverksted.
Motoren brummer, men den går ikke.	Gressklipperen står i høyt gress.	Sett gressklipperen på en flate med lavt gress.
	Kniven er blokkert.	Trekk ut støpselet, fjern blokkeringen.
Motoren stopper plutselig.	Støpselet er løst.	Kontroller kabelen, vær sikker på at den er hengt inn i trekkavlastningen for kabelen. Sett støpselet inn igjen.
	Overbelastningsvernet har slått av (alt etter modell).	Trekk ut støpselet, fjern tilstoppingen i utkastet, vent i ca. 30 min. og slå på igjen.
Uvanlige lyder (rasling, knepping, klapping).	Skruer, mutrer eller andre festedeler er løse.	Delene festes, dersom lydene blir værende: Oppsøk et fagverksted.
Sterke vibrasjoner. Stopp motoren med en gang.	Skadet knivaksel eller defekt kniv.	Stopp motoren med en gang. Defekte deler må skiftes ut på et fagverksted.
Hjuldriften fungerer ikke.	Kileremmen hhv. drevet er defekt.	Defekte deler må byttes ut på fagverksted.
Urent kutt eller avtakende turtall.	Gresset er for høyt.	Still inn høyere snitthøyde, om nødvendig må det foretas to klippeomganger.
Gresset blir liggende eller gressoppfangeren blir ikke full.	Gresset er for fuktig.	La plenen tørke først.
	Utkastet er tilstoppet.	Trekk ut støpselet, fjern tilstoppingen.
	Knivene er sløve.	Få knivene skiftet ut eller slipt på et fagverksted.
	Gressoppfangeren er full.	Slå av gressklipperen, tøm gressoppfangeren.
	Gressoppfangeren er tilsmusset.	Slå av gressklipperen, rengjør luftesprekkene i gressoppfangeren.

Sisällysluettelo

Huolehdi turvallisuudestasi.....	73
Kokoaminen.....	75
Käyttö	75
Vihjeitä nurmikonhoitoon	77
Kuljettaminen.....	78
Huolto/Puhdistus	78
Säilyttäminen	79
Takuu	79
Toimenpiteitä käyttöhäiriöiden varalle.....	79

Kuvalliset ohjeet



Käännä esiin kuvasivut käyttöohjekirjan alussa. Tämä käyttöohje pätee erimallisille lumilingoille. Kuvissa saattaa olla mallikohtaisia eroja.

Tyypikilven tiedot

Kuva 11

Siinä olevat tiedot ovat hyvin tärkeitä, kun tilaat varaosia tai tarvitset huoltomiehen apua. Tyypikilpi sijaitsee moottorin läheisyydessä.



Huomaa

Merkinnät ovat lain määrittämiä eikä niitä saa muuttaa eikä tehdä tunnistamattomaksi.

Tyypikilven tiedot

- 1 Valmistaja
- 2 Laiteryhmä
- 3 Mallin nimi
- 4 Mallinumero
- 5 Sarjanumero
- 6 Teho
- 7 Moottorin kierrosnopeus min⁻¹
- 8 Paino
- 9 Nimellisjännite, virtalaji, taajuus
- 10 CE-merkintä
- 11 Hävittäminen
- 12 Suojausluokka / Kotelointiluokka
- 13 Valmistusvuosi
- 14 Taattu äänitaso

Löydät nämä ja muut tiedot erillisestä EY-vaatimusten mukaisuusvakuutuksesta, joka toimitetaan käyttöohjekirjan mukana.

Huolehdi turvallisuudestasi

Käyttötarkoitus

Tämä kone on tarkoitettu vain

- tässä käyttöohjeessa annettujen käyttö- ja turvallisuusohjeiden mukaisesti;
- nurmikon leikkaamiseen koti- ja harrastelijapuutarhoissa.

Kaikki muu käyttö on käyttötarkoituksen vastaista. Valmistajan antama takuu raukeaa eikä valmistaja vastaa koneen käytöstä aiheutuvista vahingoista, jos konetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti. Vastuun kantaa tässä tapauksessa yksin koneen käyttäjä.

Valmistaja ei vastaa koneelle omavaltaisesti tehtyjen muutosten aiheuttamista vahingoista.

Noudata käyttö- ja turvaohjeita

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Noudata annettuja ohjeita ja säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Älä anna lasten äläkä muiden käyttöohjetta tuntemattomien henkilöiden käyttää tätä laitetta.

Jos koneen omistaja vaihtuu, niin muista antaa käyttöohjekirja koneen mukana uudelle omistajalle.

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää tietoa yleisistä turvallisuusohjeista.

Varoitukset, jotka viittaavat yksittäisiin koneen osiin, niiden toimintaan tai käyttötarkoitukseen, ovat käyttöohjeessa näitä osia käsittelevissä kohdissa.

Ennen koneella työskentelyä

Älä käytä konetta, jos olet väsynyt tai sairas.

Henkilöt, jotka käyttävät konetta, eivät saa olla huumausainien, kuten alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden alaisena.

Alle 16-vuotiaat eivät saa käyttää laitetta eikä tehdä siihen esim. huolto-, puhdistus- ja säätötoimia. Vähimmäisikärajasta voi poiketa tässä ilmoitetusta paikallisista määräyksistä riippuen.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, jotka ovat fyysisesti, aistitoiminnollaan tai henkisesti rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo ja opasta heitä koneen käytössä.

Lapsia tulee valvoa. Varmista, että he eivät leiki laitteella.

Perehdy ennen töihin ryhtymistä kaikkiin eri varusteisiin ja hallintalaitteisiin sekä niiden toimintoihin.

Käytä liitäntäjohtona ainoastaan ulkokäyttöön hyväksyttyä ja vastaavalla merkinnällä varustettua kaapelia, esim. H07RN – F 3 x 1,5 mm² tai vastaava (max. 50 m).

Liitäntäjohtoon liittimien tulee olla roiskevesisuoja-
tuja, kumista valmistettuja tai kumipäälysteisiä.

Tarkista aina ennen käyttöä liitäntäjohtoon kunto.

Vaurioitunutta, haurasta tai pahasti kiertynyttä johtoa ei saa käyttää.

Sammuta ensin moottori ja irrota pistotulppa pistorasiasta.

Käytä ainoastaan moitteettomassa kunnossa olevaa liitäntäjohtoa.

Tarkista ennen koneen käyttöä,

- että ruohonkokoaja toimii ja ulosheittoaukon suoja sulkeutuu kunnolla. Vaihda viallisten ja kuluneiden osien tilalle heti uudet ja kiinnitä puuttuvat osat.
- että leikkuuterät, kiinnityspultit ja koko leikkuuyksikkö ovat moitteettomassa kunnossa. Toimivia kuluneita tai vaurioituneita osia vaihdettavaksi huoltokorjaamoon vain sarjana, jotta vältytään epätasapainoilta.
- että moottorin ja kytkin-/pistokeyhdistelmän välisen johto on ehjä. Jätä viallinen johto välittömästi valtuutetun huoltokorjaamon vaihdettavaksi.

Varaosien ja varusteiden tulee olla valmistajan vaatimusten mukaisia.

Käytä tämän takia vain alkuperäisvaraosia ja -varusteita tai valmistajan hyväksymiä varaosia ja varusteita.

Noudata varaosien mukana toimitettavia asennusohjeita. Muiden kuin valmistajan hyväksymien varaosien ja varusteiden käyttö saattaa olla huomattava turvallisuusriski.

Korjaukset saa tehdä ainoastaan valtuutettu huolto.

Työskentelyn aikana

Käytä sopivaa vaatetusta, kun työskentelet koneella tai huollat konetta. Esimerkiksi:

- luistamattomia turvakengkiä,
- pitkiä housuja,
- vaatteita, jotka eivät ole liian väljät,
- Suojalaseja.

Käytä konetta vain sen ollessa teknisesti valmistajan määräyksiä ja toimitusta vastaavassa kunnossa.

Ennen koneelle tehtäviä töitä

Loukkaantumisten välttämiseksi muista seuraavat toimet ennen kaikkia koneelle tehtäviä huolto- ja säätötöitä

- sammuta moottori,
- odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat varmasti pysähtyneet,
- irrota pistotulppa pistorasiasta,
- anna moottorin jäähtyä (noin 30 minuuttia).

Työskentelyn päätyttyä

Aina kun poistut koneen luota, irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Turvallaitteet

Kuva 1



Vaara

Älä koskaan käytä konetta, jos jokin turvalaitteista on vaurioitunut tai kiinnittämättä.

Turvakahva (1)

Turvakahva on turvalaite, jonka avulla moottori ja terä pysähtyvät hätätilanteessa heti.

Kytinkahvaa ei saa lukita eikä sen toimintaa saa muuttaa.

Ulosheittoaukon suoja (2) tai iskusuoja (3)

Ulosheittoaukon suoja/iskusuoja suojaaa koneen käyttäjää leikkuulaitteesta ympärille sinkoutuvien esineiden aiheuttamilta loukkaantumisilta.

Konetta saa käyttää vain ulosheittoaukon suojan tai iskusuojan kanssa.

Laitteeseen kiinnitetyt tarrat

Laitteeseen on kiinnitetty kuvakkein varustettuja tarroja. Kuvakkeiden selitykset:



Huomio! Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa!



Varmista, että muita henkilöitä ei ole vaara-alueella!



Pidä liitäntäjohto pois leikkuuteristä!



Pidä kädet ja/tai jalat loitolla pyörivistä osista.



Huomio!

Terät pyörivät jonkin aikaa vielä moottorin sammuttamisen jälkeen.



Irrota verkkopistoke ennen leikkulaitteeseen tehtäviä töitä! Pidä sormet ja jalat poissa leikkulaitteesta! Sammuta moottori ja irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen koneen säätötöitä tai puhdistamista tai liitäntäjohdon kunnon tarkastamista.



Pidä koneessa olevat tarrat aina puhtaina, niin että ne ovat hyvin luettavissa.

Vaihda vahingoittuneet tai lukukelvottomat tarrat.

Kuvakkeet

Tässä käyttöohjeessa käytetään vaaratilanteisiin ja tärkeisiin ohjeisiin viittaavia kuvakkeita. Kuvakkeiden selitykset:



Vaara

Varoittaa selostettuun toimintaan liittyvistä tapaturmavaaroista.



Huomio

Varoittaa selostettuun toimintaan liittyvistä laitevaurion vaaroista.



Huomaa

Viittaa tärkeisiin tietoihin ja käyttövinkkeihin.

Kierrätysohje

Sähkötyökalut, niiden tarvikkeet ja pakkaukset on kierrätettävä.



Sähkötyökalut:

Älä hävitä sähkölaitetta sekajätteen mukana! Toimita sähkölaite keräyspisteeseen.

Kokoaminen

Liitesivulla olevien kuvien avulla koneen kokoonpano ja käyttökuntoon saattaminen onnistuu helposti.

Käyttö



Vaara

Sähköisku

- Käytä verkkopistorasiassa henkilösuojakytkintä (= vikavirtasuojakytkintä, jonka suurin laukaisuvirta on 30 mA).
- Liitäntäjohdon katkeaminen ruohonleikkuun aikana saattaa johtaa hengenvaaraan tai loukkaantumisiin. Jos niin käy, poistu koneen luota hitaasti ja pienin askelin.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta. Huolehdi ruohonleikkuun aikana, ettei liitäntäjohto joudu leikattavalle alueelle.

Tapaturma

- Ruohonleikkuun aikana laitteen lähellä ei saa olla muita henkilöitä, lapsia eikä kotieläimiä. Ympäristölle sinkoutuvat kivet tai muut esineet saattavat aiheuttaa loukkaantumisia.

Kaatuminen

- Kuljeta konetta vain kävelyvauhtia.
- Ole erityisen varovainen, kun kävelet taaksepäin ruohoa leikatessasi ja vedät samalla konetta itseäsi kohti.
- Kone saattaa kaatua ja voit loukata itsesi, kun leikkaat nurmikkoa jyrkässä rinteessä. Leikkaa rinnenurmikko aina poikkisuuntaan, ei ylhäältä alaspäin eikä päinvastoin. Älä leikkaa nurmikkoa yli 20 % kaltevassa rinteessä.
- Muista olla erittäin varovainen, kun vaihdat suuntaa rinteissä, ja seiso aina tukevassa asennossa.
- Tapaturmavaara ruohoa reuna-alueella leikatessa. Leikkuu reunamien läheisyydessä, pensasaitojen tai jyrkkien rinteiden lähellä on vaarallista. Muista säilyttää riittävän turvallinen välimatka reuna-alueisiin.
- Vältä kostean ruohon leikkaamista. Ajoleikkuri voi luisua, koska pito ei ole niin hyvä kuin kuivalla maalla. Kone saattaa kaatua. Leikkaa vain kuivaa ruohoa.
- Ilmasta nurmikko ainoastaan päivänvalossa tai riittävässä valaistuksessa.

Loukkaantuminen

- Työntöaisan ja pyörivän syöttökierukan välistä turvaetäisyyttä ei saa muuttaa.
- Käyttäjän paikka on työntöaisan takana käytön aikana.
- Pidä aina kädet ja jalat kaukana koneen pyörivistä osista.
- Sammuta moottori ennen koneen kallistamista tai kuljettamista muualla kuin nurmikolla.
- Älä nosta äläkä kannaa laitetta moottorin käydessä. Irrota ensin pistotulppa pistorasiasta.

- Sammuta moottori ja irrota verkkopistoke, ennen kuin alat poistaa pysähtymisen aiheuttajaa tai tukkeutumia heittoputkesta tai ennen ruohonleikkurin tarkastamista, puhdistusta, kuljetusta, säätö- tai huoltotoita.
- Irrotettaessa ruohonkokoojaa ympärille sinkoava ruoho tai esineet voivat aiheuttaa loukkaantumisia koneen käyttäjälle tai lähistöllä oleville henkilöille. Älä tyhjennä ruohonkokoojaa moottorin käydessä. Sammuta ensin moottori.
- Ole erittäin varovainen, kun peruutat ruohonleikkurin aikana. Poista leikattavalta nurmikolta kaikki esineet, jotka voisivat sinkoutua ympäristöön leikkuulaitteen osuessa niihin.
- Älä käytä konetta huonolla säällä, esim. jos on sadekuurojen tai ukkosen riski.
- Jos jokin vieras esine, esim. kivi, osuu leikkuulaitteeseen tai jos kone alkaa täristä voimakkaasti: Sammuta moottori heti ja irrota verkkopistoke. Ennen kuin otat koneen uudelleen käyttöön, anna huoltokorjaamon tarkistaa, onko siinä vaurioita.
- Käytettäessä leikkuria sivulleheittäjänä älä mene ruohon ulosheittoaukon eteen.
- Aina kun poistut koneen luota, irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Kompastuminen

- Kun käännät konetta, voit helposti kompastua liitäntäjohtoon ja loukata itsesi.
- Pidä huoli, ettei liitäntäjohto joudu eteesi tai leikatavalle alueelle.
- Kuljeta konetta vain kävelyvauhtia.



Huomio

Laitevaurion vaara

- Kivet, nurmikolla olevat oksat yms. voivat vaurioittaa laitetta tai aiheuttaa toimintahäiriöitä. Poista kiinteät esineet työstettävältä alueelta aina ennen työhön ryhtymistä.
- Käytä konetta vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Tarkasta kone ennen käyttöä vaurioiden varalta. Tarkista erityisesti turvalaitteet, sähköiset hallintalaitteet, sähköjohdot ja ruuviliitokset - niiden tulee olla ehjät ja tiukasti paikoillaan. Vaihda viallisten osien tilalle uudet ennen käyttöä.

Käyttöajat

Noudata maakohtaisia ja kunnallisia äänekkäiden laitteiden käyttöaikoja koskevia määräyksiä (tarkittaessa ota selvää viranomaisilta, milloin koneen käyttö on sallittua).

Sijaintitiedot

Näissä ohjeissa sijaintitiedot (esim. vasen, oikea) tarkoittavat aina koneen eri puolia katsottuna kulku-suunnassa eteenpäin.

1. Ruohonkokoojan kiinnittäminen

Kuva 2

- Nosta ulosheittoaukon suojaa ja ripusta ruohonkokooja paikoilleen.

2. Leikkuukorkeuden säätö



Huomio

Valitse epätasaisessa maastossa leikkuukorkeus niin, että leikkuuterä ei pääse koskettamaan maata.

Kuva 3

Sääda leikkuukorkeus ruohonpituuden mukaan. Säättömahdollisuus (konemallista riippuen) noin 3 cm – maks. 9 cm.



Huomaa

Koneet, joissa on pyöräkohtainen säätö, säädä kaikki pyörät samalle korkeudelle.

Malli A:

- Irrota pyörät ja aseta ne sopivalle korkeudelle.

Malli B:

- Vedä kiinnikkeestä ja lukitse se sopivaan asentoon.

Malli C:

- Siirrä korkeuden keskussäädön vipua eteen- tai taaksepäin ja lukitse haluamaasi asentoon.

Malli D:

- Paina lukitsinta ja säädä samalla leikkuukorkeus asettamalla säätökahva/vipu haluttuun leikkuukorkeuteen. Kun vapautat lukitsimen, valittu säätöasento lukittuu.

Malli E:

- Vedä pyörää eteenpäin ja lukitse sopivaan asentoon.

3. Liitäntäjohto

Kuva 4

- Kiinnitä liitäntäjohto johdon vedonpoistimeen.
- Kytke liitäntäjohto ensin laitteen kytkin-/pistokeyhdistelmään ja sitten 230 V pistorasiaan.

4. Moottorin käynnistäminen



Vaara

Pidä jalat ja kädet kaukana terästä.



Huomio

- Älä kallista konetta käynnistettäessä.
- Jos yrität käynnistää koneen pitkässä ruohossa, moottori saattaa ylikuumentua ja vaurioitua.

Kuva 5

- Aseta kone tasaiseen paikkaan, jossa ruoho on mahdollisimman lyhyttä.
- Asetu koneen taakse – paina lukitusnappia ja pidä pohjaan painettuna.
- Vedä turvakahvasta ja pidä kiinni, vapauta lukitusnappi.

✓ Moottori ja leikkuuterät käynnistyvät. Voit aloittaa työskentelyn.

5. Pyörävedon päälle-/poiskytkentä

(vain pyöräkäytöllä varustetut laitteet)

Kuva 9

Käynnistä pyöräveto  :

- vetämällä vivusta ja pitämällä se vedettynä.

Pysäytä pyöräveto  :

- päästämällä vipu irti.

6. Moottorin sammuttaminen

- Päästä turvakahva irti.

✓ Moottori ja terä pysähtyvät hetken kuluttua.

7. Ruohonkokoajan irrottaminen ja tyhjentäminen

Kuva 2

Kun leikattua ruohoa jää maahan tai ruohomäärän näyttö (lisävaruste, kuva 10) osoittaa ruohonkokoajan olevan täynnä:

- Päästä turvakahva irti ja odota, kunnes moottori pysähtyy.
- Nosta ulosheittoaukon suoja ja irrota ruohonkokoaja.
- Tyhjennä se.

8. Työskentely ilman ruohonkokoajaa

Kun irrotat ruohonkokoajan, ulosheittoaukon suoja kääntyy alaspäin. Leikattaessa ruohoa ilman ruohonkokoajaa, leikattu ruoho poistuu suoraan nurmikolle.

9. Koneen käyttö allejättävänä (vain laitteet, joissa silppuava leikkuri on vakiona/lisävarusteena)

Taakseheittävät mallit:

Kuva 7A

- Nosta ulosheittoaukon suoja ylös.
- Irrota ruohonkokoaja.
- Kiinnitä heittoaukon sulkeva kiilamainen osa (riippuen mallista).
- Laske ulosheittoaukon suoja alas.



Huomaa

Malleissa, joissa on integroitu silppuamistoiminto, ei tarvita erillistä osaa uudelleen muotoillun ulosheittoaukon suojan ansiosta (kuva 7B).

Sivulleheittävät mallit:

- Irrota ulosheittoaukon suoja – iskusoja/sulkuläppä sulkeutuu automaattisesti (kuva 8A).

10. Muuttaminen sivulleheittäväksi

(mallista riippuen)

- Mikäli asennettuna:
Irrota ruohonkokoaja ja laske takana ulosheittoaukon suoja alas.
- Nosta iskusojaa/sulkuläppää ja kiinnitä sivulla olevan ulosheittoaukon suoja (kuva 8B).

11. Työskentelyn päätyttyä

- Tyhjennä ruohonkokoaja.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja koneesta.
- Anna moottorin jäähtyä (noin 30 minuuttia) ennen koneen puhdistamista, huoltoa tai säilytyspaikkaan viemistä.

Vihjeitä nurmikonhoitoon

Ruohon leikkaaminen

Nurmikossa kasvaa monia ruoholajeja. Kun leikkaat nurmikon usein, vahvistuvat sellaiset kasvit, jotka muodostavat vahvan juuriston. Jos leikkaat nurmikon harvoin, niin se ei ole kauniin tasainen ja siinä on enemmän villikasveja (esim. apilaa ja päivänkakkaraa).

Nurmikon normaalikorkeus on noin 4–5 cm. Leikkaa kerralla vain 1/3 ruohon pituudesta; ts. kun ruohon pituus on 7–8 cm leikkaa se normaalipituuteen. Mikäli mahdollista, älä leikkaa nurmikkoa 4 cm lyhyemmäksi, muuten nurmikko voi vaurioitua kuivana aikana. Jos nurmikko on (esim. loman jälkeen) päässyt kasvamaan liian korkeaksi, leikkaa se normaalikorkeuteen vähitellen.

Leikkaa nurmikko niin, että leikattavat kaistat menevät vähän päällekkäin.

Silppuava leikkaaminen (lisävarusteilla)

Ruoho leikataan hienoksi silpuksi (n. 1 cm), jolloin sen voi jättää maatumaan. Silloin nurmikkoon jää paljon ravinteita.

Pääset parhaaseen tulokseen pitämällä ruohon aina lyhyenä, ks. myös kohta Ruohon leikkaaminen.

Noudata seuraavia ohjeita käyttäessäsi konetta silppuavana:

- Älä leikkaa märkää ruohoa.
- Leikkaa kerralla enintään vain 2 cm kokonaispituudesta.
- Aja hitaasti.
- Puhdista leikkuulaite säännöllisesti.

Kuljettaminen



Vaara

Ennen kuljettamista: Sammuta moottori ja irrota liitäntäjohto. Anna moottorin jäähtyä (noin 30 minuuttia). Huolehdi riittävästä kiinnityksestä ajoneuvossa suoritettavan kuljetuksen aikana, jotta kone ei pysty liikkumaan paikoiltaan. Irrota verkkopistoke ennen koneen nostamista tai kantamista. Sammuta moottori, ennen kuin siirrät koneen esim. jalankulku- tai sisäänajo-teniden yli.



Huomio

Moottorin ja kytkin-/pistokeyhdistelmän välisen johto ei saa joutua puristuksiin tai taittua.

Kuva 6

- Voit taittaa työntöaisan kokoon, jolloin kone vie vähemmän tilaa.

Huolto/Puhdistus



Vaara

Tee itse vain tässä selostetut huoltotyöt. Kaikki muut työt, erityisesti korjaustyöt, tulee jättää ammattilaisen tehtäväksi. Taitamattomasti tehty työ saattaa aiheuttaa laitevaurioita ja siten myös tapaturmia. Vie laite kerran vuodessa pienkonehuoltoon tarkastettavaksi. Loukkaantumisen välttämiseksi, ennen koneelle tehtäviä töitä

- sammuta moottori,
- odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat varmasti pysähtyneet,
- irrota verkkopistoke pistorasiasta
- anna moottorin jäähtyä (n. 30 min)

Huolto



Vaara

Leikkuulaitteen aiheuttamien loukkaantumisten välttämiseksi jätä kaikki huoltotyöt, kuten leikkuuterän vaihto tai teroitus, pienkonehuollon tehtäväksi (töissä tarvitaan erikoistyneitä työkaluja).

- Tee huollot oikeaan aikaan, jotta laite pysyy käytöturvallisessa kunnossa.

Aina ennen käyttöä

- Tarkista liitäntäjohto.
- Tarkista, että ruuviliitokset ovat tiukassa.
- Tarkista turvalaitteet.
- Tarkista kone – katso kohta «Ennen koneella työskentelyä».

Tarkista kytkimen kytkeytymiskohta:

(vain pyöräkäytöllä varustetut laitteet)

- Laite ei saa liikkua eteenpäin moottorin käydessä, kun pyörien käyttö on kytketty pois päältä.
- Laitteen tulee liikkua eteenpäin moottorin käydessä, kun pyörien käyttö on kytketty päälle.
- Säädä tarvittaessa kytkeytymiskohta pyörävedon kahvan säätönupista/säätömutterista tai vaijerista.

Kerran käyttökauden aikana

- Voitele ulosheittoaukon suojan nivelkohdat ja jouset.
- Jätä kone käyttökauden lopussa huoltoon tarkistettavaksi ja huollettavaksi.

Puhdistaminen



Huomio

Älä ruiskuta konetta puhtaaksi vedellä, sähköiset osat saattavat vioittua.

- Puhdista laite käytön jälkeen. Puhdistamattomaan koneeseen tulee helposti materiaali- ja toimintahäiriöitä.

Ruohonkokoajan puhdistaminen

Puhdistus käy helpoimmin heti ruohon leikkaamisen jälkeen.

- Irrota ruohonkokoaja ja tyhjennä.
- Voit pestä ruohonkokoajan voimakkaalla vesisuihkulla käyttäen puutarhaletkua.
- Anna ruohonkokoajan kuivua hyvin ennen seuraavaa käyttökertaa.

Ruohonleikkurin puhdistaminen



Vaara

Voit loukata itsesi puhdistatessasi leikkuuteriä. Käytä suojakäsineitä.

Puhdista kone aina heti ruohon leikkaamisen jälkeen.

- Kallista kone kyljelleen,
- puhdista leikkuutila ja ulosheittoluukku harjalla, käsiharjalla tai rievulla,
- aseta kone lopuksi taas pyörien varaan ja poista kaikki näkyvissä oleva ruoho ja lika.

Säilyttäminen



Huomio Laitevaurioiden vaara

Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa. Moottorin tulee olla jäähtynyt. Suojaa kone ruostumiselta, jos se on pitempään käyttämättä, esim. talvella.

Käyttökauden loppuksi tai jos laite on käyttämättä yli kuukauden:

- Puhdista kone ja ruohonkokoaja.
- Pyyhi kaikki metalliosat ruostumisen estämiseksi öljyyn kastetulla rievulla tai suihkuta ne yleisvoiteluspraylla.

Toimenpiteitä käyttöhäiriöiden varalle

Syyt ruohonleikkurin toimintahäiriöihin ovat usein yksinkertaisia ja voit korjata ne osittain itse. Jos olet epävarma, käänny myyjäliikkeen tai huoltokorjaamon puoleen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimi näin
Moottori ei käynnisty.	Liitäntäjohtoa ei ole kytketty tai se on rikki. Sulake palanut.	Tarkista johto, kiinnitä paikoilleen, vaihda tarvittaessa tai anna huoltomiehen korjata johto. Vaihda sulake/kytke automaattisulake päälle. Asenna tarvittaessa tehokkaampi sulake tai anna sähköasentajan asentaa sellainen.
	Kytkin/pistokeyhdistelmä on viallinen.	Jätä huoltokorjaamon korjattavaksi.
Moottori pitää ääntä, mutta ei pyöri.	Leikkuri on liian pitkässä ruohikossa. Terä on jumissa.	Siirrä leikkuri paikkaan, jossa ruoho on lyhyttä. Irrota verkkopistoke, poista kiinnijuuttumisen aiheuttaja.
Moottori sammuu yhtäkkiä.	Pistoke on löystynyt. Ylikuormitusuoja lauennut (riippuen mallista).	Tarkista johto, varmista, että vedonpoistin on paikallaan, laita pistoke takaisin paikalleen. Irrota verkkopistoke, poista tukos ulosheittoputkesta, odota noin 30 minuuttia, käynnistä uudelleen.
Kuuluu tavallisesta poikkeavaa ääntä (räminää, kolinaa). Voimakasta tärinää. Sammuta moottori heti.	Ruuvit, mutterit tai muut kiinnitysosat ovat löystyneet. Teräakseli tai leikkuuterät ovat vahingoittuneet.	Kiristä osat. Jos äänet eivät poistu: Toimita laite pienkonehuoltoon. Sammuta moottori heti.
Pyörien käyttö ei toimi.	Kiilahihna tai vaihteisto vaurioitunut.	Anna huollon vaihtaa vialliset osat. Anna pienkonehuollon vaihtaa vialliset osat.
Leikkuujälki on epätasaista tai moottorin kierrosnopeus laskee. Ruohoa jää nurmikolle tai ruohonkokoaja ei täyty.	Ruoho on liian korkeaa. Ruoho on liian kosteaa. Ulosheittouukko on tukossa. Terät ovat tylsyneet.	Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi. Leikkaa tarvittaessa nurmikko kahteen kertaan. Odota, kunnes nurmikko on kuivunut. Irrota verkkopistoke, poista tukkeumat.
	Ruohonkokoaja täynnä.	Anna pienkonehuollon vaihtaa tai terottaa terä.
	Ruohonkokoaja likainen.	Sammuta leikkuri, tyhjennä ruohonkokoaja. Sammuta leikkuri, puhdista ruohonkokoajan ilmanvaihtoaukot.

Takuu

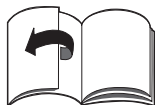
Takuu on maakohtainen. Takuun myönnämme me tai sen myöntää maahantuoja.

Korjaamme takuun mukaisesti veloituksetta laitteen materiaali- tai valmistusvirheestä aiheutuneet viat. Käänny takuuasiossa myyjäliikkeen tai lähellä sijaitsevan jälleenmyyjän puoleen.

Índice

Para sua segurança	80
Desmontar o aparelho	82
Operação	82
Bons conselhos para a conservação da relva	85
Transporte	85
Manutenção/Limpeza	85
Paragem por período de tempo prolongado	86
Garantia	86
Detetar e reparar anomalias	87

Apresentação gráfica



Desdobrar as páginas das imagens no início das Instruções de Serviço.

Nestas instruções de serviço são descritos vários modelos. As apresentações gráficas podem divergir, em alguns detalhes, do aparelho adquirido.

Indicações na placa de características

Fig. 11

Estas informações são muito importantes na posterior identificação, para a encomenda de peças de reposição e para a Assistência Técnica. A placa de características encontra-se próximo do motor.



Nota

A identificação tem valor de um documento e não pode ser modificada ou tornada irreconhecível.

Estrutura

- 1 Fabricante
- 2 Grupo do aparelho
- 3 Nome do modelo
- 4 Número do modelo
- 5 Número de série
- 6 Potência
- 7 Rotação do motor em rpm
- 8 Peso
- 9 Tensão nominal, tipo de corrente, frequência
- 10 Marcação CE
- 11 Indicação sobre reciclagem
- 12 Classe de proteção/Grau de proteção
- 13 Ano de construção
- 14 Potência sonora garantida

Na Declaração de Conformidade CE anexa, que é parte integrante deste manual de instruções, encontra estas e outras indicações sobre o aparelho.

Para sua segurança

Utilização correta do aparelho

Este aparelho destina-se, exclusivamente

- para utilização de acordo com as descrições e indicações sobre segurança, referidas nestas Instruções de Serviço;
- para cortar superfícies relvadas do jardim da residência e de tempos livres.

Qualquer outra utilização não é considerada correta. A utilização incorreta resultará na perda da garantia e na recusa de qualquer tipo de responsabilidade por parte do fabricante.

O utilizador é responsável por todos os danos causados a terceiros e suas propriedades.

Alterações arbitrárias no aparelho excluem qualquer responsabilidade do fabricante pelos danos daí resultantes.

Observar as instruções de segurança e de operação

Como utilizador deste aparelho, leia atentamente estas instruções de serviço, antes da primeira utilização. Proceda em conformidade e guarde as Instruções de Serviço em local seguro para posterior consulta. Nunca permita que crianças ou pessoas que não conheçam estas instruções de serviço utilizem o aparelho.

Em caso de mudança de proprietário, estas instruções de serviço devem ser-lhe entregues conjuntamente com o aparelho.

Instruções gerais de segurança

Neste capítulo encontram-se as instruções gerais de segurança.

As instruções de aviso que se referem especialmente às peças individuais do aparelho, ao funcionamento ou às atividades encontram-se na respectiva passagem destas instruções.

Antes de trabalhar com o aparelho

Em caso de cansaço e doença, não utilizar o aparelho.

As pessoas que usam o aparelho não podem estar sob a influência de entorpecentes, tais como, p. ex., álcool, drogas ou remédios.

A menores de 16 anos está interdita a utilização do aparelho, assim como a execução de qualquer outro tipo de trabalhos no mesmo, como, p. ex., proceder à manutenção, limpar, regular – disposições locais podem determinar a idade mínima do utilizador.

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (crianças incluídas) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou com falta de experiência e/ou de conhecimentos, a menos que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções desta pessoa de como o aparelho deve ser utilizado.

As crianças devem ser vigiadas, para se garantir que elas não brinquem com o aparelho.

Antes de iniciar o trabalho, familiarize-se com todos os dispositivos e elementos de operação bem como as respectivas funções.

Utilizar ao ar livre somente cabos de ligação homologados e assinalados em conformidade, p. ex., H07RN – F 3 x 1,5 mm² (máx. 50 m).

As peças de ligação dos cabos têm de estar protegidas contra salpicos de água e ser em borracha ou revestidas a borracha.

Antes de cada utilização, verificar se os cabos de ligação estão danificados, quebradiços ou entrelaçados.

Para isso, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.

Utilizar somente cabos de ligação que se encontrem em perfeitas condições de funcionamento.

Verifique antes da utilização,

- se o dispositivo de captação de relva funciona e se a aba de expulsão se fecha corretamente. Componentes danificados, desgastados ou em falta, têm que ser substituídos imediatamente.
- se as ferramentas de corte, pinos de fixação e a unidade de corte integral estão gastos ou danificados. Peças desgastadas ou danificadas têm que ser imediatamente substituídos, em conjuntos completos, para se evitarem desequilíbrios.
- Se o cabo entre o motor e o interruptor/cominação de encaixe estiver danificado. Um cabo danificado deve, de imediato, ser substituído numa oficina especializada.

As peças de reposição e acessórios têm de cumprir os requisitos especificados pelo fabricante.

Por isso, utilize exclusivamente peças de reposição e acessórios originais ou peças de reposição e os acessórios autorizados pelo fabricante.

Ao substituir, observe sempre as instruções de montagem fornecidas. A utilização de peças de reposição ou acessórios não aprovados pelo fabricante, pode representar um risco considerável para a segurança.

Reparações devem ser executadas exclusivamente por uma oficina especializada.

Durante o trabalho com o aparelho

Ao executar trabalhos com ou no aparelho terá que vestir roupa de trabalho correspondente, como p. ex.:

- Calçado de segurança antiderrapante,
- calça comprida,
- roupa justa,
- óculos de proteção.

Use o aparelho somente no estado técnico prescrito e entregue pelo fabricante.

Antes de executar qualquer trabalho neste aparelho

Para proteção contra ferimentos, antes de qualquer intervenção (p. ex., trabalhos de manutenção e de ajuste) neste aparelho

- desligar o motor,
- aguardar até que todas as peças móveis estejam completamente imobilizadas,
- desencaiar a ficha da tomada de rede,
- deixar o motor arrefecer (ca. 30 minutos).

Depois do trabalho com o aparelho

Desligar a ficha da tomada, sempre que se afastar do aparelho.

Dispositivos de segurança

Fig. 1



Perigo

Nunca utilize um aparelho com dispositivos de segurança danificados ou em falta.

Estribo de segurança (1)

O aro de segurança serve para a sua segurança, para parar imediatamente o motor e o dispositivo de corte em caso de emergência.

Nunca se deve tentar alterar a sua função.

Aba de expulsão (2) ou proteção contra choques (3)

A aba de expulsão/proteção contra impactos protege-o contra ferimentos através do mecanismo de corte ou objetos sólidos projetados.

O aparelho só pode funcionar com a aba de expulsão ou proteção contra choques instalada.

Símbolos no aparelho

No aparelho encontram-se diversos símbolos auto-colantes. A seguir a explicação dos símbolos:



Atenção! Antes da colocação em funcionamento, ler as Instruções de Serviço!



Manter terceiros afastados da zona de perigo!





Manter o cabo de ligação sempre afastado de ferramentas de corte!



Jamais ponhe as mãos e/ou os pés perto das peças rotativas.



Atenção!

As lâminas de corte continuam a rodar após o motor ser desligado.



Antes de qualquer intervenção no dispositivo de corte, desligar a ficha da tomada! Manter os dedos e os pés afastados das ferramentas de corte! Antes da regulação ou limpeza do aparelho ou antes de testar se o cabo de ligação está entrelaçado ou apresenta danos, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.



Mantenha estes símbolos no aparelho sempre em estado legível.

Substitua símbolos danificados ou ilegíveis.

Símbolos nas instruções de serviço

Nestas instruções são utilizados símbolos que indicam perigos ou assinalam indicações importantes. A seguir a explicação dos símbolos:



Perigo

Chama a sua atenção para perigos que estão relacionados com a atividade descrita e na qual existe perigo para pessoas.



Atenção

Chama a sua atenção para perigos que estão relacionados com a atividade descrita e que podem causar danos no aparelho.



Nota

Assinala informações e recomendações de utilização importantes.

Indicação sobre reciclagem

As ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser reaproveitados de modo ecológico.



Ferramentas elétricas:

Não coloque a ferramenta elétrica no lixo doméstico! Entregue-a num centro de recolha e eliminação de resíduos apropriado.

Desmontar o aparelho

Na folha anexa, mostramos-lhe sob a forma de figuras como, com poucas operações, pode montar e preparar o seu aparelho para funcionar.

Operação



Perigo

Choque eléctrico

- Utilize nas suas tomadas de rede um interruptor de segurança para pessoas (= disjuntor de corrente de defeito com o máximo de 30 mA de corrente de activação).
- Se, por descuido, cortar o cabo de ligação ao cortar relva, há perigo iminente de vida ou de ferimentos. Afaste-se lentamente e com passos curtos do aparelho. Retire a ficha da tomada. Ter atenção para que ao cortar relva o cabo de ligação nunca se aproxime da zona de corte.

Acidente

- Pessoas, especialmente crianças ou animais nunca devem estar nas proximidades do aparelho durante a operação de corte. Perigo de ferimentos devido a pedras ou outros objetos projetados.

Queda

- Conduza o aparelho só passo a passo.
- Seja particularmente cuidadoso, quando cortar relva em marcha atrás e puxar o aparelho na sua direção.
- Ao cortar relva em terrenos íngremes, o aparelho pode tombar e você pode ferir-se. Corte a relva na transversal em relação ao declive e nunca para baixo e para cima. Não corte relva em terrenos com uma inclinação superior a 20%.
- Seja especialmente cuidadoso na mudança do sentido de marcha e tenha especial atenção num bom posicionamento, principalmente em declives.
- Existe o perigo de ferimentos ao cortar relva em áreas limítrofes. Cortar relva próximo de bordos, cantos, ou inclinações acentuadas é perigoso. Ao cortar relva, mantenha a distância de segurança.
- Ao cortar relva molhada, o aparelho pode escorregar devido à aderência reduzida e provocar a sua queda. Corte só quando a relva estiver seca.
- Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.

Lesão

- A distância de segurança, dada pela barra de guia em relação à ferramenta em movimento, deve ser sempre respeitada.
- Durante o funcionamento, a zona de trabalho do operador é por trás da barra de guia.

- Nunca coloque as mãos ou pés em ou por baixo de peças em rotação.
- Parar o motor, se o aparelho tiver que ser inclinado e transportado sobre outras superfícies que não sejam relvadas.
- Nunca levante nem transporte um aparelho com o motor em funcionamento.
Retirar previamente a ficha da tomada.
- Desligar sempre o motor e a ficha da tomada, se tiverem que ser eliminados bloqueamentos ou entupimentos no canal de expulsão ou antes de verificar, limpar, transportar, ou afinar a cortadora de relva ou ainda na execução de outros trabalhos no aparelho.
- Ao desmontar o dispositivo de captação de relva, V. ou outra pessoa podem sofrer ferimentos provocados pela relva cortada ou por objetos estranhos. Nunca esvazie o capturador de relvas com o motor a funcionar. Para isso, desligar o aparelho.
- Examine o terreno em que o aparelho será utilizado e remova todos os objetos que possam ser captados e projetados.
- Não utilize o aparelho em condições atmosféricas desfavoráveis, como p. ex., iminência de chuva ou trovoadas.
- Se um corpo estranho (p. ex., uma pedra) for apanhado pela ferramenta de corte ou caso o aparelho comece a vibrar de forma anómala: Desligar o motor imediatamente e retirar a ficha da tomada. Antes de voltar a utilizar, o aparelho deve ser examinado a nível de danos por uma oficina especializada.
- Ao cortar relva com uma foice, nunca se coloque diante das aberturas de expulsão da relva.
- Desligar a ficha da tomada, sempre que se afastar do aparelho.

Tropeçar

- Ao virar o aparelho pode tropeçar no cabo de ligação e sofrer ferimentos.
- Conduzir sempre o cabo de forma que este nunca se aproxime de zonas de passagem ou de corte.
- Conduza o aparelho só passo a passo.



Atenção

Danos no aparelho

- Pedras, hastes projetadas ou objetos semelhantes podem provocar danos no aparelho ou no modo de funcionamento. Retire os objetos rígidos que se encontram na área de trabalho antes cada utilização do aparelho.
- Maneje o aparelho somente em estado perfeito. Antes de qualquer operação, efetue sempre uma inspeção visual. Controlar especialmente dispositivos de segurança, elementos de comando eléctricos, cabos eléctricos e uniões roscadas quanto a danos e boa fixação.
Substitua as peças danificadas antes de utilizar o aparelho.

Horários de funcionamento

Observe as regulamentações nacionais/municipais relativas ao horário de utilização (se necessário, informe-se junto das respetivas autoridades locais).

Indicações de posição

As indicações de posição (p. ex. esquerda, direita) são feitas partindo do ponto de vista da travessa do guiador em direção de trabalho do aparelho.

1. Enganchar o capturador de relva

Fig. 2

- Levantar a tampa do ejeter e enganchar o capturador de relvas.

2. Regular a altura de corte



Atenção

Num terreno que não seja plano, regular a altura de corte de modo que a lâmina nunca entre em contacto com a terra.

Fig. 3

Regular a altura de corte da relva conforme pretendido.

Possibilidade de regulação (conforme o modelo) cerca de 3 cm até ao máximo de 9 cm.



Nota

Nos aparelhos com ajuste individual das rodas, regular todas as rodas para a mesma altura.

Modelo A

- Desaparafusar as rodas e colocá-las na regulação em altura correspondente.

Modelo B:

- Puxar a patilha e engatar na posição pretendida.

Modelo C:

- Deslocar a alavanca do ajuste central de altura para a frente ou para trás e engatar na posição pretendida.

Modelo D:

- Accionar o bloqueamento e, simultaneamente, puxando ou pressionando o punho de retenção, regular a altura pretendida. Ao libertar o bloqueamento, a regulação seleccionada fica engatada.

Modelo E:

- Puxar a roda para a frente e engatar na posição pretendida.

3. Cabo de ligação

Fig. 4

- Fixar o cabo de ligação no dispositivo de alívio de tracção do cabo.
- Encaixar o cabo de ligação, primeiro na combinação de interruptor/ficha no aparelho e, depois, numa tomada de 230 V.

4. Arrancar o motor



Perigo

Manter as mãos e os pés afastados do mecanismo de corte;



Atenção

- Não inclinar o aparelho ao ser colocado em funcionamento.
- Na tentativa de arrancar o motor em relva muito alta, o motor pode sobreaquecer e sofrer danos.

Fig. 5

- Desligar o aparelho numa superfície plana com pouca relva ou relva curta.
 - Numa posição por trás do aparelho – Pressionar e manter nessa posição o botão de bloqueio.
 - Puxar e prender a haste de segurança, libertar o botão de bloqueio.
- ✓ O motor e a ferramenta de corte estão a funcionar. V. pode dar início ao trabalho.

5. Ligar/desligar o acionamento das rodas (só em aparelhos com acionamento das rodas)

Fig. 9

Ligar o accionamento das rodas  :

- Puxar a alavanca e mantê-la nessa posição.

Desligar o accionamento das rodas  :

- Libertar a alavanca.

6. Parar o motor

- Libertar a haste de segurança.

✓ O motor e a ferramenta de corte param passado pouco tempo.

7. Tirar e esvaziar o captador de relvas

Fig. 2

Se a relva cortada ficar espalhada no solo ou se a indicação de nível de enchimento (opcional, fig. 10) indicar que o cesto está cheio:

- Libertar a haste de segurança e aguardar até que o motor pare completamente.
- Levantar a tampa do ejetor e desenganchar o captador de relvas.
- Esvaziar o dispositivo de captação de relva.

8. Trabalhar sem captador de relvas

Se você retirar o captador de relvas, a tampa do ejetor fecha para baixo. Ao trabalhar sem o dispositivo de captação de relva, esta é diretamente projetada para baixo.

9. Preparar o aparelho para a aplicação da mistura para proteção de raízes

(só para aparelhos com acessório «mulch»/opcional)

Aparelhos com expulsão traseira:

Fig. 7A

- Levantar a aba de expulsão.
- Retirar o dispositivo de captação de relva.
- Aplicar o calço para aplicação da mistura para protecção de raízes (conforme o modelo).
- Baixar a aba de expulsão.



Nota

Os modelos com função de aplicação da mistura para protecção de raízes integrada não necessitam do calço separado para aplicação da mistura – esta função é assumida por uma aba traseira de formato especial (Fig. 7B).

Aparelhos com expulsão lateral:

- Retirar a expulsão lateral – a protecção contra impactos/fecho do acessório para aplicação da mistura fecha automaticamente (fig. 8A).

10. Transformar o aparelho para expulsão lateral (conforme o modelo)

- Se estiver disponível:
Remover a captação de relva e esvaziar a tampa de expulsão traseira.
- Elevar a protecção contra impactos/fecho do acessório para aplicação da mistura para protecção de raízes e montar a expulsão lateral (Fig. 8B).

11. Depois de terminar o trabalho

- Esvaziar o dispositivo de captação de relva.
- Desligar a ficha da rede no aparelho e na tomada.
- Deixar o motor arrefecer (ca. 30 minutos), antes de ser feita a sua limpeza, manutenção, o mesmo ser guardado ou posto fora de serviço.

Bons conselhos para a conservação da relva

Cortar relva

O relvado é composto por vários tipos de gramíneas. Se cortar a relva com frequência, crescem intensivamente gramíneas que enraizam fortemente, formando uma céspede firme. Se cortar a relva raramente desenvolvem-se gramíneas com crescimento alto intenso e outras ervas bravas (p. ex., trevo, margaridas).

A altura normal de um relvado é de aprox. 4–5 cm. Deve-se cortar apenas 1/3 da altura total; portanto, com 7–8 cm cortar à altura normal. Se possível, não cortar a relva mais curta que 4 cm, caso contrário, o céspede será danificado em caso de estiagem. Cortar relva alta (p. ex., depois das férias) por etapas à altura normal.

Ao cortar a relva, fazer sempre uma ligeira sobreposição das faixas de corte.

Cobertura do solo com substâncias orgânicas (com acessórios)

A relva é cortada em pequenos pedaços (aprox. 1 cm) que ficam no solo. Deste modo, muitos nutrientes são preservados no relvado.

Para obter um ótimo resultado, a relva tem de ser mantida sempre curta, ver igualmente a secção «Cortar relva».

Para a cobertura do solo com substâncias orgânicas, respeitar as instruções seguintes:

- Não cortar relva molhada.
- Nunca cortar mais que 2 cm do comprimento total da relva.
- Conduzir devagar.
- Limpar regularmente o mecanismo de corte.

Transporte



Perigo

Antes do transporte sobre ou dentro dum veículo: Desligar o motor e remover o cabo de ligação. Deixar o motor arrefecer (ca. 30 minutos). No caso de transportar o aparelho sobre ou dentro dum veículo, segure-o suficientemente para não se deslocar involuntariamente. Antes de levantar ou transportar o aparelho, desligar a ficha da tomada. Para movimentar o aparelho, por exemplo sobre caminhos ou entradas para propriedades, parar antes o motor.



Atenção

Não prender nem dobrar o cabo entre o motor e o interruptor/combinção da ficha.

Fig. 6

- Para fácil arrumação, dobrar a longarina da direcção.

Manutenção/Limpeza



Perigo

Execute pessoalmente apenas os trabalhos de manutenção aqui descritos. Todos os outros trabalhos, particularmente reparações, têm de ser executados por um técnico especializado. Trabalhos incorretos podem causar danos no aparelho e, conseqüentemente, ferimentos. Uma vez por ano, levar o aparelho para inspeção a uma oficina especializada.

Para proteção contra ferimentos antes de todos os trabalhos no aparelho

- desligar o motor,
- aguardar até que todas as peças móveis estejam completamente imobilizadas,
- desencaixar a ficha da tomada de rede
- deixar o motor arrefecer (aprox. 30 minutos).

Manutenção



Perigo

Para proteção contra ferimentos através do mecanismo de corte, todas as intervenções, como substituição ou afiar a lâmina de corte, devem ser executadas por uma oficina especializada (são necessárias ferramentas especiais).

- Providencie a execução de todos os trabalhos de manutenção nos prazos devidos para manter as condições seguras de funcionamento do aparelho.

Antes de qualquer utilização

- Examinar o cabo de ligação.
- Examinar as uniões roscadas relativamente a um assento firme.
- Verifique os dispositivos de segurança.
- Examinar o aparelho – ver capítulo «Antes do trabalho com o aparelho».

Controlar o ponto da embraiagem:

(só em aparelhos com acionamento das rodas)

- Com o motor em funcionamento e o acionamento das rodas desligado, o aparelho não se pode movimentar para a frente.
- Com o motor em funcionamento e o acionamento das rodas ligado, o aparelho deve deslocar-se para a frente.
- Em caso de necessidade, afinar o ponto de embraiagem com a ferramenta de serrilha/porca de fixação na alavanca de acionamento das rodas ou no cabo Bowden.

Uma vez por temporada

- Lubrifique os pontos articulados e a mola de torção na tampa do ejector.
- No final da temporada, submeta o aparelho a uma inspeção e manutenção por uma oficina especializada.

Limpeza



Atenção

Não pulverizar o aparelho com água, caso contrário, os componentes elétricos podem ser danificados.

- Limpe o aparelho após cada funcionamento.
Um aparelho sujo causa danos ao material e ao funcionamento.

Limpar o capturador de relvas

O mais simples é a limpeza imediata após cortar a relva.

- Tirar e limpar o capturador de relvas.
- O dispositivo de captação de relva pode ser limpo com um forte jato de água (mangueira de jardim).
- Deixar o capturador de relva secar completamente antes de reutilizá-lo.

Limpar a cortadora de relva



Perigo

Você pode ferir-se ao trabalhar no mecanismo de corte.

Use luvas de trabalho para a sua proteção.

Limpe o aparelho, se possível, sempre imediatamente após cortar a relva.

- Inclinar o aparelho lateralmente,
- Limpar o compartimento de corte e a tampa do ejetor com uma escova, vassourinha ou trapo.
- Colocar o aparelho sobre as rodas e limpar todos os restos visíveis de relvas e sujeiras.

Paragem por período de tempo prolongado



Atenção

Danos materiais no aparelho

Armazene o aparelho (com o motor frio) somente em recintos limpos e secos. Em qualquer caso, proteja o aparelho contra ferrugem quando for armazenado por período de tempo prolongado, p. ex. no inverno.

Após a estação ou quando o aparelho não for utilizado por um período superior a um mês:

- Limpar o aparelho e o dispositivo de captação de relva.
- Limpar com um pano embebido em óleo (óleo isento de resina) ou pulverizar com óleo todas as peças metálicas para proteção contra ferrugem.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia publicadas pela nossa Empresa ou pelo importador. Eliminamos gratuitamente quaisquer avarias no seu aparelho, no âmbito da garantia, desde que a causa seja devida a defeitos de material ou de fabrico. Numa situação de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou ao nosso representante mais próximo.

Detetar e reparar anomalias

As anomalias no funcionamento da sua cortadora de relva têm na maioria das vezes causas simples que devia conhecer e que, em parte, poderá eliminar. Em caso de dúvidas, o seu revendedor estará ao seu dispor para o auxiliar.

Problema	Causa(s) possível(eis)	Solução
O motor não arranca.	Cabo de ligação não está ligado ou tem defeito.	Testar o cabo, ligar à tomada; em caso de necessidade, substituir ou pedir a um técnico especializado para efectuar a reparação.
	Disjuntor da casa em sobrecarga.	Ligar o disjuntor, eventualmente, utilizar uma ligação da casa com protecção mais elevada ou pedir a um especialista para efectuar a instalação.
	Interruptor/cominação da ficha com defeito.	Efectuar a reparação numa oficina especializada.
Motor faz um zumbido, mas não arranca.	O corta-relva está num local com relva muito alta.	Colocar o corta-relva numa superfície com relva mais curta.
	Lâmina bloqueada.	Desligar a ficha da tomada, eliminar o bloqueamento.
O motor arrancou repentinamente.	A ficha ficou solta.	Verificar o cabo, ter a certeza que o mesmo ficou preso no dispositivo de alívio de tensão, voltar a ligar a ficha à tomada.
	A protecção contra sobrecarga desligou (conforme o modelo).	Desligar ficha da tomada, eliminar o entupimento no dispositivo de expulsão da relva, esperar ca. de 30 min. voltar a ligar.
Ruído estranho (faz ruído, tilinta, chocalha).	Parafusos, porcas ou outras peças de fixação desapertadas.	Fixar as peças, se os ruídos se mantiverem: Recorrer a uma oficina especializada.
Vibrações fortes. Desligar o aparelho imediatamente.	Veio porta-lâminas danificado ou lâmina de corte defeituosa.	Desligar o aparelho imediatamente. Providenciar a substituição das peças com defeito numa oficina especializada.
O acionamento das rodas não funciona.	Correia trapezoidal ou engrenagem com defeito.	Providenciar a substituição das peças danificadas numa oficina especializada.
Corte irregular ou a rotação baixa.	Relva muito alta.	Regular uma altura de corte mais alta, se necessário, cortar a relva duas vezes.
A relva não é recolhida ou o dispositivo de captação de relva não enche.	Relva demasiado húmida.	Deixar a relva secar.
	Expulsão obstruída.	Desligar a ficha da tomada, eliminar o entupimento.
	Lâmina romba.	Providenciar a substituição ou afiação da lâmina numa oficina especializada.
	Dispositivo de captação de relva cheio.	Desligar a cortadora de relva, esvaziar o dispositivo de captação de relva.
	Dispositivo de captação de relva sujo.	Desligar a cortadora de relva, limpar as ranhuras de ventilação na captação de relva.

Περιεχόμενα

Για την ασφάλειά σας.....	88
Συναρμολόγηση του μηχανήματος	90
Χειρισμός.....	90
Συμβουλές για τη φροντίδα του γκαζόν	93
Μεταφορά.....	93
Συντήρηση/Καθαρισμός	93
Μακροχρόνια ακινητοποίηση.....	94
Εγγύηση	94
Αναζήτηση και αντιμετώπιση βλαβών.....	95

Απεικονίσεις



Ανοίξτε τις σελίδες με τις εικόνες στην αρχή των οδηγιών χρήσης.

Σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού περιγράφονται διάφορα μοντέλα. Ο γραφικός παραστάσεις μπορεί να αποκλίνουν στις λεπτομέρειες από το μηχανήμα που αγοράσατε.

Στοιχεία στην πινακίδα τύπου

Εικόνα 11

Τα στοιχεία αυτά είναι πολύ σημαντικά για την μετέπειτα αναγνώριση κατά την παραγγελία ανταλλακτικών του μηχανήματος και για την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών. Την πινακίδα τύπου του μηχανήματος θα την βρείτε κοντά στον κινητήρα.



Υπόδειξη

Η επισήμανση θεωρείται ως πιστοποιητικό και απαγορεύεται να τροποποιηθεί ή να καταστεί δυσανάγνωστη.

Δομή

- 1 Κατασκευαστής
- 2 Ομάδα μηχανήματος
- 3 Όνομα μοντέλου
- 4 Αριθμός μοντέλου
- 5 Αριθμός σειράς
- 6 Ισχύς
- 7 Αριθμός στροφών μοτέρ σε min⁻¹
- 8 Βάρος
- 9 Ονομαστική τάση, τύπος ρεύματος, συχνότητα
- 10 Σήμα CE
- 11 Υπόδειξη απόρριψης
- 12 Κατηγορία προστασίας/Βαθμός προστασίας
- 13 Έτος κατασκευής
- 14 Εγγυημένη ηχητική ισχύς

Αυτά και άλλα στοιχεία σχετικά με το μηχανήμα θα βρείτε στην ξεχωριστή Δήλωση Πιστότητας CE, η οποία αποτελεί μέρος αυτών των οδηγιών χειρισμού.

Για την ασφάλειά σας

Σωστή χρήση του μηχανήματος

Αυτή η συσκευή είναι εγκεκριμένη αποκλειστικά - σύμφωνα με τις περιγραφές και τις υποδείξεις ασφαλείας που δίδονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- για το κούρεμα επιφανειών με γκαζόν σε κήπους κατοικιών και χώρων αναψυχής.

Κάθε άλλη χρήση δεν είναι σύμφωνη με τα προβλεπόμενα. Η μη προβλεπόμενη χρήση έχει ως συνέπεια την πάυση ισχύος της εγγύησης και την άρνηση ανάληψης κάθε ευθύνης από την πλευρά του κατασκευαστή.

Ο χρήστης ευθύνεται για όλες τις ζημιές, οι οποίες προκαλούνται σε τρίτους και στην περιουσία τους από τη χρήση του μηχανήματος.

Αυθαίρετες αλλαγές στο μηχανήμα αποκλείουν οποιαδήποτε ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές που ενδεχομένως προκύψουν από αυτές.

Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και χειρισμού

Ως χρήστης του μηχανήματος αυτού, διαβάστε καλά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν την πρώτη χρήση. Τηρήστε τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μετέπειτα χρήση. Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή πρόσωπα, τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές, να χρησιμοποιούν το μηχανήμα.

Σε περίπτωση αλλαγής ιδιοκτήτη, δίνετε μαζί με το μηχανήμα και τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Στην ενότητα αυτή θα βρείτε γενικές υποδείξεις ασφαλείας.

Προειδοποιητικές υποδείξεις, οι οποίες αναφέρονται ειδικά σε επί μέρους τμήματα του μηχανήματος, λειτουργίες και εργασίες, θα βρίσκονται στο εκάστοτε κεφάλαιο αυτών των οδηγιών.

Πριν από την εργασία με το μηχανήμα

Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε περίπτωση κόπωσης και ασθένειας.

Τα άτομα, τα οποία χρησιμοποιούν το μηχανήμα, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται υπό την επήρεια ουσιών, όπως π. χ. αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Άτομα κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το μηχανήμα ούτε να εκτελούν λοιπές εργασίες στο μηχανήμα, όπως π.χ. συντήρηση, καθαρισμό, ρύθμιση – οι τοπικές διατάξεις μπορούν να καθορίζουν την ελάχιστη ηλικία του χρήστη.

Το μηχανήμα αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και/ή γνώσεων, εκτός και εάν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το μηχάνημα.

Πριν την έναρξη της εργασίας, πρέπει να εξοικειωθείτε με όλες τις διατάξεις και τα στοιχεία χειρισμού, καθώς και με τις λειτουργίες τους.

Στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε μόνο τα γι' αυτόν τον σκοπό εγκεκριμένα και αντίστοιχα επισημασμένα καλώδια σύνδεσης, π.χ. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (μέγ. 50 m).

Τα συνδετικά μέρη των καλωδίων σύνδεσης πρέπει να διαθέτουν προστασία από το εκτοξευόμενο νερό και να διαθέτουν επένδυση από ελαστικό ή με ελαστικό.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε, μήπως είναι κατεστραμμένο, σπασμένο ή στριμμένο το τροφοδοτικό καλώδιο.

Για τον σκοπό αυτό απενεργοποιείτε το μηχάνημα και βγάζετε το φισ από την πρίζα.

Χρησιμοποιείτε μόνον τροφοδοτικά καλώδια που είναι σε άριστη κατάσταση.

Ελέγχετε πριν τη χρήση,

- λειτουργεί το σύστημα συλλογής χλόης και αν κλείνει το κλαπέτο εξόδου. Αντικαθιστάτε αμέσως τα κατεστραμμένα, φθαρμένα ή τα εξαρτήματα που λείπουν.
- ο μηχανισμός κοπής, τα μπουλόνια στερέωσης και ολόκληρη η μονάδα κοπής παρουσιάζουν φθορές ή έχουν χαλάσει. Δώστε να σας αντικαταστήσουν σε εξειδικευμένο συνεργείο τα φθαρμένα ή χαλασμένα μέρη μόνον όλα μαζί, για να αποφύγετε τυχόν ανωμαλίες στη ζυγοστάθμιση.
- μήπως είναι κατεστραμμένο το καλώδιο μεταξύ του κινητήρα και του συνδυασμού διακόπτη/φισ. Το κατεστραμμένο καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως από εξειδικευμένο συνεργείο.

Τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα πρέπει να πληρούν τις καθορισμένες από τον κατασκευαστή απαιτήσεις.

Γι' αυτό, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

Κατά την αντικατάσταση, τηρείτε πάντα τις επισυναπτόμενες οδηγίες τοποθέτησης. Η χρήση μη εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή ανταλλακτικών ή αξεσουάρ μπορεί να ενέχει σημαντικό κίνδυνο για την ασφάλεια.

Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο συνεργείο.

Κατά την εργασία με το μηχάνημα

Όταν γίνονται εργασίες με ή στο μηχάνημα πρέπει να φοράτε ανάλογο ρουχισμό εργασίας, όπως για παράδειγμα:

- Αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας,
- μακριά παντελόνια,
- εφαρμοστά ρούχα,
- Προστατευτικά γυαλιά.

Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνο στην από τον κατασκευαστή προδιαγραφμένη και παραδοτέα τεχνική κατάσταση.

Πριν από όλες τις εργασίες σ' αυτό το μηχάνημα

Για την προστασία από τραυματισμούς πριν από όλες τις εργασίες (π. χ., εργασίες συντήρησης και ρύθμισης) στο μηχάνημα αυτό

- θέτετε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας,
- περιμένετε, έως ότου ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη,
- βγάζετε το φισ από την πρίζα,
- αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 30 λεπτά).

Μετά από την εργασία με το μηχάνημα

Πάντοτε, προτού εγκαταλείψετε το μηχάνημα, βγάζετε το φισ από την πρίζα.

Συστήματα ασφαλείας

Εικόνα 1



Κίνδυνος

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχάνημα αν είναι χαλασμένα ή δεν έχουν τοποθετηθεί τα συστήματα ασφαλείας.

Τόξο ασφαλείας (1)

Το τόξο ασφαλείας εξυπηρετεί την ασφάλειά σας για το άμεσα σταμάτημα του κινητήρα και του κοπτικού σε περίπτωση κινδύνου.

Δεν επιτρέπεται η προσπάθεια παραγκώνισης αυτής της λειτουργίας.

Κλαπέτο εξόδου (2) ή προστασία πρόσκρουσης (3)

Το κλαπέτο εξόδου/η προστασία πρόσκρουσης σάς προστατεύει από τραυματισμούς από τον μηχανισμό κοπής ή από σκληρά αντικείμενα που εκτινάσσονται προς τα έξω.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με τοποθετημένο το κλαπέτο εξόδου ή την προστασία πρόσκρουσης.

Σύμβολα στο μηχάνημα

Στο μηχάνημα θα βρείτε διάφορα σύμβολα σε αυτοκόλλητες ετικέτες. Στο σημείο αυτό επεξηγείται η σημασία των συμβόλων:



Προσοχή! Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!



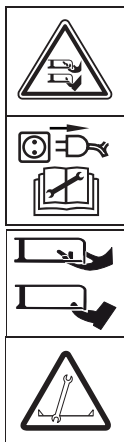
Κρατάτε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!



Κρατάτε το τροφοδοτικό καλώδιο μακριά από τα εργαλεία κοπής!



Μη φέρνετε ποτέ τα χέρια και/ή τα πόδια σας κοντά σε περιστρεφόμενα μέρη.



Προσοχή!

Οι λεπίδες κοπής συνεχίζουν να περιστρέφονται και μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα. Πριν από εργασίες στα εργαλεία κοπής βγάλτε το φως από την πρίζα! Κρατάτε τα δάχτυλα και τα πόδια σας μακριά από τον μηχανισμό κοπής! Πριν τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό του μηχανήματος ή πριν τον έλεγχο, μήπως είναι στριμμένο ή τραυματισμένο το τροφοδοτικό καλώδιο, θέτετε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και βγάλτε το φως από την πρίζα.

Κρατάτε τα σύμβολα αυτά στο μηχάνημα πάντοτε σε ευανάγνωστη κατάσταση.

Αντικαθιστάτε τα κατεστραμμένα ή μη ευανάγνωστα πλέον σύμβολα.

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

Στις παρούσες οδηγίες γίνεται χρήση συμβόλων, τα οποία εφιστούν την προσοχή σε κινδύνους ή χαρακτηρίζουν σημαντικές υποδείξεις. Στο σημείο αυτό επεξηγείται η σημασία των συμβόλων:



Κίνδυνος

Επισημαίνονται κίνδυνοι, οι οποίοι σχετίζονται με την περιγραφόμενη εργασία, κατά την οποία υπάρχει σωματικός κίνδυνος.



Προσοχή

Επισημαίνονται κίνδυνοι, οι οποίοι σχετίζονται με την περιγραφόμενη εργασία και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο μηχάνημα.



Υπόδειξη

Επισημαίνει σημαντικές πληροφορίες και συμβουλές εφαρμογής.

Υπόδειξη απόρριψης

Ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Ηλεκτρικό εργαλείο:

Μην απορρίπτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στα οικιακά απορρίμματα! Παραδώστε το σε κατάλληλο φορέα διάθεσης αποβλήτων.

Συναρμολόγηση του μηχανήματος

Στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο σας δείχνουμε με εικόνες, πώς θα συναρμολογήσετε σε λίγα βήματα το μηχάνημά σας και πώς θα το καταστήσετε έτοιμο για λειτουργία.

Χειρισμός



Κίνδυνος

Ηλεκτροπληξία

- Χρησιμοποιείτε στην πρίζα σας έναν διακόπτη προστασίας προσώπων (= προστατευτικός διακόπτης από ρεύμα διαρροής με ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA το πολύ).
- Σε περίπτωση που κατά το κούρεμα της χλόης κόψετε το καλώδιο, υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή σας ή κίνδυνος τραυματισμού. Απομακρυνθείτε αργά και με μικρά βήματα από το μηχάνημα. Βγάλτε το φως από την πρίζα. Προσέχετε κατά το κούρεμα να μη βρεθεί ποτέ το τροφοδοτικό καλώδιο στην περιοχή κοπής.

Ατύχημα

- Πρόσωπα, κυρίως παιδιά και ζώα, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται ποτέ κοντά στο μηχάνημα κατά το κούρεμα. Κίνδυνος τραυματισμού από εκτινασόμενες πέτρες ή άλλα αντικείμενα.

Πτώση

- Οδηγείτε το μηχάνημα μόνο με ταχύτητα βηματισμού.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν κουρεύετε προς τα πίσω και τραβάτε το μηχάνημα προς το μέρος σας.
- Κατά το κούρεμα σε απότομα πρανή, το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί κι εσείς να τραυματιστείτε. Κουρεύετε εγκάρσια στο πρανές, ποτέ προς τα επάνω και προς τα κάτω. Μην κουρεύετε σε πρανή με κλίση μεγαλύτερη από 20%.
- Να προσέχετε ιδιαίτερα κατά την αλλαγή της κατεύθυνσης οδήγησης και να προσέχετε πάντοτε να έχετε καλή σταθερότητα θέσης, ιδιαίτερα σε πρανή.
- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού κατά το κούρεμα σε οριακές περιοχές. Το κούρεμα κοντά σε άκρα, φράχτες ή απότομα πρανή είναι επικίνδυνο. Κρατάτε την απόσταση ασφαλείας κατά το κούρεμα.

- Κατά το κούρεμα βρεγμένης χλόης, το μηχανήμα ενδέχεται, λόγω μειωμένης πρόσφυσης στο έδαφος, να γλιστρήσει κι εσείς να πέσετε. Κουρευείτε τη χλόη μόνο όταν είναι στεγνή.
- Εργάζεστε μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.

Τραυματισμός

- Τηρείτε πάντοτε απόσταση ασφαλείας από τον περιστρεφόμενο μηχανισμό κοπής, η οποία καθορίζεται από τα κοντάρια οδήγησης.
- Η περιοχή εργασίας του χειριστή κατά τη λειτουργία βρίσκεται πίσω από το κοντάρι οδήγησης.
- Μη βάζετε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια σας μέσα ή κάτω από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Σβήνετε τον κινητήρα, όταν πρόκειται να γείρετε το μηχανήμα και για τη μεταφορά πάνω από άλλες επιφάνειες εκτός από χλόη.
- Μην ανασηκώνετε και μη μεταφέρετε ποτέ το μηχανήμα με αναμμένο τον κινητήρα.
Βγάζετε προηγουμένως το φως από την πρίζα.
- Σβήνετε τον κινητήρα και βγάζετε το φως από την πρίζα, όταν απομακρύνετε αντικείμενα που έχουν μπλοκάρει ή βουλώσει το κανάλι εξόδου ή πριν τον έλεγχο, τον καθαρισμό, τη μεταφορά, τη ρύθμιση του χλοοκοπτικού ή την εκτέλεση εργασιών στο μηχανήμα.
- Κατά την αφαίρεση του συστήματος συλλογής χλόης μπορείτε να τραυματιστείτε εσείς ή άλλοι από εκτινασόμενη χλόη ή ξένα σώματα. Ποτέ μην αδειάζετε το σύστημα συλλογής χλόης όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία. Για τον σκοπό αυτό θέτετε το μηχανήμα εκτός λειτουργίας.
- Εξετάστε την περιοχή, στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα, τα οποία είναι δυνατόν να πιαστούν σ' αυτό και να εκτιναχτούν προς κάθε κατεύθυνση.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε άσχημες καιρικές συνθήκες, όπως π.χ. κίνδυνος βροχής ή καταιγίδας.
- Σε περίπτωση που κάποιο ξένο σώμα (π. χ. πέτρα) χτυπήσει στον μηχανισμό κοπής ή αν το μηχανήμα αρχίσει να κραδάζεται ασυνήθιστα: Σβήστε αμέσως τον κινητήρα και βγάλτε το φως από την πρίζα. Πριν την περαιτέρω λειτουργία απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για το έλεγχο του μηχανήματος για ζημιές.
- Σε δρεπανοειδή κουρευτικά μην στέκεστε ποτέ μπροστά από τα ανοίγματα εξόδου χλόης.
- Πάντοτε, προτού εγκαταλείψετε το μηχανήμα, βγάζετε το φως από την πρίζα.

Παραπάτημα

- Κατά το γύρισμα του μηχανήματος μπορείτε να παραπατήσετε πάνω από το τροφοδοτικό καλώδιο και να τραυματιστείτε.
- Οδηγείτε το καλώδιο πάντοτε έτσι, ώστε να μην μπορεί να βρεθεί ποτέ στην περιοχή βάδισης και κουρέματος.
- Οδηγείτε το μηχανήμα μόνο με ταχύτητα βηματισμού.



Προσοχή

Ζημιές στο μηχανήμα

- Πέτρες, παραπεταμένα κλαδιά ή παρόμοια αντικείμενα μπορεί να οδηγήσουν σε ζημιές στο μηχανήμα και στον τρόπο λειτουργίας. Πριν από κάθε χρήση, απομακρύνετε στερεά αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
- Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνον, όταν αυτό βρίσκεται σε άριστη κατάσταση. Πριν από κάθε λειτουργία διενεργείτε οπτικό έλεγχο. Ελέγχετε ιδιαίτερα τα συστήματα ασφαλείας, τα ηλεκτρικά στοιχεία χειρισμού, το ηλεκτροφόρο καλώδιο και τις κοχλιοσυνδέσεις για ζημιές και καλή εφαρμογή. Αντικαθιστάτε τα ελαττωματικά μέρη πριν τη θέση του μηχανήματος σε λειτουργία.

Ώρες λειτουργίας

Τηρείτε τις εθνικές/τοπικές προδιαγραφές ως προς τις ώρες χρήσης (ρωτήστε, εάν χρειάζεται, τις αρμόδιες τοπικές αρχές).

Ενδείξεις θέσεων

Όταν πρόκειται για ενδείξεις θέσης στο μηχανήμα, (π.χ. αριστερά, δεξιά), παίρνουμε πάντα σαν βάση την κατεύθυνση πορείας του μηχανήματος από τη θέση του μοχλού πορείας.

1. Τοποθέτηση του συστήματος συλλογής χλόης

Εικόνα 2

- Σηκώνετε το κλαπέτο εξόδου και κρεμάτε στο σύστημα συλλογής χλόης.

2. Ρύθμιση του ύψους κοπής



Προσοχή

Επιλέξτε το ύψος κοπής σε ανώμαλο έδαφος έτσι, ώστε το μαχαίρι κοπής να μην έρχεται ποτέ σε επαφή με το έδαφος.

Εικόνα 3

Ρυθμίζετε κατά βούληση το ύψος κοπής της χλόης. Δυνατότητα ρύθμισης (ανάλογα με το μοντέλο) από περ. 3 cm έως 9 cm το πολύ.



Υπόδειξη

Σε μηχανήματα με ξεχωριστή ρύθμιση τροχών ρυθμίστε όλους τους τροχούς στο ίδιο ύψος.

Μοντέλο A:

- Ξεβιδώνετε τους τροχούς και τους φέρνετε στην αντίστοιχη ρύθμιση ύψους.

Μοντέλο B:

- Τραβάτε το αφτί και το κουμπώνετε στην επιθυμητή θέση.

Μοντέλο C:

- Σπρώχνετε τον μοχλό της κεντρικής ρύθμισης ύψους προς τα εμπρός ή προς τα πίσω και τον κουμπώνετε στην επιθυμητή θέση.

Μοντέλο D:

- Πιέζετε την ασφάλιση και ταυτόχρονα τραβώντας ή πιέζοντας τη χειρολαβή/τον μοχλό ρυθμίζετε το επιθυμητό ύψος. Κατά την ελευθέρωση η ασφάλιση κουμπώνει την επιλεγμένη ρύθμιση.

Μοντέλο E:

- Τραβάτε τον τροχό προς τα εμπρός και τον κουμπώνετε στην επιθυμητή θέση.

3. Τροφοδοτικό καλώδιο

Εικόνα 4

- Στερεώστε το τροφοδοτικό καλώδιο στην εκτόνωση έλξης καλωδίου.
- Βάλτε το τροφοδοτικό καλώδιο πρώτα στον συνδυασμό διακόπτη/φίς στο μηχάνημα και μετά σε πρίζα 230 V.

4. Εκκίνηση κινητήρα



Κίνδυνος

Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το κοπτικό,



Προσοχή

- Μη γέρνετε το μηχάνημα κατά την εκκίνηση.
- Στην προσπάθεια να εκκινήσετε το μηχάνημα σε υψηλή χλόη, μπορεί να υπερθερμανθεί ο κινητήρας και να υποστεί ζημιά.

Εικόνα 5

- Παρκάρετε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια με κατά το δυνατόν κοντή ή λίγη χλόη.
- Βρισκόμενοι πίσω από το μηχάνημα – πιέζετε το κουμπί ασφάλισης και το κρατάτε πατημένο.
- Τραβήξτε το τόξο ασφαλείας και κρατήστε το, αφήστε ελεύθερο το κουμπί ασφάλισης.

✓ Ο κινητήρας και το εργαλείο κοπής ξεκινούν. Μπορείτε να αρχίσετε με την εργασία.

5. Θέση της τροχοκίνησης σε και εκτός λειτουργίας (Μόνο σε μηχανήματα με σύστημα έλξης με τροχούς)

Εικόνα 9

Θέση της τροχοκίνησης σε λειτουργία :

- Τραβάτε τον μοχλό και κρατήστε τον.

Θέση της τροχοκίνησης εκτός λειτουργίας :

- Αφήνετε τον μοχλό ελεύθερο.

6. Σταμάτημα κινητήρα

- Αφήστε ελεύθερο το τόξο ασφαλείας.

✓ Ο κινητήρας και το εργαλείο κοπής σταματούν μετά από λίγο.

7. Αφαίρεση και άδειασμα του συστήματος συλλογής χλόης

Εικόνα 2

Όταν στο έδαφος παραμένει κομμένη χλόη ή η ένδειξη της στάθμης πλήρωσης (προαιρετικά, Εικόνα 10) δείχνει ότι το καλάθι έχει γεμίσει:

- Αφήστε το τόξο ασφαλείας ελεύθερο και περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθεί ο κινητήρας.
- Σηκώνετε το κλαπέτο εξόδου και ξεκρεμάτε το σύστημα συλλογής χλόης.
- Αδειάζετε το περιεχόμενο.

8. Εργασία χωρίς σύστημα συλλογής χλόης

Όταν αφαιρείτε το σύστημα συλλογής χλόης, το κλαπέτο εξόδου στρέφεται προς τα κάτω. Κατά την εργασία χωρίς σύστημα συλλογής χλόης η κομμένη χλόη εξέρχεται απευθείας προς τα κάτω.

9. Μετατροπή για το γύρισμα ή κύλιση της χλόης (μόνο για μηχανήματα με εξάρτημα για το γύρισμα/προαιρετικά)

Μηχανήματα με έξοδο στο οπίσθιο μέρος:

Εικόνα 7Α

- Ανασηκώνετε το κλαπέτο εξόδου.
- Αφαίρεση του συστήματος συλλογής χλόης.
- Τοποθέτηση της σφήνας γυρίσματος ή κυλίσματος χλόης (ανάλογα με το μοντέλο).
- Κατεβάζετε το κλαπέτο εξόδου.



Υπόδειξη

Τα μοντέλα με ενσωματωμένη λειτουργία κύλισης δεν χρειάζονται ξεχωριστό σφηνοειδές εξάρτημα κύλισης – τη λειτουργία αυτή αναλαμβάνει ένα ειδικά μορφωμένο κλαπέτο στο οπίσθιο μέρος (Εικόνα 7B).

Μηχανήματα με πλευρική έξοδο:

- Αφαιρέστε την πλευρική έξοδο – η προστασία πρόσπτωσης/το κλείθρο κύλισης κλείνει αυτόματα (Εικόνα 8Α).

10. Μετατροπή μηχανημάτων σε πλευρική έξοδο (ανάλογα με την έκδοση)

- Όταν υπάρχει: Αφαιρέστε την περισυλλογή χλόης και κατεβάστε το κλαπέτο της οπίσθιας εξόδου.
- Ανασηκώστε την προστασία πρόσπτωσης/το κλείθρο κύλισης και συναρμολογήστε την πλευρική έξοδο (Εικόνα 8B).

11. Μετά το τέλος της εργασίας

- Αδειάζετε τον χώρο περισυλλογής χλόης.
- Βγάλτε το φίς από την πρίζα και από το μηχάνημα.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 30 λεπτά), προτού καθαρίσετε, συντηρήσετε, αποθηκεύσετε ή ακινητοποιήσετε για μεγάλο διάστημα το μηχάνημα.

Συμβουλές για τη φροντίδα του γκαζόν

Κοπή/κούρεμα

Το γρασίδι αποτελείται από διάφορα είδη χόρτων. Όταν κόβετε τακτικά, αναπτύσσονται περισσότερα χόρτα που σχηματίζουν δυνατές ρίζες και στέρεο χλοοτάπητα. Αν κουρεύετε σπάνια, τότε αναπτύσσονται καλύτερα χορτάρια με ψηλή καλαμιά και άλλα αγριόχορτα (π. χ. τριφύλλι, αστρολούλουδο).

Το κανονικό ύψος της χλόης κυμαίνεται μεταξύ 4 και 5 cm περίπου. Πρέπει να κουρεύεται μόνο το 1/3 του συνολικού ύψους της χλόης, δηλ. σε 7–8 εκ. κόβετε σε κανονικό ύψος. Μην κουρεύετε τη χλόη κάτω από ύψος 4 cm, διότι σε περίοδο ξηρασίας καταστρέφεται η κρούστα με το ρίζωμα. Κουρεύετε τη χλόη, η οποία έχει αναπτυχθεί και ψηλώσει πολύ (π.χ. μετά τις διακοπές), σταδιακά μέχρι το κανονικό ύψος.

Κατά το κούρεμα της χλόης δουλεύετε έτσι, ώστε οι λωρίδες κοπής να αλληλοεπικαλύπτονται πάντοτε για λίγο.

Κάλυψη της χλόης (με εξάρτημα)

Κατά το κούρεμα η χλόη κόβεται σε μικρά κομμάτια (περ. 1 cm) και παραμένει επάνω στο έδαφος. Έτσι, στο γρασίδι διατηρούνται πολλά θρεπτικά στοιχεία. Για ένα καλό αποτέλεσμα, η χλόη πρέπει να διαθρίβεται πάντα κοντή, βλ. επίσης παράγραφο "Κούρεμα".

Για την κάλυψη της χλόης προσέχετε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Μην κόβετε υγρό γρασίδι.
- Μην κουρεύετε περισσότερο από 2 cm το πολύ του συνολικού μήκους της χλόης.
- Οδηγείτε αργά.
- Καθαρίζετε τακτικά το μηχανισμό κοπής.

Μεταφορά



Κίνδυνος

Πριν από τη μεταφορά επάνω ή μέσα σε όχημα: Σβήνετε τον κινητήρα και αφαιρείτε το τροφοδοτικό καλώδιο. Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 30 λεπτά).

Σε περίπτωση μεταφοράς του μηχανήματος επάνω ή μέσα σε ένα όχημα, ασφαλίστε το επαρκώς από αθέλητη μετατόπιση. Πριν το ανασήκωμα ή τη μεταφορά του μηχανήματος βγάξτε το φως από την πρίζα. Για να μετακινήσετε το μηχανήμα πάνω από επιφάνειες, όπως π.χ. διαβάσεις πεζών ή εισόδους οικοπέδων, σβήστε προηγουμένως τον κινητήρα.



Προσοχή

Μη μαγκώσετε και μην τσακίσετε το καλώδιο μεταξύ του κινητήρα και του συνδυασμού διακόπτη/φως.

Εικόνα 6

- Για την ευκολότερη αποθήκευση με οικονομία χώρου μπορείτε να διπλώσετε το κοντάρι οδήγησης.

Συντήρηση/Καθαρισμός



Κίνδυνος

Εκτελείτε οι ίδιοι μόνοι τις εδώ περιγραφόμενες εργασίες συντήρησης. Όλες οι άλλες εργασίες, ιδιαίτερα οι επισκευές, πρέπει να εκτελούνται από καταρτισμένο ειδικό. Μη σωστές εργασίες μπορεί να οδηγήσουν σε ζημιές στο μηχανήμα και ως εκ τούτου και σε τραυματισμούς. Μια φορά ετησίως αναθέτετε τον έλεγχο του μηχανήματος σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Για προστασία από τραυματισμούς πριν από όλες τις εργασίες στο μηχανήμα

- *Θέτετε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας,*
- *περιμένετε, έως ότου ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη,*
- *βγάξετε το φως από την πρίζα*
- *αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 30 λεπτά).*

Συντήρηση



Κίνδυνος

Για προστασία από τραυματισμούς από τον μηχανισμό κοπής, απευθύνεστε για όλες τις εργασίες, όπως αλλαγή ή τρόχισμα του μαχαιριού κοπής, μόνο σε εξειδικευμένο συνεργείο (απαιτούνται ειδικά εργαλεία).

- Δρομολογείτε πάντοτε όλες τις εργασίες συντήρησης εμπρόθεσμα προκειμένου να διατηρείτε το μηχανήμα σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.

Πριν από κάθε λειτουργία

- Ελέγχετε το τροφοδοτικό καλώδιο.
- Ελέγχετε τις κοχλιοσυνδέσεις για καλή εφαρμογή.
- Ελέγχετε τα συστήματα ασφαλείας.
- Έλεγχος του μηχανήματος – βλ. «Πριν την εργασία με το μηχανήμα».

Ελέγχετε το σημείο εμπλοκής της ζεύξης:

(Μόνο σε μηχανήματα με σύστημα έλξης με τροχούς)

- Η συσκευή απαγορεύεται να κινείται μπροστά με τον κινητήρα σε λειτουργία και απενεργοποιημένο το σύστημα έλξης με τροχούς.
- Η συσκευή θα πρέπει να κινείται μπροστά με τον κινητήρα σε λειτουργία και ενεργοποιημένο το σύστημα έλξης με τροχούς.
- Αν χρειάζεται, ρυθμίζετε το σημείο εμπλοκής με τον τροχίσκο/παξιμάδι ρύθμισης στον μοχλό τροχοκίνησης ή το συρματόσκοινο.

Μία φορά κάθε σεζόν

- Να λιπαίνονται οι αρθρώσεις και τα περιστρεφόμενα ελατήρια στο κλαπέτο εξόδου.
- Στο τέλος της σεζόν απευθύνεστε σε εξειδικευμένο συνεργείο για τον έλεγχο και τη συντήρηση του μηχανήματος.

Καθαρισμός



Προσοχή

Μην πιτσιλίζετε το μηχανήμα με νερό, γιατί διαφορετικά μπορεί να πάθουν ζημιά τα ηλεκτρικά μέρη.

- Καθαρίζετε το μηχανήμα ύστερα από κάθε χρήση. Ένα μηχανήμα που δεν έχει καθαριστεί οδηγεί σε ζημιές στο υλικό και σε λειτουργικές βλάβες.

Καθάρισμα του συστήματος συλλογής χλόης

Ευκολότερος είναι ο καθαρισμός αμέσως μετά το κούρεμα.

- Αφαιρείτε και αδειάζετε το σύστημα συλλογής χλόης.
- Το σύστημα συλλογής χλόης μπορεί να καθαριστεί με μια ισχυρή ριπή νερού του λάστιχου νερού του κήπου.
- Αφήνετε το σύστημα συλλογής χλόης να στεγνώσει εντελώς πριν από την επόμενη χρησιμοποίησή του.

Καθαρισμός κουρευτικού



Κίνδυνος

Κατά την εργασία στο μηχανισμό κοπής υπάρχει κίνδυνος να τραυματιστείτε.

Φοράτε γάντια εργασίας για τη δική σας προστασία.

Καθαρίζετε το μηχανήμα κατά το δυνατόν αμέσως μετά το κούρεμα.

- Γέρνετε το μηχανήμα στο πλάι,
- καθαρίζετε το θάλαμο κοπής και το κλαπέτο εξόδου με μια βούρτσα, μια σκούπα ή ένα μάκτρο,
- ετήνετε το μηχανήμα στις ρόδες του και καθαρίζετε όλα τα εμφανή κατάλοιπα χόρτου και βρωμιάς.

Μακροχρόνια ακινητοποίηση



Προσοχή

Ζημιές υλικών στη συσκευή

Αποθηκεύετε το μηχανήμα (με κρύο κινητήρα) μόνο σε καθαρούς και στεγνούς χώρους. Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης, π.χ. το χειμώνα, προστατεύετε οπωσδήποτε το μηχανήμα από τη σκουριά.

Μετά το τέλος της σεζόν ή όταν το μηχανήμα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για διάστημα μεγαλύτερο από ένα μήνα:

- Καθαρίζετε το μηχανήμα και το σύστημα συλλογής χλόης.
- Για προστασία από τη σκουριά, σκουπίζετε όλα τα μεταλλικά μέρη με ένα λαδωμένο πανί (λάδι χωρίς ρητίνη) ή ψεκάζετε με λάδι ψεκασμού.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρεία μας ή από τον εισαγωγέα.

Βλάβες στο μηχανήμα σας επιδιορθώνουμε δωρεάν στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον η αιτία είναι ελάττωμα υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνεστε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχανήμα, ή στο πλησιέστερο υποκατάστημά μας.

Αναζήτηση και αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβες στη λειτουργία του κουρευτικού σας έχουν συχνά απλές αιτίες, τις οποίες θα πρέπει να γνωρίζετε και εν μέρει να μπορείτε να τις αντιμετωπίζετε οι ίδιοι. Σε περίπτωση αμφιβολιών, ευχαρίστως θα σας βοηθήσει με συμβουλές και στην πράξη ο προμηθευτής σας ή ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Πρόβλημα	Πιθανή(ές) αιτία(ες)	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	Μη συνδεδεμένο ή χαλασμένο τροφοδοτικό καλώδιο. Υπερφορτωμένη ασφάλεια στον πίνακα του σπιτιού.	Ελέγξτε το καλώδιο, αν χρειάζεται να αντικατασταθεί ή να επισκευαστεί από τον ειδικό. Ανεβάστε την ασφάλεια, χρησιμοποιήστε ενδεχομένως οικιακή σύνδεση με ισχυρότερη ασφάλιση ή απευθυνθείτε σε ηλεκτρολόγο για την εγκατάστασή της.
	Χαλασμένος συνδυασμός διακόπτη/φίς.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για επισκευή.
Ο κινητήρας κάνει θόρυβο, αλλά δεν λειτουργεί.	Το κουρευτικό βρίσκεται πάνω σε ψηλό χόρτο. Η λεπίδα έχει μπλοκάρει.	Τοποθετήστε το κουρευτικό μηχανήμα σε επιφάνεια με κοντό χόρτο. Βγάλετε το φίς από την πρίζα, αφαιρέστε ό,τι μπλοκάρει το εργαλείο.
Ο κινητήρας σβήνει απότομα.	Το φίς έχει βγει ή είναι μόνο χαλαρά μέσα στην πρίζα. Η προστασία υπερφόρτωσης έχει απενεργοποιήσει το μηχανήμα (ανάλογα με το μοντέλο).	Ελέγξτε το καλώδιο, διασφαλίστε, ότι αυτό έχει αναρτηθεί στην εκτόνωση έλξης καλωδίου, ξαναβάλτε το φίς μέσα στην πρίζα. Βγάξτε το φίς από την πρίζα, αφαιρέστε ό,τι έχει βουλώσει την έξοδο, περιμένετε περ. 30 λεπτά, θέτετε το μηχανήμα ξανά σε λειτουργία.
Ασυνήθιστοι θόρυβοι (θόρυβοι, κρότοι, κροτάλισμα). Έντονες δονήσεις. Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχανήμα.	Χαλαρές βίδες, παξιμάδια ή άλλα εξαρτήματα στερέωσης. Αξονας λεπίδα με βλάβη ή ελαττωματική λεπίδα κοπής.	Στερεώστε τα μέρη, αν παραμείνουν οι θόρυβοι: Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο. Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχανήμα. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για την αντικατάσταση των ελαττωματικών μερών.
Το σύστημα έλξης με τροχούς δε λειτουργεί.	Χαλασμένος τραπεζοειδής ιμάντας ή αντίστοιχα χαλασμένη μετάδοση κίνησης.	Τα ελαττωματικά μέρη πρέπει να αντικατασταθούν από εξειδικευμένο συνεργείο.
Μη καθαρή κοπή ή ο αριθμός στροφών μειώνεται.	Η χλόη είναι πολύ ψηλή.	Ρυθμίζετε μεγαλύτερο ύψος κοπής, στην ανάγκη κουρεύετε δύο φορές.
Η χλόη παραμένει στο έδαφος ή το σύστημα περισυλλογής χλόης δεν γεμίζει.	Η χλόη έχει μεγάλη υγρασία. Το στόμιο εξόδου έχει φράξει. Τα μαχαίρια είναι στομωμένα. Γεμάτο καλάθι συλλογής. Ακάθαρτο καλάθι συλλογής.	Αφήστε τη χλόη να στεγνώσει. Βγάξτε το φίς από την πρίζα, απομακρύνετε ό,τι έχει βουλώσει το μηχανήμα. Απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο για αντικατάσταση ή ακόνισμα της λεπίδας. Απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό, αδειάστε το σύστημα συλλογής χλόης. Απενεργοποιείτε το χλοοκοπτικό, καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού στην περισυλλογή χλόης.

Tartalomjegyzék

Az Ön biztonságaért.....	96
A gép összeszerelése.....	98
Kezelés.....	98
Fűápolási tanácsok.....	100
Szállítás.....	101
Tisztítás/karbantartás.....	101
A gép leállítása hosszabb időre.....	102
Garancia.....	102
Hibák felismerése és elhárítása.....	102

Képi ábrázolás



Hajtsa ki a kezelési útmutató elején található ábrákat tartalmazó oldalt.

Ez az üzemeltetési útmutató különböző modellek leírását tartalmazza. A grafikai ábrázolás egyes részletekben eltérhet a megvásárolt készüléktől.

Adatok az adattáblán

11. ábra

Ezek az adatok a későbbi azonosításhoz szükségesek a készülék pótalkatrészeinek megrendeléséhez és a vevőszolgálat számára. Az adattábla a motor közelében található.



Tudnivaló

A jelölés oklevélnek számít, ezért azt tilos módosítani vagy olvashatatlanná tenni.

Magyarázat

- 1 gyártó
- 2 készülékcsoport
- 3 modellnév
- 4 modellszám
- 5 sorozatszám
- 6 teljesítmény
- 7 motor fordulatszáma min⁻¹-ben
- 8 súly
- 9 névleges feszültség, áramtípus, frekvencia
- 10 CE-jelölés
- 11 hulladékkezelési tudnivaló
- 12 védelmi osztály / védettség
- 13 gyártási év
- 14 szavatolt hangteljesítmény

Ezek és a készülékre vonatkozó további adatok a külön EK megfelelőségi nyilatkozatban találhatók, amely a használati útmutató részét képezi.

Az Ön biztonságaért

A készülék helyes használata

Ez a készülék rendeltetése szerint kizárólag a következő felhasználásra alkalmas

- hogy a jelen kezelői útmutatóban leírt módon és biztonsági előírások betartása mellett;
- udvarban és szabadidőtelken fűvet nyírjon.

Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A nem rendeltetésszerű használat a garancia elvesztését és mindennemű gyártói felelősségvállalás kizárását vonja maga után.

Minden harmadik személynek vagy annak tulajdonában okozott kárért a használó felel.

A készüléken végzett önhatalmú módosítások esetén a gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért.

A biztonsági és kezelési utasítások figyelembe vétele

Kérjük, hogy a készülék használójaként gondosan olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót az első üzembe helyezés előtt. Járjon el az ebben foglaltak szerint, és őrizze meg későbbi felhasználásra. Ne engedje, hogy gyermekek vagy személyek, akik nem ismerik ezt a kezelési útmutatót, használják a készüléket.

Tulajdonosváltáskor adja tovább a kezelési útmutatót a készülékkel együtt.

Általános biztonsági tudnivalók

Ebben a fejezetben általános biztonsági előírások vannak.

Azon figyelmeztetések, amelyek a készülék egyes részeire, funkcióira vagy működésére vonatkoznak, jelen útmutató megfelelő részeiben találhatók.

A munka megkezdése előtt

Fáradtság vagy betegség esetén tilos használni a gépet.

A készüléket használó személy nem állhat kábító hatású anyagok – például alkohol, drog vagy gyógyszer – hatása alatt.

16 év alatti személyek nem kezelhetik a készüléket, illetve nem végezhetnek egyéb, például karbantartási, tisztítási, beállítási munkákat a készüléken – a helyi rendeletek szabályozhatják a felhasználók minimális életkorát.

Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai és érzékszervi vagy szellemi képességekkel, hiányos tapasztalatokkal és vagy ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) működtessék, kivéve, ha egy biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy betartják a tőle kapott, a készülék használatával kapcsolatos utasításokat.

Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről annak szavatolása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A munka megkezdése előtt ismerje meg a készülék teljes felszerelését, valamint azok funkcióit.

A szabadban csak ebből a szempontból engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott csatlakozókábelt használjon, például: H07RN – F 3 x 1,5 mm² (max. 50 m).

A csatlakozókábelek összeköttetései freccsenő víz ellen védettek legyenek és gumiból készüljenek vagy gumi bevonattal rendelkezzenek.

Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozó kábelek nem sérültek-e, nem törtek-e meg vagy nincsenek-e összekuszálva.

Ehhez kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózati dugót.

Csak kifogástalan állapotú csatlakozó kábeleket használjon.

Használat előtt ellenőrizze,

- hogy a fűgyűjtő berendezés működik és a kidobólemezt megfelelően zár. Sérült, elkopott vagy hiányzó alkatrészeket azonnal cserélje ki.
- ha a vágóeszközök, a rögzítőcsavarok vagy a teljes vágóegység elhasználódott vagy sérült. A kopott vagy sérült egységeket teljes egészében cseréltesse ki a szakműhelyben, hogy megelőzhesse a készülék kiegyensúlyozatlanságát.
- hogy a motor és a kapcsoló-/csatlakozódugó egység közötti kábel nem sérült-e. A sérült kábelt azonnal cseréltesse ki egy szakműhelyben.

A pótalkatrészek és tartozékok feleljenek meg a gyártó által meghatározott követelményeknek.

Ezért kizárólag eredeti pótalkatrészeket vagy tartozékokat, illetve a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

Kérjük, hogy csere esetén mindig tartsa be a mellékelt beszerelési tudnivalókat. A gyártó által nem jóváhagyott pótalkatrészek vagy tartozékok használata jelentős biztonsági kockázatot jelenthet.

A javításokat kizárólag szakszervizzel végeztesse.

A készülékkel végzett munka közben

A készülékkel vagy a készüléken végzendő munkához viseljen megfelelő munkaruhát, mint például:

- csúszásbiztos védőcipő,
- hosszú nadrág,
- testre simuló szűk ruházat,
- védőszemüveget.

A készüléket kizárólag a gyártó által előírt és kiszállított műszaki állapotban üzemeltesse.

A készüléken végzett minden munka előtt

A sérülések megelőzése érdekében a készüléken végzett minden munka (pl. karbantartási és beállítási munkák) előtt

- állítsa le a motort,
- várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll,
- húzza ki a hálózati dugót,
- hagyja lehűlni a motort (kb. 30 perc).

A készülékkel végzett munka után

Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt otthagyja valahol a készüléket.

Biztonsági berendezések

1. ábra



Veszély

Soha ne használja a gépet sérült vagy nem felszerelt biztonsági berendezéssel.

Biztonsági kengyel (1)

A biztonsági kar az Ön védelmét szolgálja azáltal, hogy vészhelyzetben azonnal megállítja a motort és a vágószerkezetet.

Nem szabad a funkcióját áthidalni.

Kidobólemezt (2) vagy terelőlap (3)

A kidobólemezt vagy a terelőlap megóvját Önt attól, hogy a vágómű vagy a kidobott szilárd tárgyak sérülést okozzanak.

A készüléket csakis kidobólemezzel vagy terelőlappal szabad üzemeltetni.

Szimbólumok a készüléken

A készüléken különböző szimbólumokkal jelölt matricák találhatók. A szimbólumok magyarázata:



Figyelem! Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!



Ne engedjen senkit a veszélyzónába!



Tartsa távol a csatlakozóvezetékét a vágószerkezettől!





Ne tegye a kezeit, és/vagy a lábait soha sem forgó részek közelébe.



Figyelem!

A vágókések a motor lekapcsolását követően még tovább forognak.



A vágószerszámokkal kapcsolatos munkák előtt húzza ki a hálózati dugót! Óvja a végtagjait: tartsa őket távol a vágó-berendezésektől! A gép beállítása vagy tisztítása előtt, illetve a csatlakozó kábel összekuszálódásának vagy sérülésének ellenőrzése előtt kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózati dugót.



Tartsa jól olvasható állapotban ezeket a készüléken lévő szimbólumokat.

Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlaná vált szimbólumokat.

Szimbólumok az útmutatóban

Ebben az útmutatóban olyan szimbólumokat használunk, amelyek veszélyre figyelmeztetnek vagy fontos tudnivalókra hívják fel a figyelmet. A szimbólumok magyarázata:



Veszély

Olyan veszélyekre figyelmeztet, amelyek a leírt tevékenységgel összefüggésben merülhetnek fel és személyi sérülést okozhatnak.



Figyelem

Olyan veszélyekre figyelmeztet, amelyek a leírt tevékenységgel összefüggésben merülhetnek fel és a készülék károsodását okozhatják.



Tudnivaló

Fontos információkat és használati tanácsokat jelöl.

Hulladékkezelési tudnivaló

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolásokat el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre.



Elektromos kéziszerszám:

Ne dobja az elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladék közé! Adja le egy megfelelő hulladékgyűjtő helyen.

A gép összeszerelése

A mellékletként lapon bemutatjuk Önnek, hogy néhány lépésben miként szerelje össze gépét és hogyan tegye azt üzemkésszé.

Kezelés



Veszély

Áramütés

- Hálózati dugaszoló aljzatánál alkalmazzon személyi védőkapcsolót (= legfeljebb 30 mA kioldási áramú hibaáram védőkapcsolót).
- Amennyiben fűnyírás közben átvágja a kábelt, élet- vagy sérülésveszély áll fenn. Apró lépésekkel, lassan távolodjon el a géptől. Húzza ki a csatlakozódugót a dugaszoló aljzattól. Ügyeljen arra, hogy a fűnyírás közben a csatlakozókábel soha ne kerüljön a vágási területre.

Baleset

- Személyek, különösen gyermekek vagy állatok nem tartózkodhatnak a működő készülék közelében. A kirepülő kövek vagy tárgyak sérülésveszélyesek.

Meredek lejtő

- A készüléket csak lépésben vezesse.
- Legyen különösen óvatos ha hátrafelé kaszál a készülékkel és ha a készüléket maga felé húzza.
- Meredek lejtőn történő fűnyírásakor a készülék felborulhat és megsebesítheti Önt. Mindig a lejtőre merőlegesen nyírja a fűvet, sohasem hegy- vagy lejtmenetben. Ne nyírjon 20%-nál meredekebb lejtőkön.
- Legyen különösen óvatos, ha menetirányt vált és ügyeljen arra, hogy mindig stabilan álljon, különösen a lejtős területeken.
- A határterületek közelében fennállhat a sérülés veszélye. A párkányok, kerítések vagy meredek részsűk közelében dolgozni veszélyes. Fűnyírásakor tartsa meg a biztonságos távolságot ezekről.
- Nedves fű nyírásakor megcsúszhat a gép a csökkent súrlódás miatt és Ön leeshet róla. Csak száraz fűnyíróval dolgozzon.
- A géppel csak nappal vagy megfelelő világítás mellett dolgozzon.

Sérülés

- A vezetőkorlát által biztosított biztonsági távolságot a járó szerszámtól mindig tartsa be.
- A kezelőszemély munkaterülete a használat során a vezetőkar mögött található.
- Soha ne vigye a kezét vagy lábát a forgó alkatrészekhez vagy azok alá.
- Állítsa le a motort, ha a gépet oldalára kell billenteni vagy ha áthelyezi egy nem füves területre.
- A készüléket tilos járó motorral felemelni vagy szállítani.

Előbb húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszoló aljzatból.

- Állítsa le a motort és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha a motor blokkolását vagy a kidobócsatorna eltömődését szünteti meg, vagy mielőtt ellenőrizi, beállítja és tisztítja a berendezést, illetve ha munkát végez a gépen.
- A fűgyűjtő levételekor a kicsapódó fűszálak vagy egyéb kidobódó tárgyak megsebesíthetik Önt vagy másokat. Soha ne járó motornál üritse ki a fűgyűjtőt. Ehhez kapcsolja le a gépet.
- Ellenőrizze a terepet, mielőtt a készülékkel dolgozni kezdene, és távolítson el minden olyan tárgyat, amelyet a készülék befoghat, illetve kidobhat.
- Ne használja a gépet rossz időjárási körülmények között, például esőben vagy zivatar esetén.
- Ha a vágóberendezés idegen tárggyal (például kővel) érintkezik vagy ha a készülék furcsán kezd vibrálni: Azonnal állítsa le a motort és húzza ki a hálózati dugót. Az üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a gépet szakmühelyben sérülések tekintetében.
- Sarlós nyíráskor soha ne álljon a fűkidobó nyílások elé.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt otthagyná valahol a készüléket.

Megbontás

- A gép megfordítása közben megbotozhat a csatlakozó kábelben és megsérülhet.
- Mindig úgy vezesse a kábelt, hogy az soha ne kerülhessen a közlekedési- és vágási területre.
- A készüléket csak lépésben vezesse.



Figyelem

Károk a készüléken

- Kövek, leesett ágak és hasonló tárgyak a készülékben kárt okozhatnak, és annak működőképességét veszélyeztetik. Minden használat előtt távolítsa el a szilárd hulladékokat a munkaterületről.
 - Csak kifogástalan állapotú gépet helyezzen üzembe. Minden használat előtt végezzen szemrevételezést. Különösképpen ellenőrizze a biztonsági berendezések, elektromos kezelőelemek, áramvezető kábelek és csavarkötések sérüléseit és szilárd helyzetét.
- A károsodott alkatrészeket cserélje ki üzembe helyezés előtt.

Munkavégzési idő

Tartsa be a használati időre vonatkozó nemzeti/helyi előírásokat (szükség esetén forduljon az illetékes hatósághoz).

Írányjelölések

A készülék irányának megadásánál (például balra, jobbra) mindig a készüléknek a munkairányát vegye figyelembe, a kormányrúd felől nézve.

1. A fűgyűjtőt akassza a helyére

2. ábra

- A kidobólemezt emelje fel, és a fűgyűjtőt akassza be.

2. A vágási magasság beállítása



Figyelem

Egyenetlen terepen úgy válassza ki a vágási magasságot, hogy a vágókés soha ne érintkezzen a talajjal.

3. ábra

A fű vágásának magasságát állítsa be a kívánt értékre.

Lehetséges beállítások (modelltől függően) kb. 3 cm-től max. 9 cm-ig.



Tudnivaló

Azoknál a gépeknél, amelyeken a kerekeket külön be lehet állítani, állítsa a kerekeket azonos magasságra.

A modell:

- Csavarozza le, majd állítsa be kívánt magasságra a kerekeket.

B modell:

- A hevedert húzza meg, és rögzítse a kívánt helyzetben.

C modell:

- A központi magasságszabályozás kapcsolókarját tolja előre vagy hátra, a kívánt helyzetében rögzítse.

D modell:

- Működtesse a reteszelőgombot és ezzel egyidejűleg a markolat/kar meghúzásával vagy lenyomásával állítsa be a kívánt magasságot. A reteszelőgomb elengedésével automatikusan rögzül a kiválasztott magasság.

E modell:

- Húzza előre a kereket és pattintsa be a kívánt helyzetben.

3. Csatlakozó kábel

4. ábra

- Rögzítse a csatlakozó kábelt a kábelre ható húzóerő tehermentesítőjéhez.
- A csatlakozókábelt először levő kapcsoló-/csatlakozódugó egységhez csatlakoztassa, és csak azután egy 230 V-os dugaszoló aljzathoz.

4. Motor indítása



Veszély

Tartsa távol a kezét és a lábát a vágószerkezettől,



Figyelem

- Ne billentse a gépet indításkor.
- A motor túlmelegedhet és károsodhat, ha a gépet magas fűben kísérli meg elindítani.

5. ábra

- A készüléket lehetőleg rövid vagy kevés fűvel benőtt sík terepen kell beállítani.
- A gép mögé állva nyomja meg a reteszelőgombot és tartsa szorosan.
- Húzza meg a biztonsági reteszt és tartsa így, engedje ki a rögzítőgombot.

✓ A motor és a vágómű jár. Elkezdheti a munkát.

5. A kerékmeghajtás be- és kikapcsolása (csak kerékhajtással rendelkező készülékeknel)

9. ábra

A kerékmeghajtás bekapcsolása  :

- A kart húzni és megtartani.

A kerékmeghajtás kikapcsolása  :

- A kart visszaengedni.

6. A motor leállítása

- A biztonsági kengyelt elengedni.

✓ Rövid idő után leáll a motor és a vágószerszám.

7. A fűgyűjtő levétele és kiürítése

2. ábra

Ha a nyesedéké a talajon marad vagy a töltésszintjelző (opcionális, 10. ábra) azt jelzi, hogy megtelt a kosár:

- Engedje el a biztonsági reteszt és várja meg, amíg a motor leáll.
- A kidobólemezt vegye le és a fűgyűjtőt akassza ki.
- Üritse ki a tartalmát.

8. Munkavégzés fűgyűjtő nélkül

Amikor leveszi a fűgyűjtőt, a kidobólemez lecsapódik. Ha fűgyűjtő nélkül dolgozik, a kidobólemez a levágott fűvet egyenesen lefelé dobja.

9. Átszerelés a takaráshoz

(csak az opcionális mulcsozó tartozékkal felszerelt gépekhez)

Hátsó kidobós készülékek:

7A ábra

- Kidobólemezt megemelni.
- A fűgyűjtőt levenni.
- Helyezze be a mulcsozó éket (modelltől függően).
- A kidobólemezt leengedni.



Tudnivaló

Beépített aprító funkcióval rendelkező gépekhez nincs szükség külön mulcsozó ékre: ezt a funkciót a speciális kialakítású hátsó fedél veszi át (7B ábra).

Oldalkidobós készülékek:

- Távolítsa el az oldalkidobót – az ütköző/zárórész automatikusan bezárul (8A ábra).

10. Gép átszerelése oldalsó kidobásra (kivitteltől függően)

- Ha rendelkezésre áll: Vegye le a fűfelfogót és engedje le a hátsó kidobónylás fedelét.
- Emelje meg kissé az ütközőt/zárórészt és szerelje fel az oldalkidobót (8B ábra).

11. Munkavégzés után

- Üritse ki a fűgyűjtőt.
- Húzza ki a hálózati dugót a gépből és a dugaszoló aljzatból.
- Hagyja lehűlni a motort (kb. 30 perc), mielőtt megtisztítja, karbantartja, tárolja vagy leállítja a gépet.

Fűápolási tanácsok

Fűnyírás

A gyepek különféle fűfajtákból áll. Ha gyakran nyír, jobban nőnek az olyan fűvek, amelyek erős gyökérzettel rendelkeznek és összefüggő gyeptakarót képeznek. Ha Ön ritkán nyírja a fűvet, a hosszú, vékony szárú fűfélék és vad lágyszárúak (például lóhere, százszorszép) kerülnek túlsúlyba.

Egy pázsit normál magassága kb. 4–5 cm. A fűvet a fű teljes magasságának csak 1/3-ra nyírja; vagyis 7–8 cm magas fűvet vágjon normál magasságra. A gyepeket lehetőleg ne nyírja 4 cm-nél rövidebbre, ellenkező esetben szárazság esetén károsodik a gyepszőnyeg. A magasra nőtt fűvet (pl. nyaralás után) fokozatosan vágja normál magasságra.

Fűnyírásakor a vágási nyomok mindig fedjék egymást valamelyest.

Talajtakarás (tartozékkal)

Fűnyírás közben a gép kb. 1 cm-es darabokra vágja a fűvet, amely a talajon marad. Így sok tápanyag a fűvön marad.

Az optimális eredmény érdekében mindig rövidre kell nyírni a gyepeket; lásd még a „Fűnyírás” című fejezetet.

Talajtakarásakor vegye figyelembe a következő tudnivalókat:

- Ne nyírjon nedves fűvet.
- A levágott fű nem lehet hosszabb 2 cm-nél.
- Lassan haladjon.
- Rendszeresen tisztítsa meg a vágóművet.

Szállítás



Veszély

Járművön vagy járműben történő szállítás előtt: Kapcsolja ki a motort, és távolítsa el a csatlakozókábelt. Hagyja lehűlni a motort (kb. 30 perc).

Szállításakor a készüléket rögzítse a járművön vagy járműben, a véletlen megcsúszást megelőzése végett. A gép megemelése vagy szállítása előtt húzza ki a hálózati dugót. A gép járdán vagy kocsibeállón át történő mozgathatásához először kapcsolja ki a motort.



Figyelem

A motor és a csatlakozó-/csatlakozódugó egység közötti kábelt ne csíptesse be, és ne törje el.

6. ábra

- A könnyebb elhelyezés végett a készülék kormányrúdja lehajtható.

Tisztítás/karbantartás



Veszély

Csak az itt bemutatott karbantartási munkákat végezze saját maga. Minden egyéb munkát, különösen a javításokat, képzett szakembernek kell elvégeznie. A szakszerűtlenül elvégzett munkák a készülék károsodását okozhatják, és így sérülésekhez is vezethetnek. A készüléket évente egyszer vizsgáltassa át szakszervizben.

A sérülések megelőzése érdekében a készüléken végzett minden munka előtt

- állítsa le a motort,
- várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll,
- húzza ki a hálózati dugót
- hagyja lehűlni a motort (kb. 30 perc).

Karbantartás



Veszély

A vágómű által okozható sérülések megelőzése érdekében minden munkát, például a vágókések cseréjét vagy élezését, csakis szakszervizben végeztessen el (speciális szerszámok szükségesek).

- Minden karbantartási munkát mindig időben végeztessen el, hogy a készülék folyamatosan biztonságos üzemi állapotban legyen.

Minden használat előtt

- Ellenőrizze a csatlakozókábelt.
- Ellenőrizze a csavarkötések stabilitását.
- Ellenőrizze a biztonsági berendezéseket.
- Ellenőrizze a gépet – lásd a „A géppel végzett munka előtt” c. szakaszt.

A tengelykapcsoló kapcsolódását ellenőrizze:

(csak kerékajátással rendelkező készülékeknél)

- Járó motor és kikapcsolt kerékajátás mellett nem haladhat előre magától a készülék.
- Járó motor és bekapcsolt kerékajátás mellett a készüléknek előre kell haladnia.
- Szükség esetén a kerékajátás karján vagy a bowdenhuzalon levő recézett állítócsavarral/állítóanyával állítsa be a kapcsolódási pontot.

Idényenként egyszer

- Kenje le a csuklópontokat és a pálcargutót a kido-bonyílás fedélnél.
- Az idény végén szakszervizzel végeztesse el a készülék ellenőrzését és karbantartását.

Tisztítás



Figyelem

Ne fröcskölje le vízzel a készüléket, mivel megrongálódhatnak az elektromos alkatrészek.

- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket. A koszos készülék anyaga és működése károsodik.

A fűgyűjtő tisztítása

A tisztítás legegyszerűbben közvetlenül a fűnyírás után végezhető el.

- A fűgyűjtőt vegye le és ürítse ki.
- A fűgyűjtő erős vízszugárral (kerti csap) kitisztítható.
- A fűgyűjtőt a következő használat előtt teljesen meg kell szárítani.

A vágómű tisztítása



Veszély

A vágóművel történő munkavégzés során megsérülhet.

Használjon védőkesztyűt.

Tisztítsa meg a készüléket, lehetőleg mindig közvetlenül a használat után.

- Billentse oldalára a gépet,
- a vágóművet és a kidobólemezt tisztítsa kefével, kissőprúval vagy törőruhával,
- állítsa a készüléket a kerekeire, és a látható fűmadványokat és szennyeződésekét távolítsa el.

A gép leállítása hosszabb időre



Figyelem Anyagkárok a készüléken

A készüléket (miután lehűlt a motor) kizárólag tiszta és száraz helyen tárolja. Hosszabb tárolás esetén, például télen, mindenképpen védje a készüléket rozsdásodás ellen.

Az idény után, vagy ha több, mint egy hónapig nem használja majd a készüléket.

- A készüléket és a fűgyújtót tisztítsa meg.
- Rozsdásodás ellen minden fémalkatrészt olajos (gyantamentes olaj) törleruhával át kell törölni vagy olajpermettel kell bepermetezni.

Hibák felismerése és elhárítása

A fűnyíró üzemzavarai gyakran igen egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket célszerű ismernie, és részben el is tudja hárítani. Kétség esetén szakkereskedője szívesen segít Önnek.

Probléma	Lehetséges ok(ok)	Elhárítás
Nem indul a motor.	A csatlakozókábel nincs csatlakoztatva vagy meghibásodott. A házi biztosító túlterhelt.	Ellenőrizze, dugja be a kábelt; szükség esetén cserélje ki vagy szakemberrel javíttassa meg. Kapcsolja be a biztosítót, adott esetben használjon erősebb biztosítású házi csatlakozást vagy szakemberrel szereltesse fel egyet.
	A kapcsoló/csatlakozódugó egy-ség meghibásodott.	Szakműhelyben javíttassa meg.
A motor bűg, de nem megy.	A fűnyíró magas fűben áll. Szorul a kés.	Vigye a fűnyírót olyan helyre, ahol rövid a fű. Húzza ki a hálózati dugót, szüntesse meg a blokkolást.
A motor hirtelen leáll.	A csatlakozódugó meglazult.	Ellenőrizze a kábelt, biztosítsa, hogy bele legyen akasztva a kábelre ható húzóerő tehermentesítőjébe, ismét dugja be a csatlakozódugót.
	A túlterhelés elleni védelem megszakította az áramellátást (modelltől függően).	Húzza ki a hálózati dugót, szüntesse meg az eldugulást a kidobónyílásban, várjon kb.
Szokatlan zajok (csörömpölés, zörgés, zakatolás).	Meglazultak a csavarok, anyák vagy más rögzítőelemek.	Csavarok, anyák vagy egyéb rögzítőelemek lazák. Keressen fel egy szakszervizt.
Erős vibrációk. Azonnal kapcsolja ki a készüléket.	Károsodott a késtengely vagy meghibásodott a vágókés.	Azonnal kapcsolja ki a készüléket. Cseréltesse ki a meghibásodott alkatrészeket egy szakszervizben.
Nem működik a kerékajtás.	Az ékszíj ill. a hajtómű meghibásodott.	Cseréltesse ki a meghibásodott alkatrészeket egy szakszervizben.
Rossz vágási eredmény vagy visszaeső fordulatszám.	Túl magas a fű.	Nagyobb vágásmagasságot állítson be, szükség szerint másodszor is nyírja le a fűvet.
Fű marad a talajon, vagy a fűgyújtó nem telik meg.	Túl nedves a fű. Eltömődött a kidobó.	Várja meg, amíg megszárad a gyepe. Húzza ki a hálózati dugót, szüntesse meg az eldugulást.
	Tompák a kések.	Cseréltesse ki vagy köszörültesse meg a kést egy szakszervizben.
	Megtelt a fűgyújtó.	Állítsa le a motor, ürítse ki a fűgyújtót
	A fűgyújtó elszennyeződött.	Állítsa le a fűnyírót, majd ürítse ki a fűgyújtó tartály szellőzőnyílásait.

Spis treści

Dla własnego bezpieczeństwa	103
Montaż urządzenia	105
Obsługa	105
Wskazówki dotyczące pielęgnacji trawy	108
Transport urządzenia	108
Konserwacja/czyszczenie	108
Przechowywanie urządzenia	109
Gwarancja	109
Rozpoznawanie i usuwanie usterek	110

Rysunki



Proszę rozłożyć strony z ilustracjami umieszczonymi na początku instrukcji obsługi.

W niniejszej instrukcji eksploatacji opisano różne modele. Opisy graficzne mogą różnić się detalami od nabytego urządzenia.

Dane na tabliczce znamionowej

Rysunek 11

Dane te są bardzo ważne dla późniejszej identyfikacji urządzenia przy zamawianiu części zamiennych i dla serwisu. Tabliczka znamionowa umieszczona jest w pobliżu silnika.



Wskazówka

Oznaczenie posiada wartość dokumentu i nie może być zmieniane lub zamaskowane.

Budowa

- 1 Producent
- 2 Grupa urządzeń
- 3 Nazwa modelu
- 4 Numer modelu
- 5 Numer seryjny
- 6 Moc
- 7 Prędkość obrotowa silnika w min-1
- 8 Masa
- 9 Napięcie znamionowe, rodzaj prądu, częstotliwość
- 10 Oznakowanie CE
- 11 Wskazówka dotycząca utylizacji
- 12 Klasa ochrony/stożek ochrony
- 13 Rok produkcji
- 14 Moc akustyczna gwarantowana

Wszystkie dane i dalsze informacje dotyczące urządzenia znajdują Państwo w oddzielnej deklaracji zgodności, która stanowi część niniejszej instrukcji obsługi.

Dla własnego bezpieczeństwa

Zastosowanie urządzenia zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do

- zastosowania zgodnie z opisem i wskazówkami bezpieczeństwa podanymi w tej instrukcji obsługi;
- koszenia trawy w ogrodzie przydomowym lub w ogródku działkowym.

Każde inne zastosowanie urządzenia jest niezgodne z przeznaczeniem. Użycie w sposób niezgodny z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji i uchylenie wszelkiej odpowiedzialności ze strony producenta.

Użytkownik odpowiada za szkody wyrządzone osobom trzecim i ich mieniu.

Samowolne zmiany dokonane w urządzeniu wykluczają wszelką odpowiedzialność producenta za szkody wynikłe z tych zmian.

Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i obsługi

Przed pierwszym użyciem urządzenia uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Postępować zgodnie z jej treścią i zachować ją do późniejszego wykorzystania. Nie zezwalać na użytkowanie urządzenia dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi.

W przypadku zmiany właściciela przekazać instrukcję wraz z urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

W tym rozdziale podane są ogólne wskazówki bezpieczeństwa.

Ostrzeżenia dotyczące pojedynczych części, funkcji lub czynności zamieszczone są w odpowiednim miejscu tej instrukcji.

Przed rozpoczęciem pracy

Zabronione jest użytkowanie urządzenia w przypadku zmęczenia lub choroby.

Osoby użytkujące to urządzenie nie mogą znajdować się pod wpływem środków odurzających, jak np. alkohol, narkotyki lub leków.

Osobom poniżej 16 roku życia zabrania się obsługi tego urządzenia, jak również innych prac przy urządzeniu, jak np. przegląd i konserwacja, czyszczenie, nastawianie – obowiązujące przepisy terenowe mogą określać dolną granicę wieku użytkownika.

Niniejsze urządzenie nie nadaje się do obsługi przez osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, albo niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osoby trzecie odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo i będą pouczone w obsłudze tego urządzenia.

Dzieci powinny znajdować się pod ciągłym nadzorem. Należy zadbać o to, aby nie używały one tego urządzenia do zabawy.

Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się zarówno z wyposażeniem i elementami obsługi, jak również z ich funkcjami.

Przy użytkowaniu na wolnym powietrzu zastosować tylko elektryczne przewody zasilające, które dopuszczone są do takiego zastosowania i odpowiednio oznakowane, np. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (maks. 50 m).

Złączki elektryczne przewodów zasilających muszą posiadać ochronę przed wodą rozpryskową i muszą być wykonane z gumy lub powleczone gumą.

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy elektryczne przewody zasilające nie są uszkodzone, naderwane lub poplątane.

Stosować tylko elektryczne przewody zasilające, których stan techniczny jest bez zarzutu.

Stosować tylko elektryczne przewody zasilające, których stan techniczny jest bez zarzutu.

Przed użyciem sprawdzić, czy,

- kosz na trawę działa prawidłowo, a kłapa wyrzutowa prawidłowo się zamyka. Niezwłocznie wymienić/zastąpić zepsute, zużyte lub brakujące części.
- narzędzia tnące, śruby mocujące i cały zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone. Proszę zlecić wymianę całych kompletów zużytych lub zepsutych części w autoryzowanym punkcie serwisowym, aby wykluczyć brak wyważenia.
- czy przewód elektryczny między silnikiem i kombinacją wyłącznik/wtyczka nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód elektryczny zlecić niezwłocznie do wymiany w uprawnionym warsztacie specjalistycznym.

Części zamienne i wyposażenie muszą spełniać warunki podane przez producenta urządzenia.

Z uwagi na to należy stosować tylko oryginalne części zamienne i oryginalne wyposażenie dodatkowe lub części zamienne i wyposażenie dodatkowe, które dopuszczone są przez producenta urządzenia do takiego zastosowania.

Przy wymianie przestrzegać dołączonych instrukcji montażu. Użycie części zamiennych lub części wyposażenia, które nie zostały dopuszczone do użytku przez producenta, może spowodować poważne zagrożenie.

Wykonanie napraw zlecać wyłącznie specjalistycznemu punktowi serwisowemu.

Podczas pracy urządzeniem

Podczas pracy urządzeniem lub przy urządzeniu należy stosować odpowiednią odzież roboczą, jak np.:

- antypoślizgowe ochronne obuwie robocze,
- długie spodnie,
- przylegającą odzież,
- Okulary ochronne

Urządzenie używać tylko w takim stanie technicznym w jakim zostało dostarczone i wyznaczone przez producenta.

Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu

W celu ochrony przed zranieniem przed przystąpieniem do wszelkich czynności przy urządzeniu (np. przegląd i konserwacja, nastawianie) należy

- wyłączyć silnik;
- poczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają;
- wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego,
- poczekać, aż silnik ostygnie (ok. 30 minut).

Po zakończeniu pracy urządzeniem

Zawsze przed opuszczeniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Wyposażenie zabezpieczające

Rysunek 1



Niebezpieczeństwo

Nie wolno nigdy używać urządzenia, jeżeli wyposażenie bezpieczeństwa jest uszkodzone lub nie jest zamontowane.

Uchwyt bezpieczeństwa (1)

Pałak bezpieczeństwa służy bezpieczeństwu użytkownika, a jego zadaniem jest natychmiastowe zatrzymanie silnika i zespołu tnącego w sytuacji awaryjnej.

Nie wolno przeprowadzać prób obejścia działania dźwigni bezpieczeństwa.

Kłapa otworu wyrzutowego (2) lub osłona odbojowa (3)

Kłapa otworu wyrzutowego/osłona odbojowa chroni użytkownika przed zranieniem przez zespół tnący, albo wyrzucone twarde części lub przedmioty.

Urządzenie wolno eksploatować tylko z kłapą otworu wyrzutowego lub osłoną odbojową

Symbolle umieszczone na urządzeniu

Na urządzeniu znajdują się naklejki z różnymi symbolami. Oto znaczenie tych symboli:



Uwaga! Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!



Nie dopuszczać osób trzecich do obszaru zagrożenia!





Elektryczny przewód zasilający prowadzi z dala od narzędzi tnących!



Nie wolno zbliżać dłoni i/lub stóp do obracających się części.



Uwaga!

Po wyłączeniu silnika noże nadal się obracają.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy narzędziach tnących należy najpierw wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego! Nie zbliżać palców i stóp do narzędzi tnących!



Przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia lub sprawdzania, czy przewód jest spleciony lub uszkodzony należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.



Powyższe symbole umieszczone na urządzeniu należy utrzymywać w takim stanie, aby były zawsze wyraźne i czytelne.

Wymieniać uszkodzone lub nieczytelne symbole.

Symbole użyte w instrukcji obsługi

W tej instrukcji obsługi zastosowano symbole do oznaczenia występujących niebezpieczeństw lub ważnych wskazówek. Oto znaczenie tych symboli:



Niebezpieczeństwo

Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo związane z opisywaną czynnością i zagrażające osobom.



Uwaga!

Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo związane z opisywaną czynnością i zagrażające uszkodzeniem urządzenia.



Wskazówka

Oznacza ważne informacje i wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia.

Wskazówka dotycząca usuwania odpadów

Elektronarzędzia, akcesoria i opakowania muszą być utylizowane w sposób nieszkodliwy dla środowiska.



Elektronarzędzie:

Nie wyrzucać elektronarzędzia razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych! Oddać elektronarzędzie do właściwego zakładu utylizacyjnego.

Montaż urządzenia

Na załączonym arkuszu przedstawiono na rysunkach, w jaki sposób można w kilku krokach zmontować urządzenie i przygotować je do pracy.

Obsługa



Niebezpieczeństwo

Porażenie prądem elektrycznym

- Do gniazdka sieciowego należy zastosować wyłącznik ochronny (=bezpiecznik wyłączający na prąd wyzwalający najwyżej 30mA).
- Przecięcie elektrycznego przewodu zasilającego podczas koszenia stwarza niebezpieczeństwo zagrożenia życia lub zranienia. Oddalić się powoli, małymi krokami od urządzenia. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Zwracać uwagę na to, aby podczas koszenia elektryczny przewód zasilający nie znalazł się nigdy w obszarze pracy narzędzi tnących.

Wypadek

- Ludziom, w szczególności dzieciom, lub zwierzętom nie wolno przebywać w pobliżu urządzenia podczas koszenia. Niebezpieczeństwo zranienia wyrzuconymi kamieniami lub innymi przedmiotami.

Upadek

- Urządzenie prowadzić tylko z szybkością pieszego.
- Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia do tyłu i ciągnięcia urządzenia do siebie.
- Przy koszeniu na stromych zboczach urządzenie może się przewrócić i zranić użytkownika. Kosić poprzecznie do zbocza, nigdy pod górę lub w dół. Nie kosić trawy na zboczach o nachyleniu większym niż 20%.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy i zawsze zwracać uwagę na pewną postawę, a szczególnie przy pracy na zboczach.
- Podczas koszenia w obszarach granicznych grozi niebezpieczeństwo zranienia. Koszenie przy krawężnikach, krzakach i na stromych zboczach jest niebezpieczne. Zachować odstęp bezpieczeństwa.

- Przy koszeniu mokrej trawy przyczepność do podłoża jest mniejsza, dlatego urządzenie może wpaść w poślizg i przewrócić użytkownika. Urządzenie stosować tylko wtedy, jeżeli trawa jest sucha.
- Pracować tylko przy świetle dziennym lub bardzo dobrym oświetleniu sztucznym.

Zranienie

- Zachować zawsze odstęp bezpieczeństwa do obracającego się narzędzia wyznaczony długością uchwytów prowadzących urządzenia.
- Podczas eksploatacji urządzenia obszar pracy osoby obsługującej znajduje się z tyłu za uchwytem prowadzącym.
- Nie wolno zbliżać dłoni ani stóp do obracających się części.
- Proszę zatrzymać silnik, jeżeli zachodzi konieczność przechylenia urządzenia celem przeprowadzenia go przez inne powierzchnie niż trawnik.
- Nie podnosić i nie nosić urządzenia przy pracującym silniku.
- Wcześniej wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Proszę zatrzymać silnik i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego przed przystąpieniem do usuwania przyczyny blokady urządzenia lub przyczyny zatkania kanału wyrzutowego, albo przed przystąpieniem do sprawdzania, czyszczenia, transportu, nastawiania kosiarki lub przed przystąpieniem do czynności przy urządzeniu.
- Przy zdejmowaniu kosza może nastąpić zranienie wyrzucanymi przedmiotami lub trawą. Dlatego nie wolno opróżniać kosza przy pracującym silniku. W tym celu wyłączyć urządzenie.
- Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić teren, na którym będzie użyte urządzenie i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać pochwycone i wyrzucone przez kosiarkę.
- Nie wolno stosować urządzenia w złych warunkach pogodowych, jak np. niebezpieczeństwo wystąpienia deszczu lub burzy.
- Jeżeli zespół tnący natrafi na ciało obce (np. kamień), albo urządzenie zacznie nagle niezwykle drgać: Natychmiast wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Przed ponownym użyciem należy zlecić sprawdzenie urządzenia w uprawnionym warsztacie specjalistycznym, czy nie uległo uszkodzeniu.
- Nie stawać przed otworami wyrzutowymi trawy.
- Zawsze przed opuszczeniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Potknięcie

- Przy zmianie kierunku zachodzi niebezpieczeństwo potknięcia i zranienia użytkownika na skutek zaczepienia o elektryczny przewód zasilający.
- Elektryczny przewód zasilający prowadzić zawsze w taki sposób, aby nigdy nie znalazł się w obszarze kroków użytkownika, ani w obszarze koszenia.
- Urządzenie prowadzić tylko z szybkością pieszego.



Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia

- Kamienie, gałęzie lub podobne przedmioty mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i zakłócić jego działanie. Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć z obszaru pracy wszystkie twarde przedmioty.
 - Urządzenie można eksploatować tylko wtedy, jeżeli znajduje się ono w nienagannym stanie technicznym. Przed włączeniem urządzenia przeprowadzić kontrolę wzrokową. Proszę sprawdzać szczególnie elementy wyposażenia bezpieczeństwa, elektryczne elementy obsługi, przewody prowadzące prąd elektryczny i połączenia śrubowe, czy nie są uszkodzone i czy są prawidłowo zamocowane.
- Uszkodzone części wymienić przed uruchomieniem urządzenia.

Czas pracy

Przestrzegać krajowych/lokalnych przepisów dotyczących dopuszczalnego czasu pracy z urządzeniem (w razie wątpliwości zasięgnąć informacji we właściwym urzędzie).

Oznaczenie pozycji

Dane na urządzeniu dotyczące kierunków (np. na lewo, na prawo) definiowane są zawsze patrząc od strony uchwyty prowadzącego w kierunku pracy urządzenia.

1. Zawieszanie zasobnika zbieracza skoszonej darni

Rysunek 2

- Odchylić klapę otworu wyrzutowego i zawiesić kosz.

2. Nastawianie wysokości cięcia



Uwaga!

Do koszenia na nierównym terenie wybrać taką wysokość cięcia, aby nóż tnący nigdy nie zetknął się z ziemią.

Rysunek 3

Wysokość cięcia trawy można nastawić według życzenia.

Możliwość nastawienia (zależnie od modelu) od ok. 3 cm do maksymalnie 9 cm.



Wskazówka

W przypadku kosiarek z pojedynczą regulacją kół, ustawić wszystkie koła na tej samej wysokości.

Model A:

- Odkręcić koła i przenieść na odpowiednią wysokość.

Model B:

- Pociągnąć dźwignie regulacji wysokości i zatrzasnąć w odpowiedniej pozycji.

Model C:

- Przesunąć dźwignię centralnego regulatora wysokości do przodu lub do tyłu i zablokować w odpowiedniej pozycji.

Model D:

- Naciśnąć blokadę i równocześnie poprzez pociągnięcie lub naciśnięcie uchwytu/dźwigni nastawić odpowiednią wysokość. Po zwolnieniu blokady urządzenie zatrzaskuje się w wybranym nastawieniu.

Model E:

- Koło pociągnąć do przodu i zatrzasnąć w odpowiedniej pozycji.

3. Elektryczny przewód zasilający

Rysunek 4

- Elektryczny przewód zasilający zamocować na zabezpieczeniu przed zerwaniem.
- Podłączyć przewód zasilający najpierw do kombinacji wyłącznik/wtyczka na urządzeniu, a następnie do gniazdka sieciowego 230 V.

4. Uruchomienie silnika



Niebezpieczeństwo

Dłonie i stopy trzymać z dala od zespołu tnącego.



Uwaga!

- Przy włączaniu silnika nie wolno przechylać urządzenia.
- Przy próbie wystartowania urządzenia w wysokiej trawie można spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika.

Rysunek 5

- Urządzenie odstawiać na płaskiej powierzchni, gdzie trawa jest możliwie krótka lub jest jej mało.
- Ustawić się w pozycji za urządzeniem – nacisnąć przycisk blokady i przytrzymać.
- Pociągnąć uchwyt bezpieczeństwa i przytrzymać, zwolnić przycisk blokady.

✓ Silnik i narzędzie tnące pracują. Można rozpocząć pracę.

5. Włączanie/wyłączanie napędu kół

(tylko w przypadku urządzeń z napędem kół)

Rysunek 9

Włączanie napędu kół  :

- Dźwignię pociągnąć i przytrzymać.

Wyłączanie napędu kół  :

- Zwolnić dźwignię.

6. Zatrzymywanie silnika

- Zwolnić uchwyt bezpieczeństwa.

✓ Silnik i narzędzie tnące zatrzymają się po chwili.

7. Wyjmowanie i opróżnianie kosza

Rysunek 2

Gdy ścięta trawa pozostaje na ziemi lub wskaźnik stanu napełnienia (opcja, rysunek 10) wskazuje, że kosz jest pełny:

- Puścić uchwyt bezpieczeństwa i poczekać, aż silnik się zatrzyma.
- Odchylić klapę otworu wyrzutowego i wyjąć kosz.
- Opróżnić kosz.

8. Praca bez kosza

Po wyjęciu kosza klapa otworu wyrzutowego opada na dół. Przy pracy bez kosza ścięta trawa wyrzucana jest bezpośrednio na dół.

9. Przebudowa do koszenia na ściółkę

(tylko dla urządzeń z wyposażeniem do mulczowania/opcjonalnie)

Urządzenia z wyrzutem do tyłu:

Rysunek 7A

- Unieść klapę otworu wyrzutowego.
- Wyjąć kosz.
- Założyć klin do ściółki (zależnie od modelu).
- Opuścić klapę otworu wyrzutowego.



Wskazówka

Kosiarki ze zintegrowaną funkcją mulczowania nie potrzebują dodatkowego klina do mulczowania – tę funkcję spełnia specjalnie ukształtowana klapa otworu wyrzutowego (rys. 7B).

Urządzenia z wyrzutem bocznym:

- Usunąć wyrzut boczny – odbojnica/zamknięcie do mulczowania zamyka się automatycznie (rys. 8A).

10. Przebudowa urządzeń do koszenia na wyrzut boczny (w zależności od wersji wykonania)

- Jeśli występuje:
Zdjąć kosz i opuścić klapę tylnego otworu wyrzutowego.
- Podnieść odbojnicę/zamknięcie do mulczowania i zamontować wyrzut boczny (rys. 8B).

11. Po zakończeniu koszenia

- Opróżnić kosz.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i odłączyć wtyczkę z urządzenia.
- Pozostawić silnik do ochłodzenia (ok. 30 minut), a dopiero potem wyczyścić urządzenie, przeprowadzić przegląd i konserwację, odstawić urządzenie, lub odstawić je po sezonie na dłuższy czas.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji trawy

Koszenie

Trawa to wiele różnych gatunków roślin trawiastych. W przypadku częstego koszenia przeważają trawy o mocnych korzeniach, tworzące zwartą darń. Przy rzadkim koszeniu rozwijają się szczególnie trawy wysoko rosnące i dzikie ziele (np. konieczyna, stokrotki). Normalna wysokość trawy wynosi ok. 4–5 cm. Kosić należy tylko do 1/3 wysokości całkowitej; czyli przy wysokości 7–8 cm należy skosić trawę do normalnej wysokości. Nie kosić trawy niżej niż 4 cm, w przeciwnym przypadku, jeżeli jest sucho, darń ulegnie zniszczeniu. Trawę, która urosła wysoko (np. po urlopie) kosić etapami, aż do normalnej wysokości. Kosić lekko nakładającymi się pasami.

Koszenie na ściółkę (z wyposażeniem)

Podczas koszenia trawa zostaje pocięta na małe kawałki (ok. 1 cm) i pozostaje na trawniku. W ten sposób zatrzymywanych jest w trawie wiele składników odżywczych.

Optymalny wynik uzyskuje się wtedy, gdy zawsze będzie utrzymywana krótka trawa, patrz także rozdział „Koszenie”.

Podczas mulczowania przestrzegać następujących instrukcji:

- Nie kosić mokrej trawy.
- Nie kosić więcej niż 2 cm z całkowitej długości trawy.
- Jechać powoli.
- Regularnie czyścić zespół tnący.

Transport urządzenia



Niebezpieczeństwo

Przed transportem na lub w pojeździe: Wyłączyć silnik i usunąć elektryczny przewód zasilający. Zaczekać, aż silnik ostygnie (ok. 30 minut).

Podczas transportu na lub w pojeździe transportowym należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym przesunięciem się. Przed podniesieniem lub przenoszeniem urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. W celu przeniesienia lub przejechania urządzeniem przez powierzchnie takie, jak np. chodniki lub wjazdy na podwórkę, należy najpierw zatrzymać silnik.



Uwaga!

Przewodu elektrycznego pomiędzy silnikiem i kombinacją wyłącznik/wtyczka nie wolno zaciskać ani załamywać.

Rysunek 6

- Uchwyt prowadzący można złożyć, co ułatwi przechowywanie urządzenia.

Konserwacja/czyszczenie



Niebezpieczeństwo

Wykonywać samodzielnie tylko opisane tutaj prace konserwacyjne. Wszystkie pozostałe prace, w szczególności naprawy, muszą być wykonane tylko i wyłącznie przez specjalistów o odpowiednich kwalifikacjach. Nieprawidłowo wykonane prace mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i tym samym również obrażenia ciała. Raz w roku zlecić przegląd urządzenia w specjalistycznym punkcie serwisowym.

W celu ochrony przed zranieniem, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy:

- wyłączyć silnik;
- czekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają;
- wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego
- czekać, aż silnik ostygnie (ok. 30 minut).

Przegląd i konserwacja



Niebezpieczeństwo

W celu ochrony przed zranieniem zespołem tnącym, wszelkie czynności, jak wymiana lub ostrzenie noży, zlecić do wykonania w uprawnionym warsztacie specjalistycznym (konieczne są specjalne narzędzia).

- Zadbaj o to, by wszystkie prace konserwacyjne były zawsze wykonywane terminowo – jest to warunek utrzymania urządzenia w bezpiecznym stanie.

Przed każdym użyciem

- Sprawdzić elektryczny przewód zasilający.
- Sprawdzić prawidłowość zamocowania połączeń śrubowych.
- Sprawdzić skuteczność działania wyposażenia bezpieczeństwa.
- Sprawdzić urządzenie – patrz rozdział „Przed pracą urządzeniem”.

Sprawdzić punkt włączenia sprzęgła:

(tylko w przypadku urządzeń z napędem kół)

- Przy pracującym silniku i wyłączonym napędzie kół urządzenie nie może się poruszać do przodu.
- Przy pracującym silniku i włączonym napędzie kół urządzenie powinno jechać do przodu.
- W razie potrzeby nastawić punkt włączenia sprzęgła za pomocą nakrętki radełkowej/śruby nastawczej dźwigni napędu kół lub za pomocą cięgła Bowdena.

Jeden raz na sezon

- Nasmarować punkty przegubu i sprężyny skęcane na kłapie wyrzutowej.
- Po zakończeniu sezonu zlecić przegląd i konserwację urządzenia w specjalistycznym warsztacie.

Czyszczenie



Uwaga!

Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą, ponieważ może to spowodować uszkodzenie części elektrycznych.

- *Urządzenie wyczyścić po każdym użyciu. Urządzenie, które nie jest regularnie czyszczone, łatwiej ulega awariom.*

Czyszczenie zasobnika zbieracza skoszonej darni

Czyszczenie najłatwiej wykonać zaraz po zakończeniu koszenia.

- Wyjąć i opróżnić kosz.
- Kosz można wymyć silnym strumieniem wody (węzem ogrodowym).
- Kosz należy dokładnie wysuszyć przed następnym użyciem urządzenia.

Czyszczenie kosiarki



Niebezpieczeństwo

Podczas pracy przy zespole tnącym można łatwo się zranić.

Dla własnej ochrony stosować rękawice robocze.

Urządzenie należy czyścić możliwie natychmiast po użyciu.

- Urządzenie przechylić na bok,
- Komorę zespołu tnącego i kłapę otworu wyrzutowego wyczyścić szczotką, miotłą lub ścierką.
- Urządzenie postawić na kółkach i usunąć widoczne resztki trawy i ziemi.

Przechowywanie urządzenia



Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia

Urządzenie (z ochłodzonym silnikiem) przechowywać tylko w czystym i suchym pomieszczeniu. Podczas dłuższego przechowywania, np. na zimę, konieczne zabezpieczyć urządzenie przed korozją.

Po sezonie, albo na okres nieużywania urządzenia trwający dłużej niż 1 miesiąc należy:

- Wyczyścić urządzenie i kosz.
- W celu ochrony przed rdzą przetrzeć wszystkie części metalowe naoliwioną ścierką (olej bez żywicy) lub spryskać olejem w aerozolu.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują przepisy gwarancyjne wydane przez naszą firmę lub importera.

Usterki urządzenia usuwamy w ramach rękojmi nieodpłatnie, jeżeli ich przyczyną była wada materiału lub błąd w produkcji. W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub najbliższym oddziałem naszej firmy.

Rozpoznawanie i usuwanie usterek

Zakłócenia w działaniu urządzenia spowodowane są często błahymi przyczynami, które powinni Państwo poznać i częściowo sami usunąć. W wątpliwych przypadkach można uzyskać pomoc w sklepie specjalistycznym.

Problem	Możliwa(-e) przyczyna(-y)	Środki zaradcze
Silnik nie startuje.	Elektryczny przewód zasilający nie jest przyłączony lub jest uszkodzony.	Sprawdzić elektryczny przewód zasilający, przyłączyć, w razie potrzeby wymienić na nowy lub zlecić do naprawy uprawnionemu specjalście.
	Bezpiecznik domowej sieci elektrycznej jest przeciążony.	Włączyć bezpiecznik, ewentualnie użyć przyłącze domowej sieci elektrycznej, które jest zabezpieczone mocniejszym bezpiecznikiem lub zlecić wykonanie takiego przyłącza uprawnionemu specjalście.
	Kombinacja wyłącznik/wtyczka jest uszkodzona.	Zlecić naprawę w uprawnionym warsztacie specjalistycznym.
Silnik warczy, ale nie pracuje.	Kosiarka stoi w wysokiej trawie.	Ustawić kosiarkę na ziemi z niską trawą.
	Zablokowany nóż.	Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, usunąć przyczynę blokady.
Silnik nagle się wyłączył.	Wtyczka jest poluzowana.	Sprawdzić przewód elektryczny, upewnić się, że jest zawieszony w zabezpieczeniu przed wyrwaniem, ponownie włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
	System ochrony przed przeciążeniem wyłączył urządzenie (zależnie od modelu).	Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, usunąć przyczynę zatkania kanału wyrzutowego, zaczekać ok. 30 minut, ponownie włączyć.
Nietypowe odgłosy (klekotanie, dzwonienie, stukanie).	Luźne śruby, nakrętki lub inne elementy mocujące.	Zamocować części, jeżeli odgłosy dalej pozostały: Zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.
Silne drgania. Natychmiast wyłączyć urządzenie.	Uszkodzony wał noży lub uszkodzony nóż.	Natychmiast wyłączyć urządzenie. Zlecić wymianę uszkodzonych części w warsztacie specjalistycznym.
Napęd kół nie działa.	Pasek klinowy, względnie przekładnia jest uszkodzona.	Zlecić wymianę uszkodzonych części w specjalistycznym punkcie serwisowym.
Nierówne cięcie lub spadająca prędkość obrotowa.	Za wysoka trawa.	Nastawić większą wysokość cięcia, w razie konieczności kosić dwa razy.
Skoszona trawa pozostaje na ziemi lub kosz nie napęlnia się.	Zbyt mokra trawa.	Zaczekać, aż trawa wyschnie.
	Zatkany wyrzut.	Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, usunąć przyczynę zatkania.
	Tępy nóż.	Zlecić wymianę lub naostrzenie noża w specjalistycznym punkcie serwisowym.
	Kosz jest pełny.	Wyłączyć kosiarkę, opróżnić kosz.
	Kosz jest zanieczyszczony.	Wyłączyć kosiarkę, wyczyścić otwory wylotu powietrza w koszu.

Obsah

Pro vaši bezpečnost	111
Smontování nářadí	113
Obsluha	113
Tipy pro péči o trávník	115
Přeprava	116
Údržba/Čistění	116
Odstavení	117
Záruka	117
Zjištění a odstranění poruch	117

Grafická znázornění



Vyklopte strany s obrázky na začátku návodu k obsluze.

V tomto návodu k obsluze jsou popsány různé modely. Grafická vyobrazení se v detailech mohou lišit od zakoupeného nářadí.

Údaje na typovém štítku

Obr. 11

Tyto údaje jsou velmi důležité pro pozdější identifikaci k objednavce náhradních dílů nářadí a pro zákaznický servis. Typový štítek najdete v blízkosti motoru.



Upozornění

Označení představuje oficiální doklad a je zakázáno ho pozměňovat nebo zhoršovat jeho čitelnost.

Uspořádání

- 1 výrobce
- 2 Skupina zařízení
- 3 Název modelu
- 4 Číslo modelu
- 5 Sériové číslo
- 6 Příkon
- 7 otáčky motoru v min⁻¹
- 8 Hmotnost
- 9 jmenovité napětí, druh proudu, frekvence
- 10 Značka CE
- 11 Pokyny k likvidaci
- 12 Třída ochrany / krytí
- 13 rok výroby
- 14 garantovaný akustický výkon

Tyto a další údaje o přístroji najdete v samostatném ES prohlášení o shodě, které je součástí tohoto návodu k použití.

Pro vaši bezpečnost

Správné používání nářadí

Tento přístroj je výhradně určen

- k použití odpovídajícímu popisu a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu k obsluze;
- k sečení travnatých ploch domovních a rekreačních zahrad.

Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Použití v rozporu s určením má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce.

Za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich majetku ručí uživatel.

Svépomocí provedené změny na přístroji vylučují ručení výrobce za škody vzniklé v důsledku těchto změn.

Dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů pro obsluhu

Jako uživatel tohoto nářadí si před prvním použitím pečlivě přečtete tento návod k obsluze. Postupujte podle návodu a uschovejte jej pro pozdější použití. Nedovolte nikdy dětem nebo jiným osobám, které neznají tento návod k obsluze, aby nářadí používaly. Při změně majitele předejte s nářadím návod k obsluze.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

V tomto odstavci najdete všeobecné bezpečnostní pokyny.

Výstražné pokyny, které se speciálně vztahují na jednotlivé díly nářadí, funkce nebo činnosti, najdete na příslušném místě tohoto návodu.

Před prací s nářadím

V případě únavy nebo nemoci je nářadí zakázáno používat.

Osoby, které nářadí používají, nesmí být pod vlivem omamných prostředků jako je např. alkohol, drogy nebo medikamenty.

Osoby mladší 16 let nesmějí přístroj obsluhovat ani na přístroji provádět jiné práce, například údržbu, čištění, seřizování – minimální věk uživatele může být upraven místními předpisy.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, leda že by byly při používání přístroje pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo by od této osoby obdržely pokyny, jak přístroj používat.

Děti mějte pod dohledem a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

Před začátkem práce se seznamte se všemi seřízenými a ovládacími prvky a rovněž s jejich funkcemi.

Venku používejte pouze k tomuto účelu schválené a příslušně označené připojovací kabely, např. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (max 50 m).

Spojovací díly připojovacích kabelů musí být chráněné proti stříkající vodě a musí být vyrobené z gumy nebo pogumované.

Před každým použitím zkontrolujte, zda připojovací kabely nejsou poškozené, nalomené nebo zamotané.

Vypněte k tomu nářadí a vytáhněte síťovou zástrčku.

Používejte pouze připojovací kabely, které jsou v bezvadném stavu.

Před použitím zkontrolujte,

- zda je zařízení na sběr posečené trávy funkční a deflektor vyhazovací koncovky se správně zavírá. Poškozené, opotřebované nebo chybějící díly okamžitě nahraďte.
- zda nejsou opotřebované nebo poškozené řezné nástroje, upevňovací čepy a celá řezná jednotka. Opotřebované nebo poškozené součásti nechejte vyměnit v odborné dílně pouze v sadách, aby se zabránilo nevyváženostem.
- zda není poškozený kabel mezi motorem a kombinovaným provedením vypínače/zástrčky. Poškozený kabel nechejte okamžitě vyměnit v odborné dílně.

Náhradní díly a příslušenství musí splňovat požadavky definované výrobcem.

Používejte proto pouze originální náhradní díly a originální příslušenství nebo výrobcem schválené náhradní díly a příslušenství.

Při výměně vždy dbejte dodaných pokynů pro montáž. Používání výrobcem neschválených náhradních dílů nebo příslušenství může představovat značné bezpečnostní riziko.

Opravy nechávejte provádět výhradně ve specializovaném servisu.

Během práce s nářadím

Při práci s nářadím nebo na nářadí musíte nosit odpovídající pracovní oděv, jako například:

- Neklouzavá bezpečnostní obuv
- dlouhé kalhoty,
- těsně přiléhající oděv,
- Ochanné brýle.

Provozujte nářadí pouze v technickém stavu předepsaném a dodávaném výrobcem.

Před zahájením všech prací na tomto přístroji

Za účelem ochrany před poraněním před veškerými pracemi (např. prováděním údržby nebo nastavování) na tomto přístroji

- vypněte motor,
- počkejte, dokud se všechny pohyblivé díly úplně nezastaví,
- vytáhněte síťovou zástrčku,
- nechejte motor vychladnout (cca 30 minut).

Po práci s nářadím

Než nářadí opustíte, vždy vytáhněte síťovou zástrčku.

Bezpečnostní zařízení

Obr. 1



Nebezpečí!

Nikdy nepoužívejte nářadí s poškozenými nebo demontovanými ochrannými bezpečnostními zařízeními.

Bezpečnostní třmen (1)

Bezpečnostní oblouk slouží vaší bezpečnosti – v případě nouze okamžitě zastavuje motor a žací ústrojí.

Nesmíte se pokoušet obejít jeho funkci.

Deflektor odhazovací koncovky (2) nebo protinářazová ochrana (3)

Deflektor odhazovací koncovky/protinářazová ochrana Vás chrání před poraněním způsobeným žacími ústroji nebo vymrštěnými pevnými předměty.

Nářadí se smí provozovat pouze s deflektorem odhazovací koncovky nebo protinářazovou ochranou.

Symboly na nářadí

Na přístroji najdete různé symboly ve formě nálepek. Vysvětlení symbolů:



Pozor! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Zamezte přístupu třetích osob do nebezpečného prostoru!





Udržujte přípojné vedení v dostatečné vzdálenosti od žacích nástrojů!

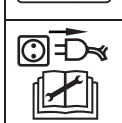


Nedávejte ruce a/nebo nohy do blízkosti rotujících dílů.



Pozor!

Po vypnutí motoru se žací nože otáčejí dále.



Před prací na řezných nástrojích vytáhněte síťovou zástrčku! Mějte prsty a nohy v dostatečné vzdálenosti od žacího ústrojí! Před nastavováním a čištěním nářadí nebo před kontrolou, zda je připojovací kabel zamotaný nebo poškozený, vypněte nářadí a vytáhněte síťovou zástrčku.



Udržujte tyto symboly na nářadí vždy v čitelném stavu.

Poškozené nebo nečitelné symboly vyměňte.

Symboly v tomto návodu

V tomto návodu používáme symboly, které zobrazují nebezpečí nebo označují důležitá upozornění. Vysvětlení symbolů:



Nebezpečí!

Upozornění na nebezpečí, která souvisejí s popsanou činností a při nichž hrozí nebezpečí ohrožení osob.



Pozor

Budejte upozorněni na nebezpečí, která souvisejí s popsanou činností, která může způsobit poškození nářadí.



Upozornění

Označuje důležité informace a tipy pro používání.

Pokyny pro likvidaci

Elektrické přístroje, příslušenství a obaly musí být předány k ekologické recyklaci.



Elektrické nářadí:

Elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu! Odevzdejte je vhodnému zařízení, které zajistí jejich likvidaci.

Smontování nářadí

Na přiloženém listu Vám formou obrázků ukážeme, jak Vaše nářadí v několika krocích smontujete a uvedete do provozní připravenosti.

Obsluha



Nebezpečí!

Úraz elektrickým proudem

- Použijte na Vaší síťové zásuvce jistič pro ochranu osob (= jistič chybového proudu s vybavovacím proudem nejvýše 30 mA).
- Pokud byste při sečení kabel přesekli, vzniká nebezpečí ohrožení života nebo nebezpečí poranění. Vzdalujte se pomalu, malými kroky od nářadí. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Dbejte na to, aby se při sečení nikdy nedostal připojovací kabel do sečené oblasti.

Úraz

- Při sečení nesmí být nikdy v blízkosti nářadí osoby, děti nebo zvířata. Nebezpečí poranění prostřednictvím vymrštěných kamenů nebo jiných předmětů.

Upadnutí

- Veďte nářadí pouze krokovou rychlostí.
- Buďte zejména opatrní, když sečete pozpátku a nářadí táhnete k sobě.
- Při sečení na příkrých svazích se rider může převrátit a můžete se zranit. Sekejte napříč, nikdy ne nahoru a dolů. Nesečte na svazích se sklonem větším než 20 %.
- Buďte zejména opatrní při změně směru jízdy a dbejte vždy na dobrou stabilitu, zejména na svazích.
- Při sečení v mezních oblastech hrozí nebezpečí poranění. Sečení v blízkosti okrajů, živých plotů nebo příkrých úbočí je nebezpečné. Při sečení dodržujte bezpečnou vzdálenost.
- Při sečení vlhké trávy může rider vlivem snížené přilnavosti k zemi dostat smyk a můžete spadnout. Sečte pouze tehdy, když je tráva suchá.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

Poranění

- Dodržujte vždy bezpečný odstup k obíhajícímu nástroji, udaný vodicím madlem.
- Pracovní oblast obsluhy se během provozu nachází za vodicím madlem.
- Ruce a nohy nikdy nedávejte na ani pod rotující díly.
- Zastavte motor, když se nářadí musí naklonit a k přepravě přes jiné plochy než tráva.
- Nikdy nezvedejte ani nepřenášejte přístroj s běžícím motorem. Napřed vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Zastavte motor a vytáhněte síťovou zástrčku, když uvolníte blokování nebo odstraňujete ucpání ve

vyhazovacím kanálu nebo než sekačku kontrolujete, čistíte, přepravujete, seřizujete nebo provádíte na ní nějaké práce.

- Při sundání lapače trávy můžete být Vy nebo jiné osoby poraněny vymrštěným posekaným materiálem nebo cizími předměty. Nikdy nevyprazdňujte lapač trávy za chodu motoru. K tomuto účelu nářadí vypněte.
- Zkontrolujte terén, na kterém bude nářadí nasaženo, a odstraňte všechny předměty, které mohou být zachyceny a odmrštěny.
- Nepoužívejte nářadí při špatných povětrnostních podmínkách, např. při hrozcím dešti nebo bouři.
- Bude-li cizí těleso (např. kámen) zasaženo žacíím nástrojem nebo začne-li nářadí neobvykle vibrovat: Motor okamžitě zastavte a vytáhněte síťovou zástrčku. Před dalším provozem nechejte nářadí přezkoušet v odborné dílně na poškození.
- Při sečení srpem nikdy nestůjte před vyhazovacími otvory trávy.
- Než nářadí opustíte, vždy vytáhněte síťovou zástrčku.

Zakopnutí

- Při otáčení nářadí můžete zakopnout o připojovací kabel a zranit se.
- Ved'te kabel vždy tak, aby se nikdy nemohl dostat do oblasti chůze a pracovní oblasti.
- Ved'te nářadí pouze krokovou rychlostí.



Pozor

Materiální škody na stroji

- Kameny, povalující se větve nebo podobné předměty mohou vést k poškození nářadí a jeho funkčnosti. Před každým nasazením odstraňte z pracovní oblasti pevné předměty.
- Provozujte nářadí pouze v bezvadném stavu. Proved'te před každým použitím vizuální kontrolu. Zkontrolujte zejména bezpečnostní zařízení, elektrické ovládací prvky, kabely pod proudem a šroubová spojení z hlediska poškození a pevného usazení. Před provozováním poškozené díly vyměňte.

Provozní doba

Dodržujte národní/komunální předpisy týkající se doby používání (případně se dotázte u příslušného úřadu).

Poziční údaje

Při údajích polohy a nářadí (např. vlevo, vpravo) vycházíme vždy z pohledu od řídicí rukojeti v pracovním směru nářadí.

1. Zavěste lapač trávy

Obr. 2

- Nadzvedněte deflektor vyhazovací koncovky a zavěste lapač trávy.

2. Nastavení výšky strniště



Pozor

Na nerovném terénu zvolte výšku sečení tak, aby sekací nůž nikdy nepřišel do kontaktu s půdou.

Obr. 3

Nastavení výšky sečení trávy podle požadavku. Možnost nastavení (podle modelu) cca 3 cm až maximálně 9 cm.



Upozornění

U nářadí s nezávislým přestavením kol nastavte všechna kola na stejnou výšku.

Model A:

- Odšroubujte kola a umístěte je do odpovídajícího nastavení výšky.

Model B:

- Táhněte za příložku a v požadované poloze ji nechejte zaskočit.

Model C:

- Posuňte páčku centrálního přestavení výšky směrem dopředu nebo dozadu a v požadované poloze ji nechejte zaskočit.

Model D:

- Stiskněte aretaci a současně zatažením nebo stlačením rukojeti/páčky nastavte požadovanou výšku. Při uvolnění aretace se zvolené nastavení zaaretuje.

Model E:

- Táhněte kolo dopředu a v požadované poloze zaaretujte.

3. Připojovací kabel

Obr. 4

- Upevněte připojovací kabel na odlehčení tahu kabelu.
- Zastrčte připojovací kabel nejdříve do kombinovaného provedení vypínače/zástrčky na nářadí a potom do zásuvky 230 V.

4. Spuštění motoru



Nebezpečí

Mějte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od žacího ústrojí,



Pozor

- Při startování nářadí nenaklánějte.
- Při pokusu nastartovat nářadí ve vysoké trávě se může přehřát a poškodit motor.

Obr. 5

- Odstavte nářadí na rovnou plochu, s pokud možno krátkou nebo řídkou trávou.
 - Stojíce za nářadím – stiskněte a pevně držte aretační knoflík.
 - Táhněte a držte bezpečnostní třmen, uvolněte aretační knoflík.
- ✓ Motor a žací nástroj běží. Můžete začít s prací.

5. Zapnutí/vypnutí pohonu kol (Pouze u přístrojů s pohonem kol.)

Obr. 9

Zapnutí pohonu kol :

- Zatáhněte za páčku a držte ji.

Vypnutí pohonu kol :

- Páčku uvolněte.

6. Zastavení motoru

- Uvolněte bezpečnostní třmen.

✓ Motor a žací nástroj se po krátké době zastaví.

7. Sejmutí a vyprázdnění lapače trávy

Obr. 2

Zůstává-li posečená tráva ležet na zemi nebo indikátor stavu naplnění (volitelný, obr. 10) oznamuje, že je koš plný:

- Uvolněte bezpečnostní třmen a počkejte, až se zastaví motor.
- Nadzvedněte deflektor vyhazovací koncovky a vyvěste lapač trávy.
- Vyprázdněte jeho obsah.

8. Práce bez lapače trávy

Když lapač trávy sundáte, sklopí se deflektor vyhazovací koncovky směrem dolů. Při práci bez lapače trávy bude posečená hmota vyhazována přímo směrem dolů.

9. Přestavení na mulčování (pouze u nářadí s doplňkovým příslušenstvím k mulčování)

Nářadí se zadním vyhazováním:

Obr. 7A

- Nadzvedněte deflektor odhazovací koncovky.
- Sundejte lapač trávy.
- Nasadte mulčovací klín (vždy podle modelu).
- Spusťte deflektor odhazovací koncovky.



Upozornění

Modely s integrovanou funkcí mulčování nepotřebují žádný samostatný mulčovací klín – tuto funkci přebírá speciálně formovaný deflektor odhazovací koncovky (obr. 7B).

Nářadí s bočním vyhazováním:

- Odstraňte boční vyhazování – protinárazovou ochranu/mulčovací uzávěr se automaticky uzavře (obr. 8A).

10. Přestavení nářadí na boční vyhazování (podle provedení)

- Je-li k dispozici: Sundejte lapač trávy a spusťte deflektor odhazovací koncovky.
- Nadzvedněte odrazový kryt/mulčovací uzávěr a namontujte boční vyhazování (obr. 8B).

11. Po ukončení práce

- Vyprázdněte lapač trávy.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a na nářadí.
- Než budete nářadí čistit, udržovat, ukládat nebo odstavovat, nechejte vychladnout motor (cca 30 minut).

Tipy pro péči o trávník

Sečení

Trávník se skládá z různých druhů trav. Při častém sekání přirůstají především silně kořenící trávy, které vytváří pevný pažit. Sečete-li jej zřídka, vyvíjejí se více traviny rostoucí do výšky a jiné divoké byliny (např. jetel, sedmi-kráska).

Normální výška trávníku se pohybuje kolem cca 4–5 cm. Sekat se má pouze 1/3 celkové výšky; tedy při 7–8 cm provádějte sečení na normální výšku. Trávník pokud možno nesečte kratší než 4 cm, jinak se při suchém počasí poškozuji dny. Vysoce narostlou travu (např. po dovolené) sekejte na normální výšku po etapách.

Při sečení nechejte sečené pruhy vždy trochu překrývat.

Mulčování (s příslušenstvím)

Při sečení je tráva posečena na malé kousky (cca 1 cm). V trávníku tím zůstane zachováno mnoho živin.

K dosažení optimálního výsledku se musí trávník udržovat stále krátký, viz také odstavec „Sečení“.

Při mulčování dodržujte následující pokyny:

- Nesečte mokrou travu.
- Nesečte nikdy více než 2 cm celkové výšky trávy.
- S přístrojem jezděte pomalu.
- Pravidelně čistěte žací ústrojí.

Přeprava



Nebezpečí!

Před přepravou na nebo ve vozidle: Vypněte motor a odstraňte přípojovací kabel. Nechejte motor vychladnout (cca 30 minut).

Při přepravě přístroje na nebo ve vozidle přístroj dostatečně zajistěte proti nechtěnému sesmeknutí. Před zvednutím nebo přenášením nářadí vytáhněte síťovou zástrčku. K pohybování nářadí přes plochy, jako jsou např. chodníky nebo vjezdy do dvora, zastavte napřed motor.



Pozor

Kabel mezi motorem a kombinovaným provedením vypínače/zástrčky nepřiskřípněte nebo nepřelamujte.

Obr. 6

- K lepšímu uložení můžete řídicí rukojeť sklopit dohromady.

Údržba/Čistění



Nebezpečí!

Provádějte sami pouze zde popsané údržbářské práce. Všechny ostatní práce, zejména opravy musí provádět vyškolený odborník. Neodborné práce mohou způsobit poškození nářadí a tím také poranění. Nechejte nářadí jednou za rok zkontrolovat v odborné dílně.

Za účelem ochrany před poraněním před veškerými pracemi na tomto přístroji

- vypněte motor,
- počkejte, dokud se všechny pohyblivé díly úplně nezastaví,
- vytáhněte síťovou zástrčku
- nechejte motor vychladnout (cca 30 minut).

Údržba



Nebezpečí!

K ochraně před poraněním způsobeným žacím ústrojím je nutno nechat provést všechny práce, jako je výměna nebo přebroušení sekacího nože, pouze v odborné dílně (je potřebné speciální nářadí).

- Pro zajištění bezpečného provozního stavu stroje nechávejte údržbové práce provádět v určených termínech.

Před každým provozem

- Zkontrolujte přípojovací kabel.
- Zkontrolujte pevné usazení šroubových spojení.
- Zkontrolujte bezpečnostní zařízení.
- Zkontrolujte nářadí – viz odstavec "Před prací s nářadím".

Kontrola záběrového bodu spojky:

(Pouze u přístrojů s pohonem kol.)

- Při běžícím motoru a vypnutém pohonu kol se přístroj nesmí pohybovat směrem vpřed.
- Při běžícím motoru a zapnutém pohonu kol by přístroj měl jet směrem vpřed.
- V případě potřeby nastavte záběrový bod pomocí rýhovaného kolečka/seřizovací matice na páce pohonu kol nebo seřídte bovden.

Jednou za sezonu

- Namažte kloubové body a otočnou pružinu na deflektoru vyhazovací koncovky.
- Na konci sezóny nechejte nářadí zkontrolovat a provést údržbu v odborné dílně.

Čištění



Pozor

Neostříkujte nářadí vodou, protože se jinak mohou poškodit elektrické díly.

- Po každém provozu nářadí očistěte. Nečistění nářadí vede k poškození materiálů a funkčním poruchám.

Čištění lapače trávy

Nejjednodušší je čistění provádět hned po sečení.

- Sundejte a vyprázdněte lapač trávy.
- Lapač trávy lze vyčistit silným proudem vody (zahradní hadice).
- Před dalším použitím nechejte lapač trávy důkladně vyschnout.

Čištění sekačky trávy



Nebezpečí!

Při pracích na řezném ústrojí se můžete poranit.

Noste z důvodu Vaší ochrany pracovní rukavice.

Čistěte nářadí pokud možno vždy přímo po sečení.

- Nakloňte nářadí na stranu,
- sekací prostor a deflektor odhazovací koncovky vyčistěte pomocí kartáče, smetáčku nebo hadru.
- Postavte nářadí na kola a odstraňte všechny viditelné zbytky trávy a nečistot.

Odstavení



Pozor Poškození materiálů přístroje

Nářadí uskladňujte (s vychladlým motorem) pouze v čistých a suchých prostorech. Při delším skladování, např. v zimě, chraňte přístroj v každém případě proti korozi.

Po sezoně nebo nebudete-li přístroj používat déle než měsíc:

- Vyčistěte nářadí a lapač trávy.
- K ochraně před rzí potřete všechny kovové díly naolejovaným hadrem (olej neobsahující pryskyřice) nebo je nastříkejte sprejovým olejem.

Zjištění a odstranění poruch

Poruchy v provozu Vaší sekačky trávy mají často jednoduché příčiny, které byste měli znát a částečně je mohli odstranit sami. V případě pochybností vám rád dále pomůže specializovaný prodejce.

Problém	Možná(é) příčina(y)	Náprava
Motor nestartuje.	Přípojitelný kabel není připojen nebo je vadný.	Zkontrolujte, zastrčte kabel, v případě potřeby vyměňte nebo nechejte opravit odborníkem.
	Přetížená domovní pojistka.	Zapněte pojistkový automat event. použijte silnější jištění domovní přípojky nebo je nechejte odborníkem nainstalovat.
Motor bručí, ale neběží.	Vadné kombinované provedení vypínače/zástrčky.	Nechejte opravit v odborné dílně.
	Sekačka stojí ve vysoké trávě. Zablokovaný nůž.	Sekačku postavte na plochu s nízkou trávou. Vytáhněte síťovou zástrčku, odstraňte blokování.
Motor se náhle zastaví.	Uvolnila se zástrčka.	Zkontrolujte kabel, zajistěte, aby byl zavěšen v odlehčení tahu kabelu, zastrčte opět zástrčku.
	Vypnula ochrana proti přetížení (podle modelu).	Vytáhněte síťovou zástrčku, odstraňte ucpání ve vyhazování, počkejte cca 30 min., znovu zapněte.
Neobvyklé hluky (chrastění, rachocení, klepání).	Povolené šrouby, matice nebo jiné upevňovací díly.	Upevněte díly, jestliže hluk zůstane: Vyhledejte specializovaný servis.
Silné vibrace. Přístroj ihned vypněte.	Poškozená nožová hřídel nebo vadný žací nůž.	Přístroj ihned vypněte. Nechte vadné díly vyměnit v odborné dílně.
Nefunkční pohon kol.	Vadný klínový řemen, případně převodovka.	Poškozené díly nechejte vyměnit ve specializovaném servisu.
Nečistý řez nebo pokles otáček.	Příliš vysoká tráva.	Nastavte větší výšku strniště, v nouzovém případě posekejte dvakrát.
Tráva zůstává ležet nebo lapač trávy není plný.	Tráva je příliš vlhká.	Nechejte trávník vyschnout.
	Ucpání výhoz.	Vytáhněte síťovou zástrčku, odstraňte ucpání.
	Tupé nože.	Nůž nechejte vyměnit nebo přebrousit ve specializovaném servisu.
	Lapač trávy je plný.	Zastavte sekačku, vyprázdněte lapač trávy.
	Lapač trávy je znečištěn.	Zastavte sekačku, vyčistěte větrací štěrby v lapači trávy.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší společností nebo dovozcem.

Závady na přístroji odstraníme v rámci záruky zdarma, je-li příčinou chyba materiálu nebo výrobního zpracování. Chcete-li uplatnit nárok ze záruky, obraťte se na prodejce nebo nejbližší pobočku.

Obsah

Pre Vašu bezpečnosť	118
Montáž stroja	120
Obsluha	120
Tipy na ošetrovanie trávniku.....	122
Preprava	123
Údržba/čistenie	123
Odstavenie	124
Záruka	124
Lokalizácia a odstránenie porúch	124

Grafické vyobrazenia



Odklopte obrázkové strany na začiatku návodu na obsluhu.

V tomto návode na obsluhu sú popísané rôzne modely. Grafické vyobrazenia sa v detailoch môžu líšiť od zakúpeného stroja.

Údaje na typovom štítku

Obrázok 11

Tieto údaje sú veľmi dôležité pre neskoršiu identifikáciu a na objednanie náhradných dielov náradia a pre servisnú službu. Typový štítok nájdete v blízkosti motora.



Upozornenie

Označenie má vypovedaciu hodnotu a nesmie sa meniť ani zotierať.

Štruktúra

- 1 Výrobca
- 2 Skupina stroja
- 3 Názov modelu
- 4 Číslo modelu
- 5 Sériové číslo
- 6 Výkon
- 7 Otáčky motora v min⁻¹
- 8 Hmotnosť
- 9 Menovité napätie, druh prúdu, frekvencia
- 10 Označenie CE
- 11 Upozornenie na likvidáciu
- 12 Trieda/druh ochrany
- 13 Rok výroby
- 14 Akustický výkon garantovaný

Tieto a ďalšie údaje traktora nájdete na samostatnom prehlásení o zhode CE, ktoré je súčasťou tohto návodu na obsluhu.

Pre Vašu bezpečnosť

Správne použitie stroja

Tento stroj je určený výhradne

- na použitie zodpovedajúce popisom a bezpečnostným upozorneniam uvedeným v tomto návode na obsluhu;
- na sekanie trávnatých plôch domových a rekreačných záhrad.

Každé iné použitie sa považuje za použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu. Použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu má za následok zánik záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu.

Poživateľ stroja ručí za všetky škody spôsobené iným osobám alebo za poškodenie ich vlastníctva.

Svojevoľne vykonané zmeny na stroji vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré z toho vyplývajú.

Dodržiavanie bezpečnostných pokynov a pokynov pre obsluhu

Ako používateľ tohto zariadenia si pred prvým použitím dôkladne prečítajte tento návod na prečítanie. Postupujte podľa tohto návodu a uschovajte ho pre neskoršie použitie. Deťom ani osobám, ktoré nepoznajú tento návod na obsluhu, nikdy nedovoľte, aby stroj používali.

Pri zmene majiteľa postúpte spolu s náradím aj návod na obsluhu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

V tomto odstavci nájdete všeobecné bezpečnostné pokyny.

Výstražné pokyny, ktoré sa špeciálne vzťahujú na jednotlivé diely náradia, funkcie alebo činnosti, nájdete na príslušnom mieste tohto návodu.

Pred prácou so strojom

Pri únave a chorobe sa stroj nesmie používať.

Osoby, ktoré náradie používajú, nesmú byť pod vplyvom omamných prostriedkov, ako je napr. alkohol, drogy alebo medikamenty.

Osoby, ktoré sú mladšie ako 16 rokov, nesmú náradie obsluhovať alebo na náradí vykonávať iné práce, ako napr. údržbu, čistenie, nastavovanie – najnižší vek užívateľov môžu stanoviť miestne ustanovenia.

Tento stroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nebudú pod dozorom alebo nedostanú pokyny týkajúce sa používania stroja osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaručilo, že sa so strojom nebudú hrať.

Pred začiatkom práce sa zoznámte so všetkými nastaveniami a ovládacími prvkami a takisto s ich funkciami.

Vonku používajte len pre tento účel schválené a príslušne označené pripojovacie káble, napr. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (max. 50 m).

Spojovacie časti prípojných káblov musia byť chránené proti striekajúcej vode a byť z gumy alebo potiahnuté gumou.

Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú pripojovacie káble poškodené, prasknuté alebo spletené.

K tomu náradie vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Používajte iba pripojovacie káble, ktoré sú v bezchybnom stave.

Pred použitím skontrolujte,

- či je zariadenie na zber pokosenej trávy funkčné a deflektor vyhadzovacej koncovky sa správne uzatvára. Poškodené, opotrebované alebo chýbajúce diely okamžite nahraďte.
- či nie sú opotrebované alebo poškodené rezacie nástroje, upevňovacie čapy a celá rezacia jednotka. Opotrebované alebo poškodené diely nechajte vymeniť v odbornej dielni iba po sadách, aby sa zabránilo nevyváženosti.
- či nie je poškodený kábel medzi motorom a kombinovaným vyhotovením vypínača/zástrčky. Poškodený kábel nechajte okamžite vymeniť v odbornej dielni.

Náhradné diely a príslušenstvo musia zodpovedať požiadavkám, ktoré stanovil výrobca.

Používajte preto iba originálne náhradne diely a originálne príslušenstvo alebo náhradné diely a diely príslušenstva schválené výrobcom.

Pri výmene vždy prihliadajte na dodané upozornenia k montáži. Použitie náhradných dielov alebo príslušenstva, ktoré neschválil výrobca, môže predstavovať výrazné bezpečnostné riziko.

Opravy nechajte vykonávať výhradne v odbornej dielni.

Počas práce so strojom

Pri práci s náradím alebo na náradí musíte nosiť zodpovedajúci pracovný odev, ako napríklad:

- protišmykovú bezpečnostnú obuv,
- dlhé nohavice,
- tesne priliehajúce oblečenie,
- Ochranné okuliare.

Prevádzkujte náradie len v technickom stave predpísanom a dodanom výrobcom.

Pred všetkými prácami na tomto stroji

Na ochranu pred poraneniami pred všetkými prácami (napr. pred údržbárskymi a nastavovacími prácami) na tomto stroji:

- vypnete motor,
- vyčkáte, kým sa úplne nezastavia všetky pohyblivé diely,
- vytiahnite sieťovú zástrčku,
- nechajte vychladnúť motor (cca 30 minút).

Po práci so strojom

Skôr ako náradie opustíte, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

Bezpečnostné zariadenia

Obrázok 1



Nebezpečenstvo

Nikdy nepoužívajte náradie s poškodenými alebo demontovanými ochrannými bezpečnostnými zariadeniami.

Bezpečnostný strmeň (1)

Bezpečnostné ramienko slúži pre Vašu bezpečnosť, aby sa motor a rezací mechanizmus ihneď zastavili v prípade núdze.

Nesmiete sa pokúšať obísť jeho funkciu.

Deflektor odhadzovacej koncovky (2) alebo protinárazová ochrana (3)

Deflektor odhadzovacej koncovky/protinárazová ochrana Vás chráni pred poraneniami spôsobenými sekacím ústrojenstvom alebo vymrštenými pevnými predmetmi.

Náradie sa smie prevádzkovať iba s deflektorom odhadzovacej koncovky alebo protinárazovou ochranou.

Symbody na prístroji

Na stroji nájdete rôzne symboly ako nálepky. Tu je vysvetlenie symbolov:



Pozor! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!



Tretie osoby udržiavajte mimo nebezpečnej oblasti!





Udržiavajte prípojné vedenie v dostatočnej vzdialenosti od sekacích nástrojov!



Nedávajte ruky a/alebo nohy do blízkosti rotujúcich dielov.



Pozor!

Rezacie nože sa otáčajú ďalej, potom čo bol motor vypnutý.



Pred prácami na rezacom ústrojenstve vytiahnite sieťovú zástrčku! Majte prsty a nohy v dostatočnej vzdialenosti od kosiacich nástrojov! Pred nastavením alebo čistením náradia alebo pred kontrolou, či nie je pripojovací kábel spletený alebo poškodený, náradie vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.



Tieto symboly na náradí udržiavajte neustále v čitateľnom stave.

Vymeňte poškodené alebo nečitateľné symboly.

Symboly v návode

V tomto návode sa používajú symboly, ktoré zobrazujú nebezpečenstvo alebo označujú dôležité upozornenia. Tu je vysvetlenie symbolov:



Nebezpečenstvo

Budete upozornení na nebezpečenstvá, ktoré súvisia s popísanou činnosťou a pri ktorej vzniká ohrozenie osôb.



Pozor

Budete upozornení na nebezpečenstvá, ktoré súvisia s popísanou činnosťou, ktorá môže spôsobiť poškodenie stroja.



Upozornenie

Označuje dôležité informácie a tipy na používanie.

Pokyn k likvidácii

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické náradie:

Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu! Odovzdajte ho vo vhodnej prevádzke na likvidáciu odpadov.

Montáž stroja

Na priloženom liste Vám formou obrázkov ukážeme, ako Vaše náradie v niekoľkých krokoch zmontujete a uviedete do prevádzkovej pripravenosti.

Obsluha



Nebezpečenstvo

Úraz elektrickým prúdom

- Používajte na Vašej sieťovej zásuvke istič na ochranu osôb (= istič vypínaný chybovým prúdom s vybavovacím prúdom najviac 30 mA).
- Ak dojde pri kosení k preseknutiu kábla, vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života alebo nebezpečenstvo poranenia.
- Pomaly sa vzdiaľujte malými krokmi od stroja. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Dbajte na to, aby sa pri kosení nikdy nedostal pripojovací kábel do oblasti kosenia.

Úraz

- Pri kosení nesmú byť nikdy v blízkosti stroja osoby, predovšetkým deti, ani zvieratá. Nebezpečenstvo poranenia vymrštenými kameňmi alebo inými predmetmi.

Pád

- Stroj vedte iba krokovou rýchlosťou.
- Budte hlavne opatrní, keď kosíte smerom dozadu a náradie ťaháte k sebe.
- Pri kosení na strmých svahoch sa môže náradie prevrátiť a Vy sa môžete poraniť. Stroj vedte priečne k svahu, nikdy smerom nahor a nadol. Kosenie nevykonávajte na svahoch so sklonom väčším ako 20 %.
- Budte hlavne opatrní pri zmene smeru jazdy a vždy dbajte na bezpečný postoj, predovšetkým na svahoch.
- Pri kosení v oblastiach medzí hrozí nebezpečenstvo poranenia. Kosenie v blízkosti okrajov, živých plotov alebo strmých svahov je nebezpečné. Pri kosení dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť.
- Pri kosení vlhkej trávy môže náradie vplyvom zníženej príľnavosti pôdy sklznúť a Vy môžete spadnúť. Koste iba vtedy, ak je tráva suchá.
- Pracujte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.

Poranenie

- Dodržiavajte vždy bezpečný odstup k obiehajúcejmu nástroju, udaný vodiacim madlom.
- Pracovná oblasť obsluhy sa počas prevádzky nachádza za vodiacim madlom.
- Ruky alebo nohy nikdy nedávajte na alebo pod otáčajúce sa diely.
- Zastavte motor, keď sa náradie musí nakloniť a pri preprave cez iné plochy ako tráva.

- *Stroj nikdy nezdvíhajte ani nenoste s bežiacim motorom.*
- *Najskôr vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.*
- *Zastavte motor a vytiahnite sieťovú zástrčku, skôr ako začnete odstraňovať blokovanie alebo upchatie vo vyhadzovacom kanále alebo skôr ako kosačku trávy kontrolujete, čistíte, prepravujete, nastavujete alebo na nej vykonávate nejaké práce.*
- *Pri zložení lapači trávy môžete byť Vy alebo iné osoby poranené vymršteným posekaným materiálom alebo cudzími predmetmi. Nikdy nevyprázdňujte lapač trávy za chodu motora. Za tým účelom náradie vypnite.*
- *Skontrolujte terén, na ktorom sa bude traktor používať a odstráňte všetky predmety, ktoré sa môžu zachytiť a odmrštiť.*
- *Nepoužívajte náradie pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako napr. pri riziku výskytu dažďa alebo búrky.*
- *Ak bolo cudzie teleso (napr. kameň) zasiahnuté rezacím nástrojom alebo ak stroj začne neobvykle silne vibrovať: Okamžite zastavte motor a vytiahnite sieťovú zástrčku. Pred ďalšou prevádzkou nechajte náradie preskúšať v odbornej dielni na poškodenie.*
- *Ak žnete trávu kosákom, nestavte sa nikdy pred vyhadzovacie otvory trávy.*
- *Skôr ako náradie opustíte, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.*

Zakopnutie

- *Pri otáčaní náradia môžete zakopnúť o pripojovací kábel a poraniť sa.*
- *Veďte kábel vždy tak, aby sa nemohol dostať do oblasti chôdze a kosenia.*
- *Stroj veďte iba krokovou rýchlosťou.*



Pozor

Poškodenia na stroji

- *Kamene, povalujúce sa vetvy alebo podobné predmety môžu spôsobiť poškodenie stroja a jeho funkčnosti. Pred každým nasadením odstráňte z pracovnej oblasti pevné predmety.*
- *Prevádzkujte náradie len v bezchybnom stave. Pred každou prevádzkou vykonajte vizuálnu kontrolu. Najmä prekontrolujte, či nie sú poškodené bezpečnostné zariadenia, elektrické obslužné prvky, pripojovací kábel a skrutkové spojenia a či sú tieto dotiahnuté. Pred prevádzkovaním poškodené diely vymeňte.*

Prevádzkové doby

Dodržiavajte národné/komunálne predpisy týkajúce sa dôb používania (príp. sa opýtajte na vašom kompetentnom úrade).

Údaje o pozícii

Pri údajoch o pozícii na náradí (napr. vľavo, vpravo) vychádzame vždy z pohľadu od vodiaceho držadla v pracovnom smere stroja.

1. Zavesenie lapača trávy

Obrázok 2

- Nadvihnite deflektor vyhadzovacej koncovky a zaveste lapač trávy.

2. Nastavenie výšky kosenia



Pozor

Na nerovnom teréne zvolte výšku kosenia tak, aby sekací nôž nikdy neprišiel do kontaktu s pôdou.

Obrázok 3

Nastavenie výšky kosenia trávy podľa požiadaviek. Možnosť nastavenia (podľa modelu) cca 3 cm až maximálne 9 cm.



Upozornenie

Na náradí s nezávislým prestavením kolies nastavte všetky kolesá na rovnakú výšku.

Model A:

- Odskrutkujte kolesá a umiestnite ich do zodpovedajúceho nastavenia výšky.

Model B:

- Potiahnite za príložku a v požadovanej polohe ju nechajte zaskočiť.

Model C:

- Posuňte páku centrálného prestavenia výšky smerom dopredu alebo dozadu a v požadovanej polohe ju nechajte zaskočiť.

Model D:

- Odaretujte a súčasne zatiahnutím alebo stlačením rukoväti/páky nastavte požadovanú výšku. Pri uvoľnení aretácie sa vybrané nastavenie zaaretuje.

Model E:

- Vytiahnite koleso dopredu a zaaretujte ho v požadovanej polohe.

3. Pripojovací kábel

Obrázok 4

- Upevnite pripojovací kábel na odľahčenie ťahu kábla.
- Zastrčte pripojovací kábel najskôr do kombinovaného vyhotovenia vypínača/zástrčky na stroji a potom do zásuvky 230 V.

4. Naštartovanie motora



Nebezpečenstvo

Udržiavajte ruky a nohy vzdialené od rezacieho mechanizmu,



Pozor

- Pri štartovaní náradie nenakláňajte.
- Pri pokuse naštartovať náradie vo vysokej tráve, sa môže prehriať a poškodiť motor.

Obrázok 5

- Náradie odstavte na rovnej ploche s pokiaľ možno krátkou trávou alebo skoro bez trávy.
 - Stojac za náradím – stlačte a pevne držte aretačný gombík.
 - Tiahnite a držte bezpečnostný strmeň, uvoľnite aretačný gombík.
- ✓ Motor a sekací nástroj sú v chode. Môžete začať s prácou.

5. Zapnutie/vypnutie pohonu kolies (iba pri strojoch s pohonom kolies)

Obrázok 9

Zapnutie pohonu kolies :

- Zatiahnite za páku a držte ju.

Vypnutie pohonu kolies :

- Páku uvoľnite.

6. Zastavenie motora

- Uvoľnite bezpečnostný strmeň.

✓ Motor a rezací nástroj sa po krátkej dobe zastavia.

7. Odobratie a vyprázdnenie lapača trávy

Obrázok 2

Keď ostáva pokosený materiál ležať na zemi alebo ak svieti ukazovateľ stavu naplnenia (voliteľné vybavenie, obr. 10), je plný kôš:

- Uvoľnite bezpečnostný strmeň a počkajte, až sa zastaví motor.
- Nadvihnite deflektor vyhadzovacej koncovky a lapač trávy vyveste.
- Vyprázdnite jeho obsah.

8. Práca bez lapača trávy

Keď zložíte lapač trávy, sklopí sa deflektor vyhadzovacej koncovky nadol. Pri práci bez lapača trávy bude posekaná hmota vyhadzovaná priamo smerom nadol.

9. Prestavenie na mulčovanie (len pre stroje s príslušenstvom na mulčovanie/voliteľné)

Stroje so zadným vyhadzovaním:

Obrázok 7A

- Nadvihnite deflektor odhadzovacej koncovky.
- Zložte lapač trávy.
- Nasaďte mulčovací klin (podľa modelu).
- Spustite deflektor odhadzovacej koncovky.



Upozornenie

Modely s integrovanou funkciou mulčovania nepotrebujú žiaden samostatný mulčovací klin – túto funkciu preberá špeciálne formovaný deflektor odhadzovacej koncovky (obrázok 7B).

Stroje s bočným vyhadzovaním:

- Odstráňte bočné vyhadzovanie – protinázarová ochrana/mulčovací uzáver sa automaticky uzatvoria (obr. 8A).

10. Prestavenie strojov na bočné vyhadzovanie (podľa vyhotovenia)

- Ak je k dispozícii:
Zložte lapač trávy a spustite deflektor odhadzovacej koncovky.
- Nadvihnite protinázarovú ochranu/mulčovací uzáver a namontujte bočné vyhadzovanie (obr. 8B).

11. Po konci práce

- Vyprázdňte lapač trávy.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a na náradí.
- Skôr ako budete náradie čistiť, udržiavať, uskladňovať alebo odstavovať, nechajte vychladnúť motor (cca 30 minút).

Tipy na ošetrovanie trávnik

Kosenie

Trávnik tvoria rôzne druhy tráv. Keď kosíte často, rastú viac trávy, ktoré silno zakorenia a tvoria pevnú mačinu. Ak ho sekáte zriedka, rastie viacej tráv rastúcich do výšky a iné divé byliny (napr. ďatelina, sedmokráska).

Normálna výška trávnik sa pohybuje okolo cca 4–5 cm. Kosiť sa má iba 1/3 celkovej výšky; teda pri 7–8 cm vykonávajú kosenie na normálnu výšku. Trávnik sa pokiaľ možno nemá kosiť kratší ako 4 cm, inak sa pri suchom počasí poškodzujú trsy. Vysokú trávu (napr. po dovolenke) kose po etapách na normálnu výšku.

Pri kosení nechajte pokosené pruhy vždy trochu prekryvať.

Mulčovanie (s príslušenstvom)

Pri kosení je tráva pokosená na malé kúsky (cca 1 cm) a zostáva ležať. V trávniku tak ostáva zachovaných veľa živín.

Na dosiahnutie optimálneho výsledku sa musí trávnik udržiavať stále krátky, pozri aj odsek „Kosenie”.

Pri mulčovaní dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Nekoste mokrú trávu.
- Nekoste nikdy viac ako 2 cm celkovej výšky trávy.
- Jazdite pomaly.
- Pravidelne čistite žacie ústrojenstvo.

Preprava



Nebezpečenstvo

Pred prepravou na vozidle alebo v ňom: Vypnite motor a odstráňte pripojovací kábel. Nechajte vychladnúť motor (cca 30 minút). Pri preprave náradia na alebo vo vozidle ho dostatočne zaistíte proti nechcenému posmyknutiu. Pred dvíhaním alebo prenášaním náradia vytiahnite sieťovú zástrčku. Na pohyb náradia cez plochy, ako sú napr. chodníky alebo vjazdy do dvora, zastavte napred motor.



Pozor

Kábel medzi motorom a kombinovaným vyhotovením vypínača/zástrčky nezvierajte alebo neprelamujte.

Obrázok 6

- Na lepšie uloženie môžete riadiacu rukoväť sklopiť dokopy.

Údržba/čistenie



Nebezpečenstvo

Sami vykonávajte iba tu opísané údržbárske práce. Všetky ostatné práce, najmä opravy, musí vykonávať vyškolený odborník. Neodborné práce môžu spôsobiť poškodenie stroja a tým aj zranenia. Stroj nechajte raz za rok skontrolovať v odbornej dielni. Na ochranu pred poraneniami pred všetkými prácami na stroji

- vypnete motor,
- vyčkáte, kým sa úplne nezastavia všetky pohyblivé diely,
- vytiahnete sieťovú zástrčku
- nechajte vychladnúť motor (cca 30 minút).

Údržba



Nebezpečenstvo

Na ochranu pred poraneniami spôsobenými rezacím ústrojenstvom je nutné nechať vykonať všetky práce, ako je výmena alebo prebrúsenie rezacieho noža, iba v odbornej dielni (je potrebné špeciálne náradie).

- Všetky údržbové práce vždy vykonávajte v určenom termíne, aby sa stroj udržiaval v bezpečnom prevádzkovom stave.

Pred každou prevádzkou

- Skontrolujte pripojovací kábel.
- Skontrolujte pevné dosadnutie skrutkových spojení.
- Skontrolujte bezpečnostné zariadenia.
- Skontrolujte náradie – pozri odstavec „Pred prácou s náradím“.

Kontrola záberového bodu spojky:

(iba pri strojoch s pohonom kolies)

- Pri bežiacom motore a vypnutom pohone kolies sa stroj nesmie pohybovať smerom dopredu.
- Pri bežiacom motore a zapnutom pohone kolies sa má stroj pohybovať smerom dopredu.
- V prípade potreby nastavte záberový bod pomocou ryhovaného kolieska/nastavovacej matky na páke pohonu kolies alebo nastavte bovden.

Jedenkrát za sezónu

- Namažte kĺbové body a otočnú pružinu na deflektore vyhadzovacej koncovky.
- Na konci sezóny nechajte náradie skontrolovať a vykonať údržbu v odbornej dielni.

Čistenie



Pozor

Náradie neostrekujte vodou, pretože inak môže dôjsť k poškodeniu elektrických dielov.

- Po každej prevádzke náradie očistite. Nečistenie náradia vedie k poškodeniu materiálov a funkčným poruchám.

Čistenie lapača trávy

Najjednoduchšie je čistenie vykonávané priamo po kosení.

- Zložte a vyprázdňte lapač trávy.
- Lapač trávy je možné vyčistiť silným prúdom vody (záhradnou hadicou).
- Pred nasledujúcim používaním nechajte lapač trávy dôkladne uschnúť.

Čistenie kosačky trávy



Nebezpečenstvo

Pri prácach na rezacom ústrojenstve sa môžete poraniť.

Pre svoju ochranu noste pracovné rukavice.

Čistite náradie pokiaľ možno vždy priamo po kosení.

- Nakloňte náradie na stranu.
- Sekací priestor a deflektor odhadzovacej koncovky vyčistite pomocou kefy, zmetáka alebo handry.
- Postavte náradie na kolesá a odstráňte všetky viditeľné zvyšky trávy a nečistoty.

Odstavenie



Pozor Hmotné škody na stroji

Náradie uskladňujte (s vychladnutým motorom) iba v čistých a suchých priestoroch. Pri dlhom skladovaní, napr. v zime, stroj v každom prípade chráňte proti hrdzi.

Po sezóne alebo keď sa stroj nepoužíva dlhšie ako jeden mesiac:

- Vyčistite náradie a lapač trávy.
- Na ochranu pred hrdzou potrite všetky kovové diely naolejovanou handrou (olej neobsahujúci živicu) alebo ho nastriekajte sprejovým olejom.

Lokalizácia a odstránenie porúch

Poruchy v prevádzke Vašej kosačky trávy majú často jednoduché príčiny, ktoré by ste mali znáť a čiastočne ich mohli odstrániť sami. V prípade pochybností vám váš odborný obchodník rád pomôže ďalej.

Problém	Možná(é) príčina(y)	Náprava
Motor neštartuje.	Pripojovací kábel nie je pripojený alebo je chybný.	Preskúšajte kábel, zastrčte ho, v prípade potreby vymeňte alebo nechajte opraviť odborníkovi.
	Preťaženie domovej poistky.	Poistku zapnite, popr. použite domovú prípojku so silnejším istením alebo ju nechajte nainštalovať odborníkovi.
	Chybné kombinované vyhotovenie vypínača/zástrčky.	Nechajte opraviť v odbornej dielni.
Motor hrčí, ale nerozbehne sa.	Kosačka sa nachádza vo vysokej tráve.	Kosačku umiestnite na plochu s nízkou trávou.
	Nôž je blokovaný.	Vytiahnite sieťovú zástrčku a blokovanie odstráňte.
Motor sa náhle zastaví.	Uvoľnila sa zástrčka.	Preskúšajte kábel, zaistite, aby bol zavesený v odľahčení ťahu kábla, zástrčku znova zastrčte.
	Vypnula ochrana proti preťaženiu (podľa modelu).	Vytiahnite sieťovú zástrčku, odstráňte upchatie vo vyhadzovaní, počkajte cca 30 min., znova zapnite.
Nezvyčajné zvuky (klepanie, rachotenie, drnčanie).	Skrutky, matice alebo iné upevňovacie prvky sú voľné.	Upevnite diely, ak sa hluky neodstránia: Vyhľadajte odbornú dielňu.
Silné vibrácie. Stroj okamžite zastavte.	Poškodený hriadeľ noža alebo chybný rezací nôž.	Stroj okamžite zastavte. Chybné diely nechajte vymeniť v odbornej dielni.
Pohon kolies nefunguje.	Vadný klinový remeň, resp. prevodovka.	Poškodené diely nechajte vymeniť v odbornej dielni.
Nečistý rez alebo klesajú otáčky.	Tráva je príliš vysoká.	Nastavte väčšiu výšku kosenia, v núdzovom prípade koste dvakrát.
Tráva ostáva ležať alebo lapač trávy sa neplní.	Tráva je príliš vysoká.	Trávník nechajte vyschnúť.
	Vyhadzovanie je upchaté.	Vytiahnite sieťovú zástrčku, odstráňte upchatie.
	Tupé nože.	Nôž nechajte vymeniť v odbornej dielni alebo prebrúsiť.
	Lapač trávy je plný.	Odstavte kosačku, vyprázdňte lapač trávy.
	Lapač trávy je znečistený.	Odstavte kosačku, vyčistite vzduchovú štrbinu v lapači trávy.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou spoločnosťou alebo importérom.

Poruchy na vašom prístroji odstránime v rámci záruky bezplatne, pokiaľ by bola príčinou chyba materiálu alebo výroby. V záručnom prípade sa, prosím, obráťte na vášho predajcu alebo na najbližšiu pobočku.

Cuprins

Pentru securitatea dumneavoastră.....	125
Montarea aparatului.....	127
Mânuierea aparatului.....	127
Secrete pentru îngrijirea gazonului.....	129
Transportul	130
Lucrări de întreținere / Curățarea aparatului.....	130
Depozitarea	131
Garanția pentru produs.....	131
Îndrumar de depanare	131

Reprezentări ilustrate



Deschideți paginile cu ilustrații de la începutul instrucțiunii de deservire.

În acest manual de exploatare sunt descrise diferite modele. Reprezentările grafice se pot abate în detaliu de la aparatul dobândit

Informații de pe plăcuța indicatoare

Figura 11

Aceste informații sunt foarte importante pentru o identificare ulterioară a aparatului în vederea comandării unor piese de rezervă sau a lucrărilor Service-ului. Plăcuța indicatoare se găsește în apropierea motorului.



Indicație

Identificatorul are valoare de document și nu este permisă modificarea sa ori aducerea în stare ilizibilă.

Structura

- 1 Producător
- 2 Grupă de aparate
- 3 Nume model
- 4 Număr model
- 5 Număr de serie
- 6 Puterea
- 7 Turația motorului în min⁻¹
- 8 Masa
- 9 Tensiunea nominală, tipul de curent, frecvența
- 10 Identificator CE
- 11 Indicație privind eliminarea ca deșeu
- 12 Clasa de protecție/gradul de protecție
- 13 Anul fabricației
- 14 Puterea acustică garantată

Aceste date și altele referitoare la utilaj le găsiți în declarația de conformitate separată, care constituie parte integrantă a acestui manual de exploatare.

Pentru securitatea dumneavoastră

Utilizarea corectă a utilajului

Acest aparat este destinat exclusiv

- în conformitate cu domeniile și cu respectarea strictă a măsurilor de protecția muncii descrise în aceste instrucțiuni;
- la cosirea gazonului în curtea sau în grădina gospodăriei dumneavoastră.

Orice altă utilizare nu este conformă cu destinația. Utilizarea neconformă cu destinația are ca urmare anularea garanției și refuzul oricărei răspunderi din partea producătorului.

Utilizatorul răspunde pentru toate pagubele produse terților și proprietății acestora.

Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru daune produse din cauza unor modificări neautorizate la aparat.

Respectați indicațiile de securitate și de operare

În calitate de utilizator al acestui utilaj citiți cu atenție aceste instrucțiuni de folosire înainte de prima utilizare. Acționați în conformitate cu ele și păstrați-le pentru aplicare ulterioară. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor, care nu cunosc aceste instrucțiuni de utilizare, să utilizeze utilajul.

În cazul schimbării deținătorului înmânați și manualul de exploatare împreună cu aparatul.

Indicații generale de siguranță

În acest paragraf găsiți instrucțiuni generale de protecție.

Instrucțiuni speciale, care se referă la componentele și funcțiile individuale ale mașinii sau la domeniile de utilizare ale acestora se găsesc în paragrafele corespunzătoare din aceste instrucțiuni de utilizare.

Înainte de începerea lucrului cu mașina de cosit

Este interzisă folosirea utilajului dacă sunteți obosit sau bolnav.

Persoanelor aflate sub influența unor substanțe narcotice, ca de ex. alcool, droguri sau medicamente, le este interzisă utilizarea mașinii de tocat.

Persoanele sub 16 ani nu au voie să deservească acest aparat sau să execute alte lucrări la aparat, ca de ex. întreținere, curățare, reglare – prevederile locale pot stabili vârsta minimă a utilizatorilor.

Acest utilaj nu este destinat a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate ori fără experiență și/sau fără cunoștințe, în afară de cazul în care acestea sunt supravegheate de o persoană care răspunde de securitatea lor sau au primit de la aceasta indicații privind modul de folosire a utilajului.

Copiii trebuie supravegheați, pentru a ne asigura că nu se joacă cu aparatul.

Înainte de începerea lucrului, familiarizați-vă cu dotările și elementele de comandă ca și cu funcțiile mașinii de cosit.

În aer liber folosiți numai cabluri de racordare admise și marcate corespunzător, de ex. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (max. 50 m).

Locurile de îmbinare ale cablurilor de racordare trebuie protejate de stropii de apă și trebuie să aibă o manta din cauciuc.

Înainte de fiecare utilizare, verificați, dacă nu este deteriorat cablul de racordare, dacă nu este fărâmișos sau degradat.

Pentru aceasta opriți utilajul și trageți ștecherul de la rețea.

Folosiți numai cabluri de racordare, care sunt în stare ireproșabilă.

Înainte de a utiliza mașina de cosit, verificați,

- dacă suportul de retenție pentru iarbă funcționează și clapeta de evacuare se închide corect. Piese deteriorate, uzate sau care lipsesc trebuie înlocuite, respectiv completate fără întârziere.
- dacă lamele coasei, bolțurile de fixare și întregul dispozitiv de tăiere este uzat sau deteriorat. Pentru a evita dezechilibrarea ansamblului piesele uzate sau deteriorate se vor înlocui de către atelier de specialitate numai în set complet.
- dacă este deteriorat cablul între motor și combinația întrerupător/ștecher. Cablurile deteriorate trebuie imediat schimbate într-un atelier de specialitate.

Piese de schimb și accesoriile trebuie să corespundă cerințelor stabilite de producător.

Din această cauză folosiți numai piese de schimb originale și accesorii originale sau piesele de schimb și accesorii avizate de producător.

Vă rugăm să aveți în vedere întotdeauna la schimbare indicațiile de montare din pachetul de livrare.. Utilizarea unor piese de schimb sau accesorii neavizate de producător poate reprezenta un risc considerabil pentru securitate.

Reparațiile trebuie făcute exclusiv de către un atelier de specialitate.

În timpul lucrului cu utilajul

În timpul utilizării sau a efectuării unor lucrări la mașina de cosit, trebuie să purtați îmbrăcăminte adecvată, ca de exemplu:

- Mănuși de protecție antialunecare,
- pantaloni lungi,
- Îmbrăcăminte strânsă pe corp,
- Ochelari de protecție.

Utilizați aparatul numai în starea tehnică recomandată și livrată de către producătorul mașinii de cosit.

Înainte oricăror lucrări la acest utilaj

Pentru protejarea de răniri, înainte lucrărilor (de ex. lucrări de întreținere și de reglare) la acest aparat

- Opriți motorul,
- așteptați până când toate piesele mobile au ajuns complet în starea de repaus,
- se scoate ștecherul de la rețea,
- se lasă motorul să se răcească (cca. 30 minute).

După terminarea lucrului

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a părăsi aparatul.

Dispozitive de siguranță

Figura 1



Pericol

Nu utilizați niciodată aparate cu dispozitive de protecție deteriorate sau dacă acestea nu sunt montate.

Mâner de protecție (1)

Mânerul de protecție este destinat siguranței dumneavoastră; el oprește imediat motorul și dispozitivul de tăiere în caz de urgență.

Scoaterea din funcție a acestui dispozitiv este interzisă.

Clapetă de evacuare (2) sau tampon de ricoșeu (3)

Clapeta de evacuare/tamponul de ricoșeu vă feresc de accidentare prin dispozitivul de tăiere sau a obiectelor solide antrenate de acesta.

Mașina de cosit se va folosi numai cu clapeta de evacuare sau cu tamponul de ricoșeu montate.

Simboluri pe utilaj

Pe aparat se află diverse autocolante cu simboluri.

În continuare explicațiile pentru aceste simboluri:



Atenție! Înainte de punerea în funcțiune se vor citi instrucțiunile de folosire!



Țineți pe terți departe de zona de pericol!





Țineți cablul de racordare departe de sculele tăietoare!



Feriți-vă mâinile și picioarele din raza de acțiune a componentelor aflate în rotație.



Atenție!

Cuțitele de tăiere se rotesc în continuare după ce motorul este deconectat. Înainte de lucrările la sculele tăietoare se va scoate ștecherul de la rețea. Feriți-vă mâinile și picioarele din raza de acțiune a dispozitivului de tăiere! Înainte de reglarea sau curățirea utilajului sau înainte de a verifica, dacă este torsionat sau deteriorat cablul de racordare, se va opri utilajul și se va scoate ștecherul de la rețea.



Păstrați aceste simboluri pe utilaj întotdeauna într-o stare lizibilă.

Înlocuiți simbolurile deteriorate sau devenite ilizibile.

Simboluri în instrucțiunile de utilizare

În aceste instrucțiuni găsiți simboluri de avertizare sau care se referă la informații importante. În continuare explicațiile pentru aceste simboluri:



Pericol

Vă avertizează asupra unor pericole corelate cu lucrarea efectuată și care prezintă risc de accidentare.



Atenție

Vă avertizează asupra unor pericole corelate cu lucrarea efectuată și care pot avea ca urmare deteriorarea aparatului.



Indicație

Marchează informații importante și sfaturi practice de utilizare.

Indicație referitoare la predarea la deșeuri

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să fie depuse la centrele de revalorificare, în conformitate cu prevederile de protecție a mediului.



Unealta electrică:

Nu aruncați unealta electrică la resturi menajere! Predați-o la un punct adecvat de eliminare a deșeurilor.

Montarea aparatului

Pe pagina anexată vă arătăm sub formă de ilustrații, cum să vă montați aparatul și să-l faceți gata de funcționare în câțiva pași.

Mânuirea aparatului



Pericol

Pericol de electrocutare

- La priza dvs. de la rețea folosiți un întrerupător de protecție a persoanelor (= dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi cu curent de declanșare de max. 30 mA).
- În cazul în care tăiați cablul în timpul cositului, există pericol de moarte sau de rănire. Îndepărtați-vă lent și cu pași mici de utilaj. Scoateți fișa din priză. Aveți grijă, ca în timpul cositului cablul de racordare să nu ajungă niciodată în zona de tăiere.

Accident

- Persoanele, în special copii sau animale mici nu trebuie să stea niciodată în raza de acțiune a aparatului la cosire. Pericol de accidentare prin pietre sau alte obiecte antrenate de dispozitivul de tăiere.

Pericol de cădere

- Conduceți utilajul numai cu viteza pasului.
- Fiți foarte precauți când cosiți mergând înapoi și trageți aparatul spre dumneavoastră.
- La cositul unor pante abrupte aparatul se poate răsturna iar dumneavoastră vă puteți accidenta. Cosiți oblic pe pantă; nu lucrați niciodată pe pantă direct în sus sau în jos. Nu cosiți în pante mai mari de 20 %.
- Fiți deosebit de atenți la modificarea direcției de mers și aveți întotdeauna în vedere starea bună a aparatului, în special la terenuri în pantă.
- Există pericol de accidentare la cositul marginilor terenurilor.
Cositul la marginea unor garduri vii sau unor pante abrupte este periculos. În timpul cositului păstrați o distanță corespunzătoare.
- La cositul ierbii ude aparatul poate alunca iar dumneavoastră puteți cădea. Cosiți numai dacă iarba este uscată.
- Lucrați numai la lumina zilei sau dacă dispuneți de o iluminare artificială suficientă.

Pericol de rănire

- Distanța de protecție față de componentele aflate în rotație definită de lonjeroanele de direcție trebuie respectată permanent.
- În timpul funcționării zona de lucru a operatorului se găsește în spatele țije de conducere.
- Nu vă apropiați din nici o direcție cu mâinile sau picioarele de piesele aflate în rotație.
- Opriti motorul, când aparatul trebuie să fie aplecat și transportat peste alte suprafețe decât gazon.
- Nu ridicați și nu transportați niciodată aparatul cu motorul pornit. În prealabil se va scoate din priză ștecherul de la rețea.
- Opriti motorul și trageți ștecherul din priză, când înlăturați blocaje sau astupări în canalul de evacuare sau înainte de a verifica, curăța, transporta, regla mașina de cosit iarba sau înainte de a executa lucrări la aceasta.
- La demontarea suportului de retenție vă puteți accidenta sau se pot accidenta terțe persoane datorită ierbii sau a unor corpuri solide antrenate. Nu goliți suportul niciodată cu motorul pornit. Pentru aceasta deconectați aparatul.
- Controlați terenul care urmează a fi cosit și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi antrenate și aruncate de aparat.
- Nu folosiți aparatul în condiții climatice nefavorabile, ca de ex. pericol de ploaie sau furtună.
- Dacă este lovit un corp străin (de ex. o piatră) de mecanismul de tăiere sau în cazul în care aparatul începe să vibreze neobișnuit: Se oprește imediat motorul și se scoate ștecherul de la rețea. Înainte de utilizarea în continuare lăsați aparatul să fie verificat la un atelier de specialitate, dacă nu prezintă defecțiuni.
- Nu vă plasați niciodată în fața aparatelor cu secerătoare.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a părăsi aparatul.

Împiedicare

- La întoarcerea utilajului vă puteți împiedica de cablul de racordare și vă puteți răni.
- Conduceți întotdeauna cablul în așa fel, încât să nu poată ajunge în zona de mers și de cosit.
- Conduceți utilajul numai cu viteza pasului.



Atenție

Deteriorări ale aparatului

- Pietre, crengi sau alte obiecte asemănătoare risipite pe jos pot deteriora aparatul sau pot influența negativ funcționarea acestuia. Îndepărtați din zona de lucru toate obiectele solide.
- Folosiți utilajul numai în stare ireproșabilă. Realizați un control vizual înainte de fiecare utilizare. Controlați în special dispozitivele de siguranță, elementele electrice de deservire, cablurile purtătoare de curent și legăturile cu șuruburi, dacă nu s-au deteriorat sau dacă sunt fixe. Înainte de a începe lucrul, înlocuiți eventualele piese defecte.

Perioade de funcționare

Acordați atenție prevederilor naționale/locale referitoare la timpii de folosire (după caz, solicitați informații la autoritățile de competență respectivă).

Date indicatoare de poziție

La indicarea poziției la utilaj (de ex. stânga, dreapta), se pleacă întotdeauna din poziția văzută de la bara de conducere în direcția de lucru a utilajului.

1. Montarea suportului de retenție

Figura 2

- Ridicați clapeta de evacuare și fixați suportul de retenție pentru iarbă.

2. Reglarea înălțimii de tăiere



Atenție

La terenul denivelat alegeți înălțimea de tăiere în așa fel, încât cuțitul să nu vină niciodată în contact cu solul.

Figura 3

Reglați înălțimea de tăiere a ierbii după dorință. Posibilitate de reglare (în funcție de model) de la cca. 3 cm până la maximum 9 cm.



Indicație

La aparatele cu reglarea individuală a roților toate roțile vor fi reglate la aceeași înălțime.

Model A:

- Deșurubați roțile și reglați-le la înălțimea corespunzătoare.

Model B:

- Trageți de eclisă și zăvorâți-o în poziția dorită.

Model C:

- Mișcați maneta centrală pentru reglarea înălțimii înainte respectiv înapoi și zăvăți-o.

Model D:

- Acționați blocarea și în același timp reglați înălțimea dorită prin tragere sau apăsare pe mânerul/pârghia de prindere. La eliberarea blocării se fixează reglajul ales.

Model E:

- Trageți roata în față și fixați-o în poziția dorită.

3. Cablul de racordare

Figura 4

- Se fixează cablul de racordare de echilibratorul cablului.
- Introduceți mai întâi cablul de racord la combinația întrerupător/ștecher de pe utilaj și apoi într-o priză de 230 V.

4. Pornirea motorului



Pericol

Țineți la distanță mâinile și picioarele față de aparatul de tăiere,



Atenție

- Nu răsturnați aparatul la pornire.
- La încercarea de a porni aparatul în iarbă înaltă, motorul se poate supraîncălzi și deteriora.

Figura 5

- Plasați aparatul pe o suprafață netedă cu puțină sau fără iarbă.
 - Stând în spatele aparatului – apăsați butonul de blocare și țineți-l apăsat.
 - Trageți și țineți etrierul de siguranță, eliberați butonul de blocare.
- ✓ Motorul și scula tăietoare funcționează. Puteți începe lucrul.

5. Cuplarea/decuplarea mecanismului de antrenare (numai la aparatele cu sistem de acționare a roții)

Figura 9

Cuplarea mecanismului de antrenare  :

- Trageți de manetă și mențineți-o trasă.

Decuplarea mecanismului de antrenare  :

- Eliberați maneta.

6. Opriți motorul

- Mână de protecție

✓ Motorul și dispozitivul de tăiere se opresc după scurt timp.

7. Demontați și goliți suportul de retenție

Figura 2

Dacă rămâne iarbă cosită pe sol sau dacă indicatorul nivelului de umplere (opțional, figura 10) arată că s-a umplut coșul:

- Se dă drumul la etrierul de siguranță și se așteaptă până când motorul s-a oprit.
- Ridicați clapeta de evacuare și demontați suportul de retenție.
- Goliți-l de conținut.

8. Lucrul fără suport de retenție pentru iarbă

Dacă demontați suportul de retenție, clapeta de evacuare coboară în jos. În cazul lucrului fără suport de retenție, iarbă cosită este aruncată direct în jos.

9. Montarea accesoriilor pentru mărunțit (numai pentru aparate cu accesorii pentru împrăștiat strat vegetal de protecție/opțional)

Aparate cu aruncare în spate:

Figura 7A

- Ridicați clapeta de evacuare.
- Demontați suportul de retenție pentru iarbă.
- Se montează pana de împrăștiere (în funcție de model).
- Lăsați clapeta de evacuare în jos.



Indicație

Modele cu funcție de împrăștiere integrată nu necesită o pană de împrăștiere separată – această funcție este preluată de o clapetă din spate special formată (figura 7B).

Aparate cu aruncare laterală:

- Se îndepărtează aruncarea laterală – protecția de lovire/închiderea împrăștierei se închide automat (figura 8A).

10. Reechiparea aparatelor pentru aruncare laterală (în funcție de varianta de execuție)

- Dacă există:
Scoateți colectorul de iarbă și lăsați în jos clapeta de aruncare din spate.
- Se ridică protecția de lovire/închiderea împrăștierei și se montează evacuarea laterală (Schița 8B).

11. După terminarea lucrului

- Goliți suportul de retenție.
- Trageți ștecherul din priză și din aparat.
- Lăsați motorul să se răcească (cca. 30 minute), înainte de a curăța, de a întreține sau depozita utilajul.

Secrete pentru îngrijirea gazonului

Cosirea

Gazonul constă din diferite soiuri de iarbă. În cazul în care cosiți frecvent, va crește mai intens o iarbă cu rădăcini puternice care formează un strat solid. Dacă cosiți mai rar, cresc ierburi mai înalte și alte plante sălbatice (ca de ex. trifoi, sau diverse flori). Înălțimea normală a unui gazon este de 4–5 cm. Cosirea ar trebui să se facă numai 1/3 din înălțimea totală; deci se va tăia la 7–8 cm la înălțimea normală. Se recomandă să nu tăiați iarbă mai scurtă de 4 cm; în caz contrar gazonul se poate deteriora în timpul perioadelor de uscăciune. Iarbă înaltă (de ex. crescută în timpul concediului) se va cosi în etape până ajungeți la înălțimea normală.

La cosirea ierbii suprapuneți puțin benzile de tăiere.

Mulcirea (aplicarea unui strat vegetal) (cu accesorii)

Larba cosită se mărunțește în bucăți mici (de ca. 1 cm) și rămâne pe gazon. Rămân astfel multe substanțele nutritive pentru hrănirea gazonului.

Pentru un rezultat optim, gazonul trebuie păstrat mereu scurt, vezi și capitoul „Cosire”.

La tocarea ierbii respectați următoarele:

- Nu cosiți în iarbă udă.
- Nu cosiți niciodată mai mult de 2 cm din lungimea totală a firelor de iarbă.
- Executați deplasarea lent.
- Curățați mecanismul de tăiere la intervale regulate.

Transportul



Pericol

Înainte de transportul pe sau într-un autovehicul: Opriti motorul și îndepărtați cablul de racordare. Lăsați motorul să se răcească (cca. 30 minute). În cazul transportului aparatului pe, sau într-un vehicul, asigurați-l ca să nu alunece. Înainte de ridicarea sau purtarea aparatului scoateți ștecherul din priză. Pentru a deplasa aparatul peste suprafețe, ca de ex. poteci sau intrări în curte, opriți motorul în prealabil.



Atenție

Nu ștangulați și nu îndoiți cablul între motor și combinația întrerupător/ștecher.

Figura 6

- Pentru a ocupa mai puțin loc, puteți să rabatați ghidonul.

Lucrări de întreținere / Curățarea aparatului



Pericol

Executați cu mijloace proprii numai lucrările de întreținere descrise aici. Toate celelalte lucrări, în special reparațiile, trebuie executate de către un specialist pregătit. Lucrările necorespunzătoare pot duce la avarii ale aparatului și la răniri. Dispuneți anual verificarea aparatului într-un atelier de specialitate.

Pentru evitarea unor accidente, înainte de efectuarea tuturor lucrărilor la acest aparat

- Opriti motorul,
- așteptați până când toate piesele mobile au ajuns complet în starea de repaus,
- scoateți ștecherul din priză
- se lasă motorul să se răcească (cca. 30 minute).

Lucrări de întreținere



Pericol

Pentru a evita accidentele provocate de dispozitivul de tăiere, toate lucrările la acesta, cum ar fi înlocuirea sau ascuțirea cuțitelor, se vor efectua numai de către unități autorizate (sunt necesare scule speciale).

- Dispuneți întotdeauna executarea la termen a tuturor lucrărilor de întreținere curentă, pentru a menține aparatul într-o stare de funcționare sigură.

Înainte de fiecare utilizare

- Verificați cablul de racordare.
- Verificați dacă legăturile prin șuruburi sunt strânse.
- Verificați dispozitivele de siguranță.
- Verificați aparatul – vezi capitolul „Înainte de lucrul cu aparatul”.

Controlați punctul de angrenare al ambreiajului:

(numai la aparatele cu sistem de acționare a roții)

- Când motorul este în funcțiune și acționarea roții este oprită, nu este permis ca aparatul să se miște spre înainte.
- Când motorul este în funcțiune și acționarea roții este pornită, aparatul trebuie să se miște spre înainte.
- În caz de nevoie se reglează punctul de intervenție cu moleta/piulița de reglare de pe maneta acționării pe roată sau de pe cablul de tracțiune Bowden.

O dată pe sezon

- Se ung articulațiile și arcul rotitor de la clapeta ejectoare.
- La sfârșitul sezonului lăsați utilajul să fie verificat într-un atelier de specialitate.

Curățarea aparatului



Atenție

Nu stropiți aparatul cu apă, deoarece părțile electrice se pot deterioara.

- Curățați aparatul după fiecare utilizare. Un aparat necurățat poate avea ca urmare defecte de material sau de funcționare.

Curățarea suportului de retenție

Cel mai simplu este să efectuați curățarea imediat după ce ați cosit.

- Demontați suportul de retenție pentru iarbă și goliți-l.
- Suportul de retenție se poate spăla sub un jet puternic de apă (cu furtunul de apă pentru grădină).
- Înainte de o nouă utilizare lăsați suportul de retenție să se usuce bine.

Curățarea cositoarei



Pericol

În timpul efectuării de lucrări la dispozitivul de tăiere vă puteți accidenta.

Pentru a vă proteja, purtați mănuși de protecție.

Pe cât posibil, curățați aparatul imediat după ce ați cosit.

- Aplecați aparatul într-o parte.
- Curățați incinta de tăiere și clapeta de evacuare cu o perie, o măturice sau o cârpă.
- Așezați aparatul pe roți și îndepărtați toate resturile de iarbă și murdărie vizibile.

Depozitarea



Atenție Pagube materiale la aparat

Depozitați aparatul (cu motorul răcit) numai în încăperi curate și uscate. În cazul unei depozitări de lungă durată, ca de ex. în timpul iernii, protejați utilajul în orice caz contra ruginii.

După sezonul de vară sau în cazul depozitării pe mai mult de o lună:

- Curățați aparatul și suportul de retenție pentru iarbă.
- Pentru a proteja aparatul contra ruginii, ștergeți piesele metalice cu o cârpă muiată în ulei (fără conținut de rășini) sau utilizați un spray cu ulei.

Îndrumar de depanare

Deseori defecțiunile cositoarei au cauze minore, pe care se recomandă să le cunoașteți și care parțial pot fi remediate de dumneavoastră. Dacă nu sunteți siguri, solicitați sprijinul centrului de desfacere.

Problema	Cauza posibilă/cauzele posibile	Ajutor de remediere
Motorul nu pornește.	Cablul de racordare nu este racordat sau este defect.	Verificați cablul, introduceți-l, iar dacă este nevoie înlocuiți-l sau dați-l la reparat la un specialist.
	Siguranța gospodăriei este supraîncărcată.	Conectați siguranța, eventual folosiți un bransament la casă mai puternic sau instalați-l cu ajutorul unui specialist.
	Combinăția întrerupător/ștecher este defectă	Dați-o la reparat într-un atelier de specialitate.
Motorul face zgomot, dar nu pornește.	Cositoarea se află în iarbă înaltă.	Deplasați cositoarea pe o suprafață cu iarbă scurtă.
	Cuțitul blocat.	Scoateți ștecherul din priză, înlăturați blocajul.
Motorul se oprește subit.	Ștecherul s-a slăbit.	Verificați cablul, asigurați-vă că descărcarea tracțiunii cablului este suspendată, introduceți din nou ștecherul.
	Protecția de suprasarcină s-a deconectat (în funcție de model).	Scoateți ștecherul din priză, înlăturați astuparea din evacuare, așteptați cca. 30 minute, conectați din nou.
Zgomote neobișnuite (cloncănit, zdrăgănit, clămpănit).	Șuruburi, piulițe sau alte elemente de fixare nu sunt bine strânse.	Se fixează piesele; dacă zgomotele persistă: Se consultă atelierul de specialitate.
Vibrații intense. Opriți imediat aparatul.	Axul cuțitelor deteriorat sau cuțit de tăiere defect.	Opriți imediat aparatul. Schimbați piesele defecte într-un atelier de specialitate.
Acționarea roții nu funcționează.	Cablul de transmisie sau angrenajul defect.	Dispuneți înlocuirea pieselor deteriorate la un atelier de specialitate.
Tăiere imperfectă sau turația scade.	Iarba este prea înaltă.	Reglați o înălțime de tăiere mai mare; eventual cosiți de două ori.
Rămâne iarbă pe jos sau colectorul de iarbă nu se umple.	Iarba este prea umedă.	Lăsați gazonul să se usuce.
	Ejectarea înfundată.	Scoateți ștecherul din priză, înlăturați astuparea.
	Cuțite tocite.	Solicitați înlocuirea sau reascuțirea cuțitelor la un atelier de specialitate.
	Suportul de retenție este plin.	Opriți mașina de cosit, goliiți captatorul de iarbă.
	Suportul de retenție este înfundat.	Opriți mașina de cosit, curățați fantele de aerisire în captatorul de iarbă.

Garanția pentru produs

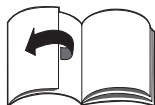
În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție editate de societatea noastră sau de către importator.

Noi înlăturăm gratuit defecțiuni ale utilajului dumneavoastră în cadrul perioadei de garanție în măsura în care cauza defecțiunii este o defecțiune de material sau o greșeală de fabricație. În caz de garanție vă rugăm să vă adresați distribuitorului dvs. sau celei mai apropiate sucursale.

Kazalo

Za vašo varnost.....	132
Montaža naprave.....	134
Upravljanje.....	134
Nasveti za nego trate.....	136
Transport	137
Vzdrževanje/čiščenje.....	137
Izločitev iz uporabe.....	138
Garancija	138
Odkrivanje in odpravljanje motenj	138

Slikovne ponazoritve



Odprite strani s slikami na začetku navodila za uporabo.

V tem navodilu za delo so opisani različni modeli. Slike lahko odstopajo od videza naprave, ki ste jo kupili.

Podatki na tipski tablici

Slika 11

Ti podatki so zelo pomembni za kasnejše razpoznavanje naprave pri naročanju nadomestnih delov in za servisno službo. Tipska tablica se nahaja v bližini motorja.



Napotek

Označba vsebuje dokumentarno vrednost in se ne sme spreminjati ali spremenjati, da se ne da več razpoznati.

Sestava

- 1 Proizvajalec
- 2 Skupina naprave
- 3 Model
- 4 Številka modela
- 5 Serijska številka
- 6 Moč
- 7 Vrtljaji vrtljajev motorja v min⁻¹
- 8 Masa
- 9 Nazivna napetost, vrsta toka, frekvenca
- 10 Oznaka CE
- 11 Napotek za odstranitev
- 12 Zaščitni razred / vrsta zaščite
- 13 Leto izdelave
- 14 Zajamčena zvočna moč

Te in druge podatke o stroju, boste našli v posebni CE-Izjavi o skladnosti, ki je sestavni del tega navodila za uporabo.

Za vašo varnost

Pravilna uporaba stroja

Ta naprava je namenjena izključno
- za uporabo v skladu z opisi in varnostnimi navodili, ki so podani v tem navodilu za delo;
- za košenje travnatih površin v okolici hiš in na vrtovih.

Vsaka druga uporaba velja kot neustrezna in nena-
menska. Nenamenska uporaba stroja ima kot posledico izgubo garancije in zavračanje vsake odgovornosti s strani proizvajalca za nastalo škodo.

Uporabnik je odgovoren za ostale osebe v bližini in za materialno škodo.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru samovoljne spremembe naprave in za iz tega nastalo posledično škodo.

Upošteвайте varnostna opozorila in navodila za uporabo

Uporabnik stroja mora, pred prvo uporabo stroja, skrbno prebrati navodila za uporabo. Ravnajte po navodilih za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo. Ne dovolite uporabe naprave otrokom ali drugim osebam, ki niso preučile navodil za uporabo. Pri predaji naprave novemu lastniku, priložite tudi navodila za uporabo.

Splošna varnostna opozorila

V tem poglavju boste našli splošna varnostna opozorila.

Opozorila, ki se nanašajo na posamezne dele naprav, funkcijam ali dejavnostim, so priložena tem navodilom za uporabo.

Pred začetkom uporabe naprave

Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če niste zdravi.

Osebe, ki napravo uporabljajo, ne smejo biti pod vplivom omamnih snovi, kot so alkohol, mamila ali določena zdravila.

Osebe, mlajše od 16 let, ne smejo upravljati z napravo ali opravljati drugih del, kot so npr. servisiranje, čištění, nastavljanje. Lokalni predpisi lahko določijo minimalno starost uporabnikov aparata.

Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi zmoglostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen v primeru nadzora s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali od katere prejmejo navodila, kako je treba uporabljati stroj.

Otroci morajo biti pod nadzorom, preprečite otrokom igranje z napravo.

Pred delom se spoznajte z vsemi pripravi in upravljalnimi elementi naprave ter njihovimi funkcijami.

Na prostem uporabite za napravo odobren in ustrezno označen priključni kabel, npr. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (največ 50 m).

Povezovalno mesto priključnih kablov mora biti zaščiteno pred brizgi vode in izdelano iz gume ali prevlečeno z gumo.

Preverite pred vsako uporabo, ali so priključne vrvi poškodovane, prelomljene ali zapletene.

Pri tem izklopite stroj in iztaknite omrežno stikalo.

Uporabljajte samo priključne vrvi, ki so brezhibne.

Pred uporabo preverite

- ali dela naprava za pobiranje trave in če se pokrov na izmetaču dobro zapira. Poškodovane, obrabljene ali manjkajoče dele, takoj nadomestite.
- ali so rezalno orodje, pritrdilni vijaki in kompletna rezalna enota obrabljena ali poškodovani. Obrabljene in poškodovane dele zamenjajte v specializirani delavnici samo v kompletu, da bi izključili možnost, neravnovesja.
- ali je priključna vrv med motorjem in kombiniranim stikalom/vtičem poškodovana. Poškodovano priključno vrv dajte takoj v specializirano delavnico, da jo zamenjajo.

Nadomestni deli morajo ustrezati zahtevam, ki jih je določil proizvajalec.

Zato uporabite samo originalne nadomestne dele in originalno opremo oz. takšno, ki jo dovoljuje proizvajalec.

Prosimo, pri zamenjavi vedno upoštevajte priložena navodila za vgradnjo. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov in opreme lahko občutno poveča tveganje pri uporabi naprave.

Popravila naj izvajajo izključno v pooblašeni delavnici.

Med delom s strojem

Pri delu ali pri popravilu naprave uporabljajte ustrezno delovno obleko in obutev, npr:

- Nedrseči zaščitni čevlji,
- dolge hlače,
- tesno se prilagajoče oblačilo,
- Zaščitna očala.

Napravo smete uporabljati samo, če se nahaja v brezhibnem tehničnem in od proizvajalca predpisanem stanju.

Pred vsemi deli na napravi

Da preprečite poškodbe, pred vsemi deli (npr. . vzdrževalna dela in nastavitve) na tej napravi:

- zaustavite motor,
- počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo,
- izvlecite omrežni vtič,
- počakajte, da se motor ohladi (pribl. 30 minut).

Po končanem delu s napravo

Vedno, preden napravo zapustite, izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Varnostne naprave

Slika 1



Nevarnost

Stroja nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi varnostnimi napravami, ali brez njih.

Varnostna ročica (1)

Varnostni lok je namenjen vaši varnosti, da lahko v primeru sile takoj zaustavite rezila ali motor.

Ne smete preprečiti funkcije te naprave.

Izmetalna loputa (2) ali odbojna zaščita (3)

Loputa za izmet in odbojna zaščita vas varujeta pred poškodbami zaradi rezalnika ali pred izmetom trdih predmetov iz rezalnika.

Napravo se sme poganjati samo, če sta ti dve pripravi montirani.

Simboli na napravi

Na napravi so nalepke z različnimi simboli.

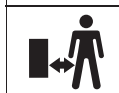
Sledi pojasnitev teh simbolov:



Pozor! Pred pripravo za uporabo preberite uporabniška navodila!



Ostale osebe naj se ne približujejo delovnem območju!

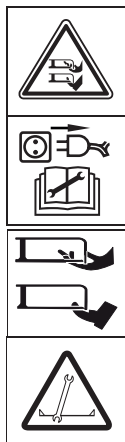


Priključnega kabla ne približujte rezalnemu orodju!



Nikoli ne približujte delov telesa vrtečim se delom naprave.



**Pozor!**

Po izklopu motorja se rezila naprave še nekaj časa vrtijo.

Preden začnete delati z rezalnimi orodji, izvlecite omrežni vtič! Odstranite prste in noge od rezalnega orodja! Pred nastavitvijo ali čiščenjem stroja, ali preverjanjem, če je priključna vrv uvita ali poškodovana, izklopite stroj in izvlecite omrežni vtič.

Simboli na stroju morajo vedno biti čitljivi.

Zamenjajte poškodovane ali nečitljive nalepke s simboli.

Simboli v navodilih

V navodilih za uporabo so s simboli označena mesta z opisom nevarnosti ali pa označujejo pomembne napotke. Sledi pojasnitev teh simbolov:

**Nevarnost**

Opozarja na nevarnost, ki je prisotna pri opisanih dejavnostih in pri katerih obstaja nevarnost poškodb oseb.

**Pozor**

Opozarja na nevarnost, ki izhaja iz opisane dejavnosti in lahko povzroči škodo na napravi.

**Napotek**

Označuje pomembne informacije in nasvete za uporabo.

Navodila za odstranitev

Električna orodja, opremo in embalažo je potrebno odstraniti v skladu z zakoni o varovanju okolja in jih predati v reciklažo.

**Električno orodje:**

Izrabljeno električno orodje ne sodi v gospodinjne odpadke! Oddajte ga v reciklažo, ustrezni komunalni službi.

Montaža naprave

Na priloženih straneh vam prikažemo v slikovni obliki, kako vašo napravo v nekaj korakih sestavite in jo pripravite za delo.

Upravljanje**Nevarnost****Udara toka**

- Uporabljajte na vaši omrežni vtičnici stikalo za osebno zaščito (= zaščitno tokovno stikalo z izklopnim tokom največ 30 mA).
- Če pri košenju prerežete priključni kabel, nastane smrtna nevarnost ali pa vsaj nevarnost poškodb. Z majhnimi koraki se počasi se odmaknite od naprave. Izvlecite vtič iz vtičnice. Pazite na to, da pri košenju priključni kabel nikoli ne pride v območje rezanja.

Možnost nesreče

- Ljudje, zlasti otroci ali živali se pri košnji ne smejo nahajati v bližini naprave. Nevarnost poškodb z izmetavanjem kamnov ali drugih predmetov.

Padeč

- Premikajte napravo samo s hitrostjo korakanja.
- Bodite posebej pozorni, ko kosite vzvratno in napravo vlečete za sabo.
- Pri košnji na strmih pobočjih se naprava lahko prevrne in vas lahko poškoduje. Kosite prečno po strmini, nikoli v smeri navzgor in navzdol. Ne kosite na pobočjih z nagibom nad 20 %.
- Bodite posebej previdni pri spremembah smeri delovanja in pazite zmeraj na to, da stabilno stojite, posebej na klancu.
- V mejnih področjih je košenje nevarno. Košnja v bližini robov, živih meja ali prepadov je nevarna. Ob košenju se držite določene oddaljenosti od nevarnih meja.
- Pri košnji vlažne trave, lahko naprava zdrsne na vlažnem terenu in lahko padete. Kosite samo, če je trava suha.
- Delajte pri dnevni svetlobi ali ob dobri umetni razsvetljavi.

Poškodbe

- Vedno upoštevajte varnostno razdaljo do vrtečega orodja, ki je določena z vodilnimi stebrom.
- Delovno območje upravljavca med košnjo je za vodilnim stebrom.
- Z rokami ali nogami nikoli ne segajte v območje vrtečih delov naprave.
- Zaustavite motor, če želite napravo prekucniti ali pa jo prevažati na druge obdelovalne površine.
- Ne dvigujte in ne prenašajte naprave z delujočim motorjem. Pred tem izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Ugasnite motor in izvlecite omrežni vtič, preden odstranite zapreke v rezalnem orodju ali zamašitve izmetne odprtine ali preden kosilnico preverjate, čistite, prevažate, nastavljate ali izvajate kakršnakoli dela na napravi.

- Pri snetju zbiralnika za travo lahko sebe ali druge poškodujete zaradi izmeta trave ali drugih predmetov. Zbiralnika trave nikoli ne praznite, če motor dela. Pri tem napravo izključite.
- Preverite teren na katerem boste uporabljali napravo in odstranite vse predmete, ki jih naprava lahko zajame in izvrže.
- Naprave ne uporabljajte ob slabem vremenu, kot npr. ob dežju ali ob nevarnosti nevihte.
- Če rezalno orodje zajame kak tujek (npr. kamen) ali če se začne naprava nenavadno tresti: Takoj izklopite motor in izvlecite omrežni vtič. Pred nadaljnjim obratovanjem dajte napravo pregledati v strokovni delavnici, če je poškodovana.
- Pri kosilnicah s srpastimi rezili se nikoli ne postavljajte pred izmetno odprtino.
- Vedno, preden napravo zapustite, izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Spotikanje

- Pri obračanju stroja se lahko spotaknete ob priključno vrv in se poškodujete.
- Priključni kabel zmeraj vodite tako, da nikoli ne zaide v sled, kjer hodite in kosite.
- Premikajte napravo samo s hitrostjo korakanja.



Pozor

Poškodbe na napravi

- Kamenje, odletavajoče veje ali podobni predmeti lahko poškodujejo napravo in ogrozijo njeno delovanje. Pred vsako uporabo, odstranite trde predmete iz delovnega območja.
- Uporabljajte stroj samo v brezhibnem stanju. Pred vsako uporabo preglejte napravo. Posebno preverite varnostne naprave, električne upravljalne elemente, električne prevodnike in vijačne spoje, ali so poškodovani in dobro ležijo. Pred ponovno uporabo naprave zamenjate poškodovane dele.

Delovni čas

Upoštevajte nacionalne/komunalne predpise, ki se nanašajo na čas uporabe (vprašajte na vaši krajevni skupnosti).

Določanje smeri

Pri delu z napravo je izhodiščna točka zmeraj pri krmilni ročici. Tako je smer delovanja (levo, desno) vedno določena iz vidika te točke v smeri košenja.

1. Obešanje zbiralnika trave

Slika 2

- Dvignite pokrov na izmetaču in obesite zbiralnik trave.

2. Nastavitev višine košenja



Pozor

Pri neravnem terenu nastavite višino rezanja tako, da se rezila nikoli ne dotaknejo zemlje.

Slika 3

Višino košenja nastavite po želji.

Nastavitvena možnost (glede na izvedbo) je od približno 3 cm do največ 9 cm.



Napotek

Pri strojih z ločeno nastavitvijo koles, nastavite vsa kolesa na isto višino.

Model A:

- Odvijte kolesa in jih nastavite na ustrezno višino.

Model B:

- Povlecite trak in ga pripnite v zelenem položaju.

Model C:

- Potegnite ročico osrednje nastavitve višine vnaprej ali vzvratno in jo zapnite v zelenem položaju.

Model D:

- Pritisnite aretirni gumb naprave in istočasno z vlečenjem ali pritiskanjem na držaj/ročico nastavite željeno višino. Pri popustitvi aretirnega gumba naprave se izbrana višina zaskoči.

Model E:

- Kolo potisnite vnaprej in ga zapnite na zeleni višini.

3. Priključna vrv

Slika 4

- Pritrdite priključno vrv na razbremenilni element.
- Priključni kabel priključite najprej na kombinirano stikalo/vtikač na napravi in šele nato v vtičnico 230 V.

4. Zagon motorja



Nevarnost

Z rokami in nogami se ne približujte rezilom,



Pozor

- Pri zagonu ne smete nagniti naprave.
- Pri poizkušanju zagona naprave v visoki trave se lahko motor pregreje in poškoduje.

Slika 5

- Napravo postavite na ravno površino, po možnosti z kratko travo ali manj trave.
- Ko stojite za napravo – pritisnite aretirni gumb in ga zadržite pritisnjenega.
- Povlecite varnostni držaj in ga zadržite, aretirni gumb popustite.
- ✓ Motor in rezalno orodje stečeta. Lahko začnete s košenjem.

5. Vkllop/izkllop pogona koles (samo pri napravah s kolesnim pogonom)

Slika 9

Vkllop pogona koles :

- Ročico potegnite in jo zadržite.

Izkllop pogona koles :

- Spustite ročico.

6. Zaustavitev motorja

- Spustite varnostni lok.

✓ Po kratkem času se motor in rezila zaustavijo.

7. Odstranjevanje in praznjenje zbiralnika za travo

Slika 2

Če ostane pokošeni material na tleh ali če kazalec prikazuje polno košaro (opcija, slika 10), pomeni da je košara za travo polna:

- Sprostite varnostno prečko in počakajte, da se motor ustavi.
- Dvignite pokrov na izmetaču in odpnite zbiralnik za travo.
- Izpraznite vsebino.

8. Delo brez zbiralnika za travo

Ko snamete zbiralnik za travo, se pokrov na izmetaču spusti navzdol. Pri delu brez zbiralnika za travo leti pokošena trava neposredno na tla.

9. Preureditev za zastiranje

(samo za naprave s priborom za zastiranje/opcija)

Stroji z izmetavanjem zadaj:

Slika 7A

- Privzdignite loputo izmeta.
- Snemite zbiralnik za travo.
- Vstavite klin za zastiranje (glede na model).
- Spustite pokrov na odprtini za izmetavanje.



Napotek

Pri modelih z integrirano funkcijo zastiranja ni potreben poseben klin za zastiranje – to funkcijo prevzame posebno oblikovan pokrov na zadnji strani (slika 7B).

Naprava s stranskim izmetavanjem:

- Odstranite napravo za bočno izmetavanje – odbojnik/zapiralo naprave za zastiranje se samodejno zapre (slika 8A).

10. Preureditev stroja na bočno izmetavanje (odvisno od izvedbe)

- Če obstoja:
Snemite košaro za travo in spustite loputo odprtine za izmet trave na zadku.
- Dvignite odbojnik/zapiralo naprave za zastiranje in montirajte napravo za bočno izmetavanje (slika 8B).

11. Po končanem delu

- Izpraznite zbiralnik trave.
- Izvlecite omrežni vtič iz omrežja in iz naprave.
- Pustite motor, da se ohladi (okrog 30 minut) pred čiščenjem, vzdrževanjem, odlaganjem ali izločitvijo iz obratovanja stroja.

Nasveti za nego trate

Košnja

Trate sestojijo iz različnih vrst trate. Če pogosteje kosite, je trata bolj gosta in ustvari se trdna travnata podlaga. Če poredko kosite, se razvijejo višje rastoče bilke in druga divja zelišča (npr. detelja, marjetice).

Normalna višina trate je pribl. 4–5 cm. Potrebno je pokositi samo 1/3 od skupne višine trate; torej, če je 7–8 cm, kosite do normalne višine. Po možnosti, ne kosite trate nižje od 4 cm, ker se bo sicer v primeru suše poškodovala ruša. Če je trava zrasla previsoko (npr. po dopustu), jo pokosite v etapah na normalno višino.

Pri košnji naj se sledi vedno nekoliko prekrivajo.

Zastiranje (s priborom)

Travo se pri zastiranju reže v krajše koščke (približno 1 cm) in ostane na travišču. Trata s tem obdrži veliko hranilnih snovi.

Za optimalen rezultat, morate stalno vzdrževati nizko višino travnika, glej oddelek «Košnja».

Pri zastiranju upoštevajte sledeče napotke:

- Ne kosite mokre trave.
- Nikoli ne pokosite več kot 2 cm celotne višine trave.
- Počasi vozite.
- Redno čistite rezalni mehanizem.

Transport



Nevarnost

Pred prevažanjem na vozilu ali v vozilu: Izklopite motor in odstranite priključni kabel. Počakajte, da se motor ohladi (pribl. 30 minut). Zavarujte napravo pri transportu, v vozilu ustrezno pritrdite, da ne bo zdrsnila. Preden napravo dvignete ali prenašate, izvlecite priključni kabel iz vtičnice. Če hočete napravo prenašati preko različnih površin, kot npr. poti ali dvorišč, najprej izključite motor.



Pozor

Priključne vrvi ne zagozdite med motorjem in kombiniranim stikalom/vtičem.

Slika 6

- Za lažje shranjevanje naprave lahko upravljalni ročaj zložite.

Vzdrževanje/čiščenje



Nevarnost

Sami lahko izvajate samo tista vzdrževalna dela, ki so opisana v tem navodilu. Vsa ostala dela, zlasti vzdrževanje motorja in popravila, morajo opraviti usposobljeni strokovnjaki. Nestrokovna popravila lahko povzročijo okvare naprave in telesne poškodbe. Napravo naj enkrat na leto pregledajo v pooblaščenem servisu.

Za zaščito pred poškodbami pred vsemi deli na napravi:

- zaustavite motor,
- počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo,
- izvlecite omrežni vtič
- Počakajte, da se motor ohladi (pribl. 30 minut);

Vzdrževanje



Nevarnost

Za preprečitev poškodb z rezalnikom naj vsa dela, kot so zamenjava ali brušenje rezalnika, opravi strokovnjak (potrebno je posebno orodje).

- Izvajajte vzdrževalna dela v predpisanih vzdrževalnih intervalih, da bo naprava vedno v varnem delovnem stanju.

Pred vsakim delovanjem

- Preverite priključni kabel.
- Preverite, če so vsi vijaki trdno zatisnjeni.
- Preverite varnostne naprave.
- Preverite napravo – glej odstavek «Pred in po delu».

Preverite prijemalno točko sklopke:

(samo pri napravah s kolesnim pogonom)

- Pri delujočem motorju in izklopljenim kolesnim pogonom se naprava ne sme premikati naprej.
- Pri delujočem motorju in vklopljenim kolesnim pogonom se naprava premika naprej.
- Po potrebi, nastavite stičišče profila zob z narebričenim kolesščkom/nastavitveno matico na vzvodu pogona koles ali Bowdenovi vrvi.

Enkrat v sezoni

- Namažite zglobne točke in vrtljive vzmeti na pokrovu izmetača.
- Na koncu sezone dajte stroj v specializirano delavnico zaradi kontrole in vzdrževanja.

Čiščenje



Pozor

Ne brizgajte naprave z vodo, ker se lahko poškodujejo električni deli.

- Napravo očistite po vsaki košnji. Neočiščena naprava lahko povzroči poškodbe materiala ali omejitev funkcioniranja.

Čiščenje zbiralnika za travo

Najlažje je napravo očistiti takoj po košnji.

- Snemite in izpraznite zbiralnik za travo.
- Zbiralnik za travo lahko čistite z močnim curkom vode (vrtna cev).
- Zbiralnik za travo, pred naslednjo uporabo, temeljito očistite.

Čiščenje kosilnice



Nevarnost

Pri delu na mehanizmu za rahljanje, se lahko poškodujete.

Pri delu vedno uporabljajte zaščitne rokavice.

Napravo po možnosti očistite takoj po košnji.

- Napravo prevrnite na stran.
- Notranjost ohišja rezalnika in izmetno loputo očistite s ščetko, metlico ali krpo.
- Napravo postavite na kolesa in odstranite vse ostanke trave in umazanije.

Izločitev iz uporabe



Pozor

Materialna škoda na napravi

Napravo (z ohlajenim motorjem) shranite samo v suhih in čistih prostorih. Pri daljšem shranjevanju npr. pozimi, zaščitite stroj pred korozijo.

Po končani sezoni ali, če naprave ne boste uporabljali dalj kot en mesec:

- Očistite napravo in zbiralnik za travo.
- Vse kovinske dele obrišite s krpo, namočeno v olje (brez vsebnosti smol), ali pa napršite z oljnim razpršilom, da zaščitite pred korozijo.

Odkrivanje in odpravljanje motenj

Motnje pri delovanju vaše kosilnice nastanejo v večini primerov zaradi enostavnih vzrokov, ki jih morate spoznati in jih lahko delno sami odpravite. Če ne gre, poiščite pomoč v vaši pooblašeni delavnici.

Težava	Možen vzrok(i)	Pomoč
Motor se ne vrti.	Priključni kabel ni vtaknjen v vtičnico ali pa je oškodovan.	Preverite kabel, vtaknite ga v vtičnico, po potrebi ga obnovite ali ga pa dajte v popravilo strokovnjaku.
	Hišna varovalka je preobremenjena.	Vklopite varovalko, morebiti uporabite hišni priključek z močnejšo zaščito ali pokličite strokovnjaka, da ga postavi.
	Okvara kombinacije stikalo/vtičnica.	Dajte jo popraviti v strokovni delavnici.
Motor brenči, vendar ne steče.	Kosilnica se nahaja v visoki travi. Rezila so blokirana.	Kosilnico postavite na prostor z nizko travo. Izvlecite omrežni vtič, odstranite tujke.
Motor nenadoma ugasne.	Vtič se je sprostil.	Preverite priključni kabel, prepričajte se, da je pritrjen na elastičen poteg kabla, vtič ponovno vtaknite v vtičnico.
	Sprožila se je zaščita pred preobremenitvijo (glede na model).	Izvlecite omrežni vtič, odstranite zamašitev v izmetni odprtini, počakajte približno 30 minut, napravo ponovno vključite.
Neobičajni zvoki (ropotanje, rožljanje, klopotanje).	Ohlapni vijaki, matice ali drugi pritrdilni deli.	Pritrdite dele, če se šumenje nadaljuje: Poiščite pomoč v pooblašeni servisni delavnici.
Močne vibracije. Takoj zaustavite motor.	Poškodovana gred za rezila ali okvarjena rezila.	Takoj zaustavite motor. Okvarjene dele naj zamenjajo v pooblašeni servisni delavnici.
Kolesni pogon ne deluje.	Poškodovan klinasti jermen oz. prenos.	Okvarjene dele naj zamenjajo v pooblašeni servisni delavnici.
Neenakomeren rez ali upad števila vrtljajev motorja.	Trava je previsoka.	Nastavite višjo višino rezanja ali po potrebi dvakrat kosite.
Trava ostaja na kosišču ali zbiralnik se ne napolni.	Trava je premokra.	Pustite, da se trava posuši.
	Izmetavanje je zamašeno.	Izvlecite omrežni vtič, odstranite zamašitev.
	Rezili sta topi.	Rezila naj zamenjajo ali nabrusijo v pooblašeni servisni delavnici.
	Zbiralnik za travo je poln.	Izključite kosilnico, izpraznite zbiralnik trave.
	Zbiralnik za travo je umazan.	Izključite kosilnico, očistite zračne reže v zbiralniku trave.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik.

Brezplačno odpravimo motnje na napravi v okviru garancijskih pogojev, vendar samo v primeru, če gre za napako na materialu ali napako pri izdelavi. V primeru garancijskih zahtev se obrnite na prodajalca ali najbližjega zastopnika.

Sadržaj

Za vašu sigurnost	139
Montaža uređaja	141
Upravljanje	141
Savjeti za njegu travnjaka	143
Transport	144
Održavanje/čišćenje	144
Odlaganje uređaja	145
Jamstvo	145
Kako prepoznati i ukloniti smetnje	145

Slikovni prikazi



Rasklopite stranice sa slikama na početku uputa za uporabu.

U ovoj Uputi za uporabu opisani su različiti modeli. Grafički prikazi mogu u nekim detaljima odstupati od kupljenog uređaja.

Podaci na natpisnoj pločici

Slika 11

Ovi podaci vrlo su važni za kasniju identifikaciju pri naručivanju rezervnih dijelova uređaja i za službu za korisnike. Natpisna pločica nalazi se u blizini motora.



Napomena

Ova oznaka ima vrijednost isprave te se ne smije mijenjati ili učiniti neprepoznatljivom.

Struktura

- 1 Proizvođač
- 2 Skupina uređaja
- 3 Naziv modela
- 4 Broj modela
- 5 Serijski broj
- 6 Snaga
- 7 Broj okretaja motora u min⁻¹
- 8 Težina
- 9 Nazivni napon, vrsta struje, frekvencija
- 10 Oznaka CE
- 11 Napomena za zbrinjavanje
- 12 Razred zaštite/vrsta zaštite
- 13 Godina proizvodnje
- 14 Zajamčena zvučna snaga

Ove i druge podatke o uređaju naći ćete naći u zasebnoj CE Izjavi o sukladnosti koja je sastavni dio ovih Uputa za uporabu.

Za vašu sigurnost

Pravilna uporaba uređaja

Ovaj uređaj je namijenjen isključivo

- za uporabu u skladu s opisima i sigurnosnim napomenama iz ovih uputa za uporabu;
- za košnju travnih površina u vrtu uz kuću ili u vrtu u kojem se provodi slobodno vrijeme.

Svaka druga uporaba nije namjenska. Posljedica nenamjenske uporabe je gubitak jamstva kao i odbijanje svake odgovornosti od strane proizvođača.

Korisnik je odgovoran za sve štete prouzročene trećima i njihovu vlasništvu.

Samovoljne izmjene ovog uređaja isključuju odgovornost proizvođača za štetu koja je time prouzročena.

Pridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje

Kao korisnik ovog uređaja prije prve uporabe pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Postupajte u skladu s njima i sačuvajte ih za kasnije korištenje. Nikada ne dozvolite djeci ili drugim osobama, koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu, da koriste uređaj.

U slučaju promjene vlasnika, zajedno s uređajem prosljedite i upute za uporabu.

Opće sigurnosne upute

U ovom odlomku naći ćete opće sigurnosne napomene.

Upozorenja, koja se odnose zasebno na pojedine dijelove uređaja, funkcije ili aktivnosti, nalaze se na odgovarajućem mjestu u ovim uputama.

Prije rada uređajem

Ako ste umorni ili bolesni, ne smijete koristiti uređaj. Osobe koje koriste stroj ne smiju stajati pod utjecajem opojnih sredstava, kao što su primjerice alkohol, droge ili lijekovi.

Osobe mlađe od 16 godina ne smiju rukovati uređajem ili obavljati druge poslove kao što su npr. održavanje, čišćenje, podešavanje – lokalnim odredbama može biti propisana najniža dobna granica rukovatelja.

Ovaj aparat nije namijenjen za to da ga rabe osobe (uljučujući djecu) s ograničenim tjelesnim, čulnim ili duhovnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili su od nje dobile upute kako valja rabiti aparat.

Djeca trebaju biti pod nadzorom kako biste bili sigurni da se neće igrati uređajem.

Prije početka rada upoznajte se sa svim napravama i upravljačkim elementima te s načinom na koji funkcioniraju.

Rabite vani samo za to dopuštene te odgovarajuće označene priključne kablove, npr. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (maks. 50 m).

Spojini dijelovi priključnih kabela moraju biti zaštićeni od vode koja prska te moraju biti izrađeni od gume ili presvučeni gumom.

Prije svake uporabe provjerite da li su kablovi oštećeni, istrošeni ili zamršeni.

Prije provjeravanja isključite stroj i izvucite mrežni utikač.

Isključivo primjenjujte kablove koji su u besprijekornom tehničkom stanju.

Prije uporabe provjerite:

- je li funkcionira uređaj za prikupljanje trave i je li se poklopac na otvoru za izbacivanje dobro zatvara. Oštećene, istrošene ili nedostajuće dijelove hitno zamijeniti.
- jesu li alati za rezanje, osovina za pričvršćivanje te cijela rezna jedinica istrošeni ili oštećeni. Istrošene ili oštećene dijelove dati u specijaliziranu radionicu da se u cijelosti zamijene kako bi se izbjegla neuravnoteženost.
- da li je kabel oštećen na dijelu između motora i kombinacije sklopki/utikača. Oštećen kabel neizostavno dajte na zamjenu u stručnu radionicu.

Zamjenski dijelovi i pribor moraju odgovarati zahtjevima koje određuje proizvođač.

Stoga koristite samo originalne zamjenske dijelove i originalan pribor ili zamjenske dijelove i dijelove pribora koje je odobrio proizvođač.

Prilikom zamjene uvijek se pridržavajte priloženih uputa za ugradnju. Uporaba rezervnih dijelova ili pribora koje nije odobrio proizvođač može predstavljati ozbiljan sigurnosni rizik.

Popravci se smiju obavljati isključivo u stručnoj radionici.

Tijekom rada uređajem

Tijekom rada uređajem ili na njemu morate nositi odgovarajuću radnu odjeću, npr.:

- Zaštitne cipele, otporne na klizanje
- duge hlače,
- odjeću usko pripijenu uz tijelo,
- Zaštitne naočale.

Uređaj koristite samo u onom tehničkom stanju koje je proizvođač propisao i u kojem je isporučen.

Prije svih radova na ovom uređaju

Zbog zaštite od ozljeđivanja, prije svih radova na ovom uređaju (npr. održavanje i podešavanje):

- isključite motor,
- pričekate da se potpuno zaustave svi pokretni dijelovi,
- izvucite mrežni utikač,
- ostavite motor da se ohladi (cca. 30 minuta).

Nakon rada uređajem

Uvijek prije nego napustite aparat izvucite mrežni utikač.

Sigurnosne naprave

Slika 1



Opasnost

Nikada ne koristite aparat sa oštećenim ili nepostavljenim sigurnosnim uređajima.

Osigurač (1)

Sigurnosni stremen služi za vašu sigurnost kako bi se motor i rezni mehanizam u slučaju nužde odmah zaustavili.

Ne smijete pokušavati zaobići njegovu funkciju.

Poklopac na otvoru za izbacivanje (2) ili odbojnik (3)

Poklopac na otvoru za izbacivanje/odbojnik vas štiti od ozljeda od mehanizma za rezanje ili zakovitanih čvrstih predmeta.

Aparat se smije koristiti samo sa poklopcem na otvoru za izbacivanje ili odbojnikom.

Simboli na uređaju

Na uređaju se nalaze naljepnice s različitim simbolima. Objašnjenje simbola:



Pozor! Prije puštanja u pogon pročitajte Uputu za uporabu!



Treće osobe držite podalje od područja opasnosti!



Priključni vod držati na sigurnoj udaljenosti od alata za rezanje!





Ruke i/ili noge nikada ne dovoditi u blizinu rotirajućih dijelova.



Pozor!

Noževi za rezanje nastavljaju se okretati i nakon što se motor isključi. Izvucite utikač prije radova na alatima za rezanje! Prste i stopala držati na sigurnoj udaljenosti od alata za rezanje! Prije podešavanja i čišćenja stroja ili prije provjeravanja (npr. da li je priključni kabel zapleten ili oštećen) isključite stroj i izvucite utikač.



Ovi simboli na uređaju uvijek trebaju biti čitljivi. Zamijenite simbole koji su oštećeni ili nisu više čitljivi.

Simboli u uputama

U ovim uputama koriste se simboli koji ukazuju na opasnosti ili označavaju važne napomene. Objašnjenje simbola:



Opasnost

Upozorava vas na opasnosti koje su povezane s opisanom radnjom i kod koje postoji opasnost za ljude.



Pozor

Upozorava vas na opasnosti koje su povezane s opisanom radnjom i koje mogu dovesti do oštećenja na uređaju.



Napomena

Označava važne informacije i savjete za uporabu.

Napomena o zbrinjavanju

Električne alate, pribor i ambalažu morate predati pogonu za ekološko recikliranje.



Električni uređaj:

Ovaj električni uređaj nemojte baciti u kućni otpad! Predajte ga odgovarajućem pogonu za zbrinjavanje.

Montaža uređaja

U priloženom listu slikovno Vam predočujemo kako Vaš stroj možete jednostavno montirati i pripremiti za uporabu.

Upravljanje



Opasnost

Električni udar

- Na Vašoj mežnoj utičnici primijenite zaštitni prekidač (= zaštitna strujna sklopka sa najviše 30 mA okidne struje).
- Ako pri košnji oštetite kabel, možete se naći u životnoj opasnosti, odnosno u opasnosti od ozljeđivanja. Polagano, malim koracima, udaljite se od uređaja. Izvucite utikač iz utičnice. Obratite pozornost da tijekom košnje priključni kabel nikada ne dospije u područje rezanja.

Nezgoda

- Osobe, naročito djeca, ili životinje za vrijeme košnje nikada ne smiju biti u blizini uređaja. Opasnost od ozljeda uslijed centrifugalno izbačenog kamenja ili drugih predmeta.

Pad

- Vodite uređaj samo brzinom hoda.
- Budite osobito oprezni kada kosite unatrag i povlačite uređaj prema sebi.
- Pri košnji na strmim obroncima uređaj se može prevrnuti i ozlijediti vas. Kosite poprečno u odnosu na obronak, nikada uzbrdo i nizbrdo. Ne kosite na padinama s nagibom većim od 20 %.
- Budite osobito oprezni pri promjeni smjera vožnje te pazite da uvijek dobro stojite, osobito na padinama.
- Postoji opasnost od ozljede kod košnje u rubnim područjima. Košnja u blizini rubova, živica ili strmih obronaka je opasna. Pri košnji održavajte sigurnosno odstojanje.
- Pri košnji vlažne trave zbog smanjenog prljanja uz tlo uređaj se može skliznuti, a vi možete pasti. Zato kosite samo suhu travu.
- Radite samo pri dnevnom svjetlu ili dobroj umjetnoj rasvjeti.

Ozljede

- Pridržavati se uvijek sigurnosnog odstojanja u odnosu na alat koji se okreće, a koje određuje vodeća poluga.
- Radno područje opsluživača se tijekom rada nalazi iza šipke za vođenje.
- Ne stavljajte nikada ruke ili noge na ili ispod rotirajućih dijelova.
- Zaustavite motor kada morate okrenuti stroj, kao i kada ga transportirate preko površina koje nisu travnate.

- Nikada ne podižite niti nosite uređaj s uključenim motorom.
Prethodno izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Isključite motor i izvucite mrežni utikač prije nego što otkočite blokiranje ili uklanjate začepljenja u kanalu za izbacivanje ili prije nego što provjeravate, čistite, transportirate, postavljate ili nešto radite s nožem za košenje trave.
- Pri skidanju posude za prikupljanje trave može vas ili nekog drugog ozlijediti uskovitlani pokošeni materijal ili strana tijela. Nikada ne praznite hvatač trave dok je motor u pogonu. Za tu svhu isključiti stroj.
- Provjerite zemljište na kojem ćete koristiti aparat te uklonite sve predmete koji mogu biti zahvaćeni i zakovitlani.
- Ne rabite aparat pri lošim vremenskim uvjetima, kao npr. u slučaju opasnosti od kiše ili nevremena.
- Ako alat za rezanje naiđe na neko strano tijelo (npr. kamen) ili ako aparat počne neobično vibrirati: Odmah isključite motor i izvucite mrežni utikač. Prije daljnje uporabe uređaj odnesite na pregled u stručnu radionicu kako bi se utvrdila šteta.
- Kod srpastih kosačica nikad se ne postavljajte ispred otvora za izbacivanje trave.
- Uvijek prije nego napustite aparat izvucite mrežni utikač.

Spoticanje

- Pri okretanju stroja možete se spotaknuti preko priključnog kabla i ozlijediti se.
- Kabel uvijek postavljajte tako da nikada ne dospije u područje kamo hodate ili u područje gdje kosite.
- Vodite uređaj samo brzinom hoda.



Pozor

Oštećenja uređaja

- Kamenje, razbacane grane ili slični predmeti mogu dovesti do šteta na uređaju i u načinu funkcioniranja. Prije svake uporabe uklonite čvrste predmete iz radnog područja.
 - Rabite stroj samo u tehnički besprijekornom stanju. Prije svake uporabe obavite vizualnu provjeru. Pogotovu provjeravajte da nisu oštećeni i da su dobro učvršćeni: sigurnosne naprave, električni upravljački elementi, strujni kablovi i vijčani spojevi.
- Prije uporabe zamijenite oštećene dijelove.

Vrijeme rada

Pridržavajte se nacionalnih/općinskih propisa glede vremena korištenja (po potrebi se raspitajte kod nadležnog organa).

Podaci o položajima

Kod određivanja pozicije na stroju (primjerice lijevo, desno) polazimo uvijek u smjeru rada stroja gledano od poluge upravljača.

1. Kačenje posude za prikupljanje trave

Slika 2

- Podići poklopac na otvoru za izbacivanje i zakačiti posudu za prikupljanje trave.

2. Podešavanje visine rezanja



Pozor

Visinu rezanja na neravnom terenu birajte na način, da oštrica noža nikada ne dođe u dodir s tlom.

Slika 3

Namjestite visinu rezanja trave po želji.

Mogućnost namještanja (ovisno o modelu) od oko 3 cm do maksimalno 9 cm.



Napomena

Kod aparata sa pojedinačnim namještanjem kotača sve kotače namjestiti na istu visinu.

Model A:

- Kotače odvrnuti i podesiti odgovarajuću visinu.

Model B:

- Izvući spojnicu i učvrstiti u željenom položaju.

Model C:

- Polugu uređaja za centralno vertikalno pomicanje gurnuti naprijed ili nazad i pozicionirati je u željenom položaju.

Model D:

- Pokrenuti zaviranje i istodobno povlačenjem ili pritiskom na ručku/polugu podesiti željenu visinu. Pri oslobađanju zavora podešeni položaj sjest će u svoje ležište.

Model E:

- Kotač povući prema naprijed i smjestiti ga u željeni položaj.

3. Priključni kabel

Slika 4

- Pričvrstite kabel na njegovo vlačno rasterećenje.
- Priključni kabel najprije utaknite u kombinaciju sklopka/utikač na uređaju te potom u utičnicu od 230 V.

4. Pokretanje motora



Opasnost

Ruke i stopala držite podalje od reznog mehanizma,



Pozor

- Pri pokretanju ne nagnite uređaj.
- Pri pokušaju da pokrenete stroj u visokoj travi motor se može pregrijati i oštetiti.

Slika 5

- Aparat odložiti na ravnoj površini sa što je moguće kratkom ili sa malo trave.
- Stojeći iza stroja – pritisnuti zavorno dugme i čvrsto ga držati.
- Osigurač izvući i zadržati, pustiti zaporni gumb.
- ✓ Motor i alat za rezanje rade. Možete započeti s radom.

5. Uključenje/isključenje pogona kotača (samo kod uređaja s pogonom kotača)

Slika 9

Uključivanje zagona kotača  :

- Povući polugu i zadržati ju.

Isključivanje pogona kotača  :

- Otpustiti polugu.

6. Zaustavljanje motora

- Otpustite sigurnosni stremen.
- ✓ Motor i rezni alat nakon kratkog vremena će se zaustaviti.

7. Skidanje i pražnjenje posude za prikupljanje trave

Slika 2

Ako pokošeni materijal ostaje ležati na tlu ili pokazivač napunjenosti (opcija, slika 10) pokazuje da je košara puna:

- Popustiti osigurač i sačekati dok se motor ne zaustavi.
- Podići poklopac na otvoru za izbacivanje te otkriti posudu za prikupljanje trave.
- Ispraznite sadržaj.

8. Rad bez hvatača trave

Kada skinete hvatač trave, zaklopka izbacivača će se zaklopiti. Tijekom rada bez posude za prikupljanje trave pokošeni materijal se izbacuje izravno dolje.

9. Preuredjenje za sjeckanje trave radi prekrivanja (samo za uređaje s priborom za malčiranje/opcija)

Uređaji sa stražnjim izbacivanjem:

Slika 7A

- Podići poklopac na otvoru za izbacivanje.
- Skinuti posudu za prikupljanje trave.
- Umetnuti klin za sjeckanje trave (ovisno o modelu).
- Spustiti poklopac na otvoru za izbacivanje.



Napomena

Kod modela sa integriranom funkcijom sjeckanja trave nije potreban zasebni klin za sjeckanje – ovu funkciju preuzima specijalno oblikovani poklopac sa zadnje strane (slika 7B).

Uređaji sa bočnim izbacivanjem:

- Ukloniti bočni uređaj za izbacivanje – odbojnik/zatvarač uređaja za sjeckanje se automatski zatvara (slika 8A).

10. Prilagodba uređaja bočnom izbacivanju (ovisno o izvedbi)

- Ako postoji: skinite posudu za prikupljanje trave te spustite stražnji zaklopac za izbacivanje.
- Podići odbojnik/zatvarač uređaja za sjeckanje trave te ugraditi uređaj za bočno izbacivanje (slika 8B).

11. Nakon završetka rada

- Ispraznite hvatač trave.
- Mrežni utikač izvući iz utičnice i iz aparata.
- Ostavite motor da se ohladi (oko 30-tak minuta), prije no što ćete započeti sa čišćenjem, održavanjem, pohranjivanjem ili isključivanjem stroja na dulje vrijeme.

Savjeti za njegu travnjaka

Koš enje

Travnjak se sastoji od različitih vrsta trave. Ako često kosite, pojačano rastu one vrste trave koje puštaju jako korijenje i tvore čvrst sloj trave s korijenjem. Ako rijetko kosite, jače se razvijaju trave koje visoko rastu i ostale divlje korovne biljke (npr. djetešina, tratinčica).

Obično visina travnjaka iznosi oko 4–5 cm. Trebalo bi kositi samo 1/3 od ukupne visine, dakle, visinu od 7–8 cm treba rezati na normalnu visinu. Travnjak, ako je moguće, ne treba rezati kraće od 4 cm, inače se u slučaju suše oštećuje travnati pokrivač. Visoko izraslu travu (npr. nakon povratka s godišnjeg odmora) postupno kosite do normalne visine.

Pri košnji se putanje rezanja trebaju uvijek malo preklapati.

Malčiranje (pomoću pribora)

Trava se pri košnji reže na male komadiće (oko 1 cm) i ostaje ležati na tlu. Na travnjaku ostaje mnoštvo hranjivih tvari.

Za optimalne rezultate travnjak uvijek mora biti pokošen na kratko, vidi poglavlje „Košnja“.

Kod malčiranja se pridržavajte sljedećih napomena:

- Ne kosite mokru travu.
- Ne kositi više od 2 cm od ukupne duljine trave.
- Vozite polako.
- Redovito čistite rezni mehanizam.

Transport



Opasnost

Prije transporta ili na nekom prijevoznom sredstvu: Isključiti motor i ukloniti priključni kabel. Ostavite motor da se ohladi (oko 30 minuta).

Pri transportu na ili u vozilu dobro osigurajte uređaj kako ne bi nehотиčno otklizao. Prije podizanja ili nošenja aparata izvući mrežni utikač. Da bi se aparat prenosilo preko površina, kao npr. pješački putevi ili ulazi u dvorišta, prethodno zaustaviti motor.



Pozor

Kabel između motora i kombinacije sklopki/utikača nemojte uklještit ili prelamati.

Slika 6

- Radi lakšeg smještaja sklopiti polugu upravljača.

Održavanje/čišćenje



Opasnost

Sami izvodite samo ovdje navedene radove održavanja. Sve druge radove, osobito popravke, moraju izvesti kvalificirani stručnjaci. Nepravilan rad može dovesti do oštećenja uređaja i ozljeda. Uređaj jednom godišnje provjerite u stručnoj radionici.

Zbog zaštite od ozljeda prije svih radova na uređaju

- isključite motor,
- pričekajte da se potpuno zaustave svi pokretni dijelovi,
- izvući mrežni utikač
- ostavite motor da se ohladi (cca. 30 minuta).

Održavanje



Opasnost

Zbog zaštite od ozljeda koje bi mogao prouzročiti mehanizam za rezanje, svi radovi kao što su zamjena ili naknadno oštrenje noža za rezanje moraju se obaviti isključivo u stručnom servisu (potrebni su posebni alati).

- Uvijek sve radove održavanja izvršite na vrijeme kako biste uređaj držali u sigurnom radnom stanju.

Prije svake uporabe

- Provjerite priključni kabel.
- Provjeriti da li su vijčani spojevi učvršćeni.
- Provjerite sigurnosne naprave.
- Provjerite stroj – vidjeti odjeljak "Prije rada s aparatom".

Provjeriti tačku spreznja zubaca spojnice:

(samo kod uređaja s pogonom kotača)

- Dok motor radi, a pogon kotača je isključen, uređaj se ne smije kretati prema naprijed.
- Dok motor radi, a pogon kotača je uključen, uređaj bi se trebao kretati prema naprijed.
- Po potrebi zahvatnu točku namjestiti sjeckanim kotačem/maticom za namještanje na zagonskoj poluzi kotača ili Boudenovom užetu.

Jednom u sezoni

- Podmažite zglobova mjesta i obrtnu oprugu na zaklopki izbacivača.
- Na kraju sezone dajte stroj na provjeru i održavanje u stručnu radionicu.

Čišćenje



Pozor

Aparat ne prskati vodom, budući da se inače može oštetiti električne dijelove.

- Čistite aparat nakon svakog rada. Neočišćeni aparat dovodi do materijalnih i funkcionalnih oštećenja.

Čišćenje posude za prikupljanje trave

Čišćenje je najjednostavnije obaviti neposredno nakon košnje.

- Skinite hvatač i ispraznite ga.
- Posuda za prikupljanje trave se može očistiti snažnim mlazom vode (vrtna gipka cijev).
- Ostaviti posudu za prikupljanje trave da se prije slijedeće uporabe temeljito osuši.

Čišćenje kosilice za travu



Opasnost

Pri radu na rezaču možete se ozlijediti.

Nosite radne rukavice kako biste se zaštitili.

Po mogućnosti uvijek očistite uređaj neposredno nakon košnje.

- Stroj okrenuti na stranu,
- prostor u kome je smješten alat za rezanje te poklopac na uređaju za izbacivanje čistiti četkom, metlicom ili krpom,
- stroj postaviti na kotače te ukloniti sve vidljive ostatke trave i nečistoće.

Odlaganje uređaja



Pozor

Materijalna šteta na uređaju

Odlazite aparat (s ohladjenim motorom) samo u čistim i suhim prostorijama. Kod dugog skladištenja, npr. zimi, u svakom slučaju zaštitite uređaj od hrđe.

Nakon sezone ili ako se uređaj neće koristiti dulje od mjesec dana:

- Očistiti aparat i posudu za prikupljanje trave.
- Zbog zaštite od hrđe sve metalne dijelove obrišite krpom namočenom u ulje (bez smole) ili poprsajte uljem iz boce s raspršivačem.

Kako prepoznati i ukloniti smetnje

Smetnje u radu vaše kosilice za travu često imaju jednostavne uzroke, koje valja prepoznati i koje djelomično možete sami otkloniti. U slučaju dvojbe rado će vam pomoći vaš specijalizirani trgovac.

Problem	Moguć/i uzrok/ci	Pomoć
Motor se ne pokreće.	Priključni kabel nije priključen ili je neispravan.	Kabel provjeriti, utaknuti, po potrebi zamijeniti ili dati stručnjaku da ga popravi.
	Kućni osigurač je preopterećen.	Utaknuti osigurač, eventualno primijeniti jače osiguran kućni priključak ili pozvati stručnu osobu da ga postavi.
Motor zuji, ali ne radi.	Kombinacija sklopka/utikač neispravna.	Dati da se popravi u stručnoj radionici.
	Kosilica se nalazi u visokoj travi.	Postavite kosilicu na površinu s niskom travom.
Motor se iznenada gasi.	Nož blokiran.	Izvući mrežni utikač, otkloniti blokadu.
	Utikač se razlabavio.	Kabel provjeriti, osvjedočiti se da je ovješan u element za rasterećenje kabla od zatezanja, utikač ponovno utaknuti.
Neobični šumovi (lupkanje, zveckanje, klepetanje). Snažne vibracije. Odmah isključite uređaj.	Zaštita od preopterećenja se isključila (ovisno o modelu).	Izvući mrežni utikač, ukloniti začepljenje u izbacivaču, pričekati oko 30 minuta, ponovno uključiti stroj.
	Vijci, matice ili drugi dijelovi za pričvršćivanje labavi.	Pričvrstiti dijelove, ako šumovi ostanu: Obratite se stručnom servisu.
Pogon kotača ne funkcionira.	Oštećeno vratilo noža ili neispravan nož.	Odmah isključite uređaj. Obavite zamjenu neispravnih dijelova u stručnom servisu.
	Defektno remenje klinova, odnosno prijenosnici.	Pobrinite se za zamjenu oštećenih dijelova u stručnom servisu.
Neravnomjeran rez ili opadanje broja okretaja.	Trava previsoka.	Namjestiti veću visinu rezanja, po potrebi dva puta kositi.
	Trava prevlažna.	Ostavite travnjak da se osuši.
Trava ostaje ležati na tlu ili se posuda za prikupljanje trave ne puni.	Dio za izbacivanje začepljen.	Izvući mrežni utikač, ukloniti začepljenje.
	Nož je tup.	Pobrinite se za zamjenu ili naknadno brušenje noža u stručnom servisu.
	Posuda za prikupljanje trave puna.	Isključite kosilicu, ispraznite spremnik za hvatanje trave.
	Posuda za prikupljanje trave zaprljana.	Kosilicu isključiti, zračne raspore u spremniku za hvatanje trave očistiti.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstvene odredbe koje je propisalo naše poduzeće ili uvoznik.

Smetnje na uređaju u okviru jamstva uklanjamo besplatno ako je njihov uzrok pogreška u materijalu ili izradi. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svom trgovcu ili našoj najbližoj podružnici.

Pregled sadržaja

Radi Vaše bezbednosti.....	146
Montiranje aparata.....	148
Opisivanje.....	148
Saveti vezano za negu travnjaka.....	150
Transportovanje.....	151
Održavanje/čišćenje.....	151
Privremeno stavljanje van upotrebe.....	152
Garancija.....	152
Prepoznavanje i otklanjanje smetnji.....	152

Slikovni prikazi



Rasklopite stranice sa slikama na početku uputstva za upotrebu.

U ovom uputstvu za rad opisuju se različiti modeli. Grafički prikazi u detaljima mogu da se razlikuju od kupljenog uređaja.

Podaci na pločici s oznakom tipa

Slika 11

Ovi podaci su veoma važni za kasniju identifikaciju radi porudžbine rezervnih delova za aparate i za servisnu službu. Pronaći ćete tablicu sa oznakom tipa u blizini motora.



Napomena

Oznaka važi kao isprava i ne sme se ni menjati niti učiniti neprepoznatljivim.

Konstrukcija

- 1 Proizvođač
- 2 Grupa uređaja
- 3 Naziv modela
- 4 Broj modela
- 5 Serijski broj
- 6 Snaga
- 7 Broj obrtaja u min⁻¹
- 8 Težina
- 9 Nominalni napon, vrsta struje, frekvencija
- 10 CE oznaka
- 11 Napomena u vezi uklanjanja
- 12 Zaštitna kategorija/vrsta zaštite
- 13 Godina proizvodnje
- 14 Zagarantovana buka

Ove i druge podatke o uređaju naći ćete u posebnoj CE izjavi o usaglašenosti koja je sastavni deo ovog uputstva za upotrebu.

Radi Vaše bezbednosti

Pravilna upotreba uređaja

Ovaj uređaj je isključivo namenjen

- za upotrebu u skladu sa opisima i sigurnosnim uputstvima koja su data u ovom uputstvu za upotrebu;
- za kosidbu travnatih površina u kućnoj bašti i vikendici.

Svaka drugačija upotreba je nenamenska. Kao posledica nenamenske upotrebe sledi prestanak važenja garancije i odbijanje svake odgovornosti od strane proizvođača.

Korisnik je odgovoran za sve štete koje nastanu kod trećih lica ili na njihovom vlasništvu.

Svojevoljne izmene na uređaju isključuju garanciju proizvođača za štete koje bi nastale zbog toga.

Poštovanje sigurnosnih uputstava i uputstava za rukovanje

Kao korisnik ovog uređaja pročitajte pre prve upotrebe pažljivo ovo uputstvo za upotrebu. Postupajte po njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu. Nemojte nikada dozvoliti deci ili drugim osobama, koje ne poznaju ovo uputstvo za rukovanje, da koriste uređaj.

Uputstvo za rukovanje u slučaju promene vlasnika predajte zajedno sa uređajem.

Opšte bezbednosne napomene

U ovom odeljku naći ćete opšta sigurnosna uputstva.

Upozorenja koja se odnose specijalno na pojedine delove uređaja, funkcije ili aktivnosti naći ćete na odgovarajućem mestu u ovom uputstvu.

Pre rada sa uređajem

Uređaj ne treba koristiti ako ste umorni i bolesni.

Osobe koje koriste aparat ne smeju biti pod uticajem opojnih sredstava, kao što su na pr. alkohol, droge ili lekovi.

Osobe ispod 16 godina ne smeju raditi sa aparatom ili izvoditi bilo kakve radove na aparatu, npr. održavanje, čišćenje podešavanje - minimalnu starost korisnika mogu da određuju lokalni propisi.

Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste lica (uključujući deca) sa ograničenim fizičkim, senzorim ili psihičkom sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili su od nje dobila uputstva kako treba koristiti uređaj.

Deca treba da budu pod nadzorom da bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.

Pre početka rada upoznajte se sa svom opremom i komandnim elementima kao i sa njihovom funkcijom.

Koristite napolju samo priključne kablove koji imaju dozvolu za to i koji su odgovarajuće obeleženi, na pr. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (maks. 50 m).

Spojini delovi priključnih kablova moraju biti zaštićeni od prskanja vode i moraju biti od gume ili presvućeni gumom.

Proverite pre svake upotrebe da li su priključni kablovi oštećeni, izlomljeni ili zapleteni.

Pritom isključite aparat i izvucite mrežni prekidač.

Koristite samo priključne kablove koji su u besprekornom stanju.

Pre upotrebe proverite

- da li funkcioniše uređaj za sakupljanje trave i da li se poklopac izbacivača pravilno zatvara. Oštećene, izlizane delove ili delove koji nedostaju hitno zameniti.
- da li su alat za rezanje, zavrtanj za pričvršćivanje i kompletna jedinica za rezanje istrošeni ili oštećeni. Istrošeni ili oštećeni delovi treba da se zamene samo u kompletu i to u specijalizovanoj radionici, da bi se izbegao poremećaj ravnoteže.
- da li je kabel između motora i kombinovanog prekidača/utikača oštećen. Oštećeni kabel hitno dati u specijalizovanu radionicu da se zameni.

Rezervni delovi i pribor moraju da ispunjavaju zahteve koje je odredio proizvođač.

Zato koristite isključivo originalne rezervne delove i originalan pribor, ili one rezervne delove i pribor koje je proizvođač odobrio.

Molimo Vas da kod zamene uvek obratite pažnju na isporučena uputstva za ugradnju. Kod upotrebe rezervnih delova ili dodatnog pribora koji nisu odobreni od strane proizvođača može da postoji visok rizik po sigurnost.

Popravke prepustite isključivo servisima.

U toku rada sa uređajem

Tokom rada sa uređajem ili na njemu mora da se nosi odgovarajuća radna odeća, kao na primer:

- Neklizajuće zaštitne cipele,
- duge pantalone,
- odeća usko pripijena uz telo,
- Zaštitne naočare.

Radite sa uređajem samo u tehničkom stanju kako je to proizvođač propisao i isporučio.

Pre svih radova na ovom uređaju

Radi zaštite od povreda potrebno je da pre svih radova (npr. radovi na održavanju i podešavanju) na ovom uređaju

- zaustavite motor,
- sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave,
- izvući mrežni utikač,
- ostaviti motor da se ohladi (oko 30 minuta).

Nakon rada sa uređajem

Uvek pre nego što napustite aparat izvucite mrežni utikač.

Sigurnosni uređaji

Slika 1



Opasnost

Nemojte nikada koristiti aparat s oštećenim sigurnosnim uređajima ili aparat bez sigurnosnih uređaja.

Osigurač (1)

Sigurnosni obroč služi vašoj bezbednost kako bi se motor i mehanizam za rezanje u slučaju nezgode odmah zaustavili.

Ne smete pokušati da zaobiđete njegovu funkciju.

Poklopac na izbacivaču (2) ili odbojnik (3)

Poklopac na izbacivaču/odbojnik štiti vas od povreda koje vam mogu naneti mehanizam za rezanje ili izbačeni čvrsti predmeti.

Aparat sme raditi samo sa poklopcem na izbacivaču ili odbojnikom.

Simboli na uređaju

Na uređaju se nalaze razni simboli u vidu nalepnica. Ovo su objašnjenja simbola:



Pažnja! Pre puštanja u rad pročitati uputstvo za upotrebu!



Udaljiti treća lica iz područja opasnosti!



Priključni vod udaljite od alata za rezanje!



Ruke i/ili noge nemojte nikada dovoditi u blizinu rotirajućih delova.



Pažnja!

noževi za rezanje nastavljaju dalje da se obrću nakon što je motor isključen.



Pre rada na alatima za rezanje izvući mrežni utikač! Prste i noge udaljiti od alata za rezanje! Pre podešavanja ili čišćenja aparata ili pre provere da li je priključni kabel uvrnut ili oštećen, isključiti aparat i izvući mrežni utikač.



Ove simbole na uređaju uvek držite tako, da budu u čitkom stanju.

Zamenite simbole koji su oštećeni, ili više ne mogu jasno da se pročitaju.

Simboli u uputstvu

U ovom uputstvu za upotrebu koriste se simboli koji ukazuju na opasnosti ili označavaju važne napomene. Ovo su objašnjenja simbola:



Opasnost

Ukazuje vam se na opasnosti koje su povezane sa opisanom aktivnošću i kod kojih postoji opasnost po ljude.



Pažnja!

Ukazuje vam se na opasnosti koje su povezane sa opisanom aktivnošću i koje mogu imati za posledicu oštećenje uređaja.



Napomena

Označava važne informacije i savete u vezi sa primenom.

Uputstvo za uklanjanje

Električni alat, dodatni pribor i pakovanje moraju da se dostave u reciklažu.



Električni alat:

Nemojte da bacate električni alat u kućni otpad! Molim Vas da ga predate na odgovarajuće mesto za uklanjanje.

Montiranje aparata

Na priloženom listu pokazaćemo vam u obliku slika kako ćete svoj aparat u nekoliko koraka montirati i pripremiti za rad.

Opsluživanje



Opasnost

Strujni udar

- *Koristite na vašoj mrežnoj utičnici prekidač za ličnu zaštitu (= zaštitni strujni prekidač sa isključnom strujom od najviše 30 mA).*
- *Ukoliko biste prilikom košenja trave prekinuli kabel, postoji opasnost po život ili opasnost od povrede.*
- *Udaljite se polako malim koracima od uređaja. Izvucite utikač iz utičnice. Pazite da prilikom košenja trave priključni kabel nikada ne dospe u područje rezanja.*

Nezgoda

- *Lica, a naročito deca ili životinje, ne smeju nikad prilikom košenja da se nalaze u blizini uređaja. Opasnost od povrede od izbačenog kamenja ili drugih predmeta.*

Pad

- *Vodite aparat samo u tempu koraka.*
- *Budite naročito oprezni ako kosite unazad i vučete aparat prema sebi.*
- *Pri košenju na strmim padinama uređaj može da se prevrne i možete da zadobijete povrede. Nemojte kositi poprečno, nagore i nadole. Nemojte kositi na padinama sa nagibom većim od 20 %.*
- *Budite naročito oprezni kod promene smera vožnje i vodite računa da uvek dobro stojite, posebno na padinama.*
- *Postoji opasnost od povrede kod kosidbe u graničnim područjima.*
- *Kosidba u blizini ivica, živih ograda ili strmih padina je opasna. Prilikom kosidbe držite sigurnosno odstojanje.*
- *Tokom košenja vlažne trave uređaj može da sklizne zbog smanjenog prljanja na tlo i možete pasti. Kosite samo kada je trava suva.*
- *Radite samo po dnevnom svetlu ili uz dobro veštačko osvetljenje.*

Zadobijanje povreda

- *Pridržavati se uvek sigurnosnog rastojanja u odnosu na alat koji rotira, koje određuje vodeća poluga.*
- *Radno područje operatera nalazi se za vreme rada iza vodeće poluge.*
- *Nikad nemojte stavljati ruke ili noge ispod rotirajućih delova.*
- *Zaustavite motor ako aparat mora da se nakrene i radi transporta preko površina koje nisu trava.*

- Nemojte nikada podizati ili nositi uređaj sa uključenim motorom.
Pre toga izvucite utikač iz utičnice.
- Isključite motor i izvucite mrežni utikač kada otpuštate uređaje za blokadu ili uklanjate začepljenja u kanalu za izbacivanje ili pre nego što proveravate, čistite, transportujete, podešavate kosačicu ili vršite radove na aparatu.
- Kada je skinut skupljač trave pokošeni materijal ili strana tela koji se izbacuju mogu povrediti vas ili nekog drugog. Nemojte nikada prazniti skupljač trave dok motor radi. Pritom isključiti aparat.
- Proverite zemljište na kome ćete koristiti aparat i uklonite sve predmete koji mogu biti zahvaćeni i zavrtljani.
- Nemojte koristiti aparat u lošim vremenskim uslovima, kao na primer u slučaju opasnosti od kiše ili nepogode.
- Ako alat za rezanje naiđe na neko strano telo (npr. kamen) ili ako uređaj počne neobično da vibrira: Odmah isključiti motor i izvući mrežni utikač. Pre daljeg rada aparat dati u specijalizovanu radionicu da se ispita u odnosu na oštećenja.
- Prilikom kosidbe srpom nemojte nikada stati ispred otvora za izbacivanje trave.
- Uvek pre nego što napustite aparat izvucite mrežni utikač.

Spoticanje

- Prilikom okretanja aparata možete se spotaknuti preko priključnog kabela i povrediti se.
- Vodite kabel uvek tako da nikada ne može da dospe u područje gde hodate i u područje rezanja.
- Vodite aparat samo u tempu koraka.



Pažnja!

Oštećenja na uređaju

- Kamenje, grane koje leže unaokolo ili slični predmeti mogu da oštete uređaj i da ugroze način njegovog funkcionisanja. Uklonite čvrste predmete iz radnog područja pre svake upotrebe.
- Koristite aparat samo u besprekornom stanju. Pre svakog korišćenja obavite vizuelnu proveru. Proveravajte naročito sigurnosne uređaje, električne komandne elemente, kablove koji provode struju i spojeve zavrtnjima, da li su oštećeni i da li dobro leže. Pre rada zamenite oštećene delove.

Radno vreme

Pridržavajte se nacionalnih/opštinskih propisa u vezi dozvoljenih vremena za upotrebu (odnosno potražite informacije kod nadležnog organa).

Podaci o pozicijama

Kod određivanja pozicije na aparatu (na pr. levo, desno) polazimo uvek u smeru rada aparata gledano od poluge upravljača.

1. Kačenje posude za prikupljanje trave

Slika 2

- Podići poklopac na otvoru za izbacivanje i okačiti posudu za prikupljanje trave.

2. Podešavanje visine rezanja



Pažnja!

Visinu rezanja na neravnom terenu izabrati tako da nož za rezanje nikada ne dođe u kontakt sa tlom.

Slika 3

Visinu rezanja trave podesiti po želji.

Mogućnost podešavanja (zavisno od modela) od oko 3 cm do maksimalno 9 cm.



Napomena

Kod aparata sa pojedinačnim podešavanjem točkova sve točkove podesiti na istu visinu.

Model A

- Odvrnuti točkove i dovesti ih u odgovarajući visinski položaj.

Model B:

- Izvući spojnicu i fiksirati u željenom položaju.

Model C:

- Polugu za centralno podešavanje visine gurnuti unapred ili unazad i fiksirati u željenom položaju.

Model D:

- Aktivirati utvrđivač i istovremeno povlačenjem ili pritiskom na ručicu/polugu podesiti željenu visinu. Pri otpuštanju utvrđivača izabrano podešavanje se učvršćuje.

Model E:

- Točak povući unapred i učvrstiti u željenom položaju.

3. Priključni kabel

Slika 4

- Priključni kabel pričvrstiti za elemenat za rasterećenje od zatezanja.
- Priključni kabel najpre uključiti u kombinovani prekidač/utikač na uređaju, pa onda u utičnicu od 230 V.

4. Pokretanje motora



Opasnost

Ruke i noge držite dalje od mehanizma za rezanje.



Pažnja!

- Prilikom startovanja ne obarajte uređaj.
- Prilikom pokušaja da se aparat pokrene u visokoj travi motor se može pregrijati i oštetiti.

Slika 5

- Aparat parkirati na ravnoj površini sa što kraćom i sa što manje trave.
- Stojeći iza aparata pritisnuti i zadržati zaustavno dugme.
- Povući i zadržati osigurač, otpustiti zaustavno dugme.
- ✓ Motor i alat za rezanje rade. Možete početi sa radom.

5. Uključivanje/isključivanje pogona točkova (samo kod uređaja sa pogonom točkova)

Slika 9

Uključenje pogona točkova  :

- Povući polugu i zadržati je.

Isključivanje pogona točkova  :

- Otpustiti polugu.

6. Zaustavljanje motora

- Pustite sigurnosni obruč.

✓ Motor i alat za rezanje se nakon kratkog vremena zaustavljaju.

7. Skidanje i pražnjenje posude za skupljanje trave

Slika 2

Ako pokošeni materijal ostaje da leži na tlu ili pokazuje nivoa punjenja (opcija, slika 10) pokazuje da je korpa puna:

- Otpustiti osigurač i sačekati dok se motor ne zaustavi.
- Podići poklopac na izbacivaču i otkačiti skupljač trave.
- Isprazniti sadržaj.

8. Rad bez skupljača trave

Kada izvadite skupljač trave, poklopac na izbacivaču će se spustiti. Kod rada bez skupljača trave pokošeni materijal se izbacuje direktno dole.

9. Ugradnja pribora za seckanje

(samo za uređaje sa priborom za malčovanje/opcija)

Uređaji sa izbacivanjem pozadi:

Slika 7A

- Podići poklopac na izbacivaču.
- Skinuti skupljač trave.
- Umetnuti klin za seckanje (u zavisnosti od modela).
- Spustiti poklopac na izbacivaču.



Napomena

Kod modela sa integrisanom funkcijom seckanja trave nije potreban poseban klin za seckanje – ovu funkciju preuzima specijalno oblikovan poklopac sa stražnje strane (slika 7B).

Aparati sa bočnim izbacivanjem:

- Ukloniti bočni izbacivač – odbojnik/zatvarač uređaja za seckanje se automatski zatvara (slika 8A).

10. Preuredite uređaj na bočno izbacivanje (u zavisnosti od modela)

- Ako postoji:
Skinuti posudu za prikupljanje trave i spustiti poklopac uređaja za izbacivanje pozadi.
- Podići odbojnik/zatvarač uređaja za seckanje trave i montirati uređaj za bočno izbacivanje (slika 8B).

11. Po završetku rada

- Isprazniti skupljač trave.
- Izvući mrežni utikač na utičnici i na aparatu.
- Ostaviti motor da se ohladi (oko 30 minuta) pre čišćenja, održavanja, odlaganja ili stavljanja van upotrebe aparata.

Saveti vezano za negu travnjaka

Košenje

Vaš travnjak se sastoji od različitih vrsta trave. Kada često kosite više će da rastu trave koje imaju jači koren i jači gornji sloj trave. Ako retko kosite, brže se razvijaju trave koje rastu visoko, kao i ostalo divlje korovsko bilje (npr. detelina, bela rada).

Normalna visina travnjaka iznosi oko 4–5 cm. Treba kositi samo 1/3 od ukupne visine, dakle sa 7–8 cm rezati na normalnu visinu. Travnjak po mogućstvu ne treba kositi niže od 4 cm, inače se u slučaju suše oštećuje travnati pokrivač. Visoko izraslu travu (npr. posle godišnjeg odmora) etapno kositi do normalne visine.

Prilikom kosidbe putanje rezanja treba uvek malo da se preklapaju.

Pokriivanje (sa priborom)

Trava se prilikom kosidbe reže na male komadiće (ca. 1 cm) i ostaje da leži. Na taj način ostaje u travi dovoljno hranljivih sastojaka.

Za optimalan rezultat mora se stalno održavati mala visina travnjaka, vidi odeljak "Košenje".

Kod seckanja trave radi prekrivanja pridržavati se sledećih uputstava:

- Nemojte da kosite mokru travu.
- Nikada ne pokositi više od 2 cm od ukupne dužine trave.
- Vozite polako.
- Mehanizam za rezanje redovno čistiti.

Transportovanje



Opasnost

Pre transporta na ili u vozilu: Isključiti motor u ukloniti priključni kabel. Ostaviti motor da se ohladi (oko 30 minuta).

Prilikom transporta osigurajte uređaj, a u vozilu ga dovoljno osigurajte da ne dođe do njegovo nenamernog pomeranja. Pre podizanja ili nošenja aparata izvuci mrežni utikač. Da bi se aparat kretao preko površina, kao na pr. pešačke staze ili ulazi u dvorišta, prethodno zaustaviti motor.



Pažnja!

Kabel nemojte uglatiti između motora i kombinovanog prekidača/utikača ili prignječiti.

Slika 6

- Radi lakšeg smeštaja možete sklopiti polugu upravljača.

Održavanje/čišćenje



Opasnost

Izvodite sami samo one radove na održavanju koji su ovde opisani. Sve druge radove, naročito popravke, mora obaviti obučeno stručno lice. Nestručni radovi mogu dovesti do oštećenja uređaja pa tako i do povreda. Jedanput godišnje obavite proveru u servisu.

Radi zaštite od povređivanja pre svih radova na uređaju

- zaustavite motor,
- sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave,
- izvuci mrežni utikač
- ostaviti motor da se ohladi (oko 30 minuta).

Održavanje



Opasnost

Radi zaštite od povreda mehanizmom za rezanje izvršenje svih radova, kao što su zamena ili oštrenje noža za rezanje, prepustiti specijalizovanoj radionici (potreban specijalni alat).

- Vodite računa da se svi radovi na održavanju uređaja obave u propisanim vremenskim periodima kako biste osigurali sigurnost uređaja prilikom rada.

Pre svake upotrebe

- Proverite priključne kablove.
- Proveriti navojne spojeve da li su dobro učvršćeni.
- Proveriti sigurnosne uređaje.
- Proverite aparat – vidi odeljak "Pre rada sa aparatom".

Proveriti tačku uključivanja spojnice:

(samo kod uređaja sa pogonom točkova)

- Tokom rada motora i isključenim pogonom točkova uređaj ne sme da se pomera unapred.
- Tokom rada motora i uključenim pogonom točkova uređaj treba da se pomera unapred.
- Po potrebi tačku spreznja podesiti rekastim točkićem/navrtkom za podešavanje na poluzi za pogon točkova ili Boudenovim užetom za pokretanje.

Jednom u sezoni

- Podmažite zglobne tačke i obrtne opruge na poklopcu izbacivača
- Na kraju sezone dajte aparat u specijalizovanu radionicu radi kontrole i održavanja.

Čišćenje



Pažnja!

Aparat ne prskajte vodom, jer se inače mogu oštetiti električni delovi.

- Čistite aparat posle svake upotrebe. Neočišćen aparat dovodi do oštećenja materijala i funkcije.

Čišćenje posude za prikupljanje trave

Najjednostavnije je čišćenje odmah nakon kosidbe.

- Skinuti i isprazniti skupljač trave.
- Skupljač trave se može očistiti snažnim mlazom vode (baštensko crevo).
- Pre sledeće upotrebe skupljač trave temeljito osušiti.

Čišćenje kosačice za travu



Opasnost

Prilikom rada na mehanizmu za rezanje možete se povrediti. Radi vaše zaštite nosite zaštitne rukavice za rad.

Čistite uređaj po mogućnosti uvek direktno nakon košenja.

- Aparat nakrenuti na bok.
- Prostor u kome je smešten alat za rezanje i poklopac na izbacivaču čistiti četkom, metlicom ili krpom.
- aparat postaviti na točkove i ukloniti sve vidljive ostatke trave i nečistoće.

Privremeno stavljanje van upotrebe



Pažnja!

Materijalna šteta na uređaju

Čuvajte aparat (sa ohlađenim motorom) samo u čistim i suvim prostorijama. Kod dužih skladištenja, npr. zimi, mašinu treba u svakom slučaju zaštititi protiv korozije.

Nakon sezone ili kada se uređaj neće koristiti duže od mesec dana:

- Očistiti aparat i posudu za prikupljanje trave.
- Radi zaštite od korozije potrebno je sve metalne delove obrisati nauljenom krpom (ulje koje ne sadrži smole) ili poprskati uljem u spreju.

Prepoznavanje i otklanjanje smetnji

Smetnje u radu vaše kosačice za travnjake često imaju jednostavne uzroke, koje bi trebalo da poznajete i da delimično umete da ih sami otklonite. U slučaju nedoumice rado će vam pomoći vaš specijalizovani prodavac.

Problem	Mogući uzrok (uzroci)	Rešenje
Motor se ne pokreće.	Priključni kabel nije priključen ili je u kvaru.	Proveriti kabel, priključiti ga; po potrebi zameniti ili dati stručnjaku da ga popravi.
	Kućni osigurač preopterećen.	Uključiti osigurač, koristiti eventualno kućni priključak sa jačom zaštitom ili pozvati stručnjaka da ga instalira.
	Kombinovani prekidač/utikač u kvaru.	Dati u specijalizovanu radionicu da se popravi.
Motor bruji, ali ne radi.	Kosilica stoji u visokoj travi.	Postavite kosilicu na površinu sa nižom travom.
	Nož blokiran.	Izvući mrežni utikač, otkloniti blokadu.
Motor se iznenada gasi.	Utikač se razlabavio.	Proveriti kabel, utvrditi da li je okačen u elementu za rasterećenje od zatezanja, ponovo umetnuti utikač.
	Zaštita od preopterećenja se isključila (zavisno od modela).	Izvući mrežni utikač, otkloniti začepljenje u otvoru za izbacivanje, sačekati oko 30 minuta, ponovo uključiti.
Neobični šumovi (zveckanje, kloparanje, lupkanje).	Zavrtnji, navrtke ili drugi elementi za učvršćivanje su labavi.	Učvrstiti delove, ako šumovi ostanu: Potražite pomoć u servisu.
Jake vibracije. Odmah isključite uređaj.	Neispravno vratilo noža ili neispravni noževi sa sečenje.	Odmah isključite uređaj. Defektne delove zameniti u specijalizovanoj radionici.
Pogon točkova ne radi.	Neispravan klinasti kaiš odn. prenosnik.	Oštećene delove zamenite u servisu.
Nečisti rezovi ili dolazi do opadanja broja obrtaja. Trava ostaje da leži ili se posuda za sakupljanje trave ne puni.	Trava je suviše visoka	Podesiti na veću visinu rezanja, po potrebi dva puta pokositi.
	Trava je suviše vlažna.	Pustite da se travnjak osuši.
	Deo za izbacivanje je začepljen.	Izvući mrežni utikač, otkloniti začepljenje.
	Nož je tup.	Zamenite ili naoštrite nož u servisu.
	Posuda za prikupljanje trave puna.	Isključiti kosilicu, isprazniti sakupljač trave.
	Posuda za prikupljanje trave zaprljana.	Zaustaviti kosačicu, očistiti proreze za vazduh u posudi za prikupljanje trave.

Garancija

U svakoj državi važe uslovi garancije koje je objavila naša kompanija ili uvoznik.

Smetnje na Vašem uređaju ćemo ukloniti besplatno u okviru garancije ukoliko se radi o greški na materijalu ili u proizvodnji. U slučaju koji je obuhvaćen garancijom molimo vas da se obratite vašem prodavcu ili najbližem predstavništvu.

Pregled sadržaja

Za vašu sigurnost	153
Montaža aparata	155
Rukovanje	155
Savjeti za održavanje travnjaka	157
Transportovanje	158
Održavanje/čišćenje	158
Stavljanje van upotrebe	159
Garancija	159
Prepoznavanje i otklanjanje smetnji	159

Slikovni prikazi



Rasklopiti stranice sa slikama na početku uputstva za rukovanje.

Ovo uputstvo za rad opisuje različite modele.

Grafički prikazi se mogu u detaljima razlikovati od kupljenog aparata.

Podaci na pločici s naznakom tipa

Slika 11

Ovi podaci su veoma važni za kasniju identifikaciju radi narudžbe rezervnih dijelova za aparat i za servisnu službu. Tipsku pločicu ćete naći u blizini motora.



Napomena

Ova oznaka ima vrijednost isprave te se ne smije mijenjati ili učiniti neprepoznatljivom.

Elementi

- 1 Proizvođač
- 2 Grupa uređaja
- 3 Naziv modela
- 4 Broj modela
- 5 Serijski broj
- 6 Snaga
- 7 Broj obrtaja motora u min⁻¹
- 8 Težina
- 9 Nazivni napon, vrsta struje, frekvencija
- 10 Oznaka CE
- 11 Napomena za odlaganje u otpad
- 12 Klasa zaštite/vrsta zaštite
- 13 Godina proizvodnje
- 14 Zagarantovana zvučna snaga

Ove i ostale podatke o uređaju pronaći ćete u odvojenoj CE izjavi o usklađenosti koja je dio ovog uputstva za rad.

Za vašu sigurnost

Ispravno korištenje uređaja

Ovaj uređaj namijenjen je isključivo

- za upotrebu u skladu s opisima i sigurnosnim uputstvima koji su dati u ovom uputstvu za rukovanje;
- za košenje travnih površina u okućnici i hobi bašti.

Svaka druga upotreba smatra se nenamjenskom. Posljedica nenamjenske upotrebe je gubljenje prava na garanciju i neprihvatanje odgovornosti od strane proizvođača.

Korisnik odgovara za sve štete koje pretrpe drugi ljudi i njihova imovina.

Svojevoljne izmjene na ovom uređaju isključuju odgovornost proizvođača za štetu koja nastane zbog takvih izmjena.

Pridržavati se sigurnosnih uputstava i uputstava za rukovanje

Kao korisnik ovog aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo za rukovanje prije prve primjene. Postupajte po njemu i sačuvajte ga za kasniju primjenu. Ne dopustite nikada djeci ili osobama koje ne poznaju ovo uputstvo za rukovanje da koriste aparat.

U slučaju promjene vlasnika, uz uređaj prosljediti i ovo uputstvo za rukovanje.

Opšte sigurnosne napomene

U ovom odjeljku ćete naći opće sigurnosne upute.

Upozorenja, koja se odnose posebice na pojedine dijelove uređaja, funkcije ili djelatnosti, naći ćete na odgovarajućem mjestu u ovom uputstvu.

Prije rada s uređajem

Ako ste umorni ili bolesni, ne smijete koristiti ovaj uređaj.

Osobe koje koriste aparat ne smiju biti pod utjecajem opojnih sredstava, kao što su npr. alkohol, droge ili lijekovi.

Osobe ispod 16 godina ne smiju upravljati uređajem, niti na njemu izvoditi radove, npr. održavanje, čišćenje, podešavanje – minimalnu starost korisnika mogu određivati lokalne odredbe.

Ovaj uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, čulnim ili duševnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili su od nje dobile uputstva kako treba koristiti uređaj.

Djeca treba da su pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

Prije početka rada upoznati se sa svim uređajima i upravljačkim elementima kao i sa njihovim funkcijama.

Koristite vani samo priključne kablove koji su za to dozvoljeni i odgovarajuće obilježeni, na pr. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (maks. 50 m).

Spojini dijelovi priključnih kablova moraju biti zaštićeni od prljanja vode i biti od gume ili prevučeni gumom.

Provjerite prije svake upotrebe je li priključni kabel oštećen, izlomljen ili zapleten.

Isključite pritom aparat i izvucite mrežni utikač.

Koristite samo priključne kablove koji su u besprijekornom stanju.

Provjerite prije upotrebe,

- funkcionira li uređaj za sakupljanje trave i da li se poklopac za izbacivanje dobro zatvara. Oštećene, istrošene ili nedostajuće dijelove hitno zamijeniti.
- da li su alati za rezanje, osovinica za pričvršćivanje i cijela rezna jedinica istrošene ili oštećene. Istrošene ili oštećene dijelove dati u specijaliziranu radionicu da se u cijelosti zamijene kako bi se izbjegla neuravnoteženost.
- je li kabel između motora i kombinacije prekidač/utikač oštećen. Oštećeni kabel hitno dati u specijaliziranu radionicu da se zamijeni.

Rezervni dijelovi i pribor moraju odgovarati zahtjevima koje je postavio proizvođač.

Zbog toga koristite samo originalne rezervne dijelove i originalni pribor, ili rezervne dijelove i dijelove pribora koje je odobrio proizvođač.

Kod zamjene uvijek uzmite u obzir priložena uputstva za montažu. Upotreba rezervnih dijelova ili pribora koji nije odobrio proizvođač može predstavljati ozbiljan sigurnosni rizik.

Dati da se popravke izvedu isključivo u specijalizovanoj radionici.

Tokom rada uređajem

Prilikom rada uređajem ili na njemu morate nositi odgovarajuću radnu odjeću, na primjer:

- neprokliznu sigurnosnu obuću,
- dugačke hlače,
- usko priljubljenu odjeću,
- Zaštitne naočale.

Koristiti uređaj samo u onom tehničkom stanju koje je proizvođač propisao i kako je isporučen.

Prije svih radova na ovom uređaju

Radi zaštite od ozljeda prije svih radova (npr. radovi na održavanju i podešavanju) na ovom aparatu

- zaustavite motor,
- pričekate da se potpuno zaustave svi dijelovi,
- izvući mrežni utikač,
- motor ostaviti da se ohladi (oko 30 minuta).

Nakon rada uređajem

Uvijek prije nego što napustite aparat izvući mrežni utikač.

Sigurnosni mehanizmi

Slika 1



Opasnost

Nikada ne koristite aparat sa oštećenim ili nepostavljenim sigurnosnim uređajima.

Osigurač (1)

Sigurnosna poluga služi za vašu sigurnost da bi se motor i mehanizam za rezanje u hitnom slučaju smjesta zaustavili.

Ne smije se pokušavati zaobilaziti njegovu funkciju.

Poklopac na otvoru za izbacivanje (2) ili odbojnik (3)

Poklopac na otvoru za izbacivanje/odbojnik vas štiti od ozljeda od mehanizma za rezanje ili zakovitanih čvrstih predmeta.

Aparat se smije koristiti samo sa poklopcem na otvoru za izbacivanje ili odbojnikom.

Simboli na aparatu

Na uređaju se nalaze različiti simboli u vidu naljepnica. Objašnjenja simbola:



Pažnja! Prije puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu!



Udaljite druge osobe iz područja opasnosti!



Priključni vod držati podalje od alata za rezanje!



Ruke i/ili noge nikada ne dovoditi u blizinu rotirajućih dijelova.



Pažnja!

Rezači se nastavljaju okretati nakon što je motor isključen.



Prije rada na alatima za rezanje izvući mrežni utikač! Prste i noge držati dalje od alata za rezanje! Prije podešavanja ili čišćenja aparata ili prije ispitivanja je li priključni kabel uvrnut ili ozlijeđen, isključiti aparat i izvući mrežni utikač.



Držite ove simbole na uređaju uvijek u čitljivom stanju.

Zamijenite oštećene simbole ili simbole koji više nisu čitljivi.

Simboli u uputstvu

U ovom uputstvu koriste se simboli koji ukazuju na opasnosti ili označavaju važne smjernice. Objašnjenja simbola:



Opasnost

Skreće vam se pažnja na opasnosti koje su povezane s opisanom radnjom i kod koje postoji opasnost za ljude.



Pažnja!

Skreće vam se pažnja na opasnosti koje su povezane s opisanom radnjom i koje mogu da dovedu do oštećenja na aparatu.



Napomena

Označava važne informacije i savjete za upotrebu.

Napomena za odlaganje u otpad

Električni alati, pribor i pakovanja moraju se predati na ekološko prihvatljivo recikliranje.



Električni alat:

Električni alat ne spadaju u kućno smeće!

Odnestite ga u odgovarajuće odlagalište za priključenje takvog otpada.

Montaža aparata

Na priloženom listu ćemo vam pokazati u obliku slika kako ćete vaš aparat u nekoliko koraka montirati i pripremiti za rad.

Rukovanje



Opasnost

Strujni udar

- *Koristite na vašoj mrežnoj utičnici prekidač za osobnu zaštitu (= prekidač za strujnu zaštitu pri kvaru sa isključnom strujom od najviše 30 mA).*
 - *Ako biste pri kosidbi prekinuli kabel, postoji opasnost po život ili od ozljede.*
- Udaljite se polako u malim koracima od aparata. Izvucite utikač iz utičnice. Pazite na to da pri kosidbi priključni kabel nikada ne dospije upodručje rezanja.*

Nezgoda

- *Osobe, osobito djeca ili životinje ne smiju tokom košenja nikada biti u blizini aparata. Opasnost od ozljede izbačenim kamenjem ili drugim predmetima.*

Pad

- *Vodite aparat samo brzinom hoda.*
 - *Budite osobito oprezni kada kosite unatrag i vučete aparat k sebi.*
 - *Kod košenja na strmim kosinama uređaj se može prevrnuti i vi se možete povrijediti. Kosite popreko u odnosu na padinu, nikada uzbrdo i nizbrdo. Ne kosite na kosinama sa nagibom većim od 20%.*
 - *Budite osobito oprezni pri promjeni smjera vožnje i pazite da uvijek dobro stojite, osobito na padinama.*
 - *Postoji opasnost od ozljede kod kosidbe u graničnim područjima.*
- Košenje u blizini rubova, živica ili strmih obronaka je opasno. Prilikom kosidbe održavajte sigurnosno odstojanje.*
- *Kod košenja vlažne trave uređaj može skliznuti zbog smanjenog prianjanja na tlo i možete pasti. Kositi samo kad je trava suha.*
 - *Raditi uređajem samo pri dnevnoj svjetlosti ili uz dobru vještačku rasvjetu.*

Ozljeda

- *Uvijek se valja pridržavati sigurnosnog odstojanja u odnosu na rotirajući alat koje određuju vodeće poluge.*
- *Radno područje opsluživača za vrijeme rada nalazi iza poluge za vođenje.*
- *Ne stavljajte nikada ruke ili noge na ili ispod rotirajućih dijelova.*
- *Zaustavite motor kada se aparat mora nagnuti i radi prijenosa preko drugih površina osim trave.*

- Nikada ne podizati i ne nositi uređaj s uključenim motorom.
Nikada ne podižite i ne nosite uređaj s uključenim motorom.
- Isključite motor i izvucite mrežni utikač kada uklanjate blokade ili odstranjujete začepjenja u kanalu za izbacivanje ili prije nego što ćete kosilicu provjeravati, čistiti, prenositi, podešavati ili provoditi radove na aparatu.
- Prilikom skidanja posude za prikupljanje trave može vas ili nekog drugog ozlijediti uskovitlani pokošeni materijal ili strana tijela. Nikada ne praznite uređaj za sakupljanje trave sa uključenim motorom. Pri tom isključiti aparat.
- Provjerite zemljište na kojem ćete koristiti aparat i uklonite sve predmete koji mogu biti zahvaćeni i zakovitlani.
- Ne koristite aparat pri lošim vremenskim uvjetima, kao npr. u slučaju opasnosti od kiše ili nevremena.
- Ako alat za rezanje naiđe na neko strano tijelo (npr. kamen) ili ako aparat počne neobično da vibrira: Odmah zaustaviti motor i izvući mrežni utikač za paljenje. Prije daljnjeg rada aparat dati u specijaliziranu radionicu da se ispita u odnosu na oštećenja.
- Pri košenju srpom nikada nemojte stati ispred otvora za izbacivanje trave.
- Uvijek prije nego što napustite aparat izvući mrežni utikač.

Spoticanje

- Pri okretanju aparata možete se spotaknuti preko priključnog kabla i ozlijediti se.
- Vodite kabel uvijek tako da nikada ne može dospjeti u područje hodanja i rezanja.
- Vodite aparat samo brzinom hoda.



Pažnja!

Oštećenje uređaja

- Kamenje, razbacane grane ili slični predmeti mogu da dovedu do štete na aparatu i u načinu funkcioniranja. Prije svake upotrebe uklonite čvrste predmete iz radnog područja.
- Koristite aparat samo u besprijekornom stanju. Prije svakog korištenja izvršiti vizuelnu provjeru. Provjeravajte naročito sigurnosne uređaje, električne elemente za opsluživanje, kablove pod naponom i navoje zavrtnjima u odnosu na oštećenja i jesu li dobro učvršćeni.
- Prije korištenja zamijenite oštećene dijelove.

Vrijeme podesno za radove

Uzmite u obzir nacionalne/komunalne propise u povezanosti s vremenima korištenja (po potrebi se obratite nadležnim organima).

Podaci o pozicijama

Kod pozicionih podataka na aparatu (npr. lijevo, desno) polazimo uvijek gledajući od upravljačke poluge u radnom smjeru aparata.

1. Kačenje posude za prikupljanje trave.

Slika 2

- Podići poklopac na otvoru za izbacivanje i okačiti posudu za prikupljanje trave.

2. Podešavanje visine rezanja



Pažnja!

Visinu rezanja na neravnom zemljištu tako izabrati da nož za rezanje nikada ne dođe u dodir sa zemljom.

Slika 3

Podesiti po želji visinu rezanja trave.

Mogućnost namještanja (ovisno o modelu) od oko 3 cm do maksimalno 9 cm.



Napomena

Kod aparata sa pojedinačnim podešavanjem kotača sve kotače namjestiti na istu visinu.

Model A:

- Odvrnuti kotače i namjestiti ih na odgovarajuću visinu.

Model B:

- Izvući spojnicu i učvrstiti u željenom položaju.

Model C:

- Polugu za centralno podešavanje visine gurnuti unaprijed ili unatrag i učvrstiti u željenom položaju.

Model D:

- Aktivirati utvrdjivač i istovremeno povlačenjem ili pritiskanjem na dršku/polugu podesiti željenu visinu. Pri otpuštanju utvrdjivača izabrano podešavanje se učvršćuje.

Model E:

- Točak povući prema naprijed i učvrstiti u željenom položaju.

3. Priključni kabel

Slika 4

- Priključni kabel pričvrstiti za element za rasterećenje kabela od zatezanja.
- Priključni kabel najprije utaknuti u kombinaciju prekidač/utikač na aparatu i zatim u utičnicu od 230 V.

4. Pokretanje motora



Opasnost

Prste i noge udaljite od reznog mehanizma,



Pažnja!

- Uređaj pri pokretanju ne naginjati.
- Pri pokušaju da se aparat pokrene u visokoj travi motor se može pregrijati i oštetiti.

Slika 5

- Aparat odložiti na ravnoj površini sa što kraćom ili sa malo trave.
- Stojeći iza aparata – Zaustavno dugme pritisnuti i čvrsto zadržati.

- Osigurač povući i zadržati, otpustiti zaustavno dugme.
- ✓ Motor i alat za rezanje rade. Možete početi sa radom.

5. Uključivanje/isključivanje pogona kotača (samo kod uređaja s pogonom točka)

Slika 9

Uključivanje pogona kotača :

- Polugu povući i zadržati.

Isključivanje pogona kotača :

- Polugu otpustiti.

6. Zaustavljanje motora

- Otpustiti osigurač.

✓ Motor i alat za rezanje se nakon kratkog vremena zaustavljaju.

7. Skidanje i pražnjenje posude za sakupljanje trave

Slika 2

Ako pokošeni materijal ostaje da leži na tlu ili pokazuje razinu punjenja (opcija, slika 10) pokazuje da je košara puna:

- Otpustiti osigurač i sačekati dok se motor ne zaustavi.
- Podići poklopac na otvoru za izbacivanje i otkaćiti posudu za prikupljanje trave.
- Ispraznite sadržaj.

8. Rad bez uređaja za sakupljanje trave

Kada skinete uređaj za sakupljanje trave, poklopac na otvoru za izbacivanje se spušta. Prilikom rada bez posude za prikupljanje trave pokošeni materijal se izbacuje izravno dole.

9. Preuredjenje za sjeckanje trave radi prekrivanja (samo za aparate sa priborom za sjeckanje trave/opcija)

Aparati sa izbacivanjem pozadi:

Slika 7A

- Podići poklopac na otvoru za izbacivanje.
- Skinuti posudu za prikupljanje trave.
- Umetnuti klin za sjeckanje (ovisno od modela).
- Spustiti poklopac na otvoru za izbacivanje.



Napomena

Kod modela sa integriranom funkcijom sjeckanja trave nije potreban poseban klin za sjeckanje – ovu funkciju preuzima specijalno oblikovan poklopac sa zadnje strane (slika 7B).

Aparati sa bočnim izbacivanjem:

- Ukloniti bočni uređaj za izbacivanje – odbojnik/zatvarač uređaja za sjeckanje se automatski zatvara (slika 8A).

10. Preuredjivanje aparata na bočno izbacivanje (ovisno od izvedbe)

- Ako postoji: skinuti posudu za prikupljanje trave i spustiti poklopac uređaja za izbacivanje pozadi.
- Podići odbojnik/zatvarač uređaja za sjeckanje trave i montirati uređaj za bočno izbacivanje (slika 8B).

11. Nakon završetka rada

- Isprazniti uređaj za sakupljanje trave.
- Izvući mrežni utikač na utičnici i na aparatu.
- Ostavite motor da se ohladi (oko 30 minuta), prije nego što aparat čistite, održavate, skladištite ili stavljate van upotrebe.

Savjeti za održavanje travnjaka

Košanje

Travnjak se sastoji od različitih vrsta trave. Ako često kosite, pojačano rastu one vrste trave koje puštaju jako korijenje i stvaraju čvrsti sloj trave s korijenjem. Ako rijetko kosite, jače se razvijaju trave koje visoko rastu i drugo divlje bilje (npr. djetelina, tratinčica).

Normalna visina travnjaka iznosi oko 4–5 cm. Treba kositi samo 1/3 od ukupne visine, dakle sa 7–8 cm rezati na normalnu visinu. Travnjak po mogućstvu ne treba rezati kraće od 4 cm, inače će se u slučaju suše nanijeti šteta busenu trave. Visoko izraslu travu (npr. nakon godišnjeg odmora) postepeno kosite do normalne visine.

Prilikom kosidbe putanje rezanja trebaju se uvijek malo preklapati

Malčiranje (s priborom)

Trava se prilikom košenja reže na male komade (oko 1 cm) i ostaje da leži. Tako je travnjaku omogućeno mnogo hranjivih sastojaka.

Za optimalan rezultat travnjak se mora uvijek održavati kratak, vidi također i odjeljak „Kosidba“.

Slijedite sljedeće napomene za malčiranje:

- Nemojte kositi mokru travu.
- Nikada ne kositi više od 2 cm od ukupne visine trave.
- Vozite sporo.
- Redovno čistite mehanizam za rezanje.

Transportovanje



Opasnost

Prije transporta na ili u vozilu: Isključiti motor i ukloniti priključni kabel. Ostaviti da se motor ohladi (oko 30 minuta). Prilikom prenošenja na ili u vozilu dovoljno zaštititi uređaj od nenamjernog klizanja. Prije podizanja ili nošenja aparata izvući mrežni utikač. Da bi se aparat kretao preko površina kao što su na pr. putovi kojima se hoda ili ulazi u dvorište prethodno zaustaviti motor.



Pažnja!

Kabel nemojte zaglaviti ili presaviti između motora i kombinacije prekidač/utikač.

Slika 6

- Radi lakšeg smještaja polugu upravljača možete sklopiti.

Održavanje/čišćenje



Opasnost

Izvodite sami samo one radove na održavanju koji su ovdje opisani. Sve druge radove, osobito popravke, mora obavljati obučeno stručno lice. Nestručni radovi mogu dovesti do oštećenja aparata pa tako i do povreda. Aparat jedanput godišnje dati u specijaliziranu radionu na provjeru.

Radi zaštite od povreda prije svih radova na uređaju

- zaustavite motor,
- pričekate da se potpuno zaustave svi dijelovi,
- izvući mrežni utikač
- motor ostaviti da se ohladi (oko 30 minuta).

Održavanje



Opasnost

Radi zaštite od ozljeda mehanizmom za rezanje dati da se svi radovi, kao što je zamjena i naknadno oštrenje noža za rezanje, provode u specijaliziranoj radionici (potrebni specijalni alati).

- Pobrinite se da se radovi održavanja izvršavaju na vrijeme da biste uređaj uvijek držali u sigurnom radnom stanju.

Prije svakog rada

- Provjerite priključni kabel.
- Vijčane spojeve provjeriti jesu li dobro učvršćeni.
- Provjeriti sigurnosne uređaje.
- Provjeriti aparata – vidi odjeljak „Prije rada sa aparatom“.

Provjeriti tačku sprezanja zubaca spojnice:

(samo kod uređaja s pogonom točka)

- Tokom rada motora i isključenog pogona točka uređaj se ne smije kretati prema naprijed.
- Tokom rada motora i uključenog pogona točka uređaj se treba kretati prema naprijed.
- Po potrebi tačku sprezanja podesiti sjeckalom/navrskom za podešavanje na poluzi za pogon kotača ili Boudenovim užetom za pokretanje.

Jednom tokom sezone

- Podmažite zglobove tačke i obrtne opruge na poklopcu na otvoru za izbacivanje.
- Na kraju sezone dajte aparat u neku specijaliziranu radionicu radi provjere i održavanja.

Čišćenje



Pažnja!

Aparat ne prskati vodom, jer se inače električni dijelovi mogu oštetiti.

- Čistite aparat nakon svakog rada. Neočišćen aparat dovodi do materijalnih i funkcionalnih oštećenja.

Čišćenje posude za prikupljanje trave

Najjednostavnije je čišćenje odmah nakon kosidbe.

- Uređaj za sakupljanje trave skinuti i isprazniti.
- Posuda za prikupljanje trave se može očistiti snažnim mlazom vode (baštensko crijevo).
- Ostaviti posudu za prikupljanje trave da se prije sljedeće upotrebe temeljito osuši.

Čišćenje kosilice za travu



Opasnost

Prilikom rada na mehanizmu za rezanje možete se ozlijediti. U svrhu vlasite zaštite nosite zaštitne rukavice.

Čistiti uređaj, ako je to moguće, uvijek odmah nakon kosidbe.

- Aparat nagnuti na stranu.
- Prostor uređaja za rezanje i poklopac na uređaju za rezanje očistiti četkom, ručnom metlicom ili krpom.
- Aparat postaviti na kotače i ukloniti sve vidljive ostatke trave i nečistoće.

Stavljanje van upotrebe



Pažnja!

Materijalna šteta na uređaju

Odlazite aparat (sa ohladjenim motorom) samo u čistim i suhim prostorijama. Prilikom dužeg skladištenja, npr. zimi, svakako zaštititi uređaj od rđe.

Po isteku sezone ili ako se uređaj ne koristi duže od jednog mjeseca:

- očistiti aparat i posudu za prikupljanje trave.
- Radi zaštite od rđe sve metalne dijelove obrisati nauljenom krpom (ulje koje ne sadrži smole) ili poprskati uljem u spreju.

Prepoznavanje i otklanjanje smetnji

Smetnje u radu vaše kosilice za travu često imaju jednostavne uzroke, koje treba prepoznati i koje djelomično možete sami otkloniti. U slučaju nedoumice rado će vam pomoći vaš specijalizovani trgovac.

Problem	Mogući uzrok (uzroci)	Pomoć
Motor se ne pokreće.	Priključni kabel nije priključen ili je neispravan.	Kabel provjeriti, utaknuti, po potrebi zamijeniti ili dati stručnjaku da ga popravi.
	Kućni osigurač preopterećen.	Uključiti osigurač, eventualno koristiti kućni priključak s jačom zaštitom ili dati stručnjaku da ga instalira.
Motor bruji, ali ne radi.	Kombinacija prekidač/utikač neispravna.	Dati u specijaliziranu radionicu da se popravi.
	Kosilica stoji u visokoj travi.	Postaviti kosilicu na površinu s niskom travom.
Motor se iznenada gasi.	Blokiran noževi.	Izvući mrežni utikač, odstraniti blokadu.
	Utikač je popustio.	Provjeriti kabel, utvrditi da je okačen za elementat za rasterećenje kabela od zatezanja, utikač ponovno utaknuti.
Neobični šumovi (zveckanje, lupkanje, klopotanje).	Zaštita od preopterećenja se isključila (ovisno od modela).	Izvući mrežni utikač, odstraniti začepljenje u otvoru za izbacivanje, pričekati oko 30 min, ponovno uključiti.
	Vijci, matice ili drugi dijelovi za pričvršćivanje su labavi.	Pričvrstiti dijelove, ako šumovi ostanu: Potražiti specijalizovanu radionu.
Snažne vibracije. Odmah isključite uređaj.	Oštećeno vratilo noževa ili neispravan rezač.	Odmah isključite uređaj. Dajte zamijeniti pokvarene dijelove u radionici.
Ne funkcioniše pogon točka.	Klinasti remen odn. prijenosnici neispravni.	Oštećene dijelove zamijeniti u specijalizovanoj radionici.
Neprecizan rez ili pad broja obrtaja.	Trava previsoka.	Namjestiti veću visinu rezanja, po potrebi dva puta kositi.
Trava ostaje ležati na tlu ili se posuda za sakupljanje trave ne puni.	Trava prevlažna.	Pričekati da se trava osuši.
	Dio za izbacivanje začepljen.	Izvući mrežni utikač, odstraniti začepljenje.
	Tupi noževi.	Noževe dati u specijalizovanu radionicu da se naoštire.
	Posuda za prikupljanje trave puna.	Zaustaviti kosilicu, isprazniti uređaj za sakupljanje trave.
	Posuda za prikupljanje trave zaprljana.	Zaustaviti kosilicu, očistiti proreze za zrak u uređaju za sakupljanje trave.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantne odredbe koje je izdala naša kompanija ili uvoznik.

Mi besplatno otklanjamo smetnje s vašeg uređaja u okviru garancije ako je uzrok smetnje greška na materijalu ili proizvodna greška. U slučaju koji podliježe garanciji obratiti se prodavaču ili najbližoj filijali.

Содржина

За вашата безбедност	160
Монтирање на уредот	162
Ракување	162
Совети за нега на тревникот	165
Транспорт	165
Одржување/Чистење	165
Ставање во мирување	166
Гаранција	166
Откривање и отстранување на пречките	167

Прикази со слика



Отворете ги страниците со слики на почетокот на упатството за ракување.

Во ова упатство за работа се опишуваат различни модели. Графичките прикази може во детали да отстапуваат од купениот уред.

Податоци на типската ознака

Слика 11

Овие податоци се многу важни за подоцнежна идентификација за нарачка на резервни делови за уредот и за сервисната служба. Типската ознака ќе ја најдете во близина на моторот.



Напомена

Ознаката претставува правен документ и не смее да се менува или уништува.

Структура

- 1 Производител
- 2 Група уреди
- 3 Име на модел
- 4 Број на модел
- 5 Сериски број
- 6 Моќност
- 7 Вртежи на моторот во минута⁻¹
- 8 Тежина
- 9 Номинален напон, вид струја, фреквенција
- 10 Ознака CE
- 11 Забелешка за исфрлање во отпад
- 12 Класа/вид на заштита
- 13 Година на производство
- 14 Гарантирана звучна моќност

Овие и другите податоци за уредот се наоѓаат на посебната изјава за согласност со CE, што е составен дел од ова упатство за користење.

За вашата безбедност

Користете го уредот правилно

Овој уред е наменет исклучиво за

- користење соодветно на описите и безбедносните совети наведени во ова упатство за работа;
- за косење на тревнати површини на куќната или хоби градината.

Секое друго користење не е соодветно на намената. Користењето кое што не е соодветно на намената повлекува како последица губење на гаранцијата и одбивање на секаква одговорност од страна на производителот.

Корисникот одговара за сите штети на трети лица и на нивниот имот.

Самоволните промени на уредот ја исклучуваат одговорноста на производителот за штетите што ќе произлезат од тоа.

Внимавајте на безбедносните совети и советите за ракување

Како корисник на овој уред прочитајте го внимателно ова упатство за ракување пред првото користење. Постапувајте според него и зачувајте го за подоцнежна употреба. Никогаш не им дозволувајте на децата или лица кои не се запознаени со ова упатство за ракување да го користат уредот.

При промена на сопственикот предајте го упатството за ракување заедно со уредот.

Општи безбедносни напомени

Во ова поглавје ќе ги најдете општите безбедносни совети.

Предупредувањата што посебно се однесуваат на одредени делови од уредот, функции или дејства ќе ги најдете на соодветното место во ова упатство.

Пред работата со уредот

При замор и болест, уредот не смее да се користи.

Лицата што го користат уредот не смее да бидат под влијание на алкохол, дрога или лекови.

Лица под 16 години не смеат да ракуваат со уредот или да извршуваат други работи, како на пр. одржување, чистење, мesteње на уредот – локалните одредби може да ја утврдуваат минималната возраст на корисникот.

Овој уред не е наменет за ракување од лица (вклучувајќи деца) со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и/или недостаток на знаење, освен во случај кога ги надгледува лице што е задолжено за нивната безбедност или од него добиваат упатства за користење на уредот.

Децата треба да се надгледуваат заради сигурност дека нема да играат со уредот.

Пред почнување со работа запознајте се со сите направи и елементи за ракување, како и со нивните функции.

На отворено користете само за тоа одобрен и соодветно означен приклучен кабел, на пр. H07RN-F 3 x 1,5 mm² (макс. 50 m).

Својните места на ўриклучните кабли мора да се заштитени од ўрскање од вода и да бидат од гума или обложени со гума.

Пред секое користење ўроверете дали ўриклучните кабли се оштетени, скрутени или заўлеткани.

Притоа исклучете го уредот и извлекете го мрежниот ўриклучок.

Користете само ўриклучни кабли што се во бесўрекорна состојба.

Пред користењето проверете,

- дали собирачот на трева функционира и дали клапната за исфрлување затвора правилно. Оштетените, истрошени или деловите што недостасуваат заменете ги итно.
- дали резните алати, клиновите за прицврстување и целата резна единица се истрошени или оштетени. Заменувајте ги истрошените или оштетени делови во стручен сервис само во чифт за да се избегне тресење.
- дали е оштетен кабелот меѓу моторот и комбинацијата ўрекинувач/ўриклучок. Оштетениот кабел итно заменете го во стручен сервис.

Резервните делови и приборот мораат да одговараат на барањата кои што се утврдени од производителот.

Затоа, користете само оригинални резервни делови и оригинален прибор или резервни делови и делови од прибор кои што се дозволени од производителот.

Ве молиме внимавајте на упатствата за монтажа при замената на деловите. Употребата на резервни делови или опрема неodobrena од производителот може да претставува значителен ризик по безбедноста.

Оставете поправките да се вршат само во стручна сервисна работилница.

За време на работата со уредот

При работа со или на уредот мора да носите соодветна работна облека, како на пример:

- Заштитни обувки што не се лизгаат,
- долги панталони,
- тесно припиена облека,
- Заштитни очила.

Користете го уредот само во техничката состојба што е пропишана и испорачана од производителот.

Пред изведување секаква работа на овој уред

За заштита од повреди пред секое работење со уредот (на пр. одржување или дотерување)

- изгаснете го моторот,
- почекајте додека сите движечки делови не запрат целосно,
- откачете го мрежниот ўриклучок,
- оставете го моторот да се излади (околу 30 минути).

По работењето со уредот

Пред заминувањето од уредот секогаш извлекувајте го кабелот за струја.

Безбедносни механизми

Слика 1



Опасност

Никога не го користете уредот со оштетени или без поставени безбедносни механизми.

Безбедносен лак (1)

Безбедносниот лак служи за ваша безбедност за веднаш да го запрете моторот и алатот за сечење во итен случај.

Не смее да се врши обид за заобиколување на неговата функција.

Поклопец за исфрлување (2) или заштита од удар (3)

Поклопецот за исфрлување/заштитата од удар Ве штити од повреди од резниот механизам или од излетаните цврсти предмети.

Уредот смее да се користи само со клапна за исфрлување или со заштита од удар.

Симболи на уредот

На уредот се наоѓаат различни знаци како налепници. Еве го објаснувањето на знаците:



Внимание! Пред пуштањето во работа прочитајте го упатството за ракување!



Трети лица треба да стојат понастрана од опасното подрачје!





Држете го ўриклучниот кабел
ўдалеку од резните алати!



Никогаш не ги ставајте дланките или
стопалата во близина на вртливите
делови.



Внимание!

Ножевите продолжуваат да се вртат
по исклучување на моторот.



Пред работењето на резните алати
извлечете го мрежниот ўриклучок.



Држете ги прстите и нозете
подадеку од резниот механизам!
Пред дотерувањето или чистењето
на уредот или ўред ўроверката дали
ўриклучниот кабел е заўлеткан
или оштетен исклучете го уредот и
извлечете го мрежниот ўриклучок.



Одржувајте ги овие симболи на уредот постојано
во читлива состојба.

Заменете ги оштетените или нечитливите
симболи.

Знаци во упатството

Во ова упатство се користени знаци што
покажуваат опасност или означуваат важни
забелешки. Еве го објаснувањето на знаците:



Опасност

Ви се укажува на опасностите што се
поврзани со опишаното дејство и при
коешто постои загрозување на лицата.



Внимание

Ви се укажуваат опасностите што
се поврзани со опишаното дејство и
коешто може да повлечат оштетување
на уредот.



Напомена

Означува важни информации и совети за
примена.

Забелешка за исфрлување во отпад

Електричниот алат, приборот и амбалажата мора
да се отстрануваат на еколошки начин.



Електричен алат:

Не фрлајте го електричниот алат
во кукниот отпад! Предадете
го во соодветна институција за
отстранување.

Монтирање на уредот

На приложениот лист Ви покажуваме во форма
на слики како да го монтирате Вашиот уред во
неколку чекори и да го оспособите за работа.

Ракување



Опасност

Струен удар

- На Вашата мрежна ўриклучна кутија
користете заштитен ўрекинувач за лица
(заштитен ўрекинувач за ўогрешна струја со
најмногу 30 mA струја за активирање).
- Ако при косењето го пресечете кабелот постои
опасност по животот или од повреда.
Оддалечувајте се бавно во ситни чекори од
уредот. Извлечете го приклучокот од приклучната
кутија. Внимавајте приклучниот кабел никогаш да
не навлезе во резното подрачје при косењето.

Незгода

- Лица, посебно деца, или пак животни, при
косење никогаш не смее да се во близина на
уредот. Опасност од повреда од излетаните
камења или други предмети.

Превртување

- Водете го уредот само со брзина на чекор.
- Бидете посебно внимателни кога косите
назад и го повлекувате уредот кон себе.
- При косење на стрмни надолнини уредот
може да се преврти и може да се повредите.
Косете попречно по надолнината, никогаш
нагоре и надолу. Не косете на надолнина со
агол поголем од 20 %.
- Внимавајте особено при менување на
насоката на движење и секогаш внимавајте
да стоите сигурно, особено на надолнини.
- Постои опасност од повреда при косење во
гранични подрачја. Косењето во близина на
рабови, живи огради или стрмни надолнини
е опасно. При косењето одржувајте го
безбедносното растојание.
- При косење на влажна трева уредот може
да излизга поради намалениот контакт со
подлогата и може да паднете. Косете само
кога тревата е сува.
- Работете само при дневно светло или при
добро вештачко осветлување.

Повреда

- Секогаш треба да се одржува безбедносното растојание од ротирачкиот алат одредено со водилките.
- Работното подрачје на операторот за време на работата е зад водечкиот пост.
- Никогаш не ги поставувајте дланките или стопалата на или под вртливите делови.
- Стопирајте го моторот кога мора да се наведете уредот и за транспорт по површини што се без трева.
- Никогаш не го подигнувајте или носете уредот додека моторот работи.
- Претходно извлекете го мрежниот приклучок од приклучната кутија.
- Изгаснете го моторот и извлекете го мрежниот приклучок кога ги откачувате пречките или го отстранувате зачепувањето во каналот за исфрлување или пред да ја проверите, чистите, транспортирате, дотерувате косилката за трева или работите врз уредот.
- При отстранувањето на собирачот на трева можете да се повредите вие или другите од излетаниот материјал од косењето или од надворешните тела. Никогаш не го празнете собирачот на трева додека моторот работи. Притоа изгаснете го уредот.
- Проверете го теренот на кој што ќе се користи уредот и отстранете ги сите предмети што може да се зафатат и да излетаат.
- Не го користете уредот при лоши временски услови, како на пр. можност за дожд или невреме.
- Ако резниот алат удри во надворешно тело (на пр. камен) или ако уредот почне да тресе необично силно: Веднаш изгаснете го моторот и извлекете го мрежниот ѓриклучок. Пред да продолжите со работење проверете во специјализиран сервис дали уредот е оштетен.
- При косењето никогаш не се поставувајте пред отворите за исфрлување трева.
- Пред заминувањето од уредот секогаш извлекувајте го кабелот за струја.

Сојунување

- При завртување на уредот можете да се соунете од ѓриклучниот кабел и да се ѓворедите.
- Секогаш водете го кабелот на тој начин никогаш да не може да навлезе во подрачјето за одење и сечење.
- Водете го уредот само со брзина на чекор.



Внимание

Оштетување на уредот

- Камењата, паднатите гранки или сличните предмети може да предизвикаат оштетување на уредот и на функцијата. Отстранете ги цврстите предмети од работното подрачје пред секое користење.
- Користете го уредот само во беспрекорна состојба. Пред секое користење направете визуелна проверка. Проверувајте ги ѓособно безбедносните механизми, електричните делови за ракување, каблите што суроведуваат струја и сѓоевите со завртки дали се оштетени и се цврсто затегнати. Заменете ги оштетените делови пред користењето.

Работни времиња

Внимавајте на националните/комуналните регулативи што се однесуваат на работењето со уредот (доколку е потребно консултирајте се со релевантните органи).

Податоци за положба

При податоците за положба на уредот секогаш поаѓае гледано од водилката во работната насока на уредот.

1. Закачување на собирачот на трева

Слика 2

- Подигнете ја клапната за исфрлување и закачете го собирачот на трева.

2. Наместете ја висината на сечење



Внимание

При нерамна подлога изберете ја висината на режење, за ножот за режење никогаш да не доаѓа во контакт со почвата.

Слика 3

Дотерајте ја висината на сечење на тревата по желба.

Можност за дотерување (во зависност од моделот) од околу 3 см до најмногу 9 см.



Напомена

Кај уреди со местење со едно тркало наместете ги сите тркала на иста висина.

Модел А:

- Одвртете ги тркалата и наместете ги на соодветната висина.

Модел В:

- Повлечете го јазичето и влежиштете го во саканата положба.

Модел С:

- Повлечете ја рачката на централното местење на висината напред или назад и влежиштете го во саканата положба.

Модел D:

- Повлечете ја бравата и во исто време со повлекување или притискање на дршката/рачката наместете ја саканата висина. При отпуштањето на блокадата се влежиштува избраното местeње.

Модел E:

- Повлечете го тркалото напред и пуштете го да се влежишти во саканата положба.

3. Приклучен кабел

Слика 4

- Прицврстете го ўриклучниот кабел на држачот ўротив истегнување на кабелот.
- Приклучете го приклучниот кабел прво на комбинираниот прекинувач/приклучок, а потоа на приклучна кутија со 230 V.

4. Стартување на моторот



Опасност

Држете ги рацете и стапалата подалеку од алатот за сечење,



Внимание

- Не го превртувајте уредот при стартувањето.
- При обид за стартување на уредот во висока трева моторот може да се прегрее и да се оштети.

Слика 5

- Паркирајте го уредот на рамна површина со што е можно пократка трева или со малку трева.
- Стоејќи зад уредот - притиснете го копчето за закочување и држете го.
- Повлечете го безбедносниот лак и задржете го, отпуштете го копчето за блокирање.

- ✓ Моторот и резниот алат работат. Можете да почнете со работа.

5. Вклучување/исклучување на погонот на тркалата

(само кај апарати со погон на тркалото)

Слика 9

Вклучување на погонот на тркалата  :

- Повлечете ја рачката и задржете ја.

Исклучување на погонот на тркалата  :

- Отпуштете ја рачката.

6. Стопирање на моторот

- Отпуштете го безбедносниот лак.

- ✓ Моторот и алатот за сечење запираат по кратко време.

7. Отстранување и празнење на собирачот на трева

Слика 2

Кога искосеното останува да лежи на подлогата или кога покажувачот за наполнетост (по избор, слика 10) покажува дека корпата е полна:

- Отпуштете го безбедносниот лак и почекајте моторот за запре.
- Подигнете ја клапната за исфрлување и откачете го собирачот на трева.
- Испразнете ја содржината.

8. Работење без собирач на трева

Кога ќе го отстраните собирачот на трева клапната за исфрлување се преклопува надолу. При работење без собирач на трева исечениот материјал се исфрла директно надолу.

9. Опремување за малчирање

(само за уреди со прибор за малчирање/по избор)

Уреди со исфрлување одзади

Слика 7A

- Подигнете ја клапната за исфрлување.
- Отстранете го собирачот на трева.
- Наместете го клинот за губрење (зависно од моделот).
- Отпуштете ја клапната за исфрлување.



Напомена

На моделите со интегрирана функција за милчирање не им е потребен посебен клин за милчирање – оваа функција ја врши задниот капак со посебна форма (Слика 7B).

Уреди со странично исфрлување:

- Отстранете го страничниот исфрлувач – заштитата од удар/бравата за малчирање се затвора автоматски (Слика 8A).

10. Модифицирање уреди за странично исфрлување

(во зависност од моделот)

- Доколку постои: Отстранете го собирачот за трева и испуштете го задниот капак за исфрлување.
- Подигнете ја заштитата од удар/бравата за милчирање и монтирајте го страничниот исфрлувач (Слика 8B).

11. По завршување на работата

- Испразнете го собирачот на трева.
- Извлечете го мрежниот приклучок од приклучната кутија и од уредот.
- Оставете го моторот да се излади (околу 30 минути), ўред да го чистите, одржувате, складирате или да го оставате уредот во мирување.

Совети за нега на тревникот

Косење

Тревата се состои од различни видови трева. Кога често го косите, расте појака трева којашто создава појаки корени. Ако косите ретко засилено се создава трева со висок раст и други диви треви (на пр. детелина, петровка).

Нормалната висина на тревата изнесува околу 4–5 cm. Треба да се коси само 1/3 од вкупната висина; значи при 7–8 cm да се сече на нормална висина. По можност тревата да не се сече пократко од 4 cm, инаку при сувост се оштетува жилата на тревата. Високо израснатата трева (на пр. по годишен одмор) етапно да се коси на нормална висина.

При косењето секогаш оставајте пругите да се преклопуваат по малку.

Ѓубрење (со прибор)

При косењето тревата се сече на мали парчиња (околу 1 cm) и останува да лежи. Тревникот ги задржува хранливите состојки.

За оптимален резултат тревата мора постојано да се одржува куса, погледнете и во поглавјето „Косење“.

Внимавајте при малчирање на следните совети:

- Не косете мокра трева.
- Не косете повеќе од 2 cm од вкупната должина на тревата.
- Возете полека.
- Редовно чистете го механизмот за сечење.

Транспорт



Опасност

Пред транспортот во или на возило: Исклучете го моторот и отстранете го приклучниот кабел. Оставете го моторот да се излади (околу 30 минути). Обезбедете го уредот при транспорт на или во возилото доволно од несакано лизгање. Пред подигнување или носење на уредот извлечете го мрежниот приклучок. За да го движите уредот преку површини, како на пр. патеки или влез во двор, претходно стопирајте го моторот.



Внимание

Не го заглавувајте или свиткувајте кабелот меѓу моторот и комбинацијата урекинувач/приклучок.

Слика 6

- За полесно сместување можете да го соберете управувачот.

Одржување/Чистење



Опасност

Изведувajte ги само процесите на одржување опишани овде. Сите други работи, особено поправките, мора да бидат изведени од стручно лице. Непрописното користење може да доведе до оштетување на уредот и повреди. Уредот треба да се провери еднаш годишно со помош на стручно лице.

За заштита од повреди при секое работење врз уредот

- изгаснете го моторот,
- почекајте додека сите движечки делови не запрат целосно,
- откачете го мрежниот приклучок
- оставете го моторот да се излади (околу 30 минути).

Одржување



Опасност

За заштита од повреди од механизмот за сечење, сите работи, како замена или дополнително острење на ножот, вршете ги во стручен сервис (потребни е специјален алат).

- Погрижете се за навремено одржување за да го одржите уредот во безбедна работна состојба.

Пред секоја работа

- Проверете го приклучниот кабел.
- Проверете дали се стегнати навојните врски.
- Проверете ги безбедносните уреди.
- Проверете го уредот – погледнете во поглавје «Пред работата со уредот».

Проверете ја точката на зафаќање на спојката:

(само кај апарати со погон на тркалото)

- Кога моторот работи, а погонот на тркалото е исклучен, апаратот не смее да се движи напред.
- Кога моторот работи, а погонот на тркалото е вклучен, апаратот треба да се движи напред.
- По потреба дотерајте ја точката на зафаќање со назабеното тркало/навртката за дотерување на рачката за погонот на тркалата или на сајлата.

Еднаш во сезоната

- Подмачкајте ги зглобовите и вртливата пружина на поклопецот за исфрлување.
- На крајот на сезоната однесете го уредот на проверка и одржување во сервис.

Чистење



Внимание

Не го прскајте уредот со вода бидејќи може да се оштетат електричните делови.

- Чистете го уредот по секоја употреба. Неисчистениот уред води кон оштетување на материјалот и на функционирањето.

Чистење на собирачот на трева

Чистењето е најлесно веднаш по косењето.

- Отстранете го собирачот на трева и испразнете го.
- Собирачот на трева може да се исчисти со силен воден млаз (градинарско црево).
- Собирачот на трева темелно исушете го пред следното користење.

Чистење на косилката за трева



Опасност

При работа врз резниот механизам можете да се повредите.

За ваша заштита носете работни ракавици.

По можност чистете го уредот веднаш по косењето.

- Наведнете го уредот настрана.
- исчистете ги просторот за сечење и поклопецот за исфрлување со четка, рачна метла или крпа.
- Поставете го уредот на тркала и отстранете ги сите видливи остатоци од трева и нечистотија.

Ставање во мирување



Внимание

Материјални оштетувања на уредот

Чувајте го уредот (со изладен мотор) само во чисти и суви простории. При подолго сместување на уредот, на пр. во зима, во секој случај заштитете го уредот од корозија.

По сезоната или кога уредот нема да се користи подолго од еден месец:

- исчистете го уредот и собирачот на трева.
- Сите метални делови заради заштита од корозија избришете ги со мрсна крпа (масло без восок) или испрскајте ги со масло.

Гаранција

Во секоја земја важат гаранциските одредби што се пропишани од нашето друштво или од увозникот.

Пречките на вашиот уред во рамките на гаранцијата ги отстрануваме бесплатно доколку причината е грешка во материјалот или производството. Во случај за гаранција молиме обратете се на вашиот продавач или на најблиската филијала.

Откривање и отстранување на пречките

Пречките при работата на вашиот уред често пати имаат едноставни причини што треба да ги познавате и делумно самите да можете да ги отстраните. При двоумење со задоволство ќе ви помогне вашиот специјализиран продавач.

Проблем	Можна причина	Помош
Моторот не стартува.	Приклучниот кабел не е приклучен или е дефектен.	Проверете го кабелот, закачете го, по потреба заменете го или однесете го на поправка кај стручно лице.
	Домашниот осигурувач е преоптоварен.	Вклучете го осигурирачот, во одреден случај користете куќен ѱриклучок со ѱосилен осигурач или стручно лице нека инсталира таков ѱриклучок.
	Комбинацијата прекинувач/приклучок е расипана.	Однесете ја на поправка во стручен сервис.
Моторот брчи, но не врти.	Косилката стои во висока трева.	Поставете ја косилката на површина со ниска трева.
	Ножот блокира.	Откачете го мрежниот приклучок, отстранете ја пречката.
Моторот однадеж гасне.	Приклучокот се олабавил.	Погледнете го кабелот и проверете дали е закачен во држачот против истегнување, повторно приклучете го приклучокот.
	Заштитата од преоптоварување исклучила (според моделот).	Извлечете го мрежниот приклучок, отстранете ја пречката во исфрлувањето, почекајте околу 30 минути, повторно вклучете.
Невообичаени звуци (свечкање, крчење, тропање).	Завртките, навртките или другите делови за прицврстување се лабави.	Прицврстете ги деловите, ако звуците ѱродолжат: Побарајте специјализиран сервис.
Силни вибрации. Веднаш исклучете го уредот.	Оштетени лежишта на сечила или дефектни сечила.	Веднаш исклучете го уредот. Заменете ги расипаните делови во стручен сервис.
Поголот на тркалото не работи.	Клинестиот ремен, одн. преносникот е расипан.	Заменете ги неисправните делови во специјализиран сервис.
Нечисто сечење или опаѓање на бројот на вртежи.	Тревата е превисока.	Наместете поголема висина на сечење, по потреба косете двапати.
Тревата останува да лежи или собирачот за трева не се полни.	Тревата е премногу влажна.	Оставете тревата да се исуши.
	Исфрлањето е затнато.	Извлечете го мрежниот приклучок, отстранете ја пречката.
	Ножот е тап.	Заменете го или наострете го ножот во специјализиран сервис.
	Собирачот на трева е полн.	Паркирајте ја косилката, испразнете го собирачот на трева.
	Собирачот на трева е извалкан.	Изгаснете ја косилката, исчистете ги отворите за воздух во збирачот на трева.

İçindekiler

Güvenliğiniz için.....	168
Cihazın monte edilmesi	170
Kullanma.....	170
Çim bakımı için yararlı bilgiler.....	173
Transport	173
Bakım/Temizlik.....	173
Kullanıma ara verilmesi	174
Garanti.....	174
Arızaların tanınması ve giderilmesi	175

Resimler ve şekiller



Kullanma kılavuzunun başlangıcındaki resimli sayfaları açınız.

Bu işletme kılavuzunda farklı modeller tarif etmektedir. Grafiksel gösterimlerin detayları, satın alınmış olan cihazdan farklı olabilir.

Tip etiketi hakkında bilgiler

Resim 11

İleride yapılacak cihaz yedek parçaları siparişi ve yetkili servis için tanıma işlemi için bu bilgiler çok önemlidir. Tip etiketi, motorun yakınındadır.



Uyarı

Resmi belge niteliği taşıyan işaretin değiştirilmesi veya okunmaz hale getirilmesi yasaktır.

Yapı

- 1 Üretici
- 2 Makine grubu
- 3 Model adı
- 4 Model numarası
- 5 Seri numarası
- 6 Güç
- 7 Motor dev/dk⁻¹
- 8 Ağırlık
- 9 Anma gerilim, akım türü, frekans
- 10 CE işareti
- 11 Bertaraf etme bilgisi
- 12 Koruma sınıfı/Koruma türü
- 13 Yapım yılı
- 14 Garantili ses gücü seviyesi

Cihaz ile ilgili bu ve diğer bilgileri, bu kullanma kılavuzunun bir parçası olan ve ayrıca verilen CE uygunluk beyan belgesi üzerinde de bulabilirsiniz.

Güvenliğiniz için

Cihazın doğru kullanılması

Bu cihaz sadece aşağıdaki kullanım için tasarlanmış olup,

- işbu kullanma kılavuzunda bildirilen açıklamalara ve güvenlik bilgilerine uyulması şarttır,
- evinizin bahçesinin ve eviniz haricindeki bahçenizin çim alanlarının biçilmesi için kullanılmalıdır.

Diğer tüm kullanımlar amaca aykırı kullanım kabul edilir. Amacına aykırı bir kullanım, garantiyi ortadan kaldırır ve bu aykırı kullanım sonucu gelişebilecek hasarlar, zarar ve ziyandan üretici sorumlu tutulamaz.

Kullanıcı, üçüncü şahıslara ve onların mallarına verilen tüm zarar ve hasarlardan sorumludur.

Makine üzerinde, üreticiye sorulmadan yapılan değişiklikler, üreticinin her türlü sorumluluğunu ortadan kaldırdığı gibi, bu değişiklikler sonucunda gelişebilecek hasar, zarar ve ziyandan üretici sorumlu tutulamaz.

Güvenlik ve kullanma bilgi ve uyarılarına dikkat ediniz

Bu cihazı kullanan kişi olarak, cihazı ilk kez kullanmaya başlamadan önce, kullanma kılavuzunu itinayla okuyunuz. Bu bilgi ve uyarılara uyunuz ve kullanma kılavuzunu ileride de kullanmak için saklayınız. Çocuklara veya bu kullanma kılavuzu hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin makineyi kullanmalarına izin vermeyiniz.

Cihazı başka birine verdiğiniz veya sattığınız zaman, kullanma kılavuzunu da veriniz.

Güvenlikle ilgili genel uyarılar

Bu bölümde, genel güvenlik bilgileri bulunmaktadır. Özellikle münferit cihaz parçaları, fonksiyonlar veya işlemler ile ilgili uyarı bilgileri için, kılavuzun ilgili bölümlerine bakınız.

Cihaz ile çalışmaya başlamadan önce

Yorgun ve hasta olduğunuzda çim biçme makinesini kullanmanız yasaktır.

Çim biçme makinesini kullanacak kişilerin örneğin alkol, uyuşturucu veya ilaç gibi maddelerin etkisi altında olması yasaktır.

16 yaşından küçük kişilerin cihazı kullanması veya cihazda örn. bakım, temizleme, ayarlama gibi başka işlemler yapması yasaktır – Yerel yönetmelikler asgari kullanma yaşını belirleyebilir.

Bu cihaz, fiziksel, sensörük, zihinsel veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan veya cihaz hakkında yeterince tecrübesi ve/veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanılmamalıdır; ancak bu kişiler kendi güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenirse veya kendilerine cihazın nasıl kullanılacağı hakkında yeterli bilgi ve eğitim verilirse, cihazı kullanmalarına izin verilebilir.

Çocuklar, cihaz ile oynamamalarını sağlamak için denetlenmelidir.

Çalışmaya başlamadan önce, tüm donanımları, kumanda elemanlarını ve bu elemanların ilgili fonksiyonlarını öğreniniz.

Açık havada sadece özellikle bu kullanım için izin verilmiş ve ilgili şekilde işaretlenmiş bağlantı kablosu kullanınız, örn. H07RN – F 3 x 1,5 mm² (azm. 50 m).

Bağlantı kablolarının bağlantı parçaları sıçrana suya karşı korunmuş ve lastikten veya lastik ile kaplı olmalıdır.

Her kullanımdan önce, bağlantı kablosunun hasarlı, kırık, çatlak veya dolanmış olup olmadığını kontrol ediniz.

Bunun için cihazı kapatınız ve elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.

Sadece kusursuz durumda olan bağlantı kabloları kullanınız.

Kullanmadan önce kontrol ediniz:

- Çim toplama tertibatının işlevini ve dışarı atma kapağının doğru kapanıp kapanmadığını kontrol ediniz. Hasarlı, aşınmış veya eksik parçaları derhal yenileyiniz veya tamamlayınız.
- Kesici aletlerin, sabitleme pimlerinin ve tüm kesici ünitenin aşınmış veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Balans bozuklukları olmasını önlemek için, aşınmış veya hasarlı parçaların uzman ve yetkili bir atölyede sadece komple set şeklinde değiştirilmesini sağlayınız.
- Motor ve şalter/fiş kombinasyonu arasındaki kabloların hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı kabloların hemen yetkili bir atölyede değiştirilmesini sağlayınız.

Yedek parçalar ve aksesuarlar, üretici tarafından belirlenmiş taleplere uygun olmalıdır.

Bu nedenle, sadece orijinal yedek parçalar ve orijinal aksesuarlar veya üretici tarafından kullanımına izin verilmiş yedek parçalar ve aksesuarlar kullanınız.

Parçalar değiştirilirken, birlikte gönderilen montaj talimatlarına uyulmalıdır. Üretici tarafından onaylanmayan yedek parçaların veya aksesuarların kullanılması, güvenlik açısından oldukça risklidir.

Onarım çalışmalarını sadece yetkili atölyelere yaptırınız.

Cihaz ile çalışırken

Cihaz ile veya cihazda yapılan çalışmalarda, uygun giysi kullanınız, örn:

- Kaymayan, emniyetli iş ayakkabısı,
- uzun pantolon,
- vücuda iyi oturan giysi,
- koruyucu gözlük.

Cihazı sadece üreticinin öngördüğü ve teslim ettiği teknik konumda kullanınız.

Bu cihazda yapılacak her çalışmadan önce

Yaralanma durumlarını önlemek için, bu cihazda yapılacak her çalışmadan (örn. bakım ve ayar çalışmaları) önce

- motoru stop edin,
- hareketli tüm parçalar tamamen durana kadar bekleyin,
- Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız,
- Motorun soğumasını bekleyiniz (yakl. 30 dakika).

Cihaz ile çalıştıktan sonra

Cihazın yanından ayrılmadan önce, elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.

Güvenlik ekipmanları

Resim 1



Tehlike

Güvenlik tertibatları hasarlı veya takılmamış olan bir cihazı kesinlikle kullanmayınız.

Güvenlik kolu (1)

Acil durumlarda motor ve bıçak sistemini durduran emniyet kolu, sizin güvenliğinizi sağlar.

Bu ünitenin işlevinin safdışı bırakılması denenmemelidir.

Dışarı atma kapağı (2) veya darbeye karşı koruma birimi (3)

Dışarı atma kapağı/darbeye karşı koruma birimi sizi, kesici üniteden veya dışarı sıçrayabilecek sert maddelerden kaynaklanabilecek yaralanmalara karşı korur.

Cihaz sadece dışarı atma kapağı veya darbeye karşı koruma birimi takılı şekilde çalıştırılmalıdır.

Cihazdaki semboller

Cihaz üzerine farklı semboller çıkartma olarak yapııştırılmıştır. Aşağıda, bu sembollerin açıklamasını bulabilirsiniz:



Dikkat! Cihazı devreye sokmadan önce, kullanma kılavuzunu okuyunuz!



Üçüncü şahısları tehlike alanından uzak tutunuz!





Bağlantı kablosunu kesme aletlerinden uzak tutunuz!



Ellerinizi ve/veya ayaklarınızı kesinlikle dönen parçalardan uzak tutunuz.



Dikkat!

Motor durdurulduktan sonra bıçaklar dönmeye devam eder.



Kesme aletlerinde yapılacak çalışmalardan önce, elektrik fişini çekip prizden çıkarınız! Parmaklarınızı ve ayaklarınızı kesici aletlerden uzak tutunuz! Cihazı, ayarlamadan ve temizlemeden veya bağlantı kablosunun dolanmış ya da hasarlı olup olmadığını kontrol etmeden önce, kapatınız ve elektrik fişini prizden çekip çıkarınız.



Bu sembolleri cihazda daima okunaklı bir şekilde muhafaza ediniz.

Hasarlı veya okunamayan sembolleri değiştiriniz.

Kılavuzdaki semboller

Bu kılavuzda, muhtemel tehlikeleri gösteren veya önemli bilgi ve uyarılara dikkat çeken semboller kullanılmıştır. Aşağıda, bu sembollerin açıklamasını bulabilirsiniz:



Tehlike

Tarif edilen çalışma ile ilgili tehlikelere dikkatiniz çekilir; bu çalışmalar esnasında insanlar için tehlike söz konusudur.



Dikkat

Tarif edilen çalışma ile ilgili tehlikelere dikkatiniz çekilir; bu çalışmalar esnasında cihaz için hasar tehlikesi söz konusudur.



Uyarı

Önemli bilgilere ve uygulama için yararlı bilgilere dikkat eder.

Giderme bilgisi

Kullanım dışı kalan elektrikli aletler, aksesuar ve ambalaj malzemeleri çevreye uygun geri dönüşüm sistemlerine iade edilecektir.



Elektrikli alet:

Kullanılmış elektrikli aletleri ev çöpüne atmayınız! Bu atıkları uygun bir bertaraf etme merkezlerine teslim edin.

Cihazın monte edilmesi

Ekteki sayfada resimler ile cihazınızı birkaç adımda nasıl monte edebileceğinizi ve işletmeye hazır duruma getireceğinizi gösteriyoruz.

Kullanma



Tehlike

Elektrik çarpma tehlikesi

- Şebeke prizinizde bir insan koruma şalteri (= azami 30 mA tetikleme akımlı hatalı akıma karşı koruma şalteri) kullanınız.
- Eğer çim biçme esnasında kabloyu kesip koparacak olursanız, ölüm veya yaralanma tehlikesi söz konusudur. Yavaş ve küçük adımlar atarak makineneden uzaklaşınız. Fişi prizden çıkarın. Çim biçme esnasında bağlantı kablosunun kesinlikle kesme veya biçme sahasına girmemesine dikkat ediniz.

Kaza

- Çim biçme esnasında, cihazın yakınında kimse olmamalıdır; özellikle de çocuklar veya hayvanlar. Cihazdan dışarı fırlatına taş veya başka cisimlerden kaynaklanan yaralanma tehlikesi.

Düşme

- Cihaza sadece normal yürüme hızı ile iteyiniz.
- Özellikle geri hareket ederek ve cihazı kendinize doğru çekerek çim biçtiğinizde dikkatli olunuz.
- Meyilli alanlarda çim biçerken, cihaz devrilebilir ve yaralanabilirsiniz. Meyilli alanlarda, alanın enine boyunca hareket ederek çim biçiniz, yukarı ve aşağı doğru değil. % 20' den daha fazla meyilli alanlarda çim biçmeyiniz.
- Çalışma yönünü değiştirirken özellikle dikkatli olunuz ve daima yere sağlam basmaya dikkat ediniz, özellikle de meyilli alanlarda.
- Farklı alanların sınır bölgelerinde çim biçme durumunda yaralanma tehlikesi söz konusudur. Kenar alanlarda, çit ile çevrilmiş bölgelerde veya meyilli alanlarda çim biçilmesi tehlikelidir. Çim biçme esnasında, gereken güvenlik mesafesine uyunuz.
- Nemli veya ıslak çim biçerken, cihaz yere yeterince sağlam oturmadığı için, kayabilir ve bunun sonucunda siz de düşebilirsiniz. Çimlerinizi sadece kuru halde biçiniz.
- Sadece gündüz, yani gün ışığında veya iyi suni aydınlatma durumunda çalışınız.

Yaralanma

- Kılavuz kollar tarafından belirlenen, tam devir yapan alete olan güvenlik mesafesine daima uyulmalıdır.
- Kullanıcının çalışma alanı işletme esnasında itme kolunun arka kısmındadır.
- Kesinlikle ellerinizi veya ayaklarınızı dönen parçalara yaklaştırmayınız ve bu parçaların altına sokmayınız.
- Cihazın yan yatırılması veya devrilmesi gerekirse ve taşınmak üzere başka alanlar üzerinden geçileceği zaman, motoru durdurunuz.
- Motoru çalışmakta olan bir cihazı kesinlikle kaldırmayınız ve taşımayınız. Önce elektrik fişini çekip elektrik prizinden çıkarınız.
- Blokaılar çözdüğünüzde veya çim dışarı atma kanalından tıkanıklıklar giderdiğinizde veya çim biçme makinesini kontrol etmeden, temizlemeden, sevk etmeden, ayarlamadan veya cihazda bir işlem yapmadan önce, motoru kapatınız ve elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
- Çim toplama düzenini çıkarırken, dışarı sıçrayan çimler veya yabancı cisimler tarafından kendiniz veya başkaları yaralanabilir. Çim toplama düzenini kesinlikle motor çalışırken boşaltmayınız. Bunun için cihazı kapatınız.
- Çim biçilecek alanı kontrol ediniz ve cihaz tarafından kapılabilecek ve fırlatılabilecek tüm cisimleri gidiniz.
- Cihazı örn. yağmurlu veya fırtınalı havalarda gibi kötü hava koşullarında kullanmayınız.
- Yabancı bir cismin (örneğin taş) bıçaklara çarpması veya makinenin anormal bir şekilde titremeye başlaması durumunda: Motoru derhal kapatınız ve şebeke fişini çekip prizden çıkarınız. Cihazı daha fazla kullanmadan önce, yetkili bir atölyede hasar olup olmadığı hususunda kontrol ettiriniz.
- Tırpanlı çim biçme makinelerinde kesinlikle çim dışarı atma deliğinin önünde durmayınız.
- Cihazın yanından ayrılmadan önce, elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.

Tökezleme

- Cihaz yönünü değiştirirken, bağlantı kablosuna takılıp tökezleyebilirsiniz ve yaralanabilirsiniz.
- Kabloyu daima yürüme ve kesme alanına girmeyecek şekilde tutunuz ve yönlendiriniz.
- Cihaza sadece normal yürüme hızı ile iteleyiniz.



Dikkat

Cihazdaki hasarlar

- Taşlar, ortalıktaki dallar veya benzeri cisimler, cihazda ve cihazın işlevinde hasara yol açabilir. Cihazı kullanmaya başlamadan önce, katı cisimleri daima çalışma alanından uzaklaştırınız.

- Cihaza sadece kusursuz durumda çalıştırınız. Her kullanımdan önce, cihazı gözden geçirip kontrol ediniz. Özellikle güvenlik tertibatlarını, elektrikli kumanda birimlerini, elektrik ileten kabloları ve cıvata bağlantılarını hasar ve sağlam oturma hususunda kontrol ediniz. Cihazı çalıştırmadan önce, hasarlı parçaları yenileyiniz.

Kullanma zamanları

Kullanım saatleri bakımından ilgili ülkenin mevzuatlarına uyulmalıdır (makinenin günün hangi saatlerinde kullanılabileceği, gerekirse ilgili resmi dairelerden öğrenilmelidir).

Pozisyon bilgileri

Cihazda söz konusu olan pozisyon bilgileri (örn. sol, sağ) daima cihazın itme kolundan çalışma yönüne doğru bakılıyormuş gibi anlaşılmalıdır.

1. Çim toplama düzeninin takılması

Resim 2

- Dışarı atma kapağını yukarı kaldırınız ve çim toplama düzenini takınız.

2. Kesme seviyesinin ayarlanması



Dikkat

Düzgün olmayan arazilerde kesme seviyesini, kesme bıçağı kesinlikle toprak zemine temas etmeyecek şekilde seçiniz.

Resim 3

Çimin kesilme seviyesini istediğiniz gibi ayarlayınız. Yakl. 3 cm ile azami 9 cm arasında ayarlama olanağı (modele bağlı).



Uyarı

Tekerleklerin tek tek ayarlanabildiği cihazlarda, tekerlekleri aynı seviyeye ayarlayınız.

Model A:

- Tekerlekleri sökünüz ve uygun seviye ayarına göre takınız.

Model B:

- İlgili parçayı çekiniz ve istediğiniz pozisyona oturtunuz.

Model C:

- Merkezi seviye ayar düzeninin kolunu öne ve geriye itiniz ve istediğiniz pozisyona oturtunuz.

Model D:

- Kilitleme düğmesine basınız ve aynı zamanda tutamağı/kolu çekerek veya bastırarak, istediğiniz seviyeyi ayarlayınız. Kilitleme düğmesini serbest bıraktığınızda, istediğiniz ayar pozisyonu gerçekleşir.

Model E:

- Tekerleği öne çekiniz ve istediğiniz pozisyona oturtunuz.

3. Bağlantı kablosu

Resim 4

- Bağlantı kablosunu, kablo gerilmesini azaltma donanımına sabitleyiniz.
- Bağlantı kablosunu önce cihazdaki şalter/fiş kombinasyonuna ve sonra bir 230 V elektrik prizine takınız.

4. Motorun çalıştırılması



Tehlike

Ellerinizi ve ayaklarınızı kesme düzeninden uzak tutunuz;



Dikkat

- Cihazı, çalıştırma esnasında devirmeyiniz veya eğmeyiniz.
- Cihazın yüksek çim içinde çalıştırılmaya başlanması denenirse, motor aşırı fazla ısınabilir ve zarar görebilir.

Resim 5

- Cihazı düz ve mümkünse kısa veya az çimen olan bir alan üzerine yerleştiriniz.
- Cihazın arka kısmında durarak; kilitleme düğmesine bastırınız ve basılı tutunuz.
- Güvenlik kolunu çekiniz ve tutunuz, kilitleme düğmesini serbest bırakınız.
- ✓ Motor ve kesme aleti çalışır. Çalışmaya başlayabilirsiniz.

5. Tekerlek tahrikinin açılması/kapatılması (sadece tekerlek tahrik sistemine sahip makinelerde)

Resim 9

Tekerlek tahrikinin açılması  :

- Kolu çekiniz ve çekili tutunuz.

Tekerlek tahrikinin kapatılması  :

- Kolu serbest bırakınız.

6. Motorun durdurulması

- Güvenlik kolunu serbest bırakınız.

✓ Kısa bir süre sonra motor ve kesme takımı durur.

7. Çim toplama düzenini çıkarınız ve boşaltınız

Resim 2

Biçilmiş çimler yerde kalırsa veya doluluk göstergesi (opsiyon, Resim 10) sepetin dolduğunu gösterirse:

- Güvenlik kolunu serbest bırakınız ve motor duruncaya kadar bekleyiniz.
- Dışarı atma kapağını yukarı kaldırınız ve çim toplama düzenini çıkarınız.
- Sepeti boşaltınız.

8. Çim toplama düzenini takmadan çalışılması

Çim toplama düzenini cihazdan çıkardığınız zaman, dışarı atma kapağı aşağı doğru kapanır. Çim toplama düzenini takmadan çalışıldığında, biçilen çimler doğrudan yere atılır.

9. Zemin örtme sistemine çevrilmesi

(sadece opsiyon olarak sunulan zemin örtme aksesuarına sahip cihazlar içindir)

Arka taraftan dışarı atma düzeni olan cihazlar:

Resim 7A

- Dışarı atma kapağını yukarı kaldırınız.
- Çim toplama düzenini çıkarınız.
- Zemin kaplama malzeme kamasını takınız (modele bağlı).
- Dışarı atma kapağını aşağı indiriniz.



Uyarı

Entegre edilmiş zemin kaplama fonksiyonlu modellerde, ayrıca bir zemin kaplama malzeme kamasına gerek yoktur; bu fonksiyonu özel şekil verilmiş bir arka kapak üstlenir (Resim 7B).

Yandan dışarı atma fonksiyonlu cihazlar:

- Yandan dışarı atma ünitesini söküp çıkarınız; darbeye karşı koruma ünitesi/zemin kaplama malzeme kapağı otomatik olarak kapanır (Resim 8A).

10. Cihaz donanımının yandan dışarı atma modeline dönüştürülmesi (modele göre)

- Eğer varsa: Çim toplama ünitesini çıkarınız ve arkadan dışarı atma kapağını aşağı doğru kapatınız.
- Darbeye karşı koruma ünitesini/zemin kaplama malzeme kapağını yukarı kaldırınız ve yandan dışarı atma ünitesini monte ediniz (Resim 8B).

11. Çalışma sona erdikten sonra

- Çim toplama düzenini boşaltınız.
- Elektrik fişini prizden ve cihazdan çekip çıkarınız.
- Cihazı temizlemeden, bakıma tabi tutmadan, depolamadan veya uzun zaman devreden çıkarmadan önce, motorun soğumasını bekleyiniz (yakl. 30 dakika).

Çim bakımı için yararlı bilgiler

Çim biçme işlemi

Çimler farklı çimen türlerinden oluşur. Çimler çok sık biçildiğinde, daha fazla çim büyür ve çimlerde güçlü kökler oluşur. Çimler seyrek aralıktaki biçildiğinde, daha fazla uzun çimler ve başka yabancı otlar gelişir (ör neğin yonca, çayır papatyası).

Çimlerin normal yüksekliği yakl. 4–5 cm kadardır. Normal olarak toplam çim yüksekliğinin sadece 1/3 kadarı kesilmelidir; yani çimler 7–8 cm uzunlukta olunca, normal seviyeye kadar kesmelidir. Çimler mümkün olduğu kadar 4 cm'den daha kısa kesilmemelidir, aksi halde, kuraklık olduğu zamanlarda çimenlere zarar verilmiş olur. Çok uzamış çimenleri (örn. tatilden döndüğünüzde) kademe kademe normal seviyeye kadar kesiniz.

Çim biçerken, kesme hatlarının daima biraz keşimesine dikkat ediniz.

Zemin kaplama (aksesuarlar ile)

Çimenler biçme esnasında küçük parçalar (yakl. 1 cm) halinde kesilir ve zemin üzerinde öylece kalır. Birçok besi maddesi, çimlerde kalır.

Çok iyi bir sonuç elde edebilmek için, çimler daima kısa tutulmak zorundadır; „Çim biçme“ bölümüne de bakınız.

Zemin kaplama işlemi için aşağıdaki bilgilere de dikkat ediniz:

- Çimler yaşken biçilmemelidir.
- Toplam çim uzunluğun 2 cm'den fazlasını biçmeyiniz.
- Makine yavaş sürülmelidir.
- Kesici düzeni muntazam aralıklar ile temizleyiniz.

Transport



Tehlike

Bir araç üzerinde veya içinde taşıma işleminden önce: Motoru kapatınız ve bağlantı kablosunu çıkarınız. Motorun soğumasını bekleyiniz (yakl. 30 dakika).

Cihazı bir araç üzerinde veya içinde sevk ederken, istenmeden kaymasını önlemek için, gereken önlemleri alınız. Cihazı kaldırmadan veya taşımadan önce, elektrik fişini prizden çekip çıkarınız. Cihazı örn. yaya yolları veya avlu girişleri gibi alanlar üzerinden hareket ettirip geçirmek için, önce motoru kapatınız.



Dikkat

Motor ve şalter/fiş kombinasyonu arasındaki kabloyu sıkıştırmayınız veya büküp katlamayınız.

Resim 6

- Cihazı daha rahat muhafaza edebilmek için, yönlendirme kolunu katlayınız.

Bakım/Temizlik



Tehlike

Sadece burada açıklanan bakım çalışmalarını kendiniz yapın. Özellikle tamir gibi tüm diğer çalışmalar yetkili uzman bir personel tarafından yapılacaktır. Talimatlara aykırı veya uzman olmayan kişiler tarafından yapılacak çalışmalar makinenin hasar görmesine ve yaralanmalara sebep olabilir. Makinenin yılda bir kez yetkili serviste kontrol edilmesini sağlayın.

Yaralanmaları önlemek için, bu cihazda yapılacak her çalışmadan önce

- Motoru stop edin,
- hareketli tüm parçalar tamamen durana kadar bekleyin,
- Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
- Motorun soğumasını bekleyiniz (yakl. 30 dakika).

Bakım



Tehlike

Örneğin kesici düzenin değiştirilmesi veya bilenmesi gibi çalışmalarda kesici düzenin sebep olabileceği her türlü yaralanmaya karşı korunmak için, bu çalışmaları sadece yetkili bir elemana veya servise yaptırınız (bu çalışmalar için özel aletler gereklidir).

- Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için bakımlarını her zaman zamanında yaptırın.

Her çalıştırma öncesinde

- Bağlantı kablosunu kontrol ediniz.
- Cıvata bağlantılarını sıkı oturma konusunda kontrol ediniz.
- Güvenlik ekipmanları kontrol ediniz.
- Cihazı kontrol ediniz – Bakınız bölüm "Cihaz ile çalışmaya başlamadan önce".

Kuplajın devreye girme noktasını kontrol ediniz:

- (sadece tekerlek tahrik sistemine sahip makinelerde)
- Motor çalışır ve tekerlek tahrik sistemi kapalı vaziyetteyken, makine, ileri doğru hareket etmemelidir.
- Motor çalışır ve tekerlek tahrik sistemi açık vaziyetteyken, makine, ileri doğru hareket etmelidir.
- Gerekirse, bağlantı noktasını tekerlek tahrik kolundaki tırtıllı çark/ayar somunu üzerinden veya çekme teli (Bowden) ile ayarlayınız.

Her sezonda bir kere

- Oynak noktaları ve dışarı atma düzenindeki döner yayı yağlayınız.
- Makineyi, sezon sonunda uzman bir servise kontrol ettirin ve bakımını yaptırın.

Temizlenmesi



Dikkat

Elektronik parçalar hasar görebileceğinden makineye su tutmayın.

- Cihaza her kullanımdan sonra temizleyiniz. Temizlenmemiş bir cihaz, malzeme ve iplik hatasına neden olur.

Çim toplama düzeninin temizlenmesi

En basiti, doğrudan çim biçme işlemi sonrasında hemen temizlemektir.

- Çim toplama düzenini çıkarınız ve boşaltınız.
- Çim toplama düzeni, kuvvetli bir su huzmesi (bahçe sulama hortumu) ile temizlenebilir.
- Çim toplama düzeninin, bir sonraki kullanma işleminden önce iyice kurumasını sağlayınız.

Çim biçme makinesinin temizlenmesi



Tehlike

Kesici düzende herhangi bir işlem yaparken, yaralanabilirsiniz.

Kendi güvenliğiniz için, çalışma eldivenleri kullanınız.

Cihazı mümkünse doğrudan çim biçme işlemi sonrasında hemen temizleyiniz.

- Cihazı yana doğru eğiniz.
- Kesme işleminin gerçekleştiği hücreyi ve dışarı atma kapağını bir fırça, faret veya bez ile temizleyiniz.
- Cihazı tekerlekleri üzerinde duracak şekilde konumlayınız ve görünen tüm çim ve pislik artıklarını gideriniz.

Kullanıma ara verilmesi



Dikkat

Makinede malzeme hasarları oluşabilir

Cihazı (motoru soğumuş olarak) sadece temiz ve kuru bir yerde muhafaza ediniz. Cihaz uzun süre depolanacaksa, örn. kışın, paslanmaya karşı önlem alınız.

Sezon sona erdikten sonra veya makinenin bir aydan daha uzun bir süre kullanılmaması durumunda:

- Cihazı ve çim toplama düzenini temizleyiniz.
- Tüm metal parçaları, paslanmaya karşı korumak için, yağlanmış bir bez (reçinesiz bir yağ) ile siliniz veya püskürtme yağ sıkarak nemlendiriniz.

Garanti

Her ülkede, şirketimiz veya ithalatçı tarafından yayınlanan garanti koşulları geçerlidir.

Makinenizde, malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan arızalar, garanti kapsamında bizim tarafımızdan ücretsiz olarak giderilir. Garantiden faydalanmanız gerektiğinde, lütfen yetkili satıcınız veya en yakınınızdaki şubeye başvurun.

Arızaların tanınması ve giderilmesi

Çim biçme makinenizin çalıştırılması esnasındaki arızaların çok kez basit sebepleri vardır ve bu sebepleri sizin bilmeniz ve bunları kısmen kendiniz giderebilmeniz gerekir. Emin olmadığınız durumlarda, yetkili satıcınız size yardımcı olacaktır.

Sorun	Muhtemel sebebi(leri)	Çözüm
Motor çalışmaya başlamıyor.	Bağlantı kablosu bağlı değil veya bozuk.	Kabloyu kontrol ediniz, takınız, gerekirse yenileyiniz veya uzman bir yetkilinin onarmasını sağlayınız.
	Evin sigortasında aşırı yüklenme söz konusu.	Sigortayı açınız, gerekirse daha güçlü bir ev elektrik bağlantısı kullanınız veya uzman bir yetkilinin kurmasını sağlayınız.
	Şalter/fiş kombinasyonu bozuk.	Yetkili bir atölyede onarılmasını sağlayınız.
Motor gürültü yapıyor, fakat çalışmıyor.	Çim biçme makinesinin durduğu yerdeki çimler çok uzun.	Makineyi, daha kısa çimlerin bulunduğu bir yere götürün.
	Bıçak sıkıştı.	Elektrik fişini prizden çıkarınız, blokajı giderebilirsiniz.
Motor aniden kapanıyor.	Fiş gevşemiş.	Kabloyu kontrol ediniz, kablo gerilmesini azaltma donanımına takılmış olmasını sağlayınız, fişi tekrar prize takınız.
	Aşırı yüklenmeye karşı koruma cihazı kapattı (modele bağlı).	Şebeke fişini çekip prizden çıkarınız, çim çıkışından tıkanıklığı gideriniz, yakl. 30 dakika bekleyiniz, yeniden açınız.
Anormal çalışma sesleri (takırtı, gıcırtı, çatırtı).	Cıvatalar, somunlar veya diğer tespitleme elemanları gevşemiş.	Parçaları sabitleyiniz; Eğer sesler kaybolmazsa: Uzman bir servise müracaat edin.
Aşırı titreşim. Cihazı derhal kapatınız.	Hasarlı bıçak mili veya bozuk kesme bıçağı.	Cihazı derhal kapatınız. Arızalı parçaların yetkili servis tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Tekerlek tahrik sistemi çalışmıyor.	V kayışı ya da dişli düzeni (şanzıman) bozuk.	Hasarlı parçaların, uzman bir servis tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Kesim iyi değil veya devir sayısı düşüyor.	Çimler çok uzun.	Daha uzun bir kesim yüksekliği ayarlayın, gerekirse çimleri iki kez biçin.
Çimler yerde kalıyor veya çim toplama haznesi dolmuyor.	Çimler ıslak.	Çimlerin kurummasını bekleyin.
	Çim çıkışı tıkanmış.	Şebeke fişini çekip çıkarınız, tıkanıklığı gideriniz.
	Bıçaklar körelmiş.	Bıçağın, uzman bir servis tarafından değiştirilmesini veya bilenmesini sağlayın.
	Çim toplama düzeni dolu.	Çim biçme makinesini kapatınız, çim toplama düzenini boşaltınız.
	Çim toplama düzeni pislenmiş.	Çim biçme makinesini kapatınız, çim toplama düzenindeki hava deliklerini temizleyiniz.

Содержание

Для Вашей безопасности	176
Сборка изделия	178
Эксплуатация	178
Рекомендации по уходу за газонами	181
Транспортировка	181
Техническое обслуживание/очистка	182
Консервация	182
Гарантия	183
Выявление и устранение неисправностей	183

Иллюстрации



Разверните страницы с рисунками в начале руководства по эксплуатации.

В этой инструкции по эксплуатации описываются различные модели машин. Некоторые детали графических изображений могут отличаться от приобретенного устройства.

Сведения на паспортной табличке

Рис. 11

Эти сведения очень важны для последующей идентификации при заказе запасных частей устройства и для сервисной службы. Паспортная табличка находится рядом с двигателем.



Указание

Паспортная табличка носит характер документа – ее нельзя изменять или приводить в нечитаемый вид.

Структура

- 1 Изготовитель
- 2 Группа устройств
- 3 Название модели
- 4 Номер модели
- 5 Серийный номер
- 6 Мощность
- 7 Частота вращения двигателя, об/мин⁻¹
- 8 Вес
- 9 Номинальное напряжение, род тока, частота
- 10 Знак СЕ
- 11 Указание по утилизации
- 12 Класс защиты/степень защиты
- 13 Год выпуска
- 14 Гарантированное значение звуковой мощности

Эти и другие сведения об устройстве Вы найдете в отдельном сертификате соответствия СЕ, который является составной частью данного Руководства по эксплуатации

Для Вашей безопасности

Как правильно пользоваться устройством

Данное устройство предназначено исключительно

- использования в соответствии с описаниями и указаниями по технике безопасности, приведенными в данном Руководстве по эксплуатации;
- кошения газона вокруг дома и на садовых участках.

Любое другое использование изделия не соответствует назначению. В результате использования изделия не по назначению прекращается действие гарантии и изготовитель снимает с себя всю ответственность.

В этом случае пользователь несет полную ответственность за травмирование третьих лиц и нанесение им материального ущерба.

Самовольное изменение конструкции устройства исключает ответственность изготовителя за возникшие в результате этого неисправности.

Соблюдать указания по технике безопасности и управлению

Как пользователь данного устройства, внимательно прочитайте настоящее Руководство по эксплуатации перед первым использованием. Действуйте в соответствии с указаниями и сохраните Руководство для дальнейшего использования. Ни в коем случае не позволяйте детям или лицам, не ознакомившимся с данным Руководством по эксплуатации, пользоваться устройством.

При смене владельца передайте руководство по эксплуатации вместе с устройством.

Общие указания по безопасности

В данном разделе Вы найдете общие указания по технике безопасности.

Предупреждения, относящиеся конкретно к отдельным деталям устройства, его функциям или рабочим операциям, Вы найдете в соответствующем разделе данного Руководства.

Перед началом работы с устройством

Операторам, находящимся в состоянии усталости или в болезненном состоянии, эксплуатировать устройство запрещено.

Лица, использующие изделие, не должны находиться под воздействием психоактивных веществ, как напр., алкоголя, наркотиков или медицинских препаратов.

Запрещается использование устройства, а также выполнение каких-либо работ, напр., проведение технического обслуживания, выполнение чистки, настройки, лицами, не достигшими 16-летнего возраста. Местным законодательством могут устанавливаться иные минимальные возрастные ограничения для пользователей.

Данное изделие не предназначено для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром ответственного за их безопасность лица или получили от него указания, как пользоваться изделием.

Во избежание игр с устройством дети должны находиться под присмотром.

Перед началом работы ознакомьтесь со всеми приспособлениями и элементами управления, а также с их функциями.

Используйте на открытом воздухе только допущенные для этого и маркированные соответствующим образом соединительные кабели, напр., H07RN – F 3 x 1,5 мм² (макс. 50 м).

Соединительные детали соединительных кабелей должны быть защищены от брызг воды и состоять из резины или иметь резиновое покрытие.

Проверяйте перед каждым использованием соединительные кабели на наличие повреждений или изломов, а также распутывайте запутанные кабели.

Отключите для этого изделие и извлеките вилку из розетки.

Используйте только соединительные кабели в безупречном состоянии.

Проверьте перед использованием:

- работоспособность травосборника и правильное закрытие крышки выбрасывателя. Следует немедленно заменять поврежденные, изношенные или недостающие детали;
- режущие инструменты, крепежные болты и весь режущий механизм на наличие следов износа или повреждений. Изношенные и поврежденные детали необходимо заменять в специализированной мастерской только комплектом, чтобы исключить возникновение дисбаланса;
- кабель между двигателем и комбинацией выключатель/вилка на наличие повреждений. Поврежденный кабель следует немедленно заменить в специализированной мастерской.

Запасные части и принадлежности должны соответствовать установленным изготовителем требованиям.

Поэтому используйте только оригинальные или разрешенные изготовителем запасные части и принадлежности.

При замене всегда соблюдайте прилагаемые инструкции по установке. Применение не одобренных производителем запчастей или принадлежностей может представлять собой значительную угрозу безопасности.

Замена вышедших из строя деталей новыми должна проводиться только в специализированной мастерской.

Во время работы с устройством

При работах с устройством или над устройством необходимо носить соответствующую рабочую одежду, как, например:

- не скользкую защитную обувь,
- длинные штаны;
- плотно облегающую одежду,
- Защитные очки и т.д.

Используйте устройство только в том техническом состоянии, в котором оно было выпущено и согласно предписаниям изготовителя.

Перед началом любых работ на устройстве

Для защиты от травмирования перед любыми работами (например, техническим обслуживанием или регулировочными работами) на устройстве необходимо:

- выключите двигатель,
- дождитесь полного останова всех подвижных деталей,
- извлечь вилку из розетки;
- дать двигателю остыть (прибл. 30 минут).

По окончании работ по обслуживанию устройства

Всегда извлекайте вилку из розетки, перед тем, как оставить изделие.

Предохранительные устройства

Рис. 1



Опасность

Ни в коем случае не используйте устройство с поврежденными или не подсоединенными защитными приспособлениями.

Скоба безопасности (1)

Предохранительная дуга служит целям Вашей безопасности, позволяя немедленно выключить двигатель и режущий механизм при возникновении нештатной ситуации.

Запрещается предпринимать попытки предотвратить ее защитную функцию.

Крышка выбрасывателя (2) или противоударная защита (3)

Крышка выбрасывателя/противоударная защита защищает Вас от травмирования режущим механизмом или вылетающими твердыми предметами.

Устройства можно эксплуатировать только с установленной крышкой выбрасывателя или противоударной защитой.

Символы, используемые на устройстве

На устройстве расположены наклейки с различными символами. Ниже приведены пояснения к символам:



Внимание Перед вводом в эксплуатацию прочитать Руководство по эксплуатации!



Держать посторонних вдали от опасного участка!



Соединительный провод держать вдали от режущих инструментов!



Никогда не приближайте руки и/или ноги к вращающимся деталям.



Внимание

Режущие ножи продолжают вращаться после отключения двигателя.



Перед работами над режущими инструментами извлекать вилку из розетки! Держите подальше от режущих инструментов руки и ноги! Перед настройкой или очисткой изделия или перед проверкой соединительного кабеля на наличие повреждений или спутанных участков, необходимо отключить изделие и извлечь вилку из розетки.



Всегда следите за тем, чтобы эти символы на устройстве были читаемы.

Заменяйте поврежденные или нечитаемые символы.

Символы в Руководстве

В данном руководстве используются символы, которые обращают внимание на опасности или важные указания. Ниже приведены пояснения к символам:



Опасность

Ваше внимание обращается на опасности, связанные с описанной рабочей операцией, во время которой существует угроза для людей.



Внимание

Ваше внимание обращается на опасности, связанные с описанной рабочей операцией, и которые могут повлечь за собой повреждение устройства.



Указание

Обозначает важную информацию и советы по использованию.

Указание по утилизации

Электроинструменты, принадлежности и упаковка должны подвергаться повторной переработке безопасным для окружающей среды способом.



Электрический инструмент:

Не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовыми отходами! Сдавайте его в соответствующий пункт утилизации.

Сборка изделия

На прилагаемом листе мы объясним Вам с помощью рисунков, как собрать и подготовить к эксплуатации Ваше изделие за несколько шагов.

Эксплуатация



Опасность

Поражение электрическим током

- Используйте на вашей сетевой розетке устройство защитного отключения (= выключатель дифференциального тока с максимальным током срабатывания 30 мА).

- Если при кошении Вы случайно перережете кабель, возникнет опасность для жизни или здоровья.

Медленно, небольшими шагами отойдите от изделия.

Извлеките вилку из розетки. Следите за тем, чтобы при кошении случайно соединительный кабель никогда не попадал в рабочую зону.

Несчастный случай

- Во время кошения посторонние лица, особенно дети, а также животные, ни в коем случае не должны находиться в непосредственной близости от устройства. Существует опасность травмирования отлетающими камнями или другими предметами.

Падение

- Перемещайте устройство только со скоростью шага.
- Соблюдайте особую осторожность при кошении в обратном направлении, т. е. когда Вы тянете устройство на себя.
- При кошении на крутых склонах устройство может перевернуться и Вы можете получить травмы. Косите поперек склона, ни в коем случае вверх и вниз. Не косите на склонах с углом наклона более 20%.
- Будьте особенно осторожны при изменении направления движения и всегда сохраняйте устойчивое положение, в особенности на склонах.
- Существует опасность травмирования при кошении на граничных участках. Кошение вблизи краев, зеленых изгородей или крутых склонов опасно. Соблюдайте при кошении безопасное расстояние.
- При скашивании влажной травы из-за сниженного сцепления с землей устройство может повести в сторону, и Вы можете упасть. Косите только сухую траву.
- Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.

Травмирование

- Следует всегда соблюдать безопасное расстояние до вращающегося инструмента, определенное рукояткой управления.
- Рабочая зона пользователя во время эксплуатации находится за рукояткой управления.
- Никогда не подносите руки или ноги к вращающимся частям.
- Остановите двигатель, если необходимо наклонить изделие, а также для его перемещения по поверхностям, не покрытым травой.
- Никогда не поднимайте и не переносите устройство с работающим двигателем. Перед этим извлеките вилку из розетки.
- Остановите двигатель и извлеките вилку из розетки, когда Вы извлекаете блокировку или устраняете засоры из канала выбрасывателя или перед проверкой, очисткой, транспортировкой, настройкой изделия или работой над ним.
- При отсоединении травосборника Вы или другие лица могут получить травмы отброшенным скошенным материалом или посторонними предметами. Никогда не опустошайте травосборник при работающем двигателе. Отключайте для этого изделие.

- Проверьте территорию, на которой будет использоваться устройство, и удалите все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены.
- Не используйте изделие во время плохих погодных условий, напр., при опасности дождя или грозы.
- При столкновении режущего инструмента с посторонним предметом (например, с камнем) или при возникновении нехарактерно высокой вибрации устройства: Немедленно остановить двигатель и извлечь вилку из розетки. Поручить специализированной мастерской проверку устройства перед дальнейшей эксплуатацией на предмет выявления повреждений.
- В случае с газонокосилками с серповидным режущим механизмом, никогда не стойте перед отверстиями для выброса травы.
- Всегда извлекайте вилку из розетки, перед тем, как оставить изделие.

Спотыкание

- При развороте изделия Вы можете споткнуться о соединительный кабель и получить травмы.
- Всегда прокладывайте кабель таким образом, чтобы он никогда не мог попасть в зону ходьбы и кошения.
- Перемещайте устройство только со скоростью шага.

**Внимание****Опасность повреждения устройства**

- Камни, лежащие ветки или подобные предметы могут привести к повреждению устройства и к нарушению его функционирования. Перед каждым использованием удаляйте все твердые предметы с обрабатываемой территории.
- Используйте изделие только в безупречном состоянии. Перед началом работы проведите визуальную проверку устройства. Проверяйте в особенности защитные приспособления, электрические элементы управления, питающие кабели и винтовые соединения на наличие повреждений и прочность крепления. Перед началом эксплуатации машины поврежденные детали следует заменить.

Время работы

Соблюдайте национальные/коммунальные предписания, регламентирующие разрешенные часы работы (при необходимости обратитесь в соответствующий административный орган).

Указания по местоположению частей

При указании положения деталей на мотокосилке (например, слева, справа) мы берем за базовую точку приводную ручку устройства. Отсчет ведется в направлении выполнения работы.

1. Установка травосборника

Рис. 2

- Приподнять крышку выбрасывателя и установить травосборник.

2. Установка высоты кошения



Внимание

Высоту кошения на неровной поверхности следует установить так, чтобы режущий нож ни в коем случае не касался почвы.

Рис. 3

Установить высоту кошения травы по желанию. Регулировка возможна (в зависимости от модели) от ок. 3 см до максимум 9 см.



Указание

На устройствах с индивидуальной регулировкой для каждого колеса, следует установить все колеса на одинаковую высоту.

Модель А:

- Отвинтить колеса и перевести их на соответствующую высоту.

Модель В:

- Потянуть петлю и зафиксировать в желаемом положении.

Модель С:

- Переместить вперед или назад рычаг централизованной регулировки высоты и зафиксировать в желаемом положении.

Модель D:

- Привести в действие фиксатор и одновременно потянуть за рукоятку/рычаг или нажать на рукоятку/рычаг для установки необходимой высоты. При отпуске фиксатора выбранная установка зафиксируется.

Модель Е:

- Потянуть колесо вперед и зафиксировать в желаемом положении.

3. Соединительный кабель

Рис. 4

- Закрепить соединительный кабель на приспособлении для разгрузки кабеля от натяжения.
- Подключить соединительный кабель сначала к комбинации выключатель/вилка на изделии, а потом к розетке с напряжением 230 В.

4. Запуск двигателя



Опасность

Не приближайте руки и ноги к режущему механизму,



Внимание

- Не наклонять устройство во время запуска двигателя.
- При попытке запуска изделия в высокой траве, двигатель может перегреться и получить повреждения.

Рис. 5

- Установить изделие на ровной поверхности с максимально короткой травой или с небольшим количеством травы.
- Встать позади изделия – нажать и удерживать кнопку фиксатора.
- Потянуть и удерживать скобу безопасности, отпустить кнопку фиксатора.
- ✓ Двигатель и режущий инструмент работают. Вы можете приступить к работе.

5. Включение/выключение привода колес (только для устройств с приводом колес)

Рис. 9

Включение привода колес  :

- Потянуть и удерживать рычаг.

Выключение привода колес  :

- Отпустить рычаг.

6. Остановка двигателя

- Отпустить скобу безопасности.

✓ По истечении непродолжительного времени двигатель и режущий инструмент останавливаются.

7. Отсоединение и опустошение травосборника

Рис. 2

Если скошенная трава остается лежать на земле или индикатор уровня заполнения (опция, рис. 10) показывает, что приемная корзина наполнена травой:

- Отпустить скобу безопасности и дождаться остановки двигателя.
- Поднять крышку выбрасывателя и отсоединить травосборник.
- Вытряхнуть содержимое.

8. Работа без травосборника

Если Вы снимете травосборник, то крышка выбрасывателя упадет вниз. При работе без травосборника скошенная трава будет сбрасываться вниз.

9. Переоборудование на мульчирование (Только для изделий с принадлежностями для мульчирования/опция)

Устройства с задним выбросом:

Рис. 7А

- Поднять крышку выбрасывателя.
- Отсоединить травосборник.
- Установить мульчирующую заглушку (в зависимости от модели).
- Опустить крышку выбрасывателя.



Указание

Для моделей со встроенной мульчирующей функцией не требуется установка отдельной мульчирующей заглушки – эту функцию выполняет специальной формы задняя крышка (рис. 7В).

Устройства с боковым выбросом:

- Извлечь боковой выброс – противоударная защита/мульчирующая заглушка закрывается автоматически (рис. 8А).

10. Переоборудование устройств на боковой выброс (в зависимости от исполнения)

- При наличии:
Отсоединить травосборник и опустить крышку заднего выброса.
- Поднять противоударную защиту/ мульчирующую заглушку и установить боковой выброс (рис. 8В).

11. По завершении работы

- Опустошить травосборник.
- Извлечь вилку из розетки и из изделия.
- Дайте двигателю остыть (ок. 30 минут) перед очисткой, техническим обслуживанием, хранением или консервацией изделия.

Рекомендации по уходу за газонами

Косьба

Газон состоит из различных сортов травы. Если Вы часто косите, интенсивно растут травы, которые сильно пускают корни и образуют прочный дерн. Если Вы косите редко, то развиваются в основном высокорастущие травы и другие дикорастущие растения (например, клевер, маргаритки).

Нормальная высота травы на газоне составляет 4–5 см. Скашивать необходимо лишь 1/3 от общей высоты, то есть, при высоте травы 7–8 см следует укорачивать ее до нормальной высоты.

По возможности не срезать траву ниже уровня в 4 см, иначе при засухе повреждается травяной покров. Сильно отросшую траву (напр., после отпуска) скашивайте по-этапно до нормальной высоты.

При кошении края полос скашивания должны всегда немного заходить друг на друга.

Мульчирование (с использованием принадлежностей)

При мульчировании трава разрезается на мелкие кусочки (длиной около 1 см) и остается лежать на газоне. Благодаря этому газон получает много питательных веществ.

Для оптимального результата необходимо постоянно поддерживать рекомендуемую высоту газона, см. также раздел «Кошение».

При мульчировании необходимо учитывать следующее:

- Не косите сырую траву.
- Никогда не скашивать более 2 см от общей высоты травы.
- Ведите устройство на низкой скорости.
- Регулярно очищайте режущий механизм.

Транспортировка



Опасность

Перед транспортировкой в кузове или на прицепе транспортного средства: Выключить двигатель и удалить соединительный кабель. Дать двигателю остыть (ок. 30 минут).

Достаточно надежно зафиксируйте устройство от самопроизвольного смещения при его транспортировке в кузове или на прицепе транспортного средства. Перед поднятием или переноской изделия извлечь сетевой штекер из розетки. Для передвижения изделия по таким поверхностям, как напр.: пешеходные дорожки или въезды на участок, сначала необходимо остановить двигатель.



Внимание

Не зажимать и не перегибать кабель между двигателем и комбинацией выключатель/вилка.

Рис. 6

- Для удобства хранения Вы можете сложить рукоятку управления.

Техническое обслуживание/очистка



Опасность

Выполняйте самостоятельно только те работы по техническому обслуживанию, которые описаны в этом разделе. Все другие работы, в особенности ремонт, должны выполняться обученным специалистом. Неквалифицированно выполненные работы могут привести к повреждению изделия и вместе с тем также к травмам. Изделие следует один раз в год сдавать в специализированную мастерскую для проверки.

Для защиты от травмирования перед любыми работами на устройстве

- выключите двигатель,
- дождитесь полного останова всех подвижных деталей,
- извлечь вилку из розетки
- дать двигателю остыть (прибл. 30 минут).

Техническое обслуживание



Опасность

Для защиты от травмирования режущим механизмом все работы, такие как замена или заточка режущего ножа, должны выполняться только в специализированной мастерской (необходимы специальные инструменты).

- Следите за своевременным выполнением всех работ по техническому обслуживанию – это позволит поддерживать безопасное эксплуатационное состояние устройства.

Перед каждым использованием

- Проверить соединительный кабель.
- Проверить прочность винтовых соединений.
- Проверить защитные приспособления.
- Проверить изделие – см. раздел «Перед началом работы с изделием».

Проверка точки сцепления:

(только для устройств с приводом колес)

- При работающем двигателе и выключенном приводе колес устройство не должно двигаться вперед.
- При работающем двигателе и включенном приводе колес устройство должно двигаться вперед.
- При необходимости отрегулируйте точку сцепления с помощью накатного ролика/регулировочной гайки на рычаге привода колес или боуденовском тросе.

Один раз в сезон

- Проведите смазку шарнирных соединений и пружин кручения на крышке выбрасывателя.
- После окончания сезона рекомендуется выполнить осмотр устройства и его техническое обслуживание в специализированной мастерской.

Очистка



Внимание

Не обрызгивать устройство водой, так как в этом случае детали электрооборудования могут быть повреждены.

- Очищайте устройство после каждой эксплуатации. Неочищенное устройство может стать причиной материального ущерба и нарушения работоспособности.

Очистка травосборника

Проще всего производить очистку сразу после кошения.

- Отсоединить и опустошить травосборник.
- Травосборник можно очистить при помощи мощной струи воды из садового шланга.
- Перед следующим использованием травосборник тщательно просушить.

Очистка газонокосилки



Опасность

При работе над режущим механизмом Вы можете получить травмы.

Используйте для своей защиты рабочие перчатки.

По возможности, следует всегда очищать устройство сразу же после кошения.

- Положить изделие на бок,
- очистить отделение, где расположен режущий механизм, и крышку выбрасывателя при помощи щетки, веника или тряпки.
- поставить изделие на колеса и удалить все видимые остатки травы и грязи.

Консервация



Внимание

Повреждение устройства

Храните устройство (с остывшим двигателем) только в чистых и сухих помещениях. При длительном хранении (например, в зимний период) обязательно следует принять меры по защите устройства от коррозии.

После завершения сезона или если устройство не будет использоваться в течение более месяца:

- Очистить устройство и травосборник.
- Для защиты от ржавчины протрите все металлические детали ветошью, пропитанной маслом (без смолистых примесей), или обрызгайте аэрозольной смазкой.

Гарантия

В каждой стране действуют положения о гарантии, изданные нашей компанией или импортером. В рамках гарантии мы бесплатно устраним неисправности Вашего устройства, если их причиной является дефект материалов или изготовления. При наступлении гарантийного случая обращайтесь к своему продавцу или в ближайший филиал.

Выявление и устранение неисправностей

Неисправности во время эксплуатации Вашего изделия часто возникают по простым причинам, которые Вам следует знать, чтобы некоторые из неисправностей Вы смогли устранить самостоятельно. В случае сомнения Вам всегда поможет официальный дилер.

Проблема	Возможная(ые) причина(ы)	Решение
Двигатель не запускается.	Соединительный кабель не подключен или неисправен.	Проверить состояние кабеля, присоединить его, при необходимости заменить или поручить его ремонт специалисту.
	Бытовой предохранитель перегружен.	Включить предохранитель, при необходимости использовать в домашней сети предохранитель, рассчитанный на больший ток срабатывания или поручить его установку специалисту.
	Комбинация выключатель/вилка неисправна.	Произвести ремонт в специализированной мастерской.
Двигатель гудит, но не работает.	Газонокосилка стоит в высокой траве.	Установить газонокосилку в место с невысокой травой.
	Заблокирован нож.	Извлечь вилку из розетки, устранить блокировку.
Двигатель внезапно отключается.	Вилка вышла из розетки.	Проверить кабель, удостовериться, что он зафиксирован в приспособлении для разгрузки кабеля от натяжения, снова вставить вилку в розетку.
	Сработала защита от перегрузки (в зависимости от модели).	Извлечь вилку из розетки, устранить засор из выбрасывателя, подождать прибл. 30 минут, затем снова включить изделие.
Нехарактерные звуки (треск, дребезжание, стук).	Ослаблена затяжка винтов, гаек или других крепежных элементов.	Закрепить детали. Если шумы остались: Обратиться в специализированную мастерскую.
Сильная вибрация. Немедленно выключите устройство.	Поврежденный ножевой вал или дефектный нож.	Немедленно выключите устройство. Сдайте устройство в уполномоченный сервисный центр для замены неисправных деталей.
Привод колес не работает.	Поврежден клиновой ремень или редуктор.	Поручить специализированной мастерской замену неисправных деталей.
Неровный срез или падение частоты вращения.	Слишком высокая трава.	Увеличить высоту кошения, при необходимости косить дважды.
Трава остается лежать или травосборник не наполняется.	Слишком влажная трава.	Подождать, пока газон высохнет.
	Забит разгрузочный канал.	Извлечь вилку из розетки, устранить засор.
	Ножи затупились.	Поручить специализированной мастерской замену или заточку ножа.
	Травосборник переполнен.	Остановить косилку, опустошить травосборник.
	Травосборник загрязнен.	Отключить косилку, прочистить вентиляционные прорези травосборника.

Зміст

Для Вашої безпеки.....	184
Монтаж приладу.....	186
Експлуатація.....	186
Вказівки щодо догляду за газоном	189
Транспортування.....	189
Технічне обслуговування/очищення	189
Виведення з експлуатації.....	190
Гарантія	190
Пошук та усунення несправностей.....	191

Ілюстрації



Відкрийте сторінки з ілюстраціями на початку інструкції з експлуатації.

В цій інструкції з експлуатації описуються різні моделі. Графічні зображення можуть в деталях відрізнятися від придбаного приладу.

Інформація на паспортній табличці

Зображення 11

Ці дані дуже важливі для подальшої ідентифікації при замовленні запасних частин або для сервісного обслуговування. Паспортна табличка з технічними характеристиками розташована поруч з двигуном.



Вказівка

Маркування на паспортній табличці має документальний характер, тому забороняється змінювати її або приводити до нерозбірливого вигляду.

Структура

- 1 Виробник
- 2 Група приладів
- 3 Назва моделі
- 4 Номер моделі
- 5 Серійний номер
- 6 Потужність
- 7 Частота обертання двигуна, хв⁻¹
- 8 Вага
- 9 Номінальна напруга, рід струму, частота
- 10 Знак CE
- 11 Вказівка щодо утилізації
- 12 Клас/тип захисту
- 13 Рік випуску
- 14 Гарантоване значення звукової потужності

Ці та інші характеристики приладу Ви знайдете в окремій декларації відповідності нормам ЄС, яка є складовою частиною цієї інструкції з експлуатації.

Для Вашої безпеки

Як правильно користуватися приладом

Цей прилад призначений виключно:

- для використання згідно з наведеними у цій інструкції з експлуатації описами та вказівками з техніки безпеки;
- для косіння газону біля дому та на садових ділянках.

Будь-яке інше використання не відповідає призначенню. В результаті використання виробу не за призначенням дія гарантії припиняється, і виробник знімає з себе будь-яку відповідальність. Відповідальність за всі збитки, заподіяні третім особам та їх майну, покладається на користувача. У випадку внесення самовільних змін до конструкції приладу виробник звільняється від будь-якої відповідальності за спричинені ними збитки.

Дотримання вказівок з техніки безпеки та експлуатації

Перед першим використанням цього приладу його користувач повинен уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації. Дійте у відповідності з інструкцією і збережіть її для подальшого використання. В жодному разі не дозволяйте дітям чи особам, не ознайомленим з цією інструкцією з експлуатації, користуватися цим приладом. При зміні власника разом з приладом передайте наступному власнику приладу інструкцію з експлуатації.

Загальні вказівки з техніки безпеки

В цьому розділі Ви знайдете загальні вказівки з техніки безпеки.

Попередження, що конкретно стосуються окремих деталей приладу, його функцій або робочих операцій, наведені у відповідних пунктах цієї інструкції.

Перед роботою з приладом

Забороняється використовувати прилад в стані втоми чи хвороби.

Особи, що використовують прилад, не повинні знаходитись під впливом психоактивних речовин, наприклад, алкоголю, наркотиків або медичних препаратів.

Забороняється використання приладу, а також виконання будь-яких робіт, наприклад, технічного обслуговування, очищення, налаштування, особами, яким не виповнилось 16 років. Місцеве законодавство може встановлювати інші мінімальні вікові обмеження для користувачів. Цей прилад не призначений для використання особами (в т. ч. – дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також із недостатнім рівнем досвіду та/або знань; експлуатація приладу в таких випадках дозволяється лише під наглядом або після проведення інструктажу з експлуатації особою, яка відповідає за їх безпеку.

Не залишайте дітей без нагляду, щоб вони не гралися з приладом.

Перед початком робіт ознайомтесь з усіма пристроями та елементами управління, а також з їхніми функціями.

На вулиці користуйтеся виключно допущеними для цього і відповідно зазначеними живильними кабелями, наприклад H07RN F 3 x 1,5 ммж (максимум 50 м).

З'єднувальні частини живильних кабелів повинні бути бризказахиснені із гуми або обтягнуті гумою. Перед кожним користуванням перевіряйте, чи пошкоджені, ламкі або переплутані живильні кабелі.

Для цього вимикати прилад та витягнути вилку. Користуйтеся виключно живильними кабелями у бездоганному стані.

Перевіряйте перед користуванням:

- чи працює травозбірник та чи правильно зачиняється вивантажувальна кришка. Пошкоджені, спрацьовані та відсутні деталі слід негайно змінити.
- різальні інструменти, кріпильні болти та весь різальний блок на наявність слідів зносу або пошкоджень. Зношені або пошкоджені деталі необхідно замінити в спеціалізованій майстерні тільки у комплекті, щоб виключити виникнення дисбалансу.
- Чи пошкоджено кабель між двигуном та комбінацією вимикач/вилка. Пошкоджений кабель негайно змінити в спеціалізованій майстерні.

Запасні частини і аксесуари повинні відповідати вимогам, встановленим виробником.

Тому використовуйте лише оригінальні або дозволені виробником запасні частини та аксесуари. Під час заміни завжди дотримуйтесь інструкцій зі встановлення, що входять в комплект поставки. Використання не схвалених виробником запасних частин та аксесуарів може становити суттєву загрозу для безпеки.

Ремонтні роботи повинні виконуватися лише в спеціалізованій майстерні.

Під час роботи з приладом

Під час експлуатації приладу або виконання робіт із ним носіть спеціальний робочий одяг, наприклад:

- не слизьке захисне взуття,
- довгі штани;
- обтягуючий одяг;
- захисні окуляри.

Використовуйте прилад тільки в тому технічному стані, в якому він був випущений, і згідно з приписами виробника.

Перед початком будь-яких робіт з цим приладом

Запобігаючи поранення, перед усіма роботами (наприклад, технічне обслуговування, наводка) над цим приладом слід:

- вимкніть двигун,
- дочекайтесь повної зупинки рухомих деталей,
- витягнути вилку;
- дати двигуну охолонути (приблизно 30 хвилин).

Після завершення роботи з приладом

Перед тим, як відійти від приладу, завжди виймайте вилку із розетки.

Захисне обладнання

Зображення 1



Небезпека

Ніколи не користуйтеся приладом із пошкодженим або не встановленим захисним обладнанням.

Запобіжна дуга (1)

Запобіжна дуга необхідна для Вашої безпеки – вона дозволяє негайно зупинити двигун та різальний апарат при виникненні позаштатної ситуації. Забороняється виконувати дії, спрямовані на припинення її захисної функції.

Вивантажувальний козирок (2) або відбивальний захист (3)

Вивантажувальний козирок/відбивальний захист захищає вас від поранень від різального апарату або відкинутих твердих предметів.

Експлуатація приладу дозволена тільки з вивантажувальною кришкою або протиударним захистом.

Символи на приладі

На приладі розміщені наклейки з різними символами. Пояснення значення символів:



Увага! Перед введенням в експлуатацію прочитайте інструкцію з експлуатації!



Не допускати сторонніх осіб до небезпечної ділянки!





Живильний провід тримайте подалі від ріжучих інструментів!



Ніколи не приближайте руки та/або ноги близько до обертових деталей.



Увага!

Ножі продовжують обертатись після вимкнення двигуна.



Перед роботами на різальних інструментах витягнути вилку!



Тримати пальці рук та ноги на відстані від різальних інструментів! Перед наводкою або очищенням приладу та перед перевіркою, чи переплутано або пошкоджено живильний кабель, вимикати прилад та витягнути вилку.



Завжди слідкуйте, щоб ці символи на приладі були розбірливими.

Замініть пошкоджені символи або символи, що втратили розбірливість.

Символи в цій інструкції

В цій інструкції використовуються символи, які попереджають про небезпеку або позначають важливі вказівки. Пояснення значення символів:



Небезпека

Вказує на небезпеку, пов'язані з описаною робочою операцією, під час виконання якої існує загроза для людей.



Увага!

Вказує на небезпеку, пов'язані з описаною робочою операцією, які можуть призвести до пошкодження приладу.



Вказівка

Означає важливу інформацію і корисні поради щодо використання.

Вказівка щодо утилізації

Електричні інструменти, аксесуари та упаковку необхідно спрямовувати на переробку безпечним для довкілля способом.



Електричний інструмент:

Не викидайте електричний інструмент разом з побутовим сміттям! Здавайте його до відповідної організації з утилізації.

Монтаж приладу

На доданому аркуші приведено на зображеннях, як ви декількома кроками можете змонтувати та привезти до експлуатаційної готовності прилад.

Експлуатація



Небезпека

Струмом

- Користуйтеся на мережній розетці автоматом захисту персоналу (= автомат захисного вимикання зі струмом спрацювання максимум 30 мА).
- Розсічення кабелю під час косіння викликає небезпеку для життя або ризик поранення. Відійдіть від приладу повільно, маленькими кроками.
- Вийміть вилку з розетки. Зверніть увагу, щоб живильний кабель ніколи не попадав у зону косіння під час косіння.

Нещасний випадок

- Під час косіння присутність сторонніх осіб, особливо – дітей, а також – тварин, у безпосередній близькості з приладом заборонена. Існує небезпека травмування відкинутими каменями або іншими предметами.

Падіння

- Переміщуйте прилад тільки зі швидкістю кроку.
- Будьте особливо обачні під час косіння у зворотному напрямку, тобто, тягнучи прилад на себе.
- Під час косіння на крутих схилах прилад може перевернутись і травмувати Вас. Косіть поперек схилу, а не вгору та вниз. Не косіть на ділянках зі схилом понад 20 %.
- Будьте особливо обережні під час зміни напрямку руху і слідкуйте завжди за рівновагою приладу, передусім на схилах.
- Існує небезпека травмування при косінні на межах ділянки.
- Косіння поблизу країв, зелених огорож або крутих схилів є небезпечним. Під час косіння витримуйте безпечну відстань.
- При косінні вологої трави з-за зниженого зчеплення з землею прилад може повести вбік, і ви можете впасти. Косіть тільки суху траву.
- Працуйте тільки при денному світлі або при достатньому штучному освітленні.

Поранення

- Необхідно завжди дотримуватись безпечної відстані до інструменту, що обертається, визначеної направляючою рукояткою.
- Робоча зона користувача під час роботи знаходиться за направляючою рукояткою.
- Ніколи не наближайте руки або ноги до деталей, що обертаються, або під них.
- Зупиніть двигун, коли треба нахилити прилад або для транспортування приладу через інші поверхні ніж трава.
- В жодному разі не піднімайте і не переносьте прилад під час роботи двигуна. Спочатку вийміть вилку з розетки.
- Вимикати двигун та витягнути вилку перед усуненням закупорювань та блокувань у вивантажувальному каналі і перед перевіркою, чисткою, транспортуванням, наводкою газонокосарки або перед виконанням робіт над приладом.
- При від'єднанні травозбірника Ви або інші особи можуть отримати травми відкинутим скошеним матеріалом або сторонніми предметами. Ніколи не спорожняйте травозбірник під час роботи двигуна. Для цього вимикати прилад.
- Перевірте територію, на якій буде використовуватись прилад, і приберіть всі предмети, що можуть бути захоплені та відкинуті.
- Не користуйтеся приладом в поганих погодних умовах, напр., під час дощу чи грози.
- Якщо різальний інструмент зіткнувся зі стороннім предметом (наприклад, із каменем) або виникла нехарактерно сильна вібрація приладу: негайно зупиніть двигун і вийміть мережеву вилку з розетки. Перед подальшою експлуатацією доручить спеціалізований майстерні перевірку приладу з метою виявлення пошкоджень.
- Ніколи не стійте перед вивантажувальним каналом для трави косарки з серпоподібним різальним механізмом.
- Перед тим, як відійти від приладу, завжди виймайте вилку із розетки.

Спотикання

- При повороті приладу можна спотикатись о живильний кабель та поранитись.
- Кабель завжди водить таким чином, щоб він ніколи не міг потрапити в зону ходьби та косіння.
- Переміщуйте прилад тільки зі швидкістю кроку.



Увага!

Пошкодження приладу

- Каміння, гілки на землі або подібні предмети можуть призвести до пошкодження приладу та порушення його роботи. Перед кожним використанням прибирайте тверді предмети з робочої зони.
- Користуйтеся приладом тільки у бездоганному стані. Щоразу перед роботою візуально перевіряйте прилад. Контролюйте особливо захисні пристрої, електричні елементи управління, живильні проводи і гвинтові з'єднання на предмет виявлення пошкоджень і перевірки кріплення. Перед початком роботи замініть пошкоджені деталі.

Дозволений час роботи з приладом

Дотримуйтесь внутрішньодержавних / комунальних приписів, що регламентують години роботи (за необхідності зверніться до відповідного адміністративного органу).

Дані щодо розташування деталей

Місце розташування деталей на приладі (напр., ліворуч/праворуч) завжди вказується, дивлячись від поручня управління в робочому напрямку приладу.

1. Встановлення травозбірника

Зображення 2

- Підняти вивантажувальну кришку і навісити травозбірник.

2. Налаштування висоти косіння



Увага!

Висоту косіння трави на нерівній поверхні слід встановити таким чином, щоб ні в жодному разі не торкався ґрунту.

Зображення 3

Налаштувати потрібну висоту косіння.

Можливість регулювання (в залежності від моделі) в межах від прибл. 3 см до макс. 9 см.



Вказівка

На приладах з незалежним регулюванням коліс слід встановити всі колеса на однакову висоту.

Модель А:

- Відгвинчувати колеса та встановити на відповідній висоті.

Модель В:

- Витягнути петлю і зафіксувати в бажаному положенні.

Модель С:

- Перемістити важіль централізованого регулювання висоти вперед або назад і зафіксувати в бажаному положенні.

Модель D:

- Натисніть на фіксатор і, в цей самий час потягнувши за ручку/важіль або натиснувши на ручку/важіль, установіть бажану висоту. При відпусканні фіксатору вибране налаштування фіксується.

Модель E:

- Потягніть колесо вперед і зафіксуйте його в бажаному положенні.

3. Живильний кабель

Зображення 4

- Закріпити живильний кабель на пристрою для розвантажування кабелю від сил тяжіння.
- Живильний кабель приєднайте спочатку до сполучення вимикача і штекера на приладі, а потім ввімкніть вилку до розетки 230 В.

4. Запуск двигуна



Небезпека

Тримати руки та ноги на відстані від різального апарату.



Увага!

- Не нахилийте прилад під час запуску.
- При спробі запустити прилад у високій траві, двигун може перегрітись та пошкодитись.

Зображення 5

- Поставити прилад на рівній ділянці з короткою або рідкою травою.
- Розташувавшись позаду приладу – натисніть на фіксатор і утримуйте його.
- Тягнути та підтримувати аварійний бугель, відпустити кнопку фіксатора.

✓ Двигун та різальний апарат працюють. Можете починати роботу.

5. Увімкнення/вимкнення приводу коліс (тільки для приладів з приводом коліс)

Зображення 9

Увімкнення приводу коліс  :

- Тягнути важіль та тримати.

Вимкнення приводу коліс  :

- Відпустити важіль.

6. Зупинка двигуна

- Відпустити запобіжну дугу.

✓ Через короткий час двигун та різальний інструмент зупиняться.

7. Зняття та спорожнення травозбірника

Зображення 2

Якщо скошена трава залишається лежати на ґрунті або коли вказівник рівня заповнення (опційний, зображення 10) показує, що приймальна корзина заповнена травою:

- Відпустити запобіжну дугу і дочекатись зупинки двигуна.
- Підняти вивантажувальну кришку і зняти травозбірник.
- Висипати його вміст.

8. Робота без травозбірника

При зніманні травозбірника вивантажувальна кришка відкидається донизу. При роботі без травозбірника скошена трава викидається безпосередньо донизу.

9. Переустаткування для мульчування (лише для приладів з опційним устаткуванням для мульчування)

Прилади з заднім вивантаженням:

Зображення 7A

- Підняти вивантажувальну кришку.
- Зняти травозбірник.
- Вставити мульчувальний клин (в залежності від моделі).
- Відпустити вивантажувальну кришку.



Вказівка

Для моделей зі вбудованою мульчувальною функцією встановлення окремого мульчувального клина не потрібне – цю функцію виконує задня кришка спеціальної форми (зображення 7B).

Прилади з боковим вивантаженням:

- Зняти боковий викидач – протиударний захист/мульчувальна заслінка закриється автоматично (зображення 8A).

10. Перевлаштування приладів на бокове вивантажування (в залежності від виконання)

- За наявності:
Зніміть травозбірник і опустіть задній вивантажувальний козирок.
- Підніміть відбивальний захист/мульчувальний заслін та вмонтуйте боковий вивантажувальний козирок (зображення 8B).

11. Після завершення роботи

- Очистити травозбірник.
- Витягнути вилку з розетки та з приладу.
- Дати двигуну охолонути (приблизно 30 хвилин) перед чисткою, технічним обслуговуванням, зберіганням або виводом з експлуатації приладу.

Вказівки щодо догляду за газоном

Косіння

Газон складається з різних сортів трави. Якщо Ви косите газон часто, інтенсивно ростуть трави з розвинутою кореневою системою, що утворюють міцний дерен. Якщо косити рідко, активно розвиваються високостеблі та інші дикорослі трави (наприклад, конюшина, маргаритки).

Нормальна висота газону складає 4–5 см. Косити слід тільки 1/3 загальної висоти, тобто косити до нормальної висоти при висоті 7–8 см. Газон краще не косити коротше ніж 4 см, інакше при сухості буде пошкоджено трав'янистий покрив. Високо підрослу траву (напр., після відпустки) поетапно достригати до нормальної висоти.

Під час косіння завжди захоплюйте вузьку смугу вже викошеної ділянки трави.

Мульчування (з додатковим устаткуванням)

Під час скошування трава подрібнюється (прибл. до 1 см) і залишається на землі. Завдяки цьому газон отримує велику кількість поживних речовин. Для оптимального результату слід підтримувати газон весь час коротко скошеним, див. також главу «Косіння».

Під час мульчування необхідно враховувати наступне:

- Не косити мокру траву.
- Не скошувати понад 2 см від загальної довжини трави.
- Вести прилад з низькою швидкістю.
- Регулярно очищувати різальний апарат.

Транспортування



Небезпека

Перед транспортуванням на або в транспортному засобі: Вимкніть двигун і від'єднайте живильний кабель. Дати двигуну охолонути (приблизно 30 хвилин). Забезпечте достатню фіксацію приладу під час транспортування на/в транспортному засобі, щоб унеможливити його несподіване зміщення. Перед підйомом або носінням приладу витягнути вилку. Щоб перевезти прилад по таким поверхням як, наприклад, тротуари або під'їзди до ділянки, спочатку зупинити двигун.



Увага!

Не прищипувати або відгинати кабель між двигуном та блоком вимикач-вилка.

Зображення 6

- Для більш легкого укладання приладу поручень управління можете складати.

Технічне обслуговування/очищення



Небезпека

Виконуйте самостійно лише описані тут роботи з технічного обслуговування. Всі інші роботи, особливо – ремонтні, повинні виконуватись лише спеціалістом, що пройшов відповідне навчання. Неналежне виконання робіт може призвести до пошкоджень приладу і, отже – до травм. Доручати спеціалізований майстерні щорічну перевірку приладу.

З метою запобігання травм перед будь-якими роботами на приладі

- вимкніть двигун,
- дочекайтесь повної зупинки рухомих деталей,
- витягнути вилку;
- дати двигуну охолонути (приблизно 30 хвилин).

Технічне обслуговування



Небезпека

Щоб запобігти травмам, спричиненим різальним апаратом, всі роботи, наприклад, заміну або заточування ножа, необхідно виконувати тільки в спеціалізований майстерні (необхідні спеціальні інструменти).

- Слідкуйте за своєчасним виконанням всіх робіт з технічного обслуговування – це дозволить підтримувати прилад у безпечному експлуатаційному стані.

Перед кожним використанням

- Перевірте живильний кабель.
- Перевірте міцність гвинтових з'єднань.
- Перевірити захисне обладнання.
- Перевірте прилад – див. розділ «Перед роботою з приладом».

Перевірка точки спрацьовування зчеплення:

(тільки для приладів з приводом коліс)

- При працюючому двигуні та вимкненому приводі коліс прилад не повинен рухатись вперед.
- При працюючому двигуні та увімкненому приводі коліс прилад повинен рухатись вперед.
- За необхідності налаштувати точку зачеплення за допомогою накатного ролика/регулювальної гайки на важелі приводу коліс або боуденовському тросі.

Один раз в сезон

- Змазувати шарнірні точки та торсіонну пружину на вивантажувальному козируку.
- В кінці кожного сезону доручайте спеціалізований майстерні проведення перевірки та технічного обслуговування приладу.

Очищення



Увага!

В жодному разі не обприскуйте прилад водою, оскільки це може призвести до пошкодження деталей електричного обладнання.

- Очищайте прилад після кожного використання. Не очищений прилад може стати причиною матеріальних збитків і функціональних порушень.

Очищення травозбірника

Найкраще виконувати очищення відразу після косіння.

- Зняти і спорожнити травозбірник.
- Травозбірник можна очистити потужним струменем води з садового шланга.
- Перед наступним використанням ретельно висушити травозбірник.

Очищення газонокосарки



Небезпека

При виконанні робіт на різальному апараті можна отримати травми.

Для захисту використовуйте робочі рукавиці.

За можливості очищуйте прилад відразу після косіння.

- Нахилити прилад набік.
- Різальний відсік та вивантажувальний козирок чистити щіткою, віничком або ганчіркою.
- Поставити прилад на колеса та усувати всі видні залишки трави та сміття.

Виведення з експлуатації



Увага!

Пошкодження приладу

Зберігайте прилад (з охолодженим двигуном) тільки у чистих та сухих приміщеннях. При довгому зберіганні, наприклад, взимку, обов'язково захистити прилад від іржі.

Після завершення сезону або якщо прилад не буде експлуатуватись протягом понад місяць:

- Очистити прилад та травозбірник.
- Для захисту від іржі протріть всі металеві деталі просоченою мастилом (що не містить смол) ганчіркою або скористайтесь масляним аерозолем.

Гарантія

У кожній країні діють положення про гарантію, видані нашою компанією або імпортером.

В рамках гарантійного обслуговування ми безкоштовно усунемо несправності Вашого приладу, якщо їхньою причиною став дефект матеріалів чи виготовлення. При настанні гарантійного випадку звертайтеся до свого продавця або в найближчу філію.

Пошук та усунення несправностей

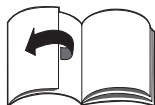
Несправності під час експлуатації Вашої газонокосарки часто виникають з простих причин, які Ви повинні знати, щоб усувати деякі з несправностей власними силами. При виникненні сумнівів Вам завжди допоможе офіційний дилер.

Проблема	Можлива причина	Рішення
Двигун не запускається.	Живильний кабель або не підключено, або пошкоджено.	Перевіряти кабель, вставити, при необхідності відновити або віддати на ремонт фахівцю.
	Квартирний запобіжник перевантажений.	Вмикати запобіжник, можливо, користуватись електропроводкою з більш сильним запобіжником або установити такий фахівцем.
	Блок вимикач-вилка пошкоджено.	Віддати на ремонт до спеціалізованої майстерні.
Двигун гудить, але не працює.	Газонокосарка стоїть у високій траві.	Поставити косарку в місце з невисокою травою.
	Заблокований ніж.	Витягнути вилку, усунути блокування.
Двигун раптом відключається.	Вилка ослабла.	Перевіряти кабель, забезпечити, що він закріплений на пристрою для розвантажування кабелю від сил тяжіння та знов вставити вилку.
	Спрацював захист від перевантаження (в залежності від моделі).	Витягнути вилку, усунути закупорювання у вивантажувальному блоці. Дочекавшись приблизно 30 хвилин, знову вмикати.
Незвичайні звуки (тріск, деренчання, стук).	Ослаблене затягування гвинтів, гайок чи інших елементів кріплення.	Закріпіть деталі. Якщо шуми не зникли: Зверніться до спеціалізованої майстерні.
Сильна вібрація. Вимкнути негайно прилад.	Пошкоджений ножовий вал або ріжучий ніж.	Вимкнути негайно прилад. Замінити пошкоджені деталі в спеціалізованій майстерні.
Не працює привід коліс.	Клиновий пас або приводний механізм пошкоджено.	Доручити спеціалізованій майстерні заміну пошкоджених деталей.
Нерівний зріз або падіння частоти обертання.	Занадто висока трава.	Відрегулювати більшу висоту зрізу, за необхідності косити за два проходи.
Трава залишається на землі або травозбірник не наповнюється.	Занадто волога трава.	Почекати, поки газон висохне.
	Забитий вивантажувальний канал.	Витягнути вилку, усунути закупорювання
	Затуплений ніж.	Доручити спеціалізованій майстерні заміну або заточування ножа.
	Травозбірник заповнений.	Вимкнути косарку, опорожнити травозбірник.
	Травозбірник засмічений.	Вимикати косарку, почистити вентиляційні щілини.

Съдържание

За вашата безопасност	192
Сглобяване на уреда	194
Обслужване	194
Съвети за поддържане на тревните площи	197
Транспортиране	197
Техническо обслужване/Почистване	197
Зазимяване	198
Гаранция	198
Установяване и отстраняване на повреди	199

Графични изображения



Разтворете страниците с графиките в началото на упътването за експлоатация.

В това ръководство за експлоатация се описват различни модели. Графичните изображения могат да се отклоняват в детайлите от закупения уред.

Данни от типовата табелка

Фиг. 11

Тези данни са много важни за по-късното идентифициране при поръчка на резервни части за уреда и за сервизното обслужване. Можете да откриете типовата табелка в близост до двигателя.



Указание

Маркировката има стойност на документ и не трябва да се променя или заличава.

Структура

- 1 Производител
- 2 Съоръжение от група
- 3 Име на модела
- 4 Номер на модела
- 5 Серийен номер
- 6 Мощност
- 7 Честота на въртене на двигателя в мин⁻¹
- 8 Тегло
- 9 Номинално напрежение, вид ток, честота
- 10 Маркировка CE
- 11 Указание за отстраняване като отпадък
- 12 Клас на защита/степен на защита
- 13 Година на производство
- 14 Гарантирана акустична мощност

Тези и други данни за уреда ще намерите в отделната декларация за съответствие CE, която е съставна част от това ръководство за експлоатация.

За вашата безопасност

Правилно използване на уреда

Този уред е предназначен единствено

- за използване в съответствие с изложените в това упътване за експлоатация описания и указания за безопасност;
- за косене на тревни площи в домашната градина и в парковете.

Всяка друга употреба е неотговаряща на предназначението. Употребата неотговаряща на предназначението води до отпадане на гаранцията и освобождава производителя от всякаква отговорност.

Потребителят носи лична отговорност за нанесените щети на трети лица и на тяхната собственост.

Самоволните изменения по уреда изключват отговорност на производителя за произтичащите щети.

Съблюдаване на указанията за безопасност и обслужване

Като потребител на този уред преди първата му употреба прочетете внимателно това ръководство за експлоатация. Работете в съответствие с него и го запазете за по-нататъшна употреба. Никога не разрешавайте на деца или на лица, които не са запознати с това упътване за експлоатация, да използват уреда.

При смяна на собственика на уреда предайте упътването за експлоатация заедно с уреда.

Общи указания за безопасност

В този раздел ще намерите общи указания за безопасност.

Предупрежденията, които се отнасят до отделни части на уреда, функции или дейности, ще намерите на съответното място в това упътване.

Преди започване на работа с уреда

Уредът не трябва да се използва при умора или болест.

Лицата, които използват уреда, не трябва да са под влияние на упойващи вещества, като например алкохол, наркотици, медикаменти.

Лица под 16 години не могат да работят с уреда или да извършват други работи по него, като например обслужване, почистване, настройване – местните разпоредби могат да определят минималната възраст на ползвателите.

Уредът не е предназначен да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или ментални способности или с недостатъчен опит и/или знания, освен ако са наблюдавани от лице, което отговаря за тяхната безопасност или са получили инструкции как да използват уреда.

Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не играят с уреда.

Преди започване на работа с уреда се запознайте с всички приспособления и обслужващи елементи и с техните функции.

На открито използвайте само предназначенията за тази цел и обозначени по съответния начин кабели, например: H07RN – F 3 x 1,5 mm² (максимум 50 m).

Свързващите части на кабелите трябва да са водоустойчиви и да са направени от гума или да са покрити с гума.

Преди всяко използване проверявайте дали свързващите кабели не са повредени или наранени.

За целта изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Използвайте само свързващи кабели, които са в безупречно състояние.

Преди използване проверете:

- дали приставката за събиране на тревата функционира и дали капакът на отвора за изхвърляне се затваря добре. Повредените, износени или липсващи части трябва да се подменят незабавно;
- дали режещите инструменти, закрепващите болтове, както и цялото режещо устройство не са изхабени или повредени. Изхабените или повредени части подменяйте само в комплект в специализиран сервиз, за да избегнете дебалансирание.
- дали кабелът между двигателя и шалтера/щепсера не е повреден. Повреденият кабел трябва незабавно да се подмени в специализиран сервиз.

Резервните части и аксесоари трябва да отговарят на изискванията, определени от производителя.

Затова използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари или разрешени от производителя резервни части и аксесоари.

Моля, при смяна винаги съблюдавайте указанията в доставката указания за монтаж. Употребата на неразрешени от производителя резервни части или аксесоари може да представлява значителен риск за безопасността.

Възлагайте извършването на ремонти само на специализиран сервиз.

По време на работа с уреда

При работа със или върху уреда трябва да носите подходящо работно облекло, като например:

- Нехлъзгащи се предпазни обувки,
- дълги панталони,
- плътно прилепнало облекло,
- защитни очила.

Експлоатирайте уреда само в техническото състояние, в което е доставен от производителя и в съответствие с неговите предписания.

Преди всички дейности по този уред

За защита от наранявания преди всякакви дейности (напр. дейности по техническо обслужване и настройка) по този уред

- изключете двигателя,
- изчакайте, докато всички движещи се части достигнат пълен покой,
- извадете щепсела от контакта,
- изчакайте двигателят да изстине (около 30 мин.).

След работа с уреда

Преди да напуснете уреда, изключете щепсела от контакта.

Предпазни устройства

Фиг. 1



Опасност

Никога не използвайте уред с повредени или без монтирани предпазни устройства.

Защитна скоба (1)

Защитната дръжка служи на вашата безопасност, за да спре веднага двигателя и режещия механизъм при авария.

Не трябва да правите опити да изолирате неговата функция.

Капак на отвора за изхвърляне (2) или предпазител (3)

Предпазният капак/предпазител Ви защитават от наранявания, които могат да бъдат причинени от режещия механизъм или от изхвърлени твърди предмети.

Уредът може да се използва само с капак на отвора за изхвърляне или с предпазител.

Символи върху уреда

Върху уреда ще намерите различни стикери със символи. Следва обяснение на символите:



Внимание Преди пускане в действие прочетете упътването за експлоатация.



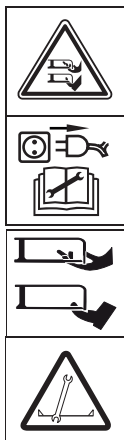
Пазете други хора далеч от обсега на действие на уреда!



Дръжте захранващия кабел далече от режещите инструменти!



Никога не доближавайте ръцете и/или краката си до въртящите се части.



Внимание

Режещите ножове продължават да се въртят, след като двигателят е изключен.

Преди извършване на работи по режещите инструменти изключвайте щепсела от контакта. Пазете пръстите и краката си далеч от режещите инструменти! Преди извършване на настройки, почистване или проверка дали свързващият кабел е преплетен или повреден, изключете уреда.

Поддържайте тези символи на уреда винаги в състояние, в което да могат да се четат! Сменете символите, които са повредени или са станали нечетливи.

Символи в ръководството

В това ръководство се използват символи, които показват опасности или обозначават важни указания. Следва обяснение на символите:



Опасност

Обръща Ви се внимание върху опасности, които са свързани с описаната дейност и при която съществува опасност за хората.



Внимание

Обръща Ви се внимание върху опасности, които са свързани с описаната дейност и които могат да доведат до щети по уреда.



Указание

Обозначава важна информация и съвети за използване.

Указание за отстраняване като отпадък

Електрическите уреди, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират съобразно изискванията за опазване на околната среда.



Електрически инструмент:

Не изхвърляйте електрическия инструмент с битовите отпадъци! Предайте го на подходящо рециклиращо предприятие.

Сглобяване на уреда

В приложението под формата на картини Ви показваме, как с няколко действия да монтирате и да подготвите за работа уреда си.

Обслужване



Опасност

Токов удар

- Използвайте за контакта предпазен шалтер (предпазен шалтер за защита при недопустим утечен ток, който се задейства при 30 mA),
- Ако по време на косене прекъснете кабела, съществува опасност за живота и от нараняване. Отдалечете се бавно с малки крачки от уреда. Изтеглете щепсела от контакта. Внимавайте по време на косене, захранващият кабел никога да не попада в обсега на косене.

Нещастен случай

- Хора, особено деца, или животни никога не трябва да стоят в близост до уреда по време на косене. Съществува опасност от нараняване с изхвърлени камъни или други предмети.

Падане

- Движете уреда само с темпото на ходене.
- Бъдете особено внимателни, когато косите на заден ход и дърпате уреда към себе си.
- При косене върху стръмни склонове уредът може да се преобърне и можете да се нараните. Косете напречно на ската, никога нагоре или надолу. Не косете върху скатове с наклон по-голям от 20 %.
- Бъдете изключително внимателни при промяна на посоката на движение и внимавайте винаги да сте стъпили стабилно, особено на склонове.
- Съществува опасност от нараняване при косене в гранични участъци. Косенето в близост до ръбове, живи плетове или стръмни склонове е опасно. При косене спазвайте необходимото безопасно разстояние.
- При косене на мокра трева уредът може да се подхлъзне поради малкото сцепление със земята и можете да паднете. Косете само ако тревата е суха.
- Работете само при дневна светлина или при много добро изкуствено осветление.

Наранявания

- Зададената от дръжките за управление дистанция за безопасност до въртящите се инструменти трябва винаги да се спазва.
- Работната зона на оператора по време на експлоатация се намира зад дръжката за управление.
- Никога не доближавайте ръцете или краката си до или под въртящите се части.
- Спрете двигателя, когато уредът трябва да се наклони и при транспортирането му върху различни от трева повърхности.
- Никога не вдигайте и не носете уреда, когато двигателят работи.
- Преди това изгледете мрежовия щепсел от контакта.
- Изключете двигателя и изключете щепсела от контакта, когато трябва да отстраните блокиращи предмети или запушвания в изхвърлящия канал, или преди проверка, почистване, транспортиране, настройване или извършване на други работи по косачката за трева.
- При сваляне на приставката за събиране на трева можете да нараните себе си или други хора с изхвърляния окосен материал или чужди тела. Никога не изпразвайте приставката за събиране на трева, когато двигателят работи. За тази цел изключете уреда.
- Прегледайте терена, върху който ще се използва уредът, и отстранете всички предмети, които биха могли да бъдат закачени и изхвърлени.
- Не използвайте уреда при лоши климатични условия, като например опасност от дъжд или буря.
- Ако режещият механизъм се удари в чуждо тяло (напр. камък) или уредът започне да вибрира необичайно: Веднага изключете двигателя и изключете щепсела от контакта. Преди по-нататъшното използване на уреда го проверете за повреди в специализиран сервиз.
- При използване на сърпове никога не заставайте пред отвора за изхвърляне на тревата.
- Преди да напуснете уреда, изключете щепсела от контакта.

Препъване

- При обръщане посоката на движение на уреда можете да се препънете в свързващия кабел и да се нараните.
- Дръжте кабела в такова положение, в което е невъзможно да попадне в обсега на косене и вървене.
- Движете уреда само с темпото на ходене.



Внимание

Щети по уреда

- Камъните, разхвърляните клони или други подобни предмети могат да доведат до повреди по уреда и нарушаване на начина на функциониране. Преди всяко използване отстранявайте твърдите предмети от работната площ.
- Използвайте уреда само в безупречно състояние. Преди всяко използване преглеждайте визуално уреда. При проверка обърнете особено внимание за повреди и за това дали добре са захванати предпазните механизми, електрическите обслужващи елементи, кабелите, по които преминава ток, и болтовите съединения.
- Преди използване подменете повредените части.

Работни часове

Съблюдавайте националните/общинските разпоредби относно времето за употреба (евентуално попитайте компетентната служба).

Данни за позиция

За указанията за посоките (напр. ляво/дясно) изхождаме винаги от дръжката за управление в посока – посоката на движение на уреда.

1. Окачване на приставката за събиране на трева

Фиг. 2

- Повдигнете капака на отвора за изхвърляне и окачете приставката за събиране на трева.

2. Регулиране дължината на откосите



Внимание

При неравни терени избирайте височината на косене така, че режещият нож никога да не влиза в контакт със земята.

Фиг. 3

Регулирайте по желание височината на откосите. Възможност за регулиране (в зависимост от модела) от около 3 cm до максимум 9 cm.

**Указание**

При уреди с регулиране на всяко колело регулирайте всички колела на еднаква височина.

Модел А:

- Развийте колелата и ги поставете на съответната височина.

Модел В:

- Изтеглете планката и я фиксирайте в желаното положение.

Модел С:

- Избутайте напред или назад лоста за централното регулиране на височината и го фиксирайте в желаното положение.

Модел D:

- Натиснете блокировката и едновременно с това чрез дърпане и натискане на дръжката/лоста регулирайте желаната височина. При пускане на блокировката се застопорява избраното положение.

Модел Е:

- Изтеглете колелото напред и го блокирайте в желаното положение.

3. Свързващ кабел

Фиг. 4

- Свържете свързващия кабел към уреда.
- Първо включете захранващия кабел в комбинацията прекъсвач/щепсел на уреда и след това към електрически контакт 230 V.

4. Включване на двигателя

**Опасност**

Дръжте ръцете и краката си далече от режещия механизъм,

**Внимание**

- При включване не наклоняйте уреда.
- При опит да включите уреда във висока трева двигателят може да прегрее и да се повреди.

Фиг. 5

- Паркирайте уреда на равна повърхност, по възможност покрита с ниска или с малко трева.
- Като застанете зад уреда – натиснете блокиращото копче и го задръжте.
- Изтеглете и задръжте предпазната дръжка, пуснете копчето за регулиране.

- ✓ Двигателят и режещият механизъм работят. Можете да започнете работа.

5. Включване/изключване на предавката на колелата (само при уреди с колесно задвижване)

Фиг. 9

Включване на колесното задвижване  :
 ■ Издърпайте и задръжте лоста.

Изключване на колесното задвижване  :
 ■ Пуснете лоста.

6. Спиране на двигателя

- Пуснете защитната скоба.
- ✓ След кратко време двигателят и режещият механизъм спират.

7. Снемане и изпразване на приставката за събиране на трева

Фиг. 2

Когато окосената трева остава да лежи на земята или индикацията за ниво на напълване (опционално, фиг. 10) показва, че кошницата е пълна:

- Пуснете предпазния лост и изчакайте двигателят да спре.
- Вдигнете капака на отвора за изхвърляне и откачете приставката за събиране на трева.
- Изпразнете съдържанието.

8. Работа без приставка за събиране на трева

След като свалите приставката за събиране на трева, капакът на отвора за изхвърляне се затваря надолу. При работа без приставка за събиране на трева окосеният материал се изхвърля директно надолу.

9. Преоборудване за мулчиране (само за уреди с аксесоари за мулчиране/опционално)

Уреди със задно изхвърляне:

Фиг. 7А

- Вдигнете капака на отвора за изхвърляне.
- Свалете приставката за събиране на трева.
- Поставете косачния клин (в зависимост от модела).
- Спуснете капака на отвора за изхвърляне.

**Указание**

При уреди с вградена функция за подравняване няма отделен клин – тази функция се поема от специално оформена задна клапа (Фиг. 7В).

Уреди със странично изхвърляне:

- Сваляне на страничното изхвърляне – предпазителят/блокировката на механизма за мулчиране се затваря автоматично (фиг 8А).

10. Преоборудване на уредите за странично изхвърляне (според изпълнението)

- Когато има:
 Снемете приставката за събиране на трева и пуснете клапата за задното изхвърляне.
- Вдигнете предпазната престилка/капака и монтирайте страничното изхвърляне (Фиг 8В).

11. След приключване на работа

- Изпразнете приставката за събиране на трева.
- Изключете щепсела от контакта на уреда и от електрическия контакт.
- Изчакайте двигателят да изстине (около 30 мин.) преди да почиствате, обслужвате или прибирате уреда.

Съвети за поддържане на тревните площи

Косене

Тревните площи се състоят от различни видове трева. Ако косите често, се засилва растежът на треви, които имат здрави корени и образуват здрава тревна покривка. Ако косите рядко, бързо се образуват високорастящи треви и други бурени (напр. детелина, паричка).

Нормалната височина на една тревна покривка е около 4–5 см. Трябва да се коси само 1/3 от общата височина; следователно при 7–8 см косете до нормалната височина. По възможност не косете тревните площи повече от 4 см, в противен случай при суша тревната покривка се разваля. Високо порасналата трева (например след отпуската Ви) окосете поетапно до достигане на нормалната височина.

При косене винаги малко застъпвайте лентите на косене.

Мулчиране (с аксесоари)

При косене тревата се нарязва на малки късчета (около 1 см) и остава да лежи на земята. По този начин на тревната площ се оставят много хранителни вещества.

За оптимален резултат тревната площ трябва да се поддържа постоянно ниско окосена, виж също раздел „Косене“.

При мулчиране спазвайте следните указания:

- Не косете мокра трева.
- Никога не косете повече от максимум 2 см от цялата дължина на тревата.
- Карайте бавно.
- Редовно почиствайте режещия механизъм.

Транспортиране



Опасност

Преди транспортиране върху или във превозно средство: Изключете двигателя и отстранете захранващия кабел. Оставете двигателя да изстине (около 30 минути). При транспортиране на уреда във или върху транспортно средство, го обезопасете достатъчно срещу неволно хлъзване. Преди повдигане и носене на уреда извадете щепсела от контакта. За да придвижите уреда по повърхности, като например алеи или пътни платна, предварително изключете двигателя.



Внимание

Не притискайте и не прегъвайте кабела между двигателя и комбинацията пре-късвач/щепсел.

Фиг. 6

- За по-лесно прибиране можете да приберете дръжката за управление.

Техническо обслужване/ Почистване



Опасност

Извършвайте сами само описаните тук дейности по техническото обслужване. Всички останали работи, особено ремонтите трябва да се извършват от квалифициран технически специалист. Неправилното боравене може да доведе до повреди на уреда и по този начин до наранявания. Възлагайте проверка на уреда веднъж годишно в специализиран сервиз.

За защита от наранявания преди всички дейности по уреда

- изключете двигателя,
- изчакайте, докато всички движещи се части достигнат пълен покой,
- извадете щепсела от контакта
- оставете двигателя да изстине (около 30 мин.).

Техническо обслужване



Опасност

За защита от наранявания поради режещия механизъм всички работи, като смяна или пренаточване на режещия нож, трябва да се извършват само в специализиран сервиз (необходими са специални инструменти).

- Възлагайте навреме извършването на дейности по техническото обслужване, за да поддържате уреда в безопасно работно състояние.

Преди всяка експлоатация

- Проверете захранващия кабел.
- Проверете добре ли са затегнати винтовите съединения.
- Проверете предпазните устройства.
- Проверете уреда – виж раздел «Преди работа с уреда».

Проверете точката на зацепване на предавката:

(само при уреди с колесно задвижване)

- При работещ двигател и изключено колесно задвижване уредът не трябва да се движи напред.
- При работещ двигател и включено колесно задвижване уредът трябва да се движи напред.
- При необходимост регулирайте точката на зацепване със зъбно колело/гайка на колелото.

Веднъж на всеки сезон

- Смазвайте точките на зацепване и въртящите пружини на капака на отвора за изхвърляне.
- В края на сезона извършвайте проверка на уреда в специализиран сервиз.

Почистване**Внимание**

Не пръскайте уреда с вода, защото по този начин могат да се повредят електрическите части.

- Почиствайте уреда след всяка експлоатация. Непочистеният уред води до увреждане на материала и нарушаване на функциите.

Почистване на приставката за събиране на трева

Най-лесно е почистването веднага след косене.

- Свалете и изпразнете приставката за събиране на трева.
- Приставката за събиране на трева може да се почисти със силна струя вода (градински маркуч).
- Преди следващото използване подсушете добре приставката за събиране на трева.

Почистване на косачката**Опасност**

При извършване на работи по режещия механизъм можете да се нараните. За своя защита носете предпазни работни ръкавици.

По възможност почиствайте уреда винаги непосредствено след косенето.

- Обърнете уреда настрани,
- Почистете мястото на режещия механизъм с четка, метла или парцал.
- Поставете уреда на колелата и отстранете всички видими остатъци от трева и замърсявания.

Зазимяване**Внимание****Материални щети по уреда**

Прибирайте уреда (с изстинал двигател) само в чисти и сухи помещения. При по-дълъг престой, например през зимата, задължително защитете уреда срещу ръжда.

След края на сезона или когато уредът няма да бъде използван повече от месец:

- Почистете уреда и приставката за събиране на трева.
- Избършете всички метални части с напоен в масло (несъдържащо смола) парцал или ги напръскайте с масло, за да ги предпазите от ръжда.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашето дружество или от вносителя гаранционни условия.

В рамките на гаранцията отстраняваме повредите по вашия уред безплатно, в случай че причината е в използваните материали или в производството. В гаранционен случай се обърнете към вашия продавач или към най-близкия филиал.

Установяване и отстраняване на повреди

Повредите при работата с уреда обикновено са предизвикани от причини, които са Ви добре известни и които можете да отстраните сами. В случай на съмнение се обърнете към специализиран магазин.

Проблем	Възможна(и) причина(и)	Отстраняване
Двигателят не тръгва.	Кабелът не е свързан или е повреден.	Проверете кабела, включете го или при необходимост го подменете или поправете при специалист.
	Предпазителят на електрическата инсталация на къщата е претоварен.	Включете бушоните, евентуално използвайте подсилена електрическа мрежа или инсталирайте такава (от специалист).
	Щепселът/електрическият контакт е повреден.	Поправете в специализиран сервиз.
Двигателят бръмчи, но не работи.	Косачката е застанала във висока трева.	Поставете косачката върху терен с по-ниска трева.
	Ножът блокира.	Извадете щепсела, отстранете блокиращите предмети.
Двигателят спира внезапно.	Щепселът се е разхлабил.	Пверете кабела, уверете се, че системата за отнемане напрежението на кабела е окачена, отново включете щепсела.
	Защитата от претоварване е изключила (в зависимост от модела).	Извадете щепсела от контакта, отстранете запущването в отвора, изчакайте около 30 минути, включете отново.
Необичайни шумове (дрънчене, трополене, тракане).	Болтовете, гайките или други закрепващи елементи са хлабави.	Затегнете частите, ако шумовете продължават: Обърнете се към специализиран сервиз.
Силни вибрации. Веднага изключете уреда.	Повреден ножов вал или дефектен режещ нож.	Веднага изключете уреда. Подменете дефектните части в специализиран сервиз.
Колесното задвижване не функционира.	Дефектен клиновиден ремък, съответно предавка.	Възложете на специализиран сервиз смяна на повредените части.
Нечист откос или честотата на въртене намалява.	Тревата е прекалено висока.	Настройте по-голяма височина на откосите, в случай на нужда окосете два пъти.
Тревата остава да лежи или приставката за събиране на трева не се напълва.	Тревата е прекалено мокра.	Изчакайте тревната площ да изсъхне.
	Изхвърлянето е запушено.	Извадете щепсела от контакта, отстранете запущването
	Ножът е затъпен.	Подменете или пренаточете ножа в специализиран сервиз.
	Приставката за събиране на тревата е пълна.	Спрете косачката, изпразнете приставката за събиране на трева.
	Приставката за събиране на тревата е замърсена.	Спрете косачката, почистете отворите за въздух на приставката за събиране на трева.

Sisukord

Teie ohutuse huvides	200
Seadme monteerimine	202
Käsitsemise	202
Muruhooldatuse nõuanded	204
Transportimine.....	205
Puhastamine/hooldus	205
Hoiustamine.....	206
Garantii	206
Tegevusjuhise rikete leidmiseks	206

Piltkujutised



Klappige lahti piltidega leheküljed käsitsusjuhendi alguses.

Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatakse erinevaid mudeleid. Graafilised kujutised võivad üksikasjades soetatud seadmest erineda.

Andmed tüübisildil

Joonis 11

Need andmed on väga olulised hilisemal seadme varuosade tellimisel ja klienditeenindusse pöördumisel. Tüübisildil leiame mootori lähedusest.



Juhis

Tähis on dokumendi väärtusega ja seda ei tohi muuta ega äratundmatuks teha.

Ülesehitus

- 1 Tootja
- 2 Seadmegrupp
- 3 Mudeli nimetus
- 4 Mudeli number
- 5 Seerianumber
- 6 Võimsus
- 7 Mootori pöördearv min⁻¹
- 8 Kaal
- 9 Nimipinge, vooluliik, sagedus
- 10 CE-märgistus
- 11 Utiliseerimisjuhise
- 12 Kaitseklass/kaitseliik
- 13 Ehitusaasta
- 14 Garanteeritud helivõimsus

Need ja edasised andmed leiame seadme kohta eraldi CE vastavusdeklaratsioonist, mis on käesoleva käitusjuhendi komponent.

Teie ohutuse huvides

Seadme õige kasutamine

Antud seade on ette nähtud eranditult

- kasutamiseks vastavalt käesolevas käsitsusjuhendis esitatud kirjeldustele ja ohutusjuhiste;
- muru niitmiseks maja ümber ja koduaedades.

Igasugune muu kasutus pole sihtotstarbekohane.

Mitte sihtotstarbekohase kasutuse tagajärjeks on garantii kehtivuse kadu ja igasuguse tootja poolse vastutuse välistus.

Kasutaja vastutab kõigi kahjude eest kolmandatele isikutele ja nende omandile.

Seadmel tehtavad omavolilised muudatused välistavad tootja vastutuse neist tingitud kahjude eest.

Ohutus- ja käsitsusjuhiste järgimine

Lugege antud seadme kasutajana käesolev käitusjuhend enne esimest kasutamist hoolikalt läbi. Tegutses selle järgi ja hoidke seda hilisemaks kasutamiseks alal. Ärge lubage kunagi kasutada seadet lastel või isikutel, kes ei tunne käesolevat käsitsusjuhendit. Andke käsitsusjuhend omanikuvahetuse korral seadmega kaasa.

Üldised ohutusjuhised

Sellest lõigust leiame üldised ohutusjuhised.

Hoiatusjuhised, mis kehtivad spetsiaalselt seadme üksikute osade, funktsioonide või tegevuste kohta, leiame käesolevas juhendis vastavast kohast.

Enne seadmega töötamist

Väsimuse ja haiguse korral ei tohi seadet kasutada.

Isikud, kes seadmega töötavad, ei tohi olla narkootiliste ainete (nt alkohol, uimastid või ravimid) mõju all.

Alla 16-aastased isikud ei tohi seadet käsitseda ega teostada seadmel muid töid nagu nt hooldamine, puhastamine, seadistamine – kohalikud määrused võivad määrata kindlaks kasutaja miinimumvanuse.

Antud seade pole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikute (sealhulgas lapsed) poolt, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui nad said temalt korraldusi, kuidas tuleb seadet kasutada.

Lapsi tuleks jälgida, et teha kindlaks, et nad seadmega ei mängi.

Tutvuge enne töö algust kõigi seadiste ja rakenduselementidega ning nende funktsioonidega.

Kasutage õues ainult selleks ette nähtud ja vastavalt märgistatud ühenduskaablit, nt H07RN – F 3 x 1,5 mm² (max 50 m).

Ühenduskaablite ühenduskohad peavad olema kummist või kummiga kaetud ning veepritsmete eest kaitstud.

Enne kasutamist kontrollige alati, kas ühenduskaabel ei ole kahjustunud, mõranenud või sassis.

Selleks lülitage seade välja, tõmmake pistik pistikupesast välja.

Kasutage ainult töökorras ühenduskaableid.

Enne kasutamist kontrollige,

- kas rohukogur funktsioneerib ja väljaviskesuunaja sulgub korralikult. Kahjustunud, kulunud või puuduvad osad tuleb kohe asendada.
- kas löikenoad, kinnituspoldid ning kogu löikeseade pole kulunud või kahjustunud. Kulunud või kahjustunud osad lasta spetsiaalses töökojas välja vahetada komplekselt, et välistada tasakaalutus-teket.
- kas kaabel ei ole mootori ja lüliti/ pistiku kombinatsiooni vahel kahjustunud. Kahjustunud kaabel tuleb lasta spetsiaalses töökojas kohe uuega asendada.

Varuosad ja tarvikud peavad vastama tootja poolt kindlaks määratud nõuetele.

Kasutage seetõttu ainult originaalvaruosi ja originaaltarvikuid või tootja poolt heaks kiidetud varuosi ning tarvikuid.

Palun järgige väljavahetamisel alati kaasapandud paigaldusjuhiseid. Tootja poolt heaks kiitmata varuosade või tarvikute kasutamine võib kujutada endast ulatuslikku ohutusrisi.

Laske remonte teostada eranditult erialatöökojas.

Seadmega töötamise ajal

Seadmega või seadme kallal töötamisel peate kandma sobivat tööriietust nagu näiteks:

- libisemiskindlad turvajalatsid,
- pikad püksid,
- vastu keha hoidvat riietust,
- Kaitseprillid.

Käitage seadet ainult tootja poolt ette kirjutatud ja tarnitud tehnilises seisundis.

Enne kõiki töid sellel seadmel

Kaitseks vigastuste eest enne kõiki töid (nt hooldus- ja seadistustöid) sellel seadmel

- seisake mootor,
- oodake ära, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seisma jäänud,
- tõmmata võrgupistik välja,
- lasta mootoril maha jahtuda (ca 30 minutit).

Pärast tööd seadmel

Enne seadme juurest lahkumist tõmmata alati võrgupistik pistikupesast välja.

Ohutusseadised

Joonis 1



Oh!

Ärge kasutage kunagi kahjustatud või paigaldamata ohutusseadistega seadet.

Turvakäepide (1)

Turvalook on ette nähtud Teie ohutuse huvides, et hädajuhtumil mootor ja löikemehhanism kohe peatada.

Ei tohi üritada selle talitlusest mööda hiilida.

Väljaviskeklapp (2) või pörkekaitse (3)

Väljaviskesuunaja/multskate kaitseb teid löiketerade poolt ülesvisatavate kõvade esemetega vigastamise eest.

Seadet tohib kasutada ainult koos väljaviskesuunaja või multskattega.

Sümbolid seadmel

Seadmelt leiate kleebistena erinevad sümbolid. Siin sümbolite selgitus:



Tähelepanu! Enne käikuvõtmist lugeda kasutusjuhendit!



Hoidke kolmandad isikud ohupiirkonnast eemal!



Hoida ühenduskaabel löikemehhanismidest eemal.



Ärge pange kunagi käsi ja/või jalgu pöörlevate osade lähedusse.



Tähelepanu!

Lõikenoad pöörlevad pärast mootori väljalülitamist edasi.



Enne tööde teostamist lõikemehhanismi kallal tuleb võrgupistik välja tõmmata. Hoida sõrmed ja jalad lõikemehhanismidest eemal! Enne seadme seadistamist, puhastamist või ühenduskaabli ülekontrollimist kahjustuste ja kokkupõimimise suhtes, lülitada seade välja ja tõmmata võrgupistik välja.



Hoida need sümbolid seadmel alati loetavas seisundis.

Asendage kahjustatud või enam mitte loetavad sümbolid.

Sümbolid juhendis

Käesolevas juhendis kasutatakse sümboleid, mis näitavad ohte või tähistavad olulisi juhiseid. Siin sümbolite selgitus:



Oht

Teie tähelepanu juhitakse ohtudele, mis on seotud kirjeldatud tegevusega ja mille puhul valitseb oht inimestele.



Tähelepanu

Teie tähelepanu pööratakse ohtudele, mis on seotud kirjeldatud tegevusega ja võivad põhjustada seadmele kahjustusi.



Juhis

Tähistab tähtsat informatsiooni ja kasutusnõuandeid.

Teave jäätmete kõrvaldamise kohta

Elektritööriistad, tarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikku taaskäitlusse.



Elektritööriist:

Ärge visake elektritööriista olmeprügisse! Andke see sobivas utiliseerimisrajas ära.

Seadme monteerimine

Eraldi lehel on pildid, mis näitavad, kuidas seadet kiiresti kokku monteerida ja kasutusvalmis seada.

Käsitsemine



Oht

Elektrilöögioht

- Kasutage lekkevoolukaitsesega võrgupistikupesa (rikkevoolukaitsmeka lüliti, mille rakendusvool on maksimaalselt 30 mA).
- Kui te peaksite niitmisel kaabli läbi lõikama, tekib vigastusoht ja eluohtlik olukord. Eemalduge seadmest lühikeste sammudega. Tõmmake pistik pistikupesast välja. Jälgige, et niitmisel ei satuks ühenduskaabel kunagi tööpiirkonda.

Õnnetus

- Inimesed, eelkõige lapsed või loomad ei tohi olla niitmisel kunagi seadme läheduses. Vigastusoht väljapaisatavate kivide või muude esemete tõttu.

Kukkumine

- Liikuge seadmega edasi ainult sammukiirusel.
- Olge eriti ettevaatlik, kui niidate tagurpidi või tõmbate seadet enda poole.
- Järskudel kallakutel niitmisel võib seade ümber kukkuda ja Te võite ennast vigastada. Niitke kallakuga risti, mitte kunagi üles- ja allapoole. Ärge niitke kallakutel kaldega üle 20%.
- Olege eriti ettevaatlik, kui te muudate sõidusuunda ning jälgige alati, et te ise seisaksite kindlal pinnasel.
- Vigastusoht piirnevatel aladel niitmisel. Äärealade, hekkide või järskude nõlvade läheduses niitmine on ohtlik. Hoiduge ohutusse kaugusse.
- Niiske rohu niitmisel võib seade vähese pinnasega haardumise tõttu libiseda ja Te võite kukkuda. Niitke ainult siis, kui rohi on kuiv.
- Töötage seadmega ainult päevavalguses või heas tehisvalgustuses.

Vigastamine

- Juhtrauaga pöörleva tööriistani ette antud ohutusvahemaast tuleb alati kinni pidada.
- Operaatori tööpiirkond asub käitamise ajal juht-raua taga.
- Ärge pange kunagi käsi või jalgu pöörlevate osade juurde ega alla.
- Peatage mootor, kui te soovite seadet kallutada või mööda teed (kus ei ole muru) transportida.
- Ärge tõstke ega kandke kunagi töötava mootoriga seadet. Tõmmake eelnevalt võrgupistik pistikupesast välja.
- Lülitage mootor välja ja tõmmake võrgupistik välja, enne kui te hakkate blokeeringut või ummistust väljaviskekanalis eemaldama või enne muruniiduki ülekontrollimist, puhastamist, transportimist, seadistamist või muude tööde teostamist seadme kallal.

- Rohukoguri äravõtmisel võite ennast või teisi isikuid vigastada välja paiskuva muru või muude kõvade esemetega. Ärge tühjendage rohukogurit kunagi, kui mootor töötab. Selleks lülitage seade välja.
- Kontrollige territooriumit, kus seadet kasutatakse, ja eemaldage kõik esemed, mis võivad pihta saada ja eemale paiskuda.
- Ärge kasutage seadet halbade ilmastikuolude, näiteks vihma või äikese ohu korral.
- Kui löikemehhanism tabab võõrkeha (nt kivi) või seade hakkab ebaharilikult vibreerima: Seisake kohe mootor ja tõmmake võrgupistik välja. Laske seadet enne edasist käitamist erialatöökojas kahjustuste suhtes uurida.
- Pöörleva teraga niidukitel ei tohi seista kunagi rohu väljaviskeavade ette.
- Enne seadme juurest lahkumist tõmmata alati võrgupistik pistikupesast välja.

Komistamine

- Seadme ümberpööramisele võite komistada ühenduskaabli otsa ja end vigastada.
- Juhtige kaablit alati nii, et see ei jääks kunagi liikumise ja niitmise teele ette.
- Liikuge seadmega edasi ainult sammukiirusel.



Tähelepanu

Kahjustused seadmel

- Kivid, lebavad oksad või muud sarnased esemed võivad põhjustada seadmel ja selle töötamisel kahjustusi. Eemaldage kõvad esemed iga kord enne kasutamist tööpiirkonnast.
 - Kasutage seadet ainult töökorras seisundis. Viige iga kord enne käitamist läbi vaatluskontroll. Kontrollige eriliselt turvaseadiseid, elektrilisi juhtelemente, pingestatud juhtmeid ja kruviühendusi ning vaadake, kas neil ei ole kahjustusi ja kas need on kõvasti kinni.
- Asendage enne käitamist kahjustatud osad.

Käitusajad

Järgige kasutusaegade kohta siseriiklikke/kom-munaalseid eeskirju (küsi vaj. korral pädevast ametist).

Positsioonandmed

Asukoha määramine seadmel (nt vasakul, paremal) on antud alati tõukekäepideme juurest seadme töösuunas vaadates.

1. Rohukoguri kinnitamine

Joonis 2

- Tõsta väljaviskesuunaja üles ja kinnitada rohu-kogur.

2. Lõikekõrguse reguleerimine



Tähelepanu

Ebatasase pinna puhul tuleb valida selline lõikekõrgus, et lõiketera ei puutuks kunagi vastu maad.

Joonis 3

Seadistage soovi järgi rohu lõikekõrgus.

Seadistamine on võimalik (vastavalt mudelile) vahemikus umbes 3 cm kuni maksimaalselt 9 cm.



Juhis

Seadmetel, millel saab rattaid ühekaupa reguleerida, seada kõik rattad ühele kõrgusele.

Mudel A:

- Keerata rattad lahti ja seada parajale kõrgusele.

Mudel B:

- Valida reguleerhoovast sobiv kõrgus ja fikseerida soovitud asend.

Mudel C:

- Valida tsentraalse kõrguse reguleerimishoovast sobiv kõrgus ja fikseerida asend.

Mudel D:

- Vabastada lukustus ja samal ajal käepidet/hooba tõmmates või vajutades seadistada soovitud kõrgus. Lukustuse lahtilaskmisel kinnitub seade valitud asendis.

Mudel E:

- Tõmmata ratas ette ja fikseerida soovitud asendis.

3. Ühenduskaabel

Joonis 4

- Kinnitada kaabel kaabli kinnitusaasa külge.
- Pistke ühenduskaabel esmalt seadme lüliti/pistiku kombinatsiooni ja siis 230 V pistikupesasse.

4. Mootori käivitamine



Oht

Hoidke käed ja jalad lõiketööriistast eemal,



Tähelepanu

- Ärge kallutage seadet käivitamise ajal.
- Kui seadet püütakse käivitada kõrges rohus, võib mootor üle kuumeneda ning kahjustuda.

Joonis 5

- Seisake seade võimalikult lühikese või vähese rohuga tasasel pinnal.
- Seista seadme taga ja vajutada lukustusnupule ja hoida seda allavajutatult.
- Tõmmata turvakäepidet ning hoida, lasta fikseerimisnupp lahti.

✓ Mootor ja löikemehhanism hakkavad tööle. Alusta-ge niitmist.

5. Rataste veo sisse- ja väljalülitamine (ainult ratastajamiga seadmete puhul)

Joonis 9

Ratastajami sisselülitamine  :

- Tõmmata hooba ja hoida.

Ratastajami väljalülitamine  :

- Lasta hoob lahti.

6. Mootori seiskamine

- Laske turvalook lahti.

✓ Mootor ja lõiketööriist peatuvad lühikese aja pärast.

7. Rohukoguri eemaldamine ja tühjendamine

Joonis 2

Kui lõigatud materjal jääb maapinnale lebama või täitetasemenäidik (opcionaalne, pilt 10) näitab, et korb on täis:

- lasta turvakäepide lahti ja oodata, kuni mootor jääb seisma,
- Tõsta väljaviskekesuunaja üles ja eemaldada rohukogur.
- Tühjendage sisu.

8. Töötamine ilma rohukogurita

Kui te võtate rohukoguri küljest ära, vajub väljalas-kesuunaja alla. Ilma rohukogurita töötamisel paisa- take se niidetud muru otse maha.

9. Multsimiseks ümberseadistamine (ainult multsimistarvikutega seadmetele/optio- naalne)

Tagaväljaviskega seadmed:

Pilt 7A

- Tõsta väljaviskekesuunaja üles.
- Eemaldada rohukogur.
- Paigaldada multskate (sõltub mudelist).
- Lasta väljaviskekesuunaja alla.



Juhis

Sisse ehitatud multšifunktsiooniga seadme- tele ei ole vaja eraldi multšimiskiilu – seda funktsiooni täidab spetsiaalse kujuga tagak- lapp (pilt 7B).

Külgväljaviskega seadmed:

- Eemaldada külgväljaviske – pörkekaitse/multsimise lukustus sulgub automaatselt (joon. 8A).

10. Seadme ümbervarustamine külgmi- seale väljaviskele (olenevalt teostusest)

- Kui on:
eemaldada rohukogur ja lasta tagaväljaviske suunaja alla.
- Tõsta pörkekaitse/multsimise lukustus üles ja paigaldada külgväljaviskaja (joon. 8B).

11. Pärast töö lõppu

- Tühjendada rohukogur.
- Tõmmata võrgupistik pistikupesast ja seadmelt välja.
- Laske mootoril maha jahtuda (ca 30 minutit), enne kui hakkate seadet puhastama, hooldama, või viite selle hoiustamiseks panipaika.

Muruhoolditsuse nõuanded

Niitmine

Muru koosneb erinevatest rohuliikidest. Kui Te niidate sageli, kasvavad rohkem rohttaimed, mis juurduvad tugevasti ja moodustavad tugeva rohuka- mara. Kui Te niidate harva, siis arenevad jõudsamalt kõrge kasvuga heintaimed ja muud metsaürdid (nt ristik, kirikakar jne).

Muru normaalkõrguseks on umbes 4–5 cm. Niita tuleks ainult 1/3 kogukõrgusest; niisiis lõigata 7–8 cm kõrguse juures tavakõrgusele. Ärge lõigake muru võimalusel lühemaks kui 4 cm, vastasel juhul kahjustab see kuiva ilma korral murukamarat. Niitke kõrgeks kasvanud muru (nt pärast puhkust) etapi- kaup normaalkõrgusele.

Niitmisel peavad edasi-tagasi liikumisradade servad omavahel kergelt kattuma.

Multsimine (tarvikutega)

Muru lõigatakse niitmisel väikesteks tükkideks (umbes 1 cm) ja see jääb maha. Muru jaoks säilivad paljud toitained.

Optimaalse tulemuse saamiseks tuleb hoida muru alati lühikesena, vt ka lõiku „Niitmine“.

Järgige multsimisel järgmisi juhiseid:

- Ärge niitke märga rohtu.
- Mitte niita rohkem kui 2 cm kogupikkusest.
- Sõitke aeglaselt.
- Puhastage regulaarselt lõikemehhanismi.

Transportimine



Oht

Enne transporti sõidukil või sõidukis: Lülitada mootor välja ja võtta ühenduskaabel küljest ära. Lasta mootoril maha jahtuda (ca 30 minutit). Kindlustage seade sõidukil või sõidukis transportimisel piisavalt ettekavatsematu äralibisemise vastu. Enne seadme tõstmist või kandmist tuleb võrgupistik välja tõmmata. Enne seadme viimist nt üle kõnniteede või õue sissesõidu teede tuleb mootor peatada.



Tähelepanu

Kaablit mootori ja lüliti/pistiku kombinatsiooni vahel ei tohi vahele kiiluda ega kokku murda.

Joonis 6

- Seadme ruumisäästvaks hoiustamiseks on juht-käepide kokkuvolditav.

Puhastamine/hooldus



Oht

Teostage ise ainult siin kirjeldatud hooldustöid. Kõiki teisi töid, eelkõige remonte peab läbi viima väljaõpetatud spetsialist. Asjatundmatu töötamine võib seadet kahjustada ning tekitada sellega ka vigastusi. Lasta seade üks kord aastas töökojas üle kontrollida.

Kaitseks vigastuste eest enne kõiki töid seadmel

- seisake mootor,
- oodake ära, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seisma jäänud,
- tõmmata võrgupistik välja
- laske mootoril maha jahtuda (umbes 30 minutit).

Hooldamine



Oht

Kaitseks lõikemehhanismist tingitud vigastuste eest laske kõiki töid nagu lõikenugade väljavahetust või ülelihvimist teostada ainult erialatöökojas (vajalikud spetsiaaltööriistad).

- Laske alati kõik hooldustööd teostada tähtaegselt, et hoida seadet ohutus käitusseisundis.

Iga kord enne käitamist

- Kontrollida ühenduskaablit.
- Kontrollida, kas kruvid on kõvasti kinni.
- Kontrollige ohutusseadiseid.
- Kontrollida seadet, vt lõiku „Enne seadmega töötamist“.

Kontrollida siduri rakendumist:

(ainult rattaajamiga seadmete puhul)

- Töötava mootori ja väljalülitatud rattaajami korral ei tohi seade edaspidi liikuda.
- Töötava mootori ja sisselülitatud rattaajami korral peab seade edaspidi sõitma.
- Vajadusel reguleerida veo rakendumist rihvliga rattast/seadistusmutrist rattaveo hoova või trossi kõri juurest.

Kord hooaja jooksul

- Määrada liigendi punkte ja väändevedru väljaviske-suunaja juures.
- Laske hooaja lõppedes seade spetsiaalses töökojas üle kontrollida ja hooldada.

Puhastamine



Tähelepanu

Ärge pihustage seadmele vett, sest muidu võivad elektrilised osad kahjustada saada.

- Puhastage seadet pärast igakordset käitamist. Puhastamata seade põhjustab materjali- ja talitluskahjustusi.

Rohukoguri puhastamine

Kõige lihtsam on puhastada pärast niitmist.

- Võtta rohukogur maha ja tühjendada.
- Rohukogurit võib puhastada tugeva (aiavooliku) veejoaga.
- Enne uuesti kasutamist lasta rohukoguril korrali-kuivada.

Muruniiduki puhastamine



Oht

Tööde teostamisel lõikemehhanismi juures võite end vigastada.

Kandke enda kaitseks töökindaid.

Puhastage seade võimaluse korral vahetult pärast niitmist.

- Kallutada seade küljele.
- Niidukorpuse alaosa puhastage harja, käsiharja või lapiga.
- Tõstke seade ratastele ning eemaldage kõik näha olevad murutükikesed ja mustus.

Hoiustamine



Tähelepanu Materjalikahjustused seadmel

Ladustage seadet (mahajahtunud mootoriga) ainult puhastes ja kuivades ruumides. Kaitske seadet pikemaajalisel ladustamisel, nt talvel, igal juhul rooste eest.

Pärast hooaega või kui seadet ei kasutata kauem kui üks kuu:

- puhastada seade ja rohukogur.
- Pühkige kõik metallosad kaitseks rooste eest õlitatud lapiga (vaiguvaba õli) üle või pihustage pihustusõliga sisse.

Tegevusjuhised rikete leidmiseks

Tihti on seadmetel esineda võimatel riketel võrdlemisi lihtne põhjus, mida saab kasutaja edukalt kõrvaldada ka iseseisvalt. Kahtluse korral aitab teid meelsasti teie müügiesindaja.

Probleem	Võimalik(ud) põhjus(ed)	Abinõu
Mootor ei käivitu.	Ühenduskaabel ei ole ühendatud või on defektne. Peakaitse on ülekoormatud.	Kontrollida kaablit, ühendada, vajadusel uuendada või lasta spetsialistil parandada. Lülitada kaitse sisse või kasutada tugevama korgiga pistikupesa või lasta see spetsialistil paigaldada.
	Lüliti/pistikute kombinatsioon on defektne.	Lasta spetsiaalses töökojas parandada.
Mootor müriseb, aga ei käi.	Niiduk seisab kõrges rohus. Nuga blokeeritud.	Pange niiduk madalama rohuga pinnale. Tõmmata võrgupistik välja, kõrvaldada blokeering.
Mootor lülitub järsku välja.	Pistik on väljas. Ülekoormuskaitse lülitas välja (vastavalt mudelile).	Kontrollida kaablit, veenduda kas see on kaabli kinnitusaasas, ühendada pistik uuesti. Tõmmata võrgupistik välja, kõrvaldada väljaviskes ummistus, oodata ca 30 minutit, lülitada uuesti sisse.
Ebatavalised mürad (logisemine, kõrisemine, kolisemine).	Poldid, mutrid või muud kinnitusdetailid lõdvad.	Kinnitage osad, kui mürad säilivad: Pöörduge erialatöökojaga.
Tugevad vibratsioonid. Lülitage seade kohe välja.	Kahjustunud noavõll või defektne lõikenuga.	Lülitage seade kohe välja. Laske defektsed osad erialatöökojas välja vahetada.
Rattaajam ei talitle.	Kiilrihm või ülekanne on defektne.	Laske kahjustatud osad erialatöökojas asendada.
Ebapuhas lõige või pöördearv langeb.	Rohi liiga kõrge.	Valida suurem lõikekõrgus, vajadusel niita kaks korda.
Rohi jääb maha või rohukogur ei saa täis.	Rohi liiga niiske. Väljaheide ummistunud.	Laske rohul ära kuivada. Tõmmata võrgupistik välja, kõrvaldada ummistus.
	Nuga nüri.	Laske nuga erialatöökojas asendada või üle lihvida.
	Rohukogur on täis.	Seisake niiduk, tühjendage rohukogur.
	Rohukogur on määrdunud.	Lülitada niiduk välja, puhastada rohukoguri ventilatsioonivõlv.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie äriühingu või importööri poolt väljaantud garantiinõuded.

Me kõrvaldame rikkeid Teie seadmel pretensiooniõiguse raames tasuta, kui põhjuseks peaks olema materjali- või valmistamisviga. Palun pöörduge garantiijuhtumi korral müüja või lähima filiaali poole.

Turiny

Jūsų saugumui	207
Įrenginio montavimas	209
Darbas įrenginiu	209
Patarimai, kaip prižiūrėti veją.....	211
Transportavimas	211
Valymas ir priežiūra	212
Eksplotacijos nutraukimas	212
Garantija	213
Gedimų atpažinimas ir pašalinimas	213

Paveikslėliai



Išskleiskite naudojimo instrukcijos pradžioje esančius puslapius su paveikslėliais.

Šioje instrukcijoje aprašyti įvairūs modeliai. Grafinių atvaizdų smulkmenos gali skirtis nuo įsigyto įrenginio.

Duomenys skydelyje

11 pav.

Šie duomenys yra labai svarbūs, vėliau užsakydami identifikuojančias atsargines įrenginio dalis ir teikiant klientų aptarnavimo paslaugas. Specifikacijų skydelį Jūs rasite šalia variklio.



Nuoroda

Ženklimas turi dokumento galią ir jo keisti arba padaryti nebeįskaitomu negalima.

Struktūra

- 1 Gamintojas
- 2 Prietaisų grupė
- 3 Modelio pavadinimas
- 4 Modelio numeris
- 5 Serijos numeris
- 6 Galia
- 7 Variklio apskukų skaičius, min⁻¹
- 8 Svoris
- 9 Vardinė įtampa, srovės rūšis, dažnis
- 10 CE ženklas
- 11 Utilizavimo nuoroda
- 12 Apsaugos klasė / saugos rūšis
- 13 Gamybos metai
- 14 Garantuota garso galia

Šiuos ir kitus duomenis apie įrenginį rasite atskiroje ES atitikties deklaracijoje, kuri yra neatskiriama šios naudojimo instrukcijos dalis.

Jūsų saugumui

Tinkamai naudokitės įrenginiu

Šis įrenginys skirtas išimtinai tik:

- naudoti pagal naudojimo instrukcijos aprašymą ir laikantis saugos reikalavimų;
- vejomis prie namų ir mėgėjiškuose soduose pjauti.

Naudojant kaip nors kitaip laikoma, kad naudojama ne pagal paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį netaikoma garantija, ir gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.

Naudotojas atsako už visus nuostolius, padarytus tretiesiems asmenims ir jų nuosavybei.

Savavališkai pakeitus prietaisą, gamintojas neat-sako už iš to kylančią žalą.

Laikytis saugos ir valdymo nuorodų

Prieš pirmą kartą pradėdami dirbti šiuo įrenginiu, pirmiausia atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Laikytės ten pateiktų nurodymų ir saugokite ją, kad prireikus galėtumėte pasinaudoti ir vėliau. Niekuomet neleiskite įrenginiu naudotis vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su šia naudojimo instrukcija.

Keičiantis mašinos savininkui, perduokite kartu ir instrukciją.

Bendrosios saugos nuorodos

Šiame skyrelyje rasite bendruosius saugos reikalavimus.

Perspėjimai, kurie susiję su atskiromis įrenginio dalimis, funkcijomis arba darbais, yra atitinkamose šios instrukcijos vietose.

Prieš pradėdami darbą įrenginiu

Įrenginio neleidžiama naudoti, jei esate pavargę arba sergate.

Asmenys, kurie naudosis įrenginiu, neturi būti apsvaigę nuo psichotropinių medžiagų (pvz., alkoholio, narkotikų ar medikamentų).

Jaunesniems kaip 16 metų asmenims įrenginį valdyti arba su juo daryti kitokius darbus, pvz., atlikti einamąją techninę priežiūrą, valyti, reguliuoti, draudžiama. Vietos reikalavimuose gali būti nustatytas minimalus naudotojų amžius.

Asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jusiniais arba protiniais gebėjimais ar neturintiems patyrimo ir (arba) užtektinai žinių, šiuo įrenginiu naudotis negalima, nebent šalia būtų asmuo, atsakingas už jų saugumą arba jis tiksliai nurodytų, kaip šiuo įrenginiu naudotis.

Nepalikite vaikų be priežiūros ir įsitikinkite, ar jie nežaidžia su įrenginiu.

Prieš pradėdami darbą, susipažinkite su visais įtaisais, jų valdymu ir veikimu.

Lauke naudokite tik tam skirtą ir atitinkamai paženklintą jungiamąjį kabelį, pvz., H07RN-F 3 x 1,5 mm² (maks. 50 m).

Prijungimo kabelių sujungimo vieta turi būti apsaugota nuo vandens ir pagaminta iš gumos arba užmauta su guma.

Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar prijungimo kabelis nepažeistas, nesuskilinėjęs arba nesusisipainiojęs.

Tuo tikslu išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką.

Naudokite tik tokius kabelius, kurie yra nepriekaištingo stovio.

Prieš naudojimą patikrinkite,

- ar funkcionuoja žolės surinkimo talpa ir ar gerai užsidaro žolės išmetamasis vožtuvas. Pažeistas, susidėvėjęs dalis nedelsiant pakeiskite naujomis.
- ar nesusidėvėjo ir ar nepažeisti žolės pjovimo peiliai, tvirtinimo varžtai ir visas žolės pjovimo įtaisas. Susidėvėjęs ar pažeistas dalis keiskite tik komplektais ir tik specializuotuose servisuose, siekiant išvengti mechanizmų disbalanso.
- ar nepažeistas kabelis tarp variklio ir jungiklio/kištuko sujungimo. Pažeistą kabelį nedelsiant pakeiskite specializuotame servise.

Atsarginės dalys ir priedai privalo atitikti gamintojo nustatytus reikalavimus.

Todėl naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius atsarginius priedus, arba gamintojo leidžiamas naudoti atsargines dalis ir priedų dalis.

Keisdami visada laikykitės pridėtų įmontavimo nuorodų. Gamintojo neapbruotų atsarginių dalių arba priedų naudojimas gali būti didelė saugos rizika.

Remontą paveskite tik specializuotoms dirbtuvėms.

Darbas įrenginiu

Dirbdami su įrenginiu arba prie įrenginio tinkamai apsirengkite darbui, pvz.:

- apsauginius batus neslystančiais padais,
- ilgomis kelnėmis,
- glaudžiai priglundusius drabužius.
- Nešiokite apsauginius akinius.

Įrenginiu naudokitės tik tuomet, kai jo techninė būklė nepriekaištinga, tokia pati, kaip ir įsigijimo momentu.

Prieš atlikdami visus įrenginio priežiūros darbus

Kad išvengtumėte sužeidimų, prieš bet kokius darbus (pvz., einamosios techninės priežiūros ir reguliavimo) su šiuo įrenginiu

- išjunkite variklį,
- palaukite, kol visiškai sustos visos judančios dalys,
- Ištraukite kištuką iš el. tinklo,
- leiskite varikliui atvėsti (maždaug 30 minučių).

Pabaigus darbą įrenginiu

Prieš palikdami prietaisą, visada ištraukite tinklo kištuką.

Saugos įrenginiai

1 pav.



Pavojus

Niekuomet nedirbkite įrankiu su pažeistais ar nuimtais apsauginiais įtaisais.

Apsauginis lankelis (1)

Apsauginis lankelis užtikrina Jūsų apsaugą, suteikdamas galimybę prireikus nedelsiant išjungti variklį ir žolės pjovimo įtaisą.

Neleistina bandyti apsieiti be jo.

Išmetimo vožtuvas (2) arba apsauga nuo išsviedimo (3)

Išmetimo vožtuvas arba apsauga nuo išsviedimo apsaugo Jus nuo sužeidimo pjovimo įtaisu ar išsviedžiamais kietais daiktais.

Neleistina naudotis įrankiu be išmetimo vožtuvo ar apsaugos nuo išsviedimo.

Simboliai ant įrenginio

Ant įrenginio yra lipdukų su įvairiais simboliais. Čia simbolių paaiškinimas:



Dėmesio! Prieš naudojantis, susipažinkite su instrukcija!



Neleiskite pašalinių į pavojingąją zoną!



Saugokite, kad prijungimo laidas būtų toliau nuo pjovimo įtaisų!



Niekada neikiškite rankų ir (arba) pėdų arti besisukančių dalių.

**Dėmesio!**

Variklį išjungus, pjovimo peiliai sukasi toliau.

Prieš atlikdami atitinkamus darbus prie pjovimo įtaiso, ištraukite kištuką! Laikykite rankas ir kojas kuo toliau nuo žolės pjovimo įtaiso! Prieš reguliuodami arba valydami įrenginį bei prieš tikrindami, ar kabelis neperisukęs arba nepažeistas, išjunkite įrenginį ir ištraukite el. tinklo kištuką.

Šie simboliai ant įrenginio visuomet turi būti gerai matomi.

Pakeiskite pažeistus arba neįskaitomus simbolius.

Instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje instrukcijoje naudojami simboliai, kurie žymi pavojų arba svarbius nurodymus. Čia simbolių paaiškinimas:

**Pavojus**

Jums nurodomi pavojai, susiję su aprašytais veiksmais ir sąlygojantį grėsmę žmonėms.

**Dėmesio**

Jums nurodomi pavojai, susiję su aprašytais veiksmais ir galintys padaryti daiktinės žalos.

**Nuoroda**

Žymi svarbią informaciją ir naudojimo patarimus.

Pastaba dėl utilizavimo

Elektros įrankiai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami tausojančiai aplinką.

**Elektros įrankis:**

Nemeskite elektros įrankio prie buitinių atliekų. Atiduokite jį į tinkamą atliekų tvarkymo įmonę.

Įrenginio montavimas

Pridėtame lape paveikslėliais parodyta, kaip Jūs galite tik keletu veiksmų sumontuoti įrenginį ir parengti jį darbui.

Darbas įrenginiu**Pavojus****Elektros smūgis**

- Naudokite el. tinklo kištukiniame lizde apsauginį jungiklį (= automatinis apsauginis jungiklis su daugiausia 30 mA grįžimo srove).
- Jei pjaudami žolę perpjautumėte kabelį, kyla pavojus gyvybei arba pavojus susižeisti. Lėtai, mažais žingsniais pasišalinkite nuo prietaiso. Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Atkreipkite dėmesį, kad pjaunant žolę prijungimo kabelis niekad nepatektų į pjovimo sritį.

Nelaimingas atsitikimas

- Žmonės, ypač vaikai, ir gyvūnai pjaunant žolę visada turi būti atokiau. Sužeidimo išmetamais akmenukais ar kitais daiktais pavojus.

Pargriuvimas

- Stumkite įrenginį tik žingsnio greičiu.
- Ypatingas atsargumas reikalingas, kai pjaunate atbulomis, tempdami įrenginį.
- Stačiose nuokalnėse vejapjovė gali apvirtti ir Jūs galite susižeisti. Visuomet žolę pjaukite skersai šlaito, niekuomet aukštyn arba žemyn. Nepjaukite ant statesnių nei 20 % šlaitų.
- Ypač atsargūs būkite keisdami važiavimo kryptį, stenkitės visada stovėti stabiliai, ypač būdami ant šlaito.
- Kyla pavojus susižeisti, pjaunant pakraščiuose. Pavojinga pjauti netoli kraštų, gyvatvorių arba stačių šlaitų. Pjaudami visada laikykitės saugaus atstumo.
- Pjaunant drėgną žolę dėl sumažintos sukibimo su dirva jėgos įrenginys gali nuslysti ir Jūs galite pargriūti. Pjaukite tik sausą žolę.
- Dirbkite tiksliai dieną arba esant geram apšvietimui.

Susižeidimas

- Vejapjovės vedimo rankena užduoda saugų atstumą nuo veikiančio įrenginio, visuomet išlaikykite jį.
 - Darbo metu dirbančiojo darbo zona yra už rankenų.
 - Niekuomet neartinkite prie sukiųjų dalių ir neikiškite po jomis nei rankų, nei kojų.
 - Jei įrenginį reikia paversti ir transportuojant per kitokius paviršius nei žolė, išjunkite variklį.
 - Niekuomet nekelkite ir neneškite įrenginio su veikiančiu varikliu.
- Prieš tai ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.

- Prieš šalindami strigimus arba kamšalus iš išmetimo kanalo arba prieš tikrindami, valydami, transportuodami, reguliuodami vejąplovę ar atlikdami su įrenginiu kitokius darbus, išjunkite variklį ir ištraukite el. tinklo kištuką.
- Nuimant žolės surinkimo talpą Jus ar kitus asmenis gali sužeisti išmetama žolė arba svetimkūniai. Niekuomet netuštinkite žolės surinkimo talpos varikliui sukantis. Tam įrenginį išjunkite.
- Patikrinkite vietovę, kur ruošiatės pjauti žolę ir pašalinkite visus daiktus, kurie galėtų būti pagriebti ir sviedžiami.
- Nedirbkite su prietaisu, esant blogoms oro sąlygoms, pvz., esant lietaus arba perkūnijos pavojui.
- Jei pjovimo instrumentas pagriebia svetimkūnį (pvz., akmenį) arba įrenginys pradeda nejprastai vibruoti: Tuoju pat išjunkite variklį ir ištraukite el. tinklo kištuką. Prieš toliau naudojant prietaisą, reikia leisti patikrinti specializuotose dirbtuvėse, ar prietaisas nepažeistas.
- Pjaunant žolę nieko nestatykite priešais išmetimo angą.
- Prieš palikdami prietaisą, visada ištraukite tinklo kištuką.

Užkliuvimas

- Sukdami prietaisą galite užkliūti už prijungiamojo kabelio ir susižeisti.
- Kabelį visada veskite taip, kad jis negalėtų patekti į vaikščiojimo ir pjovimo sritį.
- Stumkite įrenginį tik žingsnio greičiu.



Dėmesio

Įrenginio sugadinimas

- Akmenys, nukritusios šakos ir panašūs daiktai gali sugadinti įrenginį ir sutrikdyti jo veikimą. Kiekvieną kartą prieš dirbdami vejąplovę, pašalinkite pašalinius daiktus iš darbo vietos.
- Naudokitės tik nepriekaištingos būklės įrenginiu. Kiekvieną kartą prieš dirbdami, apžiūrėkite vejąplovę. Ypatingai gerai patikrinkite apsauginius įtaisus, elektrinius aptarnavimo elementus, kabelius, kuriais teka srovė ir sujungimus, ar jie nepažeisti ir yra tvirtame stovyje. Prieš dirbdami, pakeiskite pažeistas dalis.

Darbo laikas

Laikykites šalies ir savivaldybės taisyklių dėl naudojimo laiko (jei reikia, pasiteiraukite kompetentingoje institucijoje).

Pozicijos nurodymas

Ant įrenginio nurodytos pozicijos (pvz., į kairę, dešinę) rodo žiūrint nuo vairalazdės darbo kryptimi.

1. Talpos nupjautai žolei prikabinimas

2 pav.

- Pakelkite išmetimo vožtuvą ir prikabininkite talpą nupjautai žolei.

2. Pjovimo aukščio reguliavimas



Dėmesio

Jeigu teritorija nelygi, pjovimo aukštį parinkite taip, kad pjovimo peilis niekada neliestų grunto.

3 pav.

Nustatykite norimą žolės pjovimo aukštį.

Galima nustatyti (priklausomai nuo modelio) nuo maždaug 3 cm iki daugiausia 9 cm.



Nuoroda

Jei prietaiso ratukai reguliuojami atskirai, visus ratukus nustatykite vienodame aukštyje.

Modelis A

- Nusukite ratukus ir įstatykite atitinkamoje aukščio nuostatoje.

Modelis B

- Patraukite plokštelę ir užfiksokite pageidaujamoje padėtyje.

Modelis C

- Centrinio aukščio perstatymo svirtelę pastumkite pirmyn arba atgal ir užfiksokite reikiamoje pozicijoje.

Modelis D

- Paspauskite fiksatorių ir tuo pat metu traukdami arba spausdami rankeną (svirtį) nustatykite pageidaujamą aukštį. Atleidus fiksatorių, parinkta nuostata užsifiksuoja.

Modelis E

- Patraukite ratuką pirmyn ir užfiksokite pageidaujamoje padėtyje.

3. Prijungimo kabelis

4 pav.

- Prijungimo kabelį pritvirtinkite prie kabelio traukimo įtaiso.
- Prijungimo kabelį pirmiausia prijunkite prie jungiklio ir kištuko kombinacijos įrenginyje, o tada prie 230 V kištukinio lizdo.

4. Variklio užvedimas



Pavojus

Rankos ir kojos turi būti kuo toliau nuo žolės pjovimo įtaiso,



Dėmesio

- Nepaverskite vejąplovės, ją užvesdami.
- Bandant paleisti įrenginį aukštoje žolėje, variklis gali perkaisti ir apsigadinti.

5 pav.

- Pastatykite įrenginį lygioje vietoje, kur trumpa žolė.
 - Stovėdami už įrenginio, paspauskite ir laikykite nuspaustą fiksatoriaus mygtuką.
 - Patraukite apsauginį lankelį ir laikykite, atleiskite fiksavimo mygtuką.
- ✓ Variklis ir pjovimo įrankis dirba. Jūs galite pradėti dirbti.

5. Ratukų pavaros įjungimas ir išjungimas (tik prietaisuose su ratų pavana)

9 pav.

Ratukų pavaros įjungimas  :

- Patraukite ir laikykite svirtį.

Ratukų pavaros išjungimas  :

- Atleiskite svirtį.

6. Variklio sustabdymas

- Atleiskite apsauginį lankelį.
- ✓ Netrukus variklis ir pjovimo įrankis sustos.

7. Žolės surinkimo talpą nuimkite ir ištuštinkite

2 pav.

Jeigu nupjauta žolė lieka ant žemės arba pripildymo lygio indikatorius (pasirinktinai, 10 pav.) rodo, kad krepšys pilnas:

- Atleiskite apsauginį lankelį ir palaukite, kol variklis sustos.
- Pakelkite išmetimo vožtuvą ir atkabinkite žolės surinkimo talpą.
- Ištuštinkite jį.

8. Darbas be žolės surinkimo talpos

Jei nuimate žolės surinkimo talpą, išmetimo vožtuvus užsidaro žemyn. Dirbant be žolės surinkimo talpos, nupjauta žolė krinta tiesiai ant žemės.

9. Pertvarkymas mulčiavimui

(tik įrenginiams su mulčiavimo priedu pasirinktis)

Įrenginiai su užpakaliniu išmetimo mechanizmu: 7A pav.

- Pakelkite išmetimo vožtuvą.
- Nuimkite žolės surinkimo talpą.
- Įstatykite mulčiavimo pleišną (priklausomai nuo modelio).
- Nuleiskite išmetimo vožtuvą.

Nuoroda

Modeliams su integruota mulčiavimo funkcija atskiras mulčiavimo pleišnas nereikalingas – šią funkciją atlieka specialiai tam suformuotas galinis vožtuvas (7B pav.).

Įrenginiai su šoninio išmetimo mechanizmu:

- Nuimkite šoninio išmetimo mechanizmą – nuo smūgių apsaugantis įtaisas/mulčiavimo sklendė užsidaro automatiškai (8A pav.).

10. Įrenginio pertvarkymas į šoninį išmetimą (priklausomai nuo modelio)

- Jei yra:
Nuimkite žolės surinkimo įtaisą ir nuleiskite užpakalinio išmetimo mechanizmo dangtį.
- Pakelkite nuo smūgių apsaugantį įtaisą/mulčiavimo sklendę ir sumontuokite šoninio išmetimo mechanizmą (8B pav.).

11. Pabaigę darbą

- Ištuštinkite žolės surinkimo talpą.
- Ištraukite maitinimo kištuką iš kištukinio lizdo ir iš įrenginio.
- Prieš įrenginį valydami, atlikdami jo einamąją techninę priežiūrą, sandėliuodami arba nutraukdami jo eksploataciją, leiskite varikliui atvėsti (maždaug 30 minučių).

Patarimai, kaip prižiūrėti veją

Žolės pjovimas

Vejoje auga įvairių rūšių žolės. Jei pjaunate dažnai, geriau auga stiprios šaknis turinčios ir tvirtą velėną sudarančios žolės. Jei veją pjaunate retai, įsigali aukštos žolės ir kitos laukinės žolelės (pvz., dobilai arba saulutės).

Normalus vejos žolės aukštis apytikriai 4–5 cm. Pjauti reikia apie 1/3 žolės aukščio, taigi kai žolės aukštis 7–8 cm, galima ją trumpinti iki normalaus aukščio. Vejos negalima trumpinti daugiau, negu iki 4 cm, kitaip sausros atveju labai nukenčia velėna. Pvz., po atostogų ataugusią žolę nupjaukite etapais iki normalaus aukščio.

Pjaudami visada leiskite šiek tiek persidengti pjovimo juostoms.

Mulčiavimas (naudojant papildomus įrenginius)

Žolė susmulkinama mažais gabalėliais (apie 1 cm ilgio) ir lieka gulėti. Vejoje pasilieka daug maistingųjų medžiagų.

Siekiant optimalaus rezultato, žolė vejoje turi būti palaikoma neaukšta (žr. skyrelį „Vejos pjovimas“).

Mulčiuojant reikia laikytis toliau pateiktų nurodymų.

- Nepjaukite šlapios žolės.
- Trumpinti žolę ne daugiau, kaip 2 cm.
- Vaziuokite lėtai.
- Reguliariai valyti žolės pjovimo įtaisą.

Transportavimas



Pavojus

Prieš gabendami ant transporto priemonės arba transporto priemonės viduje: Išjunkite variklį ir pašalinkite jungiamąjį kabelį. Leiskite varikliui atvėsti (maždaug 30 minučių). Transportuodami pakankamai patikimai tvirtinkite įrenginį, kad jis nenuslystų.

Prieš nešdami arba keldami prietaisą, ištraukite kištuką. Prieš transportuodami įrenginį per paviršius, pavyzdžiui, šaligatvius arba įvažiavimus į kiemą, išjunkite variklį.



Dėmesio

Neprispauskite arba neperlenkite kabelio tarp variklio ir jungiklio/kištuko kombinacijos.

6 pav.

- Kad būtų lengviau pastatyti, vairavimo rankeną galima užlenkti.

Valymas ir priežiūra



Pavojus

Patys atlikite tik čia aprašytus einamosios techninės priežiūros darbus. Visus kitus darbus, ypač remontą, turi atlikti mokytas specialistas. Netinkamai atlikti darbai gali apgadinoti prietaisą ir taip sukelti sužeidimus. Kartą metuose paveskite specializuotoms dirbtuvėms patikrinti įrenginį.

Tam, kad išvengtumėte sužeidimų, prieš visus darbus su įrenginiu

- išjunkite variklį,
- palaukite, kol visiškai sustos visos judančios dalys,
- ištraukite kištuką iš el. tinklo
- leiskite varikliui atvėsti (maždaug 30 minučių).

Priežiūra



Pavojus

Kad nesusižeistumėte į pjovimo įtaisą, visus darbus, tokius kaip pjovimo peilio keitimas arba galandimas, paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms (reikia specialių įrankių).

- Visada numatytu laiku paveskite atlikti einamosios techninės priežiūros darbus, kad įrenginys visą laiką būtų saugios darbo būsenos.

Prieš kiekvieną naudojimą

- Patikrinkite prijungimo kabelį.
- Patikrinkite, ar tvirtai laikosi varžtiniai sujungimai.
- Patikrinkite apsauginius įtaisus.
- Patikrinkite prietaisą – žr. skirsnį „Prieš pradėdami darbą įrenginiu“.

Patikrinkite sankabos veikimą:

(tik prietaisuose su ratų pavara)

- Kai variklis veikia, o ratų pavara išjungta, prietaisas turi nejudėti pirmyn.
- Kai variklis veikia, o ratų pavara įjungta, prietaisas turi važiuoti pirmyn.
- Esant reikalui, suveikimo tašką reguliuokite rifliuotu ratuku (reguliavimo veržle) prie ratų pavaros svirties arba šarvuotojo lyno.

Vieną kartą per sezoną

- Išmetimo vožtuvo vyrius ir spyruokles suteptkite.
- Pasibaigus sezonui, paveskite įrenginio apžiūrą ir techninę priežiūrą specializuotoms dirbtuvėms.

Valymas



Dėmesio

Niekada nepurkškite vejamųjų vandeniu, nes gali sugesti elektrinės dalys.

- Valykite įrenginį kiekvieną kartą po naudojimo. Dėl nevalymo vejamųjų genda ir nuostoliai neišvengiami.

Žolės surinkimo talpos valymas

Paprasčiausia išvalyti tuoj pat po pjovimo.

- Žolės surinkimo talpą nuimkite ir ištuštinkite.
- Žolės surinkimo įtaisą galima valyti stipria vandens čiurkšle (laistymo žarna).
- Gerai išdžiovinkite prieš naudojimą.

Vejamųjų valymas



Pavojus

Susižeidimo į aštrius žolės pjovimo peilius pavojus.

Savo saugos sumetimais mūvėkite darbinės pirštines.

Jei įmanoma, valykite įrenginį iš karto po vejos pjovimo.

- Paveskite įrenginį ant šono,
- žolės pjovimo įtaisą ir išmetimo vožtuvą valykite šepčiu, rankine šluotele ir skuduru.
- pastatykite įrenginį ant ratukų ir pašalinkite visus matomus žolės ir nešvarumų likučius.

Eksploatacijos nutraukimas



Dėmesio

Prietaiso apgadinimo pavojus

Laikykite vejamąją (su atvėsusiu varikliu) tik švariose sausose patalpose. Sandėliuojant ilgesnį laiką, pvz., žiemą, bet kuriuo atveju apsaugokite įrenginį nuo rūdijimo.

Po sezono arba jei prietaiso nenaudosite ilgiau negu mėnesį:

- Išvalykite įrenginį ir žolės surinkimo talpą.
- Norėdami apsaugoti visas metalines dalis nuo korozijos, nuvalykite jas alyva suteptu skuduru (alyva be dervos) arba papurkškite alyvos aerozoliu.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų bendrovės arba importuotojų suteikiami garantiniai įsipareigojimai. Jeigu sutrikimų priežastis būtų medžiagų arba gamybos brokas, garantijos taikymo atveju šiuos. Jūsų prietaiso sutrikimus mes pašalinsime nemokamai. Garantiniu atveju kreipkitės į pardavėją arba į artimiausią gamintojo atstovybę.

Gedimų atpažinimas ir pašalinimas

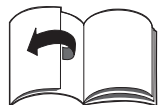
Jūsų turimo įrenginio gedimai dažnai atsiranda dėl paprasčiausių priežasčių, kurias Jūs turėtumėte nustatyti ir dažnai pašalinti. Abejotinais atvejais Jums mielai padės specializuotoje parduotuvėje.

Problema	Galima (-os) priežastis (-ys)	Ką daryti
Variklis neužsiveda.	Neprijungtas arba sugedęs jungiamasis kabelis.	Patikrinkite kabelį, jį prijunkite, jei reikia, pakeiskite nauju arba paveskite suremontuoti specialistui.
	Perkrautas namų saugiklis.	Ijunkite saugiklį, jei reikia, naudokite pajėgesnį namo jungties saugiklį arba paveskite specialistui tokį įrengti.
	Sugedusi jungiklio/kištuko kombinacija	Paveskite suremontuoti specializuotoms dirbtuvėms.
Variklis užia, bet neveikia.	Vejapjovė stovi aukštoje žolėje.	Vejapjovę pastatykite į plotą su žema žole.
	Užblokuotas peilis.	Ištraukite el. tinklo kištuką, pašalinkite bloka-vimus.
Variklis staiga išsijungia.	Atsipalaidavo kištukas.	Patikrinkite kabelį, įsitinkinkite, kad ji būtų įkabintas į apsaugos nuo tempimo įtaisą, vėl įstatykite kištuką.
	Išjungė apsauga nuo perkrovis (priklausomai nuo modelio).	Ištraukite el. tinklo kištuką, pašalinkite kamšalą išmetime, palaukite maždaug 30 min., vėl įjunkite.
Neįprasti garsai (barškėjimas, tratėjimas, tarškėjimas).	Atsipalaidavo varžtai, veržlės ar kitos tvirtinimo dalys.	Pritvirtinkite dalis, jeigu triukšmas nepranyksta: Kreipkitės į specializuotas dirbtuves.
Stipri vibracija. Tuoj pat išjunkite įrenginį.	Apgadintas peilių velenas arba sugedęs pjovimo peilis.	Tuoj pat išjunkite įrenginį. Paveskite specializuotoms dirbtuvėms pakeisti sugedusias dalis.
Neveikia ratų pavara.	Sugedęs trapecinis diržas ar perdavimo mechanizmas.	Paveskite specializuotoms dirbtuvėms pakeisti apgadintas dalis.
Netolygus pjovimas arba nukrenta apsukų skaičius.	Per aukšta žolė.	Nustatykite didesnę pjovimo aukštį, esant reikalui pjaukite du kartus.
Žolė lieka gulėti arba žolės surinkimo įtaisas neprisipildo.	Per drėgna žolė.	Leiskite vejai išdžiūti.
	Užsikimšęs išmetimas.	Ištraukite kištuką iš el. tinklo, pašalinkite užsikimšimą
	Atšipęs peilis.	Paveskite specializuotoms dirbtuvėms pakeisti arba paglausti peilį.
	Žolės surinkimo įtaisas pilnas.	Išjunkite vejapjovę, ištuštinkite žolės surinkimo įtaisą.
	Žolės surinkimo įtaisas nešvarus.	Išjunkite vejapjovę, išvalykite žolės surinkimo įtaiso oro angas.

Satura rādītājs

Jūsu drošībai	214
Ierīces montēšana	216
Vadība	216
Padomi zāliena kopšanai.....	218
Transportēšana	219
Tehniskā apkope/tīrīšana.....	219
Ekspluatācijas pabeigšana	220
Garantija	220
Defektu konstatēšana un novēršana	220

Attēli



Atveriet lappuses ar attēliem lietošanas pamācības sākumā.

Šajā lietošanas pamācībā tiek aprakstīti dažādi modeļi. Grafiskie attēlojumi var atšķirties no iegādātās ierīces.

Datu plāksnītes dati

11. attēls

Šie dati ir ļoti svarīgi vēlākajai iekārtas identifikācijai, pasūtīt rezerves daļas, un servisa dienesta speciālistiem. Datu plāksnīte atrodas motora tuvumā.



Norāde

Marķējumam ir dokumenta vērtība, un to nedrīkst padarīt neatpazīstamu.

Uzbūve

- 1 Ražotājs
- 2 Ierīču grupa
- 3 Modeļa nosaukums
- 4 Modeļa numurs
- 5 Sērijas numurs
- 6 Jauda
- 7 Dzinēja apgriezienu skaits min⁻¹
- 8 Svārs
- 9 Nominālais spriegums, strāvas veids, frekvence
- 10 CE marķējums
- 11 Norādījums par utilizāciju
- 12 Aizsardzības klase/aizsardzības pakāpe
- 13 Ražošanas gads
- 14 Garantētā skaņas jauda

Šos un citus datus par ierīci atradīsiet atsevišķā CE atbilstības deklarācijā, kura ir šīs lietošanas instrukcijas sastāvdaļa.

Jūsu drošībai

Ierīces pareiza izmantošana

Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai vienīgi - šajā lietošanas pamācībā aprakstītajiem mērķiem un atbilstoši drošības tehnikas noteikumiem, - zāliena pļaušanai piemājas un atpūtas dārzos. Jebkura ārpus šiem noteikumiem izejoša izmantošana ir noteikumiem neatbilstoša. Noteikumiem neatbilstošas izmantošanas gadījumā garantijas prasības tiek dzēstas un no ražotāja puses tiek noraidīta jebkura atbildība.

Ierīces īpašnieks atbild par trešajām personām un viņu mantai izraisītajiem zaudējumiem.

Ja ar patvaļīgiem ierīces pārveidošanas mēģinājumiem tiek izraisīti tās bojājumi, šajos gadījumos ražotāja atbildība tiek izslēgta.

Drošības norādījumu un lietošanas noteikumu ievērošana

Jūs, būdams šīs ierīces izmantotājs, pirms pirmās ekspluatācijas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Rīkojieties pēc tās norādījumiem un saglabājiet to turpmākajai izmantošanai. Nekad neļaujiet izmantot ierīci bērniem vai personām, kuras nav iepazinušas ar šo lietošanas pamācību.

Nododot ierīci tās nākošajam īpašniekam, izsniedziet kopā ar to arī lietošanas pamācību.

Vispārēji drošības norādījumi

Šajā nodaļā Jūs atradīsiet informāciju par vispārējiem drošības tehnikas noteikumiem.

Šīs instrukcijas atbilstošajās nodaļās Jūs atradīsiet brīdinājumus, kuri attiecas uz atsevišķiem ierīces konstrukcijas elementiem, tās funkcijām un darba izpildi.

Pirms darba ar ierīci

Ierīci nedrīkst izmantot, ja jūtaties noguris vai slims. Šo ierīci izmantojošās personas nedrīkst atrasties apreibinošo līdzekļu, piem., alkohola, narkotikas vai medikamentu ietekmē.

Personas, kuras jaunākas par 16 gadiem, nedrīkst strādāt ar šo ierīci vai veikt citus darbus, piemēram, ierīces apkopi, tīrīšanu, regulēšanu, – vietējā likumdošanā var tikt noteikts lietotāju minimālais vecums.

Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tai skaitā arī bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai psihiskām īpašībām vai nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām, tas pieļaujams vienīgi tai gadījumā, ja tie atrodas par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši no šīs personas norādījumus par ierīces izmantošanu.

Bērniem ir nepieciešama uzraudzība, lai pārliecinātos, ka viņi šo ierīci neizmanto rotaļām.

Pirms darba uzsākšanas iepazīstieties ar visu aprīkojumu un vadības elementiem, kā arī ar to funkcijām.

Strādājot zem klajas debess, izmantojiet lietošanai atļautu un attiecīgi apzīmētu pieslēguma kabeli, piem., H07RN – F 3 x 1,5 mm² (maks. 50 m).

Pieslēguma kabeļu savienojuma vietai jābūt nokrišņizturīgai, no gumijas vai pārvilkta ar gumiju.

Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet, vai pieslēguma kabeli nav bojāti, trausli vai satinušies.

Vispirms izslēdziet ierīci un izvelciet kontaktdakšu.

Izmantojiet tikai tādus kabelus, kuru stāvoklis ir nevainojams.

Pirms darba sākuma pārbaudiet,

- vai darbojas zāles savācējierīce, un vai labi noslēdzas izmetējvāks. Bojātas, nolietotas vai iztrūkstošas detaļas nekavējoties nomainiet.
- vai nav nolietoti vai bojāti griezējinstrumenti, stiprinātājskrūves un viss griezējbloks. Nolietotas vai bojātas detaļas jānomaina specializētajā darbnīcā tikai komplekta veidā, jo tikai tā ir iespējama nelīdzsvarotības izslēgšana.
- vai kabelis starp motoru un slēdža/kontaktdakšas kombināciju nav bojāts. Bojātu kabeli nekavējoties nomainiet specializētajā darbnīcā.

Rezerves daļām un piederumiem jāatbilst ražotāja noteiktajām prasībām.

Tādēļ izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un oriģinālos piederumus vai arī ražotāja atļautās rezerves daļas vai piederumus.

Lūdzu, vienmēr nomainas gadījumā ievērojiet komplektā pievienotās montāžas norādes. Ražotāja neatļauto rezerves daļu vai piederumu izmantošana var nozīmēt ievērojamu drošības risku.

Remontdarbus drīkst veikt tikai specializētā darbnīcā.

Darba laikā ar ierīci

Strādājot ar ierīci vai veicot tās apkopi, nēsājiet atbilstošu darba tērpu, kā piemēram:

- neslīdošus drošības apavus,
- garas bikses,
- cieši pieguļošs apģērbs,
- Aizsargbrilles.

Darbiniet ierīci tikai ražotāja noteiktajā un piegādātajā tehniskajā stāvoklī.

Pirms jebkuru ierīces apkopes darbu veikšanas

Lai izvairītos no traumām, pirms jebkuriem darbiem (piem., apkopes un iestatīšanas darbiem) pie šīs ierīces:

- izslēdziet dzinēju,
- nogaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās,
- atvienojiet tīkla kontaktdakšu,
- ļaujiet motoram atdzist (apm. 30 minūtes).

Pēc darba ar ierīci

Vienmēr, pirms ierīces atstāšanas, izvelciet tīkla kontaktdakšu.

Drošības mehānismi

1. attēls



Bīstami

Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātām vai nepiemontētām drošības pierīcēm.

Drošības rokturis (1)

Drošības rokturis paredzēts jūsu drošībai, lai avārijas gadījumā varētu nekavējoties apstādināt dzinēju un griezēj mehānismu.

Nekādā gadījumā nemēģiniet pārveidot tā funkcijas.

Izmetējvāks (2) vai atsitienu aizsargs (3)

Izmetējvāks/atsitienu aizsargs sargā Jūs no griezēj mehānisma vai atmetu cietu priekšmetu traumām.

Ierīci drīkst darbināt tikai ar iebūvētu izmetējvāku vai atsitienu aizsargu.

Uz ierīces attēlotie simboli

Uz ierīces atradīsiet dažādus simbolus uzlīmju veidā. Tālāk tiek paskaidrota šo simbolu nozīme:



Ievērībai! Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas pamācību!



Bīstamības zonā nedrīkst atrasties trešās personas!



Ievērojiet, lai pieslēguma vads neatrastos griezējinstrumentu tuvumā!





Ievērojiet, lai rokas un/vai kājas nekad neatrastos rotējošo detaļu tuvumā.



Ievērībai!

Griezējaži turpina rotēt pēc tam, kad motors ir izslēgts.



Pirms griezējmechānisma apkopes darbu veikšanas atvienojiet tīkla kontaktakšus. Pirkstiem un kājām nedrīkst atrasties griezējinstrumentu tuvumā!



Pirms ierīces regulēšanas, tīrīšanas vai pārbaudes darbiem, kā arī pārbaudot pieslēguma kabeļa aizķeršanos vai bojājumus, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktakšus.



Vienmēr saglabājiēt šos simbolus uz ierīces salāsāmā stāvoklī.

Nomainiet bojātus vai nesalasāmus simbolus.

Simboli instrukcijā

Šajā instrukcijā ir izmantoti simboli, kuri parāda bīstamību vai apzīmē svarīgus norādījumus. Tālāk tiek paskaidrota šo simbolu nozīme:



Bīstami

Jums tiek norādīts uz bīstamību, kura saistīta ar aprakstīto darbību un personu drošības apdraudēšanu.



Uzmanību

Jums tiek norādīts uz bīstamību, kura saistīta ar aprakstīto darbību un kuras rezultātā var rasties ierīces bojājumi.



Norāde

Ar šo simbolu tiek apzīmēta svarīga informācija un norādījumi par ierīces pareizu lietošanu.

Norādījums par utilizāciju

Elektroinstrumenti, piederumi un iepakojumi jānodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.



Elektroinstrumenti:

Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumos! Nododiet to piemērotā utilizācijas uzņēmumā.

Ierīces montēšana

Pielikuma lapā ar attēlu palīdzību tiek parādīts, kā ar dažiem paņēmieniem var veikt ierīces montāžu un sagatavot to darbam.

Vadība



Bīstami

Elektrotraumas

- Izmantojiet pie tīkla kontaktligzdas personu aizsargslēdzi (= noplūdes strāvas automātisko aizsargslēdzi ar augstākais 30 mA atslēgšanas strāvu).
- Ja pļaušanas laikā tiek pārrauts kabelis, tad tas var izraisīt dzīvībai bīstamas traumas un ievainojumus.
- Lēnām ar maziem soļiem atkāpieties no ierīces. Izvelciet kontaktakšu no kontaktligzdas. Ievērojiet, lai pļaušanas laikā pieslēguma kabelis nekad nenokļūtu griešanas zonā.

Nelaiemes gadījums

- Personas, un īpaši bērni vai dzīvnieki, pļaušanas laikā nekad nedrīkst atrasties ierīces tuvumā. Viņi var gūt traumas no atsviestiem akmeņiem vai līdzīgiem priekšmetiem.

Paklupšana

- Iekārtu vadiet tikai gājēju iešanas ātrumā.
- Esiet arī īpaši piesardzīgi, pļaujot atpakaļgaitā, vai velkot ierīci savā virzienā vai atpakaļ.
- Pļaujot stāvās nogāzēs, ierīce var apgāzties un Jūs varat gūt traumas. Nekad nepļaujiet šķērsi pret nogāzi augšup un lejup. Nepļaujiet nogāzēs, kuru slīpums lielāks par 20 %.
- Esiet īpaši uzmanīgi, mainot braukšanas virzienu, un vienmēr ievērojiet stabilu stāju, īpaši nogāzēs.
- Traumu bīstamība pastāv, pļaujot robežiecirkņos. Ceļmalās, dzīvzogu tuvumā vai stāvās nogāzēs pļaušana ir ļoti bīstama. Tādēļ vienmēr ievērojiet drošības distanci.
- Pļaujot mitru zāli, augsnes saķerei samazinoties, var tikt izraisīta ierīces slīdēšana, un Jūs varat nokrist. Pļaujiet tikai tad, ja zāle ir nožuvusi.
- Strādājiet tikai dienas gaismā vai pie ļoti laba mākslīgā apgaismojuma.

Traumu bīstamība

- Vienmēr jāievēro noteikto vadroktura drošības attālumu attiecībā uz darbībā esošo instrumentu.
- Ierīci apkalpojošās personas darba zona ierīces darbības laikā atrodas aiz vadroktura.
- Nekad nelieciet rokas vai kājas pie rotējošām detaļām, vai uz tām.
- Apstādiniet motoru, ja ierīci jānoliec un jātransportē pāri virsmām, kuras nav apklātas ar zāli.
- Nekad neceliet un nepārnēsājiēt ierīci ar ieslēgtu motoru.

Pirms tam atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- Izslēdziet motoru un atvienojiet tīkla kontaktdakšu, ja nepieciešama izmetējamā bloķējuma vai aizsērējuma novēršana, kā arī pirms zāliena plaujmašīnas pārbaudes, tīrīšanas, transportēšanas, regulēšanas vai ierīces tehniskās apkopes darbu veikšanas.
- Noņemot zāles savācēju, Jūs un citas personas var gūt traumas no atsviestās nopļautās zāles vai svešķermeņiem. Tādēļ nekad neiztukšojiet zāles savācēju, ja motors darbojas. Izslēdziet ierīci.
- Pārbaudiet ar ierīci apstrādājamo teritoriju un atbrīvojiet to no visiem priekšmetiem, kurus var aizķert vai atsviest.
- Neizmantojiet ierīci nelabvēlīgos laika apstākļos, piem., lietus vai negaisa laikā.
- Ja griezēj mehānisms saskaras ar kādu svešķermeni (piem., akmeni), vai ja ierīce sāk neparasti vibrēt: Nekavējoties izslēdziet motoru un atvienojiet tīkla kontaktdakšu. Pirms ierīces tālākas darbināšanas pārbaudiet tās bojājumus specializētā darbnīcā.
- Strādājot ar sirpju plaujmašīnu, nekad nestāviet zāles izmetējcaurumu priekšā.
- Vienmēr, pirms ierīces atstāšanas, izvelciet tīkla kontaktdakšu.

Paklupšana

- Ierīci pagriežot, un aizķeroties aiz pieslēguma kabeļa, Jūs varat paklupt un gūt traumas.
- Virziet kabeli vienmēr tā, lai tas nekad nevarētu nokļūt plaušanas un soļošanas zonā.
- Iekārtu vadiet tikai gājēju iešanas ātrumā.



Uzmanību

Ierīces bojājumi.

- Akmeņi, izmēti zari un līdzīgi priekšmeti var sabojāt ierīci un izraisīt tās darbības traucējumus. Pirms katras ierīces izmantošanas darba iecirknī jāattīra no cietiem priekšmetiem.
 - Strādājiet tikai ar tādu ierīci, kuras tehniskais stāvoklis ir nevainojams. Pirms katras ekspluatācijas veiciet vizuālu pārbaudi. Kontrolējiet drošības pierīci, elektrisko vadības elementu, strāvu vadošo kabeļu un skrūvsvienojumu bojājumus un stingru sēžu.
- Pirms ekspluatācijas nomainiet bojātās detaļas.

Darbināšanas laiks

Ievērojiet nacionālos/pašvaldības noteikumus attiecībā uz lietošanas laiku (ja nepieciešams, jautājiet kompetentajā iestādē).

Pozīcijas dati

Ja lietošanas pamācībā tiek norādīts detaļu izvietojums (piem., pa labi, pa kreisi), tad tas nozīmē: vienmēr skatieties no iedarbināšanas kļoņa ierīces darba virzienā.

1. Zāles savācēja iekāršana

2. attēls

- Mazliet paceliet izmetējvāku un iekariet zāles savācēju.

2. Griezuma augstuma nostādīšana



Uzmanību

Ja teritorija ir nelīdzena, tad izvēlieties tādu griezuma augstumu, lai griezējznazis nekad nevarētu saskarties ar zemi.

3. attēls

Nostādiet zāles griezuma augstumu pēc vēlēšanās. Nostādīšanas iespējas (atkarībā no modeļa) apm. no 3 cm līdz maksimāli 9 cm.



Norāde

Nostādiet vienādu augstumu visiem riteņiem ierīcēs ar neatkarīgu riteņa noregulēšanu.

A modelis:

- Noskrūvējiet riteņus un nostādiet tos nepieciešamajā augstumā.

B modelis:

- Velciet uzliktni un iefiksējiet nepieciešamajā pozīcijā.

C modelis:

- Bīdīet uz priekšu vai atpakaļ centralizētās augstuma regulēšanas sviru un iefiksējiet nepieciešamajā pozīcijā.

D modelis:

- Darbiniet aretieri un, vienlaicīgi velkot vai spiežot turētājrokturi/sviru, nostādiet nepieciešamo augstumu. Atlaižot pogu, plāvējs iefiksējas izvēlētajā pozīcijā.

E modelis:

- Velciet rītni uz priekšu un iefiksējiet nepieciešamajā pozīcijā.

3. Pieslēguma kabelis

4. attēls

- Piestipriniet pieslēguma kabeli pie kabeļa nostiepes atslogotāja.
- Vispirms iespraudiet pieslēguma kabeli pie ierīces slēdža/kontaktdakšas kombinācijas un tad pie 230 V kontaktligzdas.

4. Motora iedarbināšana



Bīstami

Ievērojiet, lai rokas un kājas neatrastos griezējinstrumenta tuvumā,



Uzmanību

- Palaides laikā neapgāziet ierīci.
- Mēģinot palaist ierīci augstā zālē, motors var pārkarst un sabojāties.

5. attēls

- Novietojiet ierīci uz līdzena laukuma, kura pārklāta pēc iespējas ar zemu vai retu zāli.

- Stāvēt aiz ierīces, nospiediet aretēšanas pogu un stingri turiet.
 - Pavelciet drošības apskavu un turiet, atlaidiet aretēšanas pogu.
- ✓ Motors un griezēj mehānisms sāk darboties. Tagad Jūs varat uzsākt darbu.

5. Riteņu piedziņas ieslēgšana/izslēgšana (tikai ierīcēm ar riteņu piedziņu)

9. attēls

Riteņu piedziņas ieslēgšana  :

- Pavelciet sviru in turiet.

Riteņu piedziņas izslēgšana  :

- Atlaidiet sviru.

6. Motora apstādināšana

- Atlaidiet drošības apskavu.

✓ Pēc neilga brīža dzinējs un griezēj instruments apstājas.

7. Noņemiet un iztukšojiet zāles savācēju.

2. attēls

Ja nopļautais materiāls paliek guļot uz zemes, vai ja iepildes līmeņa indikācija (papildaprīkojums, 10. attēls) norāda, ka grozs ir pilns:

- Atlaidiet drošības apskavu un nogaidiet, līdz motors apstājas.
- Paceliet izmetējvāku un noņemiet zāles savācēju.
- Iztukšojiet saturu.

8. Darbs bez zāles savācēja

Noņemot zāles savācēju, izmetējvāks tiek nolaists uz leju. Strādājot bez zāles savācēja, nogrieztā zāle tiek nomesta uzreiz lejā.

9. Pārkārtošanās uz mulčēšanu

(tikai ierīcēm ar mulčēšanas piederumiem/ papildaprīkojumu)

Ierīces ar aizmugures izmetēju:

7A attēls

- Nedaudz paceliet izmetējvāku.
- Noņemot zāles savācēju.
- Ievietojiet mulčēšanas palīgierīci (atkarībā no modeļa).
- Nolaidiet izmetējvāku.



Norāde

Modeļiem ar integrētu mulčēšanas funkciju mulčēšanas palīgierīce nav nepieciešama – šo funkciju izpilda speciālas formas pakalējā lūka (7B attēls).

Ierīces ar sānizmetēju:

- Noņemiet sānizmetēju - atsitienu aizsargu/mulčēšanas noslēdzas automātiski (8A attēls).

10. Ierīču pārveidošana uz sānizmetēju (atkarībā no komplektācijas)

- Ja ir:
Noņemiet zāles savācēju un nolaidiet aizmugures izmetējvārstu.
- Paceliet atsitienu aizsargu/mulčēšanas noslēgu un montējiet sānizmetēju (8.B attēls).

11. Pēc darba beigām

- Iztukšojiet zāles savācējierīci.
- Atvienojiet ierīces tīkla kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.
- Pirms ierīces tīrīšanas, tehniskās apkopes, uzglabāšanas vai ekspluatācijas pārtraukšanas ļaujiet motoram (apm. 30 minūtes) atdzist.

Padomi zāliena kopšanai

Pļaušana

Zāliens sastāv no dažādiem zāles veidiem. Ja jūs bieži pļaujat, tad pastiprināti aug zāle, kas spēcīgi sakņojas un veido stingru velēnu. Retāk pļaujot, labāk sāk augt gara un cita savvaļas zāle (piem., āboliņš, pīpenes).

Normāls zāliena augstums sastāda apm. 4–5 cm. Pļaut vajadzētu tikai 1/3 no kopējā augstuma; tātad, ja augstums sastāda 7–8 cm, nepieciešama normāla augstuma pļaušana. Nepļaujiet zālienu zemāk par 4 cm, jo sausā laikā tas var pasliktināt velēnu kvalitāti. Garu zāli (piem., atgriežoties pēc atvaļinājuma) pļaujiet pa etapiem, līdz normāla garuma sasniegšanai.

Pļaujot joslas, vienmēr ļaujiet nedaudz nosegties.

Mulčēšana (ar aprīkojumu)

Pļaujot zāle tiek sasmalcināta mazos gabalos (apm. 1 cm) un paliek guļot. Zālienam saglabājas liels uzturvielu daudzums.

Optimālu rezultātu sasniegšanai nepieciešams, lai zāliens vienmēr būtu īss, sk. nodaļu „Pļaušana”.

Mulčējot ievērojiet šādus norādījumus:

- Nepļaujiet slapju zāli.
- Nekad nepļaujiet vairāk par maks. 2 cm no zāles kopējā garuma.
- Brauciet lēnām.
- Regulāri tīriet griezēj mehānismu.

Transportēšana



Bīstami

Pirms transportēšanas uz transportlīdzekļa vai transportlīdzekli: Izslēdziet motoru un atvienojiet pieslēguma kabeli. Ļaujiet motoram atdzist (apm. 30 minūtes).

Transportēšanas laikā nepieciešama ierīces nodrošināšana pret noslīdēšanu. Pirms ierīces pacelšanas vai nešanas atvienojiet tīkla kontaktdakšu. Pirms ierīces pārvietošanas pāri virsmām, kā piem., gājēju celiņiem vai pagalma iebraucamajai vietai, obligāti izslēdziet motoru.



Uzmanību

Neiespīlējiet un nesalokiet kabeli starp motoru un slēdža/ kontaktdakšas kombināciju.

6. attēls

- Lai ierīces transportēšana būtu kompaktāka, iedarbināšanas kloķi var saliekt.

Tehniskā apkope/tīrīšana



Bīstami

Pats veiciet tikai šeit aprakstītos apkopes darbus. Visus pārējos darbus, it īpaši remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareiza strādāšana var radīt ierīces bojājumus un līdz ar to arī traumas. Uzticiet ierīci reizi gadā pārbaudīt specializētajā darbnīcā.

Lai izsargātos no traumām, pirms jebkuru ierīces darbu veikšanas:

- izslēdziet dzinēju,
- nogaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās,
- atvienojiet tīkla kontaktdakšu
- ļaujiet motoram atdzist (apm. 30 minūtes).

Tehniskā apkope



Bīstami

Lai izsargātos no griezēj mehānisma traumām, tādus darbus, kā piem., griezējnažu nomaiņu vai asināšanu, jārealizē tikai specializētajā servisa darbnīcā (tam nepieciešami speciāli instrumenti).

- Vienmēr uzticiet izpildīt visus apkopes darbus noteiktajā termiņā, lai uzturētu ierīci drošā darba stāvoklī.

Pirms katras ekspluatācijas

- Pārbaudiet pieslēguma kabeli.
- Pārbaudiet skrūvsavienojumu stingru sēžu.
- Pārbaudiet drošības aprīkojumu.
- Pārbaudiet ierīci – sk. nodaļu „Pirms darba ar ierīci”.

Pārbaudiet sajūga sažobes polu:

(tikai ierīcēm ar riteņu piedziņu)

- Ierīce nedrīkst pārvietoties uz priekšu ar ieslēgtu dzinēju un izslēgtu riteņu piedziņu.
- Ierīcei jābrauc uz priekšu ar ieslēgtu dzinēju un ieslēgtu riteņu piedziņu.
- a nepieciešams, nostādiet sažobes polu ar ievēlētās veltnīti/iestatīšanas uzgriezni pie riteņpiedziņas sviras vai lokanās troses.

Reizi sezonā

- Eļļojiet šarnīrus un izmetējvāka vērpes atsperes.
- Sezonas beigās nododiet ierīci specializētā darbnīcā apkopes un pārbaudes veikšanai.

Tīrīšana



Uzmanību

Neapsmidziniet ierīci ar ūdeni, jo tā var tikt sabojāta elektrodetaļas.

- Tīriet ierīci pēc katras ekspluatācijas. Nenotīrīta ierīce rada materiālos zaudējumus un darbības traucējumus.

Zāles savācēja tīrīšana

Visvienkāršāk ir realizēt tīrīšanu uzreiz pēc pļaušanas.

- Noņemiet un iztukšojiet zāles savācēju.
- Zāles savācēju var tīrīt ar spēcīgu (dārza šļūtenes) ūdensstrūklu.
- Pirms nākošās lietošanas zāles savācēju labi izžāvējiet.

Zāliena pļaujmašīnas tīrīšana



Bīstami

Darbā ar griezēj mehānismu ir iespējamās traumas.

Jūsu aizsardzībai izmantojiet darba aizsargcimdus.

Tīriet ierīci pēc iespējas uzreiz pēc pļaušanas.

- Nolieciet mašīnu uz sāniem,
- Nodalījumu, kurā atrodas griezēj mehānisms, un izviedēja vāku tīriet ar suku, rokas slotiņu vai lupatu.
- Nostādiet ierīci uz riteņiem, un noslaukiet no tās visas zāles un netīrumus paliekas.

Ekspluatācijas pabeigšana



Uzmanību ierīces materiālie zaudējumi

Uzglabāji ierīci (ar atdzisušu motoru) tikai tīrās un sausās telpās. Uzglabājot ilgāku laika periodu, piem., ziemā, obligāti sargāji ierīci no rūsas.

Pēc sezonas beigām, vai arī, ja ierīce netiek izmantota ilgāk par mēnesi:

- Tīriet ierīci un zāles savācēju.
- Sargājot no rūsas, noslaukiet visas metāla daļas ar eļļas (bez sveķu piejaukuma) piesūcinātu lupatu vai apsmidziniet ar eļļu.

Defektu konstatēšana un novēršana

Jūsu ierīces darbības traucējumiem parasti ir vienkārši cēloņi, kurus Jums vajadzētu zināt, lai varētu dažreiz ar pašu spēkiem tos novērst. Šābu gadījumā jums palīdzēs specializētais tirgotājs.

Problēma	Iespējamais cēlonis(-ņi)	Novēršana
Motoru nevar iedarbināt.	Pieslēguma kabelis nav pieslēgts vai ir bojāts.	Pārbaudiet kabeli, iespraudiet; ja nepieciešams, nomainiet vai uzticiet remontu speciālistam.
	Mājsaimniecības drošinātājs pārslogots.	Ieslēdziet drošinātāju, vai izmantojiet stiprāk nodrošinātu mājas pieslēgumu, vai uzticiet instalāciju speciālistam.
	Bojāta slēdža/kontaktdakšas kombinācija.	Labojiet specializētajā servisa darbnīcā.
Motors rūc, bet nedarbojas.	Plaujmašīna stāv garā zālē.	Novietojiet plaujmašīnu uz virsmas ar īsu zāli.
	Nosprostoti naži.	Izvelciet kontaktdakšu, novērsiet blokādi.
Motors pēkšņi noslāpst.	Spraudnis kļuvis vaļīgs.	Pārbaudiet kabeli, pārliecinieties, vai tas ir iekārts kabeļa nostiepes atslotē, no jauna iespraudiet kontaktdakšu.
	Atslēgusies pārslodzes aizsardzība (atkarībā no modeļa).	Izvelciet kontaktdakšu, novērsiet aizsprostojumu izmetējā, nogaidiet apm. 30 min, atkal ieslēdziet.
Neparasti trokšņi (sitieni, žvazdzēšana, klabēšana).	Vaļīgas skrūves, uzgriežņi vai citas nostiprinājuma detaļas.	Nostipriniet detaļas, ja trokšņi saglabājas: Vērsieties specializētajā darbnīcā.
Spēcīgas vibrācijas.	Bojāta nažu vārpsta vai bojāts nazis.	Nekavējoties izslēdziet ierīci. Bojātās detaļas uzticiet nomainīt specializētā darbnīcā.
Nekavējoties izslēdziet ierīci.		
Riteņu piedziņa nedarbojas.	Bojāta ķīļsiksna vai reduktors.	Uzticiet specializētā darbnīcā nomainīt bojātās daļas.
Neefektīva plaušana, vai samazinās apgriezīgu skaitu.	Zāle pārāk gara.	Nostādiet lielāku griezuma augstumu, ja nepieciešams, plaujiet divreiz.
Zāle paliek guļot vai zāles savācējs nepiepildās.	Zāle pārāk mitra.	Plaujiet zālienam nožūt.
	Nosprostota izsviešanas vieta.	Izvelciet kontaktdakšu, novērsiet aizsprostojumu.
	Neasi naži.	Uzticiet specializētā darbnīcā nomainīt vai pārslīpēt nažus.
	Zāles savācējs pilns.	Apstādiniet plaujmašīnu, zāles savācēju iztukšojiet.
	Zāles savācējs netīrs.	Apstādiniet plaujmašīnu, tīriet zāles savācēja gaisa spraugas.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā garantijas noteikumi, kurus ir izdevusi mūsu firmas pārstāvniecība vai mūsu ražojumu importētāja firma.

Mēs novērsīsim traucējumus jūsu ierīcē garantijas ietvaros bez maksas, ja tam par cēloni bija materiāla vai ražotāja kļūda. Garantijas sniegšanas gadījumā vērsieties veikalā, kurā šī ierīce tika iegādāta, vai mūsu uzņēmuma tuvākajā filiālē.

Stanley Black & Decker Outdoor GmbH

Wiesenstraße 9 • 66129 Saarbrücken Germany
Fon/Phone +49 6805 79-0 • Fax +49 6805 79-442